



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Pinto, W. (1973). *La sátira en Valdelomar y en Yerovi* [Tesis para optar el Grado Académico de Doctor en Literatura]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Posgrado.

REPOSITORIO DIGITAL DE TESIS
DE LA BIBLIOTECA DE LETRAS
DE LA UNMSM

Título:

La sátira en Valdelomar y en Yerovi

Autor:

Willy F. Pinto Gamboa

Año:

1973

**Lugar de
publicación:**

Lima, Perú

**Tipo de
tesis:**

Doctorado

**Palabras
claves:**

Valdelomar, Yerovi, sátira, humorismo, billinghurstismo, historia del Perú, relación artista-realidad, opinión de la crítica

**Referencia
en
APA 7ma. ed.**

Pinto, W. (1973). *La sátira en Valdelomar y en Yerovi* [Tesis para optar el Grado Académico de Doctor en Literatura]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Posgrado.

Resumen

La tesis tiene como propósito probar como el acento satírico se mantiene en una línea de continuidad aun en el lomo de un movimiento nada aparente para la sátira como es el modernismo y postmodernismo representados en este trabajo por Valdelomar y Yerovi. La tesis en los primeros tres capítulos habla sobre el componente satírico, los capítulos del IV al VI están dedicados a Valdelomar, los cinco capítulos siguientes tratan sobre Yerovi y finalmente los últimos dos capítulos constan de una bibliografía general de Valdelomar y una bibliografía general de Yerovi.

Palabras Clave: Valdelomar, Yerovi, sátira, humorismo, billinghurstismo, historia del Perú, relación artista-realidad, opinion de la critica.

0064

NO SE PRESTA
A DOMICILIO

Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Programa Académico de Literaturas Hispánicas



La Sátira en Valdelomar y en Yerovi

029

Tesis para optar el Grado Académico de
DOCTOR EN LETRAS
Especialidad Literatura

Willy F. Pinto Gamboa

LIMA - PERU

1973

120

NO SE PRESTA
A DOMICILIO



Pare mamá Lola y María Jimena
que me animan.



INDICE

	Páginas
Prólogo	1
Introducción	2-5
Cap. I.- Implicancia y límite de lo satírico	6-10
Cap. II.- Substrato de lo satírico: El Perú es un organismo enfermo". M.G.P.	11-17
Cap. III.- Sátira y Humorismo; Origen razones y sin razones	18-22
 <u>VALDELOMAR</u>	
(Preludio)	
Cap. IV.- Los <u>Cuentos Chinos</u> juzgados	23-27
Cap. V.- De los contenidos de los <u>Cuentos Chinos</u> .	
a.- El tema: historia y peripecia	28-31
b.- El asunto primordial	32-35
c.- El temperamento biográfico	36-37
d.- El mundo de los valores: 1.- La envidia. 2.- El servilismo.- 3.- La viveza "criolla". 4.- El sentimentalismo. 5.- El peculado. 6.- La felonía. 7.- El nepotismo	38-44
e.- Ideas e Ideales	45-49
f.- Geografía y paisaje	50-54
Cap. VI.- De la expresión de los <u>Cuentos Chinos</u> .	
a.- Dichos y locuciones	55-61
b.- Léxico y repulsión	62-68
c.- Primera modalidad satírica: La carga oracional o la acumulación	69-76
d.- El epíteto	77-80
e.- Segunda modalidad satírica: La caricatura o la revelación	81-89
f.- La historia como memoria	90-93
g.- La ironía	94-96
h.- El humorismo	97-100



YEROVI

(Preludio)

Cap. I.- Yerovi juzgado	101-108
Cap. II.- Temperamento biográfico	109-115
Cap. III.- Los tópicos: De lo disperso a lo cohe- rente.- Obra, Ordenamiento y tópicos	116-119
a.- Primer tópico: La política. 1.- Leonidas Yero vi, "homo politicus". 2.- Tiempo histórico. 3.- Formalismo e instituciones	120-130
b.- Segundo tópico: La mujer. 1.- Culpabilidad bí blica de la mujer. 2.- La familia, intento de liberación y liviandad. 3.- Engaño y temor al ridículo. 4.- El hogar, reducto moral?	131-144
c.- Tercer tópico: La religión. 1.- Reseña y des- linde. 2.- Sátira anticlerical de Palma a Gon zalez Prada. 3.- El tópico religioso en Yero- vi: moralismo, verbalismo, extramundismo, mar co religioso y burla. 4.- El limeñismo reli- gioso en solfa	145-159
Cap. IV.- La parodia formal	160-162
Cap. V.- Farsa y metafísica: Escepticismo, Fata- lismo y Fugacidad a lo Manrique	163-166
Cap. VI.- Bibliografía general de Abraham Valdelo mar	167-187
Cap. VII.- Bibliografía general de Leonidas N. Ye rovi	188-216
Conclusiones	217-218
Bibliografía general	219-225



PROLOGO

El acercamiento a Abraham Valdelomar y a Leonidas N. Yero-
vi, responde por nuestra parte, a un interés de antigua data,
puesto que, consideramos al grupo aglutinado bajo la denomina-
ción postmodernista, como una de las posibilidades más signifi-
cativas en la apertura de nuevos derroteros tanto estéticos co-
mo temáticos dentro de la literatura peruana.

Creemos también, que toda obra literaria que se precie de
tal, debe de tener una trascendencia humana y social más allá
del incidente y de la anécdota; en busca de ella algunas veces
hemos partido, si no lo conseguimos, empero nos ha quedado la
experiencia del intento y la esperanza.

En la indagación literaria hemos utilizado, tal vez, abusi-
vamente los materiales periodísticos, quizás uno de los vehícu-
los expresivos menos formales del aparato filológico, pero al
fin, el único testimonio de notables y constantes labores lite-
rarias.

Debo agradecer las certeras indicaciones del Dr. Francisco
Carrillo y la benévola acogida de los señores catedráticos in-
formantes, frente a mis reiteradas impertinencias, en busca de
consejo.

En resumen, declaro, que si se encuentra algún valor a es-
ta tesis se debe íntegra y exclusivamente a las enseñanzas in-
culcadas por nuestros maestros en la Universidad Nacional Mayor
de San Marcos; a ellos debe atribuir el lector discreto los acier-
tos que encuentre.



INTRODUCCION

El propósito de nuestra tesis es probar como el acento satírico que se había hecho explícito en los costumbristas y satíricos propiamente dichos -Alonso Enríquez de Guzmán, Juan del Valle Caviedes, Mateo Rosas de Oquendo, Francisco del Castillo entre otros-, no se pierde con la extinción de ellos, sino que se mantiene en una línea de continuidad aún en el lomo de un movimiento nada aparente para la sátira como es el modernismo.

Esta propensión a la sátira a lo largo de nuestra histo-
ria, reivindica una de las características de la literatura hispanoamericana que es la acción literaria como un instrumen-
to de contienda y de protesta; -buen ejemplo de ello nos dan Domingo Faustino Sarmiento, Juan Montalvo, Manuel G. Prada, Ru-
fino Blanco Fombona- A la vez, que nos permite desentrañar un corpus perturbante, dentro del proceso histórico peruano, que bien puede haber generado la proclividad satírica en nuestra literatura, y quien sabe también, si al esclarecer las implican-
cias del acento satírico en la expresión literaria no estaremos en el entrecijo de una de las notas palpitantes de nuestro tiempo: el tema de la violencia y podremos certificar como a veces el poeta revela y propone al ser nuevas realidades.

Hay que aclarar que la consecuencia satírica de los moder-
nistas terminales se hace más ostensible, en la medida de que el gusto acentuadamente estético fletado por Darío, acoderó con los postmodernistas -y Yerovi y Valdelomar lo fueron-, en una



realidad político-social nada aquiescente para la elegancia, la renovación formal y el recamado vocabulario de los epígonos rubenianos.

Creemos también que la verificación de la literatura como instrumento de contienda se hará más explícito cuando se ingrese con mayor capacidad crítica -que no es de ninguna manera la nuestra-, a un amplio campo de estudio no sólo afincado en la producción satírica, sino en el vasto espectro del panfleto y del libelo.

Al juntar en nuestro estudio a Abraham Valdelomar y a Leonidas Yerovi, somos conscientes de que a ambos autores les une una serie de circunstancias comunes, entre las que se encuentran:

a) La sedimentación y aclimatación del modernismo cosmopolita en nuestra realidad a través de Valdelomar y de Yerovi.

b) Los dos son autores de una columna diaria de sátira política: Leonidas N. Yerovi, Burla burlando; Abraham Valdelomar, Palabras, en La Crónica y en La Prensa respectivamente.

d) El populismo político de Leonidas N. Yerovi como militante del "pierolismo" y Abraham Valdelomar como militante del "billinghamismo". Militancia con acción periodística comprometida y esporádicas prisiones.

e) La contemporaneidad de los poetas, Leonidas N. Yerovi nace en 1881 y Abraham Valdelomar en 1888.

f) Trabajos y colaboraciones en las mismas revistas y periódicos: Hogar, Almanaque de La Prensa, La Prensa, Cinema, Si-



luetas, La Crónica, ¿Está usted bien?, Mundo Limeño, Monos y Monadas, Variedades, Revista Ilustrada, etc.

g) Alusiones amistosas en la obra de Abraham Valdelomar Psicología Mercado Central (a la poesía de Yerovi). Alusiones en Burla burlando de Leonidas Yerovi a Abraham Valdelomar (el estilo de Valdelomar en los discursos de don Guillermo Billinghurst).

h) La empresa "al alimón" de Yerovi y Valdelomar, en una obra teatral que la muerte del primero dejó trunca.

i) Reconocimiento de Valdelomar a la obra de Yerovi a través de La floración de una lágrima, De Profundis y Discurso neorrológico en el sepelio de Leonidas Yerovi.

Hemos utilizado en la elaboración de nuestro estudio, el análisis, con el cual hemos pretendido sorprender secretos mecanismos y soterradas alusiones dentro de la expresión satírica. Junto a él, apelamos casi siempre a la observación de las coordenadas ideológicas que están en la urdimbre de la sátira y a la descripción de técnicas estilísticas en la satirización de la realidad, tanto en la concepción yeroviana como en la valdelomariana.

Adjuntamos a la tesis dos bibliografías comentadas, la de Abraham Valdelomar, en cuya realización consideramos el aporte de Luis F. Xammar que unido a doscientas ochenta fichas nuestras, hacen un total en la actualidad de cerca de setecientas treinta fichas comentadas, y la bibliografía de Leonidas N. Yerovi con más de seiscientas fichas; con el propósito de que las respectivas bibliografías sean rectificadas y utilizadas por es

tudiantes y críticos, como fuentes de investigación o de futuras selecciones literarias.

Advertimos que el primigenio título de la tesis Aproximaciones a lo satírico en Valdelomar y en Yerovi, ha sido finalmente cambiado por el de La sátira en Valdelomar y en Yerovi, título más acorde con el desarrollo del trabajo.



Cap. I.- IMPLICANCIA Y LIMITE DE LO SATIRICO.

Cuando se leen los estudios críticos sobre el aspecto satírico de algunos escritores peruanos, el lector suele hallar más de una vez el vocablo satírico acompañado colateralmente de una serie de sinonimias, que contribuyen a enturbiar la exacta clasificación del escritor.

De tal manera que es conveniente, tanto para una precisa comprensión, como para la correcta utilización del término, situar los límites del vocablo, recurriendo en primera instancia a las significaciones que le adjudican los diversos diccionarios.

Así en el Diccionario de la lengua española, más que al contenido o a la forma de la sátira, la explicación apunta a la finalidad de la idea.

"Sátira (Del latín satira) composición poética o escrito de otra clase, que tiene por objeto censurar con acritud o ridiculizar a las personas o cosas. Discurso o frase aguda y mordaz que persigue el mismo fin"(1).

El Diccionario general y etimológico de la lengua española, sitúa la aclaración de la voz en el lado colectivo o social, es decir, el predio aparente para el desarrollo de la sátira sería aquello que es privativo del grupo -las costumbres, por ejemplo-, o el grupo mismo y el vehículo más adecuado antes que la prosa se le es adjudicado al verso. También este Diccionario nos incorpora al reino de la confusión y de la recreación del vocablo por intermedio de la metáfora, debido a que determina-



das menciones del hablante son asimiladas a la significación de lo satírico; y si a esto agregamos la concepción "saussureana" de que el signo lingüístico no une una cosa y un nombre, sino un concepto a una imagen acústica. No sólo el término sátira nos estaría poniendo a distancia de su propio contenido sino que la aparición de un lenguaje metafórico nos estaría introduciendo en el laberinto de los predios significativos.

El Diccionario general y etimológico de la lengua española, especifica clara y terminantemente la etimología latina de la voz.

"Satira la obra en que se motejan y censuran las costumbres y operaciones o del público o de algún particular. Escríbese regularmente en verso. Metáfora: Cualquier dicho agudo, picante y mordaz. Familiar: la mujer viva, aguda, áspera. Etimología del latín sátira" (2).

En el Diccionario enciclopédico Hispano-Americano de la literatura, Ciencias, Artes, etc., se trata de analizar cómo se articula la concepción satírica; en esta concepción entrarían como ingredientes lo estético y lo moral. Con estos elementos se establece un juicio; en buena cuenta, lo satírico sería un acto mental que afirmaría o negaría algo de la realidad, pero manteniendo como paradigma un ente moralista. Ahora bien, esta afirmación o negación de algo no siempre es reflexiva, debido a la falta de ponderación para juzgar los hechos. Es posible pensar que en esta situación suele configurarse lo que se llama una "crítica gratuita".

Los juicios se formulan según el mencionado Diccionario,



por intermedio de diferentes géneros y especies literarias: la dramaturgia, la novela, la alegoría, la narración, la descripción y el diálogo.

"Es la sátira la manifestación poética de un elemento estético y moral de extraordinaria importancia: lo satírico. Este elemento es el resultado de la unión de la crítica con lo cómico; o lo que es igual, es el aspecto cómico de la crítica, entendida en su más amplio y universal sentido, esto es como juicio de cualquier aspecto de la realidad, en vista de un conjunto de principios que constituye lo que se llama el ideal. Pero no siempre es esta censura el fruto de un examen reflexivo aun de comparación entre un hecho y un principio, sino el resultado inmediato y directo de una intuición que ve sin reflexión científica, la impureza de la realidad y su oposición al pensamiento y sentimiento del que la contempla. Las formas de que la sátira se sirve es a veces la exposición directa del estado de conciencia del poeta, otras su pensamiento se encarna en una acción dramática, novelesca, en una ficción alegórica. Los romanos reivindican la la sátira como género indígena nacional. "Satira quidem lota nostra est", dice Quintiliano(3).

Con respecto al Diccionario etimológico de la lengua castellana, este incide en la etimología ampliando las fuentes originarias de la palabra sátira tanto en la fusión, sin orden ni concierto como en la cantidad. Frente al problema de la paternidad griega o latina de la voz el Diccionario etimológico opta por la latina, apoyando a Quintiliano. El Diccionario atribuye a la sátira griega otro origen, premunida a su vez de un exclusivo medio expresivo: el género dramático.

"Sátira de satura, mezcla de toda especie de asuntos, de satur, harto. En cuanto a la cuestión que si los griegos conocieron ese género de poesías, o si fue inventado por los romanos, estamos con Quintiliano, en que lo inventaron estos últimos: La sátira de los grie



gos tenía otra forma y otro origen; eran más bien composiciones del género dramático y su nombre viene de satiros, satyrizo imitar a los sátiros"(4).

La definición que da el Diccionario de la lengua española, observa una filiación idéntica con respecto a la explicación que da Sapiens enciclopedia ilustrada de la lengua castellana.

"Sátira (del latín satira). Composición poética u otro escrito cuyo objeto es censurar ácremente o poner en ridículo a personas y cosas. Discurso o dicho agudo, picante y mordaz, dirigido a este mismo fin"(5).

Por último, el Diccionario de ideas afines, cubre una gama de sinónimos que usados como sustitutos de sátira, cooperan a oscurecer una posible significación prístina del término.

"Sátira, sofisma, paralogismo, falsa lógica, ingenio feliz, perpicuo, agudo, perspicaz, de fuerte ingenio, irrición, epigrama, pulla, cuchufleta, dicho picante, ironía, sarcasmo, burla...(6).

De las significaciones que anteceden se colige que la sátira es una composición literaria que, cara a la realidad, despliega posibilidades expresivas, a través de diversos canales que van desde una simple exposición hasta el verso, y del teatro a la novela, pasando por la ficción alegórica, la descripción y el diálogo. La visión satírica debe de tener un determinado basamento ideológico.

La mayor o menor pasión del sujeto que satiriza suele determinar la ternura o la rijosidad interpretativa que se hace de las circunstancias. Cuando la interpretación deviene en ataque personal, se produce el libelo y cuando origina una visión fnatástica del mundo transformado, estamos frente a la farsa.



Notas

- (1) Diccionario de la Lengua Española. Talleres y Tipografía de la Editorial Espasa Calpe, S.A. Madrid. 1970.
- (2) Diccionario General y Etimológico de la Lengua Española. Tomo V. Ediciones Florida. Buenos Aires. 1945.
- (3) Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano de Literatura, Ciencias, Artes, etc. Tomo XIX. Editores Montaner y Simón. Barcelona. W. M. Jackson, Inc. Nueva York.
- (4) Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana. Ed. Ate-
neo. Buenos Aires. 1944.
- (5) Sapiens Enciclopedia Ilustrada de la Lengua Castellana. To-
mo III. Ed. Sopena. Buenos Aires. 1949.
- (6) Diccionario de Ideas Afines. Talleres Gráficos Guillermo
Kraft Ltd. Buenos Aires. 1942.



Cap. II.- SUBSTRATO DE LO SATIRICO

Una de las posibles claves para desentrañar cuáles son las motivaciones que sustenta el estro satírico, es identificar el perfil que configura nuestro status con su secuela de hábitos, costumbres y tendencias. Es necesario pues, realizar un viaje a lo largo de la historia para encontrar la imagen del Perú que perturba y que enajena.

Es interesante observar sobre este punto que en la reciente novela americana, género con el cual, entre muchos proyectos se pretende obtener una visión total de América a través de diversas técnicas literarias, se desemboque algunas veces, en el cuestionamiento del status.

Así se explica la angustia temporal y metafísica que irrita y que perturba, a uno de los personajes vargasllosianos de Conversación en la Catedral.

"¿En qué momento se había jodido el Perú? El era como el Perú, Zavalita, se había jodido en algún momento"(1).

Inquietud metafísica que no sólo involucra al ser sino a su ecología, llevada hasta un escéptico desenlace.

"El Perú jodido, piensa, Carlitos, jodido, todos jodidos. Piensa: No hay solución"(2).

"Hasta la lluvia andaba jodida en este país"(3).

Históricamente hablando, acaso no se pueda considerar una implícita imagen del Perú la que proporciona Guamán Poma de



Ayala en su Nueva Crónica y Buen Gobierno. Imagen hecha de encomenderos, evangelizadores y extirpadores de idolatrías, que asumen una monstruosa forma en esa visión de pesadilla que percibió Guamán Poma en su breve estada en la capital; con sus eclesiásticos, cruzados, corchetes, polizontes y entorchados; visión que sobrepuja la realidad para hundirnos en un mundo oscuro, confesional y kafkiano:

"(Lima) en la dicha ciudad -escribe el cronista- reside el señor inquisidor y familiares y señor de la Santa Cruzada y los reverendos preladados y comisarios y vicarios generales abadesas generales de este reino con toda su policía y cristiandad y caridad y amor de prójimo gente de paz grandes servidores de Dios y de su majestar el cual es Sevilla Castilla la Nueva de este reino adonde corre tanta cristiandad y buena justicia y se castiga a los rebeldes y se ha de castigar más adelante y de pecados civiles y criminales a los soberbios que no temen a la justicia y los buenos salen honrados de esta dicha ciudad"(4).

Una interesante abstracción del sistema es el que hace Simón Bolívar en la Carta de Jamaica. La epístola es un trazo político y visionario y que cuenta con la fría objetividad de la distancia aunque no de la pasión.

"El Perú, por el contrario, encierra dos elementos enemigos de todo régimen justo y liberal: oro y esclavos. El primero lo corrompe todo: el segundo, está corrompido por sí mismo. El alma de un siervo rara vez alcanza a apreciar la sana libertad: se enfurece en los tumultos y se humilla en las cadenas. Aunque estas reglas serían aplicadas a toda América, creo que con más justicia las merece Lima, por los conceptos que he expuesto y por la cooperación que ha prestado a sus señores contra sus propios hermanos los ilustres hijos de Quito, Chile y Buenos Aires. Es constante que el que aspira a obtener la libertad a lo menos lo intenta. Supongo que en Lima no tolerarán los ricos la democracia; los primeros preferirán la tiranía de uno solo, por no padecer las persecuciones tu-

multuarias y por establecer un orden siquiera pacífico. Mucho hará si consigue recobrar su independencia" (5).

Casi al unísono con Bolívar, el historiador chileno Benjamín Vicuña Mackenna descubrió en el teatro social y político hispanoamericano, una fatalidad protagónica para el Perú: La del personaje reaccionario.

"La independencia del Perú, decíamos, no fue una excepción ni un acaso. Su desenvolvimiento lento y oculto era tan lógico, respecto su posición especial y de su historia propia, como era lógico el que aquél fue se turbulento y audaz en Buenos Aires; tranquilo, pero enérgico, en Chile, fogoso en Caracas, volcánico en Quito.

El Perú, o más bien Lima, que políticamente hablando era en el coloniaje el Perú mismo, tenía un rol aparte que llenar en el gran trastorno americano, y este rol era necesario e inevitable, porque existiendo una lucha, debía aparecer la resistencia; desarrollándose una revolución, debía sobrevenir en esta ley de eterno equilibrio en que se balancean los destinos del género humano, la otra faz del principio en pugna: la reacción" (6).

Raúl Porrás Barrenechea siguiendo esta galería apreciativa, recoge de uno de los voceros de Larriva ("El Investigador"), una muestra sin concesiones de nuestra realidad.

"El Investigador apareció por un año entre 1813 y 1814. Su colaboración en el mejoramiento cultural fue muy intensa. No puede criticársele la forma hiriente y personal de sus ataques. Una sociedad decaída, perezosa e indiferente, necesita de esas inyecciones punzantes" (7).

Manuel Atanasio Fuentes exhibe una imagen del Perú ahita de verificaciones y vagas esperanzas.

"...cierto es que nuestros pueblos no comprenden lo grande de su derecho, ni lo elevado de sus facultades; cierto, es que pasarán muchos años antes de que



se adquirieran esas ideas y tengan el sentimiento de lo que valen"(8).

La concepción de Manuel González Prada es un pregón de descontento. No existen posibilidades; porque es el nuestro, un mundo cerrado; sociedad en que no cabe degradarse, porque es la propia imagen que degrada.

"...imposible que en semejante aglutinación de híbridos y degenerados germinara el espíritu de rebeldía. Resignados a la servidumbre, respiraban los limeños, y resignados a la servidumbre se hundían en la sepultura. Sin Bolívar, Sucre, San Martín y Arenales, sin los venidos de fuera para darnos libertad quien sabe si hoy mismo vegetaríamos bajo la dominación española. Incapaces de manumitarnos por la acción de nuestros brazos, los limeños (y todos los peruanos) somos los manumisos de Colombia y la Argentina. Argentinos y Colombianos hicieron con nosotros lo que más tarde hizo don Ramón Castilla con los negros"(9).

En "El Tunante", hay un énfasis tácito en la nota de la independencia espiritual, que abisma paulatinamente a don Abelardo Gamarra en la desesperación.

"Allí sobre todo eso reina la crápula y se traman los conciliábulos del negocio; cuando nada habla, ni la historia, ni la desgracia, ni los plagios, ni las catástrofes, ni la conciencia, convengamos que se acerca el diluvio"(10).

El autor de Redescubrimiento de América, Waldo Frank, captó la hueca voz del Perú, a través de la sumisión y el servilismo.

"El Perú llegó a ser la colonia más perfecta de España. Fue la más rica en minerales, la primera riqueza transportable. El pueblo más dócil que el de México, estuvo siempre mejor organizado. Y fue siempre más leal (cuando se sublevaron los colonos en 1810, en Lima y en el Alto Perú estuvo el centro de la reacción victoriosa)"(11).



Apelando al simil biológico Paul Morand halló que había en el Perú, dos países en uno: el de la opulencia y el de la miseria.

"Ahora he aquí unos campos de caña de azúcar, mezclados con platanales. Este es el Perú gordo, después del Perú flaco"(12).

Con Abraham Valdelomar y Leonidas Yerovi entre otros, se acentúan los trazos del cortejo, a través de su amplia producción satírica en Palabras, Cuentos Chinos; y Crónicas alegres y Burla burlando respectivamente; a veces con certeras calas psicológicas, como la sentencia del Conde de Lemos por ejemplo.

"Lima tiene una psicología de amanuense, se viste de nuevo cada 28 de Julio... Pero el resto del año la monotonía se apodera de la ilustre urbe y Lima adopta psicología de beata. No se inmuta, no se alegra, no se exalta, ni se embriaga"(13).

O el desesperado anatema chungón de Leonidas Yerovi sobre la apatía de nuestro carácter.

"Todos los sucesos, todas las cuestiones/ que en otras naciones/ mueven a las masas por meses enteros,/ aquí nos agitan ardorosamente/ bulliciosamente,/ en el mismo día que se nos entera.../ ¡Y nos olvidamos/ al día siguiente!/ Nada nos preocupa, demasiado tiempo/ venga de la parte de donde viniere,/ sea de lo interno/ sea de lo extraño/ o de donde fuere/ ... /"(14).

Estas aseveraciones que pertenecen a notorios declarantes, no pretenden ser los únicos testimonios de nuestra historia, como una suerte de confusa y revuelta peripecia, puesto que junto a esta pasión unilateral, existe la otra, la optimista, la informada por los hechos significativos y relevantes.



Con esta desesperanzada y acre miscelánea pretendemos obtener sí, un prototipo válido en cuanto avala una condición para la existencia de la sátira. Como lo hemos manifestado en el capítulo primero, siempre tendrá vigencia para el satírico una imagen que inquieta y que trastorna; de otra manera la sátira carecería de razón, puesto que es una especie que vive irremediablemente atada a las circunstancias; por eso en la sátira, no cabe el deleite puro, cabe la pasión o el escepticismo, que es en cierto modo, la distancia violenta y rencorosa de la realidad.



Notas

- (1) VARGAS LLOSA, Mario. Conversación en la Catedral. Vol. I. Editorial Seis Barral. S.A. Barcelona. 1969.
- (2) Ibid. pág. 13.
- (3) Ibid. pág. 16.
- (4) GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva Crónica y Buen Gobierno. Casa de la Cultura del Perú. Lima, 1969.
- (5) BOLIVAR, Simón. Doctrina Política. Prólogo y notas de Luis Alberto Sánchez. Editorial Ercilla. Santiago de Chile. 1941.
- (6) PORRAS BARRENECHEA, Raúl. Pequeña antología de Lima. El río, el puente y la alameda. Publicaciones del "Instituto Raúl Porras Barrenechea". Lima. 1965.
- (7) PORRAS BARRENECHEA, Raúl. Don José Joaquín de Larriiva. Segunda conferencia leída el 15 de agosto de 1919. Conversatorio Universitario. Lima. 1919.
- (8) FUENTES, Manuel Atanasio. Aletazos de murciélago. Colección de artículos publicados en varios periódicos, por Manuel Atanasio Fuentes. Tomo I. Segunda Edición. Imp. de Ad. Lainé y J. Havard. París. 1866.
- (9) GONZALEZ PRADA, Manuel. El tonel de Diógenes. Edición Tezontle. México. 1945.
- (10) GAMARRA, Abelardo. Artículos de Costumbres. Librería France sa E. Rosay. Lima. 1910.
- (11) PORRAS BARRENECHEA, Raúl. Pequeña antología de Lima. El río, el puente y la alameda. "Publicaciones del "Instituto Raúl Porras Barrenechea". Lima. 1965.
- (12) Ibid.
- (13) VALDELOMAR, Abraham. Crónicas Frágiles. En: La Prensa. Lima, 3 de julio de 1916.
- (14) YEROVI, Leonidas N. Crónicas alegres. Indiferencias lógicas. En: La Prensa. Lima, 2 de junio de 1911.



Cap. III.- SATIRA Y HUMORISMO: ORIGEN, RAZONES Y SIN RAZONES

Tal vez una de las identidades más comunes que se esgrimen en los estudios sea el de la sátira y el humorismo: los casos de Valdelomar y Yerovi no son una excepción en esta constante establecida por la crítica, puesto que, en más de un tratado sue le encontrarse el concepto de lo satírico y lo humorístico sin línea fronteriza que lo distinga y lo evidencie. Aunque al tratar de ubicar los límites precisos de cada uno de ellos, cabe la posibilidad de sumirnos en el nirvana propuesto por el escritor español Antonio Lera, frente a un pertinaz reportero.

"-Y el humor, ¿qué es el humor?

-Eso que nos preguntan siempre y nunca sabemos explicar".

En la literatura peruana la adjetivación de humorístico y satírico suele ligársele, en más de una ocasión, cuando se trata de Valdelomar y de Yerovi: Ventura García Calderón incluye a Yerovi en la "Biblioteca de la Cultura Peruana", en el tomo correspondiente a Satíricos y Costumbristas, a pesar de que en la brevísima introducción que realiza sobre su carácter ("ingenio festivo, -dice Ventura García Calderón- rimas fáciles, ligeras, retozonas), hay una remarcable omisión de lo satírico. Al contrario de Federico Larrañaga para quien el poeta era "un gigante de la sátira pura y finamente criolla". En cambio en la última edición crítica de Augusto Tamayo Vargas, sobre el autor de "Mandolinata", se han seleccionado, según el autor "Composiciones humorísticas y dolientes".



Lo mismo sucede con el Conde de Lemos, cuya vena humorística se ha venido estableciendo plenamente en testimonios tanto personales como literarios: Luis F. Xammar le dedica un capítulo "Humorismo y Presentimiento", en su ya clásico Valdelomar: Signo. Después que Ventura García Calderón ya había involucrado a Valdelomar en el capítulo Satíricos y Costumbristas, de la indicada colección.

El vocablo humorismo aparece casi imperrinente cuando Saiz de Robles trata de esclarecer la condición de la sátira: "El humorismo no es lo satírico, -afirmará- La sátira se compone de picardía en doblez, de agrevisidad, de ausencia de claridad ejemplarizante, de arrogación de una misión moralizante"(1).

Conviene señalar la existencia de un concenso en el sentido de que el humorismo es privativo del genio inglés, como nota intransferible de su idiosincrasia. El "humour" sería, pues, tan británico como la flema o el "smog" londinenses. Mientras que Marco Fabio Quintiliano propone a la sátira como una especie estrictamente latina, tan peninsular como El Dante o Leonardo.

Aprobación tácita al concenso del humor inglés, sería la sorpresa de González Prada en 1916, ante notorias muestras de humorismo en nuestra literatura, cuando manifiesta en un reportaje: "A los escritores ingleses, a los mágicos cultores del "humour" se les ignora. Y por lo mismo son casi sorprendentes las buenas muestras de humorismo fino y atildado que en nuestra literatura aparecen... Hay que suponer mucho de espontaneidad a



nuestros humoristas"(2).

Si se avala esta condición de nacionalismo, tanto para el humor como para la sátira, estaríamos aceptando la posibilidad de parcelas literarias obsturadas a todo vínculo con el proceso de la cultura universal. Otorgar la razón a Quintiliano -para referirnos solamente a la lengua como instrumento expresivo- sería abolir la ingerencia del osco, del umbro y sobre todo, del aporte imponderable del mundo griego en la cultura latina. En el caso del humorismo, para satisfacción de Juan Bromley, quien manifiesta en Sátira y Humor que "se ha desarrollado en Lima un género satírico expresado abundantemente en los epigramas, en los panfletos, y en los discursos publicados en periódicos eventuales, en listines de toros y en volantes anónimos", pero que "en cambio, el verdadero humorismo, a la manera sajona, recién empieza a cultivarse"(3), habría que negar el substrato celta y desfenestrar la oleada normanda, con su equipaje idiomático galorrománico, en el mundo inglés.

Como anécdota, y gracias a la exhumación de una carta, don Ricardo Palma hace su ingreso en el problema del humorismo: "Desde hace siete años -escribía el tradicionista- tengo el alma tan amargada y vivo tan desencantado de las letras que mi antiguo "humour" no acude ya a mi pluma"(4). Confesión que hará variar posiblemente, más de una estimativa al rededor de las tradiciones palmistas.

Desde el punto de vista idiomático, las identidades lin-



güísticas sin vinculación alguna -ingerencia de la Psicología- no tienen validez científica, puesto que cuando las lenguas se transvasan no sólo llevan el instrumento de comunicación sino las vivas creaciones literarias, que van a constituir uno de los asideros estéticos de la lengua.

No cabe duda pues que el aluvi6n latino que origina las lenguas romances llev6, aparte de su genio creador, deseos de recreaci6n est6tica y literaria como s6mbolos de pervivencia cultural. Por eso no debe llamar la atenci6n que en otras latitudes El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha, considerado por Men6ndez y Pidal "lisa y llanamente, como antagonista de los libros de caballer6as, los cuales trata de hacer olvidar satirizando no solo su composici6n tosca y descuidada sino tambi6n su materia misma"(5), haya influido en el acervo formativo de Charles Dickens, uno de los cl6sicos representantes del humorismo ingl6s.

En esta particular influencia de don Miguel de Cervantes Saavedra en el creador de Oliverio Twist, convive en el fondo, por v6a romance o neolatina la s6tira (de Quintiliano) y el humorismo que hace privativo de los ingleses (Juan Bromley); poniendo en evidencia lo ilusorio de las formas estrictamente ind6genas o nacionales, para contento de la cultura, la novedad y el atractivo de toda creaci6n humana.



Notas

- (1) SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. Ensayo de un diccionario de la Literatura. Madrid. 1954.
- (2) JUAN CRONIQUEUR (J. C. Mariátegui). Conversación con don Manuel González Prada. En: El Tiempo. Lima, 2 de octubre de 1916.
- (3) BROMLEY, Juan. Sátira y Humor. Talleres Gráficos Mercagraf. S.A. Lima. 1959.
- (4) ACTUALIDADES. Carta de Ricardo Palma a Octavio Espinoza. En: Actualidades. Lima, 27 de octubre de 1906.
- (5) MENENDEZ PIDAL, Ramón. De Cervantes y Lope de Vega. Espasa Calpe. Madrid. 1958.



VALDELOMAR

(Preludio)

Cap. IV.- LOS "CUENTOS CHINOS", JUZGADOS.

Los Cuentos Chinos, aparecieron por primera vez en el diario La Prensa y en la revista Rigoletto. En La Prensa se incluyen sucesivamente "Los Hígados del Superior o sea La Historia de la poca vergüenza", 3 de octubre de 1915; "El Pozo Siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké", 11 de octubre de 1915; "Los Chin-Fu-Ton", 16 de octubre de 1915; "La Wing-Fan-San o sea la torva enfermedad tenebrosa", el 10 de noviembre de 1915 y, en Rigoletto "Siké-Chong-Si-Tay", el 5 de febrero de 1916.

En 1918 Abraham Valdelomar lanza uno de sus libros más importantes: "El Caballero Carmelo(1), el índice incluía los títulos "El Caballero Carmelo", "El vuelo de los Cóndores", "Hebaristo, el sauce que murió de amor", "Los ojos de Judas", "Yerba Santa", "Tres senas; dos ases", "El beso de Evans", "El círculo de la muerte", "Las vísceras del superior", que era ("Los Hígados del Superior o sea la historia de la poca vergüenza"), "El hediondo pozo siniestro", (El Pozo Siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké"), "El peligro sentimental", "Los Chin-Fu-Ton", ("Los Chin-Fu-Ton o sea la Historia de los hambrientos desalmados"), "Whong-Fan-Sang", ("La Wing-Fan-Sang o sea la torva enfermedad tenebrosa"), "La tragedia en una redoma", "Chaymanta Huayñuy", "Finis Desolatrix Veritae".



O sea que en el libro se dio a conocer el cuento "El peligro sentimental", la diferencia con los relatos publicados era la reelaboración de los títulos con tendencia al sincretismo.

Los Cuentos Chinos, son una de las producciones menos consideradas como obra artística, pero más rigurosamente juzgada por la crítica. Siempre se suele pasar a la vera de ellos con reparo, casi con desdén. La crítica más se ha detenido en el cuento El Caballero Carmelo, en la poesía, y hasta en lo anecdótico de su obra; se puede pensar que este filón, llamado de una manera general "satírico", está a la espera de un estudio sostenido, por críticos caracterizados -entre los cuales no nos consideramos- o, se podría llegar a pensar, que el poco interés que despierta, se debe a que la producción valdelomariana, con todo su aparato estético, no condice con una producción como la satírica -y más que satírica libelesca-, en la cual, los personajes viven a ras con la cruda e intransferible realidad.

En Equivocaciones de Jorge Basadre, por ejemplo, sólo se encuentra una incidental referencia a los Cuentos Chinos.

"También incluyó en El Caballero Carmelo, la sátira política bajo la forma de los Cuentos Chinos"(2).

Luis Fabio Xammar rechaza tácitamente la inclusión de la obra satírica en El Caballero Carmelo.

"Paralelamente a esta inquietud terrígena, escribirá las sátiras políticas de sus Cuentos Chinos, que constituyen la parte más deleznable de su libro"(3).

Augusto Tamayo Vargas critica la excesiva referencia inme-



diata y lo transitorio del motivo que origina la producción de los Cuentos Chinos.

"Sus Cuentos Chinos llenos de malevolencia política, revelan a un recolector de imágenes y de trucos de la narración fantástica, acomodada a una intención crítica demasiado anecdótica y pasajera, que ha hecho de esos cuentos más bien un capítulo del ensayo o del artículo político que de la prosa de ficción propiamente dicha.

El artificio de palabras y giros hermosamente combinados y el juego literario logrado con maestría, muestran, sin embargo, la marca o sello del autor"(4).

Luis Alberto Sánchez manifiesta que los Cuentos Chinos no son lo más notable dentro de la producción valdelomariana y deja entrever que la sátira como actitud execradora de una realidad no está de acuerdo con la substancial ternura del poeta. El autor de Valdelomar o la belle époque, afirma que en los Cuentos Chinos, se distingue en Valdelomar, la indoblegable amistad hacia su desaparecido amigo y correligionario político don Guillermo Billinghurst. Los Cuentos Chinos serían la respuesta del poeta a la deslealtad del coronel Oscar R. Benavides para con el ex-presidente Billinghurst.

"No son los mejores del escritor... Abraham no estaba precisamente en forma alguna llamado a expresar una pasión opuesta a los que fundamentalmente conformaban su personalidad: la delicadeza, el buen gusto y la ternura... Tal vez lo más positivo, su verdadero saldo, fuera el demostrar que Valdelomar no dejó de ser nunca un hombre sencillo, leal y valeroso"(5).

En el prólogo a la selección de Cuentos de Valdelomar, publicada en 1967, Armando Zubizarreta, manifiesta una evidente verdad con respecto a la intención de uno de los Cuentos Chinos, pero calla el propósito de los otros.



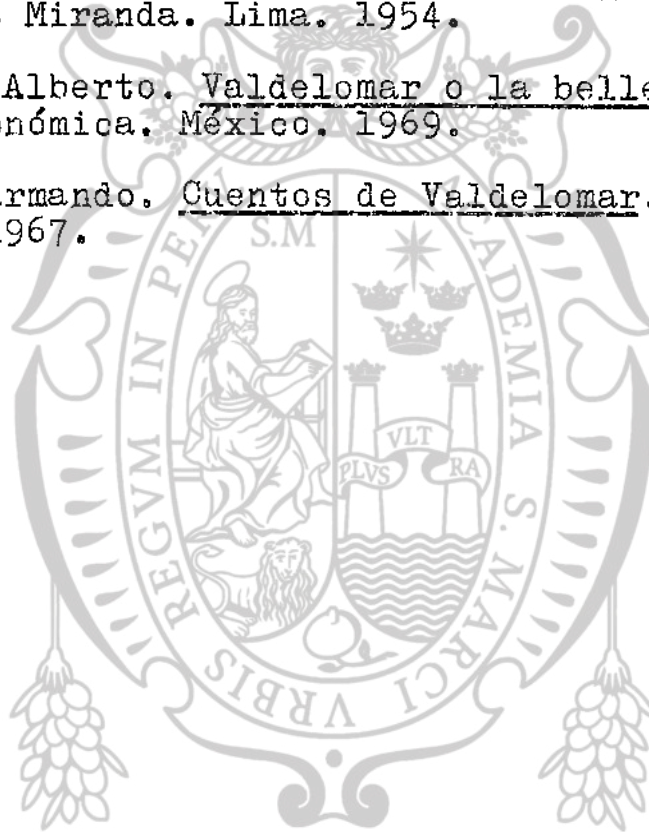
"Los Cuentos Chinos, escritos probablemente a su vuelta de Europa, tienen una marcada intención de crítica política y constituyen obras de clave, inmediatamente relacionada con acontecimientos y personajes de la época, a pesar de la escasa calidad literaria de ellos, "El hediondo pozo siniestro es uno de los mejores escritos y más interesante, no tanto por la evidente caricatura amarga de la realidad y de la fingida china -juego irónico es ya la calificación de cuentos chinos- sino más bien como testimonio de la decepción que la institución parlamentaria ha provocado a lo largo de toda nuestra vida republicana" (6).

Como se aprecia, la nota introductoria más que la exégesis de los Cuentos Chinos, explica la posición del prologuista frente a la situación política peruana de 1963 a 1968.



Notas

- (1) VALDELOMAR, Abraham. El Caballero Carmelo. Tipografía y En cuaternación de la Penitenciaría. Lima. 1918.
- (2) BASADRE, Jorge. Equivocaciones. Ensayo sobre literatura pe núltima. Casa Editora La Opinión Nacional. Lima. 1928.
- (3) XAMMAR, Luis Fabio. Valdelomar: Signo. Ed. Sphinx. Lima. 1940.
- (4) TAMAYO VARGAS, Augusto. Literatura Peruana. Tomo II. Lib. e Imp. Domingo Miranda. Lima. 1954.
- (5) SANCHEZ, Luis Alberto. Valdelomar o la belle époque. Fondo de Cultura Económica. México. 1969.
- (6) ZUBIZARRETA, Armando. Cuentos de Valdelomar. Editorial Uni verso. Lima. 1967.



Cap. V.- DE LOS CONTENIDOS DE LOS "CUENTOS CHINOS".

a.- El tema, historia y peripecia.

Los Cuentos Chinos son dentro de la producción valdelomariana una expresión casi fidedigna de lo que sucedía en el Perú entre 1913 y 1914, además es una presentación personal del proceso histórico desde el incanato hasta la república. El lapso 1913-1914, trasunta tanto de las esferas gubernamentales como de la inteligencia de nuestro país, un estado de cosas muy trufado de hipocresía y oportunismo.

Lo que queda en limpio de esta época, según se colige en los cuentos, es generalmente un cúmulo de ambiciones y falsedades, obsecuencias y dobleces tanto en el orden político como en el orden moral del Perú.

Los cuentos descubren una nueva aptitud en la personalidad del joven autor: su inquietud histórica, que más tarde pondrá en evidencia cuando redescubra esa parcela turbulenta republicana en la biografía novelada La Mariscala, cuando se sumerja en los infolios y centones para ensayar osada interpretación biográfica con personajes de la conquista tal como Los amores de Pizarro y, más tarde, todavía, afincándose en la época estrictamente incaica, cuando trata de reconstruir muy a lo Salambó el Imperio de los Incas en Los hijos del sol.

En los Cuentos Chinos, el autor, a través de la crítica satírica, realiza una abstracción de una vivida peripecia vital histórica. No es un secreto que los Cuentos Chinos, han tomado



su materia de una época específica de la historia del Perú y por lo tanto se vinculan a personajes e instituciones reales. Aunque Valdelomar publicó esta sátira cuando ya había periclitado el gobierno dictatorial del coronel Benavides y mantuvo a personas e instituciones bajo el manto de Dramatis Personae(1) o clave; los hechos, las situaciones y las decisiones que mueven a cada uno de los personajes en la época neurálgica que va de Billinghamurst a Benavides están dotados de una certeza muy cercana a lo incontrastable. El poeta en cada cuento, en cada etapa histórica, en cada personaje, va hundiendo su satírico escalpelo.

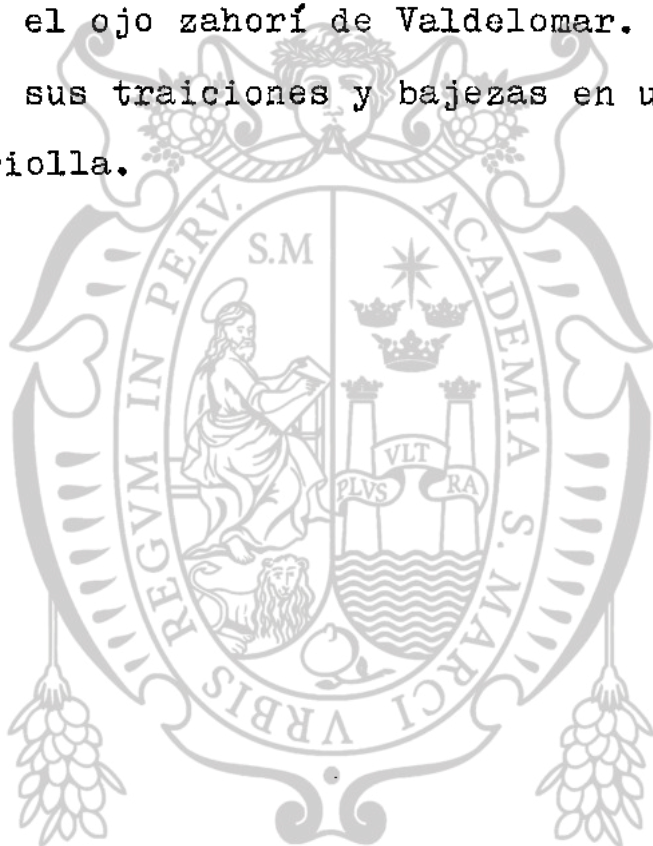
La época incaica será una "teocracia a base de servilismo"; esta apreciación alejada del edénico garcilasismo existente en Los comentarios reales de los Incas, es hasta cierto punto coincidente con la visión de los cronistas toledanos, para quienes el imperio incaico, entrañó la tiranía y la dureza bárbara. En lo referente a la antinomia hispanismo antihispanismo, para juzgar el hecho de la conquista, ésta tendrá un aporte ostensiblemente nefasto en el plano moral, pues la conquista llevaría como contribución al extinto imperio "más vicios de los que ellos (los incas) sin esfuerzo poseían y practicaban". El autor asume la misma actitud antibolivarista que don Ricardo Palma o Raúl Porras Barrenechea, cuando juzga al libertador. La presencia de Simón Bolívar, contribuye para hacer resaltar a contraluz el alma servil de la sociedad peruana porque aun cuando "el nuevo tirano llamado Si-Mo-On, humilló a los aristócratas, des



pojó al gobernante natural, dispuso de las rentas públicas a su antojo, se hizo coronar, etc.", los habitantes del Perú "loaron y recordaron a Si-Mo-On".

Con respecto a la inestabilidad del periodo republicano, piensa que la razón de ella es la inconstancia del pueblo.

La realidad observada -de los Incas a la República-, pasa sin ternezas por el ojo zahorí de Valdelomar. Allí deambulan sus criaturas con sus traiciones y bajezas en una especie de Divina Comedia criolla.



Notas

- (1) Chin-Kau.- Guillermo Billinghamurst.
Ton-Say.- General Enrique Varela.
Rat-Hon.- Coronel Oscar R. Benavides.
Tu Pay-Chong.- Fernando Gazzani.
Kon-Sin-Sak.- Don Nicolás de Piérola.
Si-Tu-Pon.- General Pedro E. Muñiz.
Si-Tay-Chong.- Javier Prado y Ugarteche.
Si-Mo-On.- Simón Bolívar.
Los manchúes.- Los españoles.
Los batikau.- Los civilistas.
Los chincané.- Los leguístas.
Los Chau-La.- Los políticos.
Los Sac-Chay.- Los gobernadores.
Los Chin-Fu-Ton.- Los congresistas.
Chun-Chun.- Dios del servilismo.
El Gran Consejo de Siké.- El congreso.
El Palacio de Siké.- El Congreso.
Siké.- El Perú.



b.- El asunto primordial.

Desde 1911 había surgido en la escena capitalina la figura de don Guillermo Billinghurst; provinciano de Arica había llegado a ser Alcalde de Lima. Un año después aglutinó al rededor suyo el descontento peruano pero acentuadamente popular de la pre-guerra; así Billinghurst se enfrentaba en el plano presidencial al pardismo aristocrático y terrateniente y al leguismo plutocrático y demagógico.

Abraham Valdelomar entusiasmado con la nueva insurgencia quiso utilizar el vehículo universitario para la prédica billinghurstista pero fracasó; todavía no había llegado la hora para una universidad democrática y popular; de esta manera la elite aristocrática derrotó al joven poeta cuando pretendió la presidencia del Centro Universitario.

A partir de Mayo de 1912 sube la diapason de la contienda electoral entre don Guillermo Billinghurst y don Antero Aspíllaga. Valdelomar se reclusa entre la inteligencia del billinghurstismo y es obligado protagonista tanto en la prédica verbal como en la acción violenta: Pronuncia discursos en las Casas Políticas capitalinas y porteñas a la vez que se enfrenta al fraude deliberado de la Junta Electoral.

En carta a Enrique Bustamante y Ballivián relatará:

"He sido orador de grandes multitudes, luchador en los pequeños combates habidos con los "aspillaguitas" durante los primeros días (que ahora ya no salen a la arena) confidente de los políticos y azuzador de malas gentes"(1).



Antes de la elección presidencial el poeta escalará posiciones de Secretario de Comité Ejecutivo a Secretario particular de Billinghamurst. Leonidas Yerovi hará literatura chungona sobre la nueva actividad que embarga a su amigo en el artículo "En el limbo" de la crónica cotidiana Burla burlando.

"-Por lo menos habrá leído Ud. el del Doctor Cornejo. El Dr. Cornejo ha sido muy aplaudido.

-¡Sí, dónde?

-Pues... en la Universidad según cuentan los periódicos.

-Cosas de Valdelomar, sin duda.

-¿Y por qué da usted ahora su opinión en contra de Valdelomar?

-Porque Valdelomar es literato y no político, y los literatos pegan más fuerte..."(2).

Convocadas las elecciones presidenciales, ganó el candidato del civilismo don Anterio Aspíllaga. El billinghamurstismo pidió la nulidad de la elección y el nombramiento presidencial por intermedio del Congreso. Augusto B. Leguía presionado por la acción y el descontento popular, dejó sin efecto la elección y se vio obligado a nombrar presidente de la república por intermedio del Congreso a don Guillermo Billinghamurst para el periodo 1912-1916. Desde ese momento el leguismo y el civilismo que contaban mayoría en el Congreso se mostraron hostiles con el nuevo presidente.

Billinghamurst inició una campaña para disolver el Parlamento con el deseo de que el pueblo se pronunciase por un nuevo Congreso. El 4 de febrero de 1914, la guarnición de Lima al mando del coronel Oscar R. Benavides, aparentando un exacerbado legalismo encabezó un movimiento subversivo. El presidente cons

titucional fue detenido y deportado a Chile.

A todo esto, a la hora del triunfo de Billinghamurst, Valdelomar había sido nombrado Segundo Secretario de la Legación del Perú en Roma, el 12 de mayo de 1913, llegó a Italia el 7 de agosto del mismo año. Conocedor de la sedición de Benavides renunció el 6 de febrero de 1914, poniendo fin a sus aspiraciones profesionales y diplomáticas en el viejo mundo. En carta a su madre, explicará el impacto emocional producido por la acción del militarismo.

"Ya te imaginarás el estado de ánimo en que me encuentro. Hace dos días que no duermo y mis nervios sólo me obedecen a ratos. La caída de mi queridísimo presidente, la ruina de Uds. y la mía con la precipitación que se ha realizado y con la ignominiosa traición de Benavides me vuelven casi loco"(3).

El poeta que en los momentos de agitación había afirmado con respecto a la acción: "Yo me he convencido que este es el camino", a su retorno al Perú y en plena tiranía, sólo tendrá la pluma para vengar "la ignominiosa traición de Benavides", el vehículo será el cuento, el título Cuentos Chinos. El asunto pues de ellos no es nada más que la honrada respuesta intelectual a un tiempo de oprobio engendrado en la figura del Coronel Oscar R. Benavides.



Notas

- (1) SANCHEZ, Luis Alberto. Valdelomar o la belle époque. Fondo de Cultura Económica. México. 1969.
- (2) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. En el limbo. En: La Crónica. Lima, 20 de agosto de 1912.
- (3) VALDELOMAR, Abraham. Obra Poética. Prologada, compilada y anotada por J. C. Proemio de L. A. Sánchez. Talleres Gráficos P. L. Villanueva, S.A. Lima. 1958.



c.- Temperamento biográfico.-

Si la sátira como especie literaria, implica una visión dislocada de la realidad, es necesario tener una noción siquiera parcial del contorno del artista, para así conocer mejor al personaje.

Apelar a una biografía es, posiblemente, antes que rescatar al ser en su desnuda y franca realidad, detentarlo con los más variados vínculos que lo atan. Es muy posible que en una reseña biográfica, obtengamos más que el simple catastro del creador satírico, la imagen del hombre con su dotación de frustraciones y secretos. Por eso, en los casos de Valdelomar y de Yerovi apelamos a acotar aquella producción con algún atisbo autobiografico.

No se pretende por supuesto en estas breves líneas dar a conocer una completa biografía, sino destacar cierto desarticulado sentir entre el artista y la realidad; alguien podría argüir, y con razón por cierto, la posibilidad de una imagen falsa por la vía autobiográfica, lo cual resulta perfectamente aceptable; además no sería la primera vez que un escritor tomara la confesión autobiográfica como motivo literario, pero creemos, que no es el caso el de Valdelomar, ante todos, sincero, sensible y sensitivo. A propósito de esta posibilidad de desfiguración es interesante observar como algunas notas tomadas presumiblemente como rastros de un pasado fidedigno se reiteran y se obseden hasta hacerse confesionales; tal el caso de su ternura y su nostal



gia transfiguradas en Tristitia: Mi infancia que fue dulce, se rena, triste y sola/ se deslizó en la paz de una aldea lejana,/ entre el manso rumor con que muere una ola/ y el tañer doloroso de una vieja campana.../ y lo que él me dijera aún en mi alma persiste,/ mi padre era callado y mi madre era triste/ y la alegría nadie me la supo enseñar.

En otros casos, como en la epístola a Juan Francisco Valega -Máximo Fortis-, hay una clara referencia a una circunstancia sentimentalmente exabrupta y antagónica: "Mi arte es para los limpios de corazón, para los sanos de espíritu, para los ebrios de ilusión, para los sedientos de esperanza... Y a cuántos recursos he tenido que echar mano para despertar la dormida conciencia de mi pueblo! ¿Cuántos enemigos gratuitos, cuántos maldicientes envidiosos! ¿Cuántos infelices despechados!". Queja que conlleva un sentimiento de exilio en su propio medio por parte del poeta.



- d.- El mundo de los valores: 1.-La envidia. 2.-El servilismo.- 3.-La viveza "criolla". 4.-El sentimentalismo.
5.-El peculado. 6.-La felonía. 7.-El nepotismo.

Examinando los blancos hacia donde apunta el índice satírico de Valdelomar, hallamos que se dirige hacia un conjunto de subvalores y particulares modos que configuran nuestra idiosincrasia nacional. La configuración acentúa dos aspectos, primero los que ubica en el ser colectivo y segundo los que ubica en el ser individual. En el mundo axiológico el autor observa una actitud más o menos ética, identificándose con lo que Marcos Victoria ha llamado en su Ensayo preliminar sobre lo cómico(1), una "toma de posición ante una valorización negativa del ser".

Esta actitud es importante como vía de conocimiento ético, porque los Cuentos Chinos, nos permiten recorrer una riquísima escala de subvalores en la configuración del Perú. Hay que destacar que el poeta delinea este perfil no en el Perú circunstancial o ecológico, sino que ellos son descubiertos en el individuo y responden a una manera decisiva de su ser. Desde este punto de vista, la sátira valdelomariana difiere de la sátira de Terralla, cuya actitud satírica puede encontrar motivaciones aún en elementos que están más allá de la condición humana y que van desde la arquitectura, pasando por la higiene pública, hasta llegar a algo tan impersonal como puede ser el clima limeño(2).

La submoralidad que se baraja en la trama del relato, como hemos manifestado se inscribe en el ser colectivo y en el indi-



vidual. Con respecto al primero el autor destaca las siguientes notas.

1.-La envidia. Uno de los defectos que contribuyen a descalificar a los individuos en el mundo satírico valdelomariano es la envidia, cuya clave es "Wing-fan" y que inclusive da origen a la creación de un epíteto: "torva enfermedad tenebrosa"(3). La envidia asume también irónicamente carácter de símbolo del espíritu nacional.

"En Siké, la envidia era el símbolo y la característica del espíritu nacional. La falta de talento, de honestidad y de circunspección;..."(4).

Se puede observar que esta desvalorización que produce la envidia es adjudicada en muchos casos, donde no prima la intención satírica del autor, como es notorio en la epístola enviada por Valdelomar a "Máximo Fortis"(5).

"¡Y a cuántos recursos he tenido que echar mano para despertar la dormida conciencia de mi pueblo! ¡Cuántos enemigos gratuitos, cuántos maldicientes envidiosos! ¡Cuántos infelices despechados! ¡Qué culpa tengo yo de ser Yo!".

Referente a la envidia, aunque no contamos con elementos de juicio suficientes, podemos verificar los hechos que siguen: Valdelomar se muestra severo al juzgar nuestra realidad en razón de la envidia, antes de que se hubiese lanzado como viajero llevando sus prédicas estéticas y patrióticas por todo el ámbito nacional; después de 1918 que es el hito cronológico de esta experiencia, cree que recién ha logrado aprehender la verdadera idiosincrasia del Perú. Lo evidencia un reportaje del



diario La Crónica.

"Voy a revelar a mis compatriotas un país nuevo, desconocido, muy distinto del que aquí sospechan. El Perú no es Lima ni se parece a Lima"(6).

Enfasis de Valdelomar que nos lleva a la presunción, de que ese fallado perfil del Perú en los Cuentos Chinos, -incluyendo la envidia-, era circunscrito y dependiente de una óptica capitalina y limeña, que en ningún caso correspondía a una experiencia incoada desde el Perú total.

2.-El servilismo. En los cuentos satíricos el servilismo tiene una deidad original, a la que no solamente se le rinde pleitesía, sino a la que Valdelomar, le adjudica la paternidad del pueblo que satiriza:

"los de Siké parecían hijos directos de "Chun-Chun", dios del servilismo"(7).

En El Peligro sentimental o la causa de la ruina de Siké, Abraham Valdelomar considera el servilismo como un vicio transplantado, después del sometimiento bajo la férula de la conquista hispánica; pues ésta no sólo llevó con la cultura occidental, costumbres, instituciones y creencias sino que predispuso el servilismo en el alma individual.

El servilismo o pierde a los probos o ayuda en el ascenso de los réprobos; porque si "Rat-Hon" -el coronel Benavides-, asume el poder político debido a su traición, más peso tienen en su anticonstitucional ascenso, los vicios que agobian a los habitantes de Siké, siendo uno de los más destacados "el servi-



lismo"(8). Puesto que inclusive para obtener un cargo político o burocrático los pobladores de Siké, no trataron de ser simplemente serviles sino que "sacrificaban todo, servían de todo, se humillaban a todo"(9).

En los relatos no sólo se englobava el servilismo que es una obsecuente adhesión a la autoridad sino que el servilismo pasa a ser un rasgo de la adulación, cuando éste se vincula a un poder omnímodo como lo fue el que corre entre 1914 y 1915.

3.- La viveza. El fino criticista que hay en todo escritor satírico, no podía dejar de señalar algunas características sui generis de nuestro espíritu criollo; es así como en el relato se destaca una de las notas más habituales del espíritu nacional, esta es "la viveza", aquel saber pragmático que nace en un mundo de necesidades, donde todo se niega o se encubre. Engaño sutil, disfrazado de sabiduría, que se hace eficaz en problemas inmediatos y cotidianos. La viveza es una suerte de caricatura del conocimiento, presta a sorprender a la ingenuidad en una circunstancia egoísta que lo niega todo.

"Los Chin-Fu-Ton, eran en su mayoría, individuos salidos de la baja clase, o por lo menos de la clase desconocida de Siké. Poseían los chin-fu-ton cierta viveza que en Siké era interpretada por inteligencia"(10).

4.-El sentimentalismo. El crítico ensaya también otro ismo para el ser, el sentimentalismo; esa propensión espiritual de nuestra peruana sensibilidad. El sentimentalismo es una feliz relevancia en el esbozo de nuestro derrotero espiritual, que Valdelomar lo inscribe dentro de una ridícula deformación de la sen



sibilidad.

"Por que los de Siké eran desvergonzados... pero antes que todo eran sentimentales.

Su sentimentalismo les hizo ganar guerras y regalar los territorios conquistados; hacer prisioneros y perdonar les la vida, tener ladrones políticos y perdonar sus fechorías.

Su sentimentalismo les hacía perdonar al enemigo, adular al insolente, aplaudir al cínico y dar de mano al bandolero.

Así al poco tiempo de la libertad, todos los aldeanos de Siké eran una bandada de sivergüenzas"(11).

"No faltaron ocasiones a los de Siké para conquistar sus dominios, pero ellos eran sentimentales incapaces de cobrar una ofensa o rescatar un despojo"(12).

Con respecto a los delitos individualizados en "Rat-Hon", Valdelomar señala sin rodeos, el del peculado, la felonía y el nepotismo.

5.-El peculado. Uno de los delitos que se reiteran en la vida política del Perú es puesto en la acción gubernamental del coronel Benavides.

"El (Rat-Hon) que antes no tenía un junco, compró arrozales, adquirió casas, hubo servidumbre; derrochó entre los suyos los bienes de los demás y las contribuciones de los de Siké pasaron a ser cuentas corrientes en los bancos; vendió en ventas deshonestas muchas propiedades del estado...(13).

"Por fin, un día cansado, y cuando no quedaba un yen en las arcas de Siké, Rat-Hon dejó el gobierno..."(14).

6.-La felonía. Esta perversión de la entereza, del honor y de la palabra empeñada que tantos ejemplos tiene en el ascenso o descenso de notables personajes de nuestra vida política, también es puesta en evidencia en los relatos.



"Pues bien, Chin--Kay no llegó a atentar contra el Consejo pero su defensor Rat-Hon lo atacó a balazo limpio, hirió a sus miembros, expatrió a otros, encarceló a muchos y se hizo nombrar mandarín, a la fuerza"(15).

7.-El nepotismo. El nepotismo de consuno con la tendencia burocrática es también denunciada.

"Oh como puedes concebir, gran general y padre y jefe mío que yo pueda conspirar contra la estabilidad del magnánimo y sabio Chin-Kau, a quien le acabo de pedir un puesto para uno de los míos"(16).

Aunque en los Cuentos Chinos, en el exacto sentido de la frase, no puede haber una deliberada y primordial actitud ética por parte del satírico, existe una no evasiva disposición por despojar o desvelar aquellas fuerzas oscuras que pervierten y enajenan, y a ese algo incontrolado que las crea, más allá de la esencial disposición literaria del autor; en consonancia con el conocido cuarteto de Martínez de la Rosa: Desdeñando valerse de artificio,/ la sátira, maligna en apariencia,/ sana de corazón, persigue el vicio/ por vengar la virtud y la inocencia.



Notas

- (1) VICTORIA, Marcos. Ensayo preliminar sobre lo cómico. Editorial Losada, S.A. Buenos Aires. 1958.
- (2) TERRALLA Y LANDA, Esteban de. Lima por dentro y fuera. Imp. A. Rueff et ae. París. 1924.
- (3) VALDELOMAR, Abraham. La Wing-Fan-Sang. La torva enfermedad tenebrosa. En: La Prensa. Lima, 10 de noviembre de 1915.
- (4) Ibidem.
- (5) VALDELOMAR, Abraham. Respuesta de "El Conde de Lemos" a Máximo Fortis. En: Studium. Lima, marzo. 1921.
- (6) CRONICA (IA). Interesante reportaje a A.V. en relación a su viaje al norte. En: La Crónica. Lima, 10 de diciembre de 1918.
- (7) VALDELOMAR, Abraham. Los Hígados del Superior o sea la Historia de la poca vergüenza. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.
- (8) Ibidem.
- (9) VALDELOMAR, Abraham. Los Chin-Fu-Ton o sea la Historia de los Hambrientos desalmados. En: La Prensa. Lima, 16 de octubre de 1915.
- (10) Ibidem.
- (11) VALDELOMAR, Abraham. El caballero carmelo. Tipografía y Encuadernación de la Penitenciaría. Lima. 1918.
- (12) Ibidem.
- (13) VALDELOMAR, Abraham. Los Hígados del Superior o sea la Historia de la poca vergüenza. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.
- (14) Ibidem.
- (15) VALDELOMAR, Abraham. El Pozo Siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké. En: La Prensa. Lima, 11 de octubre de 1915.
- (16) VALDELOMAR, Abraham. Los Hígados del Superior o sea la Historia de la poca vergüenza. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.



e.- Ideas e Ideales.

Para desarrollar el presente capítulo utilizamos el concepto de idea, como equivalente de cierta realidad o aspecto de ella, y el concepto de ideal, como un modelo más o menos entrañable y a la postre inalcanzable.

El panorama que presenta el Perú frente al ascenso presidencial de don Guillermo Billinghurst en 1912, es el de un franco optimismo nutrido en el entresijo de la insurgencia popular. Precede a esta experiencia la figura de José Enrique Rodó que en toda América ha predicado el triunfo de Ariel sobre Calibán, es decir, el señorío del espíritu sobre las puras fuerzas materiales.

Con respecto al país del norte José Santos Chocano ha pensado también en poesía que a los yanquis hay que ("imitarles primero e igualarles después") (1). Más allá de esta empresa imprecisamente dialéctica, Hispanoamérica tiene para el autor de Azul un sedimento de fuerzas espirituales insospechadas ("... tiene sangre indígena... aun reza a Jesucristo y aun habla en español") (2); que a su turno pueden rebasar el frío pragmatismo sajón.

No obstante de poseer estas frondas espirituales, en la tierra de Benito Juárez, se está prefigurando el verbo y el nervio de la revolución mejicana, que por vez primera osará responder al big stick del imperialismo norteamericano. En el viejo mundo, todavía no se advertían los presagios agoreros de la



primera pre-guerra mundial.

El billinghurstismo en el Perú traía al escenario político una nueva posición, se alejaba de la oligarquía agraria y del militarismo golpista, inclusive, Billinghamurst pretende reinventar el Perú no capitalino aletargado por la opresión y el caciquismo provinciano. Esta nueva actitud que había logrado vertebrar el billinghamurstismo es plasmada por Valdelomar en el cuento Los Hígados del Superior o sea la Historia de la poca vergüenza.

"Ante la amenaza de una disolución y de que el fuego del cielo arrasara a la aldea y aniquilara a sus habitantes acordaron un día dar tregua a sus pasiones y elegir de común acuerdo a un mandarín que fuese aceptado por todos"(3).

La posibilidad ideal que parecía aglutinar la figura política de don Guillermo Billinghamurst, guardaba concomitancia con ese vago intento de afirmación o superación que advierte el notable ensayista Francisco García Calderón, en el devenir histórico e ideológico hispanoamericano, cuando apuntaba que:

"El desorden contemporáneo puede interpretarse como crisis de formación o lamentable signo de decrepitud. Un lento análisis descubre más allá de la indisciplina y de la violencia, rara vitalidad. Nuestras democracias políticas buscan en el tumulto, su forma definitiva"(4).

Esa "rara vitalidad" aprehendida por García Calderón se establece en la fuerza determinante que logra engendrar el populismo billinghamurstista y, en la crisis electoral de 1912. Por eso es que el leguismo consciente del despertar del pueblo



-en un momento de transacción, no de flaqueza-, se aviene y acepta el poder presidencial que encarna don Guillermo Billinghurst. Pero la busca de la "forma definitiva" de nuestro ser histórico, quedó trunca, el ensayo billinghurstista fue fugaz. Este fragmentado ensayo dejó en Valdelomar, que había sido mentor y por momentos el verbo ciudadano de esta breve eclosión, un sentimiento más que de frustración, de escepticismo frente al ser protagónico de la historia peruana. Pues en los Cuentos Chinos, no son tanto las instituciones o la sociedad en abstracto lo que está fallado; es el ser, el hombre, los pequeños y los grandes personajes, todos a uno.

De los seres que pululan en la aldea de Siké, surge una especie de humus, que todo lo enrarece, lo corrompe o lo desquicia. Porque en opinión de Valdelomar, paradójicamente, el elemento que sirve de soporte a este país, es la carencia de realidad y fundamentos, es decir, la plena vigencia de la vanalidad; no existe un basamento donde se pueda edificar un sistema coherente de ideas e ideales.

El sentimiento de escepticismo y de un soterrado rencor que dejó en el poeta el golpe de estado del coronel Oscar R. Benavides, se hace patente en determinadas incongruencias en Valdelomar cuando tipifica y juzga algunas etapas de la historia del Perú; por esta razón, si en El Pozo siniestro, por ejemplo, manifiesta que el soporte de este pueblo era "el servilismo", característica que enerva toda posibilidad de superación en las acciones futuras de la historia, ya que no podría olvidar nun-



ca "su origen de esclavos manumisos", en el cuento El Peligro sentimental, afirma que Siké "primitivamente había sido un patriarcado ideal".

Es necesario aclarar que el modernismo se soliviantó contra el presente adocenado y burgués, pero preservó el pasado de donde solía extraer muchos temas como lo hizo el propio autor de los Cuentos Chinos, en el caso de Los Hijos del Sol.

No deja de llamar la atención, que en el último cuento de la serie no se encuentre en su planteamiento satírico-político, ninguna solución de tipo ideológico, -entendiendo la ideología como un intento, dentro de la trama, de organizar el mundo de los cuentos a través de un determinado sistema de ideas o programa-, pues el autor apela a la petrificación de la sociedad y nos mostrará un escenario social en un tiempo inmóvil, detenido, como una visión arqueológica de una sociedad que sucumbe por causa de la vacuidad de su propio ser histórico.

"Esto que ves Kun-Fu, desmoronado y polvoriento; este desolado rincón, entre los muros rotos de cuyo palacio anidan los búhos y crece la yerba fue la gran aldea de Siké"(5).

Es la postrera escena desencantada que nos da Abraham Valdelomar de Siké -El Perú-, en el cuento El Peligro Sentimental o la causa de la ruina de Siké.



Notas

- (1) CHOCANO, José Santos. "La epopeya del Pacífico". En: Antología General de la Poesía Peruana. Selección, Prólogos y Notas de Alejandro Romualdo y Sebastián Salazar Bondy. Lib. Internacional del Perú, S.A. Lima, 1957.
- (2) DARIO, Rubén. Cantos de vida y esperanza. VIII "A Roosevelt". Biblioteca Mundial Sopena. Buenos Aires. 1947.
- (3) VALDELOMAR, Abraham. Los Hígados del Superior o sea la Historia de la poca vergüenza. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.
- (4) Ibid.
- (5) VALDELOMAR, Abraham. El Caballero Carmelo. Tipografía y Encuadernación de la Penitenciaría. Lima. 1918.



f.- Geografía y Paisaje.

El título de la obra valdelomariana Cuentos Chinos, propone una suerte de polisemia, puesto que el epígrafe se relacionaría con el tipo de conocimiento popular que se hace presente en los dichos y decires ("engañar a uno como a un chino"), o también el título, en consonancia con la tónica rubeniana se ubicaría en el exotismo modernista, consecuente con los orientalismos, japonerías y chinerías de la mencionada corriente literaria, que aun se encontraba vigente en el criollismo estético de la literatura peruana allá por el año de 1914.

También en la bibliografía de los "colónidas", hallamos obras de creación y producción periodística cuya materia o motivo es oriental. Ilustran esta afirmación el cuento Cera(1) de César Vallejo, la obra teatral Suena de Opio(2) de Julio de la Paz, El teatro chino de César Falcón y el mismo Valdelomar con Las almas herméticas(3), lo que nos dice de un interés por la materia oriental en la literatura, pero aclimatada a nuestra realidad.

Es conveniente aclarar que en muchos casos los títulos en las obras poéticas y narrativas o la omisión de ellos, han servido de claves para facilitar la interpretación de las obras literarias. Por otro lado la técnica de utilizar nombres extraños o exóticos para fijar el lugar donde se desarrolla la acción satírica es común a casi toda la tradición que envuelve a este tipo de literatura. En buena cuenta es una forma de ponerse a buen recaudo ante posibles represalias de instituciones o

personas aludidas en la obra. Así la Isla Volante en la obra Viajes de Gulliver(4), representa la corte del Rey Jorge I, que mantiene sujeta a Inglaterra e Irlanda, Manor Farm, simboliza la Rusia de la época staliniana en la obra Animal Farm (5) de George Orwell.

Al margen de estas aclaraciones, la geografía y el paisaje de los Cuentos Chinos, devienen exóticos y suelen manifestarse algunas veces, al unísono con la peripecia vital de los personajes, proyectando cierta dosis de romanticismo en la obra, pues el comportamiento y la vivencia de las creaturas tienen su correlato en la naturaleza y el paisaje que les sirven de escenario, como era usual en las descripciones del movimiento romántico(6).

"Una tarde, cuando empezaban a caer las hojas de los ciruelos y el arroz empezaba a crecer, el Gran Consejo entregó el gobierno a Chin-Kau; por haber vivido muchos años lejos del pueblo, por su reconocida honradez, por su notable competencia, por su espíritu generoso y benévolo, era la esperanza de Siké(7).

"Tu reproche entristece mi alma como la caída del sol entristece al mundo"(8).

Así mismo, existe en el relato satírico una evocación geográfica y paisajística en las invocaciones y juramentos de Rat-Hon cuando trata de desvirtuar la acusación que esgrime Chin-Kau, referentes a su traición y a su doblez.

"-Por los arrozales sagrados de Kay-Pen, por las sabias máximas de Confucio, por los crepúsculos rosados de Hayty, por todos los cereceros en flor de los siete cielos, por los colmillos del elefante gordo de Buda, oh cómo puedes concebir, gran general y padre mío que yo pueda conspirar contra la estabilidad del magnánimo y sabio Chin-Kau, a quien le acabo de pedir un puesto para los míos?"(9).

A la vez, visiones exóticas acentuadamente estéticas, y que corresponden a extrañas geografías, son involucradas en la figura de la comparación cuando se describe la experiencia que dejó en el Perú la actividad gubernamental del coronel Oscar R. Benavides, o sea Rat-Hon en la serie de los cuentos.

"Su gobierno era como una banda de elefantes pasados por un jardín de crisantemos"(10).

En otro párrafo la comparación con la geografía literaria sirve para relieves las parvas virtudes de los pobladores de Siké.

"Pero la terrible enfermedad tenebrosa en medio de todo tenía una virtud: hacía relatar el mérito de los atacados por sus garras. En los pantanos ocurre que en el fango del fondo, donde anidan las miasmas de todas las enfermedades, y donde hay repelentes y oscuros animales venenosos, crece la raíz, que surgiendo de la superficie, hace abrir en su extremidad, entre hojas verdes, la blanca e impecable flor de loto; así, en el fango de Siké, donde la envidia tenía su reino, surgían las reputaciones más blancas"(11).

También la descripción suele introducirnos dentro de un ambiente modernista.

"...pero como los fi-ti-ho, las larvas del cerezo, solo podían morder las cañas, porque sus dientes eran impotentes para penetrar en la madera fina de los árboles nobles, que embellecen con su copudo ramaje, los valles multicolores y perfumados que se extienden, no sólo en la gran aldea de Siké sino en todo el inmenso territorio de China, desde las heladas regiones de la Manchuria, hasta los cielos tropicales y pantanosos de Yunan, donde florecen los lotos, a la primera sonrisa luminosa de la dulce primavera naciente..."(12).

La reiteración adjetival con sus implicancias sensoriales; olfativas y visuales tiende a mostrarnos una naturaleza



y un paisaje distinguido, a pesar de que los Cuentos Chinos, comprometen una realidad vulgar satíricamente reprobable. Por que aun fuera de la hora del Modernismo (Rubén Darío muere en 1916), el Conde de Lemos imbuido en la técnica de este movimiento, paga tributo en notorios trazos, al modernismo, reiterando con ello la influencia de Rubén en su obra, aún en la hora undécima modernista.



- (1) VALLEJO, César. Novelas y cuentos completos. Francisco Moncloa Editores, S.A. Lima. 1967.
- (2) CRONICA (LA). Sueño de opio. Crítica. En: La Crónica. Lima, 27 de junio de 1918.
- (3) VALDELOMAR, Abraham. Las almas herméticas. En: La Prensa. Lima, 25 de noviembre de 1916.
- (4) SWIFT, Jonatan. Viajes de Gulliver. Editorial Ramón Sopena, S.A. Barcelona. 1965.
- (5) ORWELL, George. Animal Farm. Penguin Books. Great Britain. 1964.
- (6) BECQUER, Gustavo Adolfo. Rimas y Leyendas. Sopena. Buenos Aires. 1942. Rima XVII. Hoy la tierra y los cielos me son ríen/ Hoy llega al fondo de mi alma el sol,/ Hoy la he visto... la he visto y me ha mirado/ Hoy creo en Dios!
- (7) VALDELOMAR, Abraham. Los Hígados del Superior o sea la Historia de la poca vergüenza. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.
- (8) Ibid.
- (9) Ibid.
- (10) Ibid.
- (11) VALDELOMAR, Abraham. La Wing-Fan-Sang. La torva enfermedad tenebrosa. En: La Prensa. Lima, 10 de noviembre de 1915.
- (12) Ibid.



Cap. VI.- DE LA EXPRESION DE LOS CUENTOS CHINOS.

a.- Dichos y locuciones.

En los Cuentos Chinos se insertan algunas locuciones provenientes de sintagmas fraseológicos castizos. Ya es de suyo significativo que el título que nomina los relatos satíricos sea un desmembramiento de la expresión familiar ("Engañar a uno como a un chino"), dicho que se usa hablando de persona muy crédula, aludiendo a la opinión infundada, de que los chinos son gente simple.

También es posible observar en específicos títulos de los cuentos, tal por ejemplo Los Hígados del Superior, una referencia a la figura o expresión castiza ("malos hígados"), que sirve para explicar la mala voluntad o la índole dañina de una persona. Es interesante acotar con respecto a los cuentos que en otros de la serie, existe no ya una referencia significativa de lo popular, en cuanto a dichos se refiere, sino una implicancia cultural, tal es el caso de El hediondo pozo siniestro, que estaría vinculado, a una cruda descripción que pone William Shakespeare en boca de Hamlet: ("El hediondo sudor de un lecho infecto"), en la obra teatral Hamlet.

Con respecto a los dichos, locuciones y refranes, se puede afirmar que siempre están unidos al saber popular; son una especie de síntesis o sinopsis de la sabiduría plebeya que tiene de concretizar los parlamentos más farragosos, tanto en la expresión oral como en la literatura. Así en La Celestina, cuando Sempronio, criado de Calixto, trata de hacerle ver a éste todos



los problemas que pueden devenir, como consecuencia de empecinarse en un ciego amor hacia la mujer, es decir, hacia Malibea, le declama una de las más largas reconvenciones, que concluye con este párrafo:

"Considera que sesito está debaxo de aquellas grandes e delgadas tocas, qué pensamientos so aquellas gorgueras, so aquel fausto, so aquellas largas e autorizantes ropas, que imperfección, que aluñares"⁽¹⁾.

Se advierte que la admiración ("qué imperfección, qué aluñares"), en el parlamento de Sempronio, pugna por involucrarse en el conocido refrán "Por arriba flores y por abajo temblores".

Esta tática busca de concreción bien se puede hallar en el extenso fragmento donde Valdelomar relata la biografía de Rat-Hon.

"De la misma manera que Chin-Kau confiaba en Ton-Say, Ton-Say confiaba en su primer lugarteniente, el famoso Rat-Hon, famoso porque se había encontrado en una escaramuza contra el enemigo extranjero, donde los que murieron se vieron despojados de sus méritos por Rat-Hon, Rat-Hon había sido como el hijo predilecto del Gran General Ton-Say, el cual le había dado todo lo que Rat-Hon había menester, desde su borrascosa mocedad"⁽²⁾.

Exceso de benevolencia de Ton-Say (General Enrique Varela), que se puede plasmar en el conocido refrán "Cría cuervos y te sacarán los ojos".

En el cuento Los Hígados del Superior o sea la Historia de la poca vergüenza, Valdelomar dirá tratando de sintetizar el génesis histórico de Siké:

"Pues bien en dicho rincón de la China, los hombres eran muy belicosos. Se armaban uno contra otros por un quítame allá esas pajas"⁽³⁾.



Es decir que las diferencias políticas consuetudinarias que agobiaban al Perú, surgían siempre por motivos superfluos y carentes de fundamento.

En el mismo cuento se manifestará sobre la acción gubernamental del presidente Billinghamurst:

"Cada decreto de Chin-Kau era motivo de loas y regocijo público, durante los primeros días. Pero como los de Siké eran por constitución inconstantes, se cansaban de adular como se habían cansado de guerrear y un buen día, comenzaron a hacerle el vacío a Chin-Kau, pero por lo bajo"(4).

El autor revela así que en los personajes aflora lo taimado que predispone a una actuación vital de trastienda y de doblez.

Y prosigue en el relato:

"Distanciado de la facción de los Chincané, por los chismes continuos de los Batikau se consagró a labrar la felicidad de Siké. Les arregló las cuentas, les dio leyes, les administró con religiosidad los caudales públicos y todo iba a pedir de boca"(5).

Locución que pone énfasis en la rectitud y probidad de don Guillermo Billinghamurst y la propiedad conque desarrolló su función presidencial, para la cual había sido elegido.

La trágica muerte del General Enrique Varela tuvo este arte-ro prolegómeno:

"Unas sombras se dirigieron hacia el dormitorio del general Ton-Say, deslizándose suavemente y con revólveres y carabinas que les habían dado para defender la integridad y soberanía y las leyes de Siké, asesinaron el dormido cuerpo del heroico general Ton-Say, convirtiéndolo en una verdadera papilla"(6)

Apelando a un dicho gráfico, el autor presenta la forma cruenta como fue masacrado el ministro de guerra de don Gui-



llermo Billinghamurst, en el Cuartel de Santa Catalina, por los facciosos adictos al coronel Oscar R. Benavides.

Acercas de la suerte que siguió el presidente escribe el Conde de Lemos:

"Después, otras legiones capitaneadas por Rat-Hon, se dirigieron al palacio, atacaron a Chin-Kau, lo deportaron y lo asesinaron a disgustos"(7).

Se manifiesta los vejámenes que sufrió Billinghamurst en el cautiverio y consecuentemente, el desengaño que le depararon sus falsos amigos y ex-colaboradores.

En el mismo cuento se realata el cambio que se operó en el Perú, después de la usurpación del poder hecha por el coronel Benavides:

"En el gobierno el nuevo y falso artero mandarín, puso punto y raya a todos sus antecesores. No hubo pecado del cual se le pudiera acusar con fundamento. Apropióse de la hacienda común...(8).

Cuando se utiliza este dicho "poner punto y raya" se está afirmando de una manera fehaciente que todas las acciones relevantes que se habían dado en el proceso de la historia peruana, quedaban violentamente trastocadas a partir del golpe faccioso del 4 de febrero de 1914; inaugurándose así una época de injusticia y autoritarismo como no se había vivido antes.

En el cuento El pozo siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké, se tratará de la institución de "El Gran Consejo" y del personaje "Si-Tay-Chong":

"El Gran Consejo de Siké, llamado también Chun-Gu-Loo -que quiere decir "el pozo hediondo"- era una agrupación ineficaz y heterogénea de hombres de todas las



tribus, de todas las castas de todos los aspectos... los había en fin, que no teniendo qué vender, ven-dían a sus compañeros"(9).

"Si-Tay-Chong era plebeyo... era capaz de vender su alma por un minpau"(10).

A través de las variaciones provenientes del sintagma "vender a", se connota, la falta de fe y confianza que caracterizaba la vida social de Siké y la carencia de una verdadera amistad. Así mismo se evidencia la poca estima que se tenía de la honra o el sacrificio que hacían de la amistad, al interés personal, aún por bajas prebendas monetarias.

Con respecto a los refranes en las obras españolas La Celestina y El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha, se verifican dos matices: el hondo sentido pragmático y realista del refranero del bachiller Fernando de Rojas tal como se nota en la intervención de Elicia(11).

Referente a la obra cervantina, los refranes puestos en boca de Sancho Panza(12), nos hablan de una clara sabiduría popular, muy alejados de los intereses subalternos que se fijan en el contexto de La Celestina.

No son los matices mencionados los que más se destacan dentro de la expresividad lingüística de los dichos que se encuentran en los Cuentos Chinos, pues dichos y locuciones en los relatos tienen la función de otorgar cabalidad y objetividad en los actos y comportamientos de los personajes, de tal forma que sus actitudes sirvan para que el mensaje satírico llegue más o menos directo a la comprensión del lector; muy a tono con la sá



tira política y por supuesto con la vocación satírica en general, donde la acción se desprende casi del entramado de la realidad inmediata, poniendo en juego su aptitud de llegar al público lector de una manera directa, clara y certera. Son por lo tanto los dichos como especie de saeta "punzante", -como quería que fuese Juan Iriarte el epigrama: A la abeja semejante/ para que cause placer,/ el epigrama ha de ser/ pequeño, dulce y punzante-, que Abraham Valdelomar va clavando en el ánimo de sus lectores con la finalidad de que estos tomen conciencia de la realidad que juzga o que prejuzga.



Notas

- (1) DE ROJAS, Fernando. La Celestina. Tragicomedia de Calisto y Melibea. Imp. Lib. General. Zaragoza. 1960.
- (2) VALDELOMAR, Abraham. Los Hígados del Superior o sea La Historia de la poca vergüenza. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.
- (3) Ibidem.
- (4) Ibidem. Adv.
- (5) Ibidem. Loc. Adv.
- (6) Ibidem.
- (7) Ibidem. Fig.
- (8) Ibidem. Dicho.
- (9) VALDELOMAR, Abraham. El pozo siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké. En: La Prensa. 11 de octubre de 1915.
- (10) Ibidem.
- (11) DE ROJAS, Fernando. La Celestina. Tragicomedia de Calisto y Melibea. pág. 86. "Elicia.- ¡Santigueme quiero, Sempronio! ¡Quiero hacer una raya en el agua! ¿Qué nouedad es esta, evnir oy acá dos veces?" Frase que muestra sorpresa ante una cosa inusitada.
- (12) CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la mancha. J. Pérez de Hoyo Editor. Madrid. 1963. pág. 295. "Sancho nació, y Sancho pienso morir; pero si, con todo esto, de buenas a buenas, sin mucha solicitud y sin mucho riesgo me deparace el Cielo alguna ínsula, u otra cosa semejante, no soy tan necio que la desechase, que también se dice: "Cuando te dieren la vaquilla, corre con la soguilla"; y "Cuando viene el bien, métele en tu casa".



b.- Léxico y repulsión.

La aguda mirada crítica que proyecta el Valdelomar satírico -y dentro de este contexto libelista-, tenía que estar premunida de un particular léxico que fuera capaz de expresar un estado de descomposición y de crisis sociales; de allí que los Cuentos Chinos posean un singular instrumental léxico.

La cobertura de los cuentos está taraceada de vocablos como sarna, garrapata, liendres, caracha, lepra, escorbuto, tuberculoso, excreción, infecto, pestilente, mefítica, podre, basura, estercolero, ulceras, babaza, miasmas, llagas, pestilencia, infecto, mefítico, astroso, asqueroso, etc.

En conjunto, el léxico conlleva pues una carga de ideas repulsivas y está vinculado a dolencias que aquejan al ser humano, e inclusive a los animales con el propósito de situar la condición humana en el plano irracional. El vocabulario hace referencia a enfermedades parasitarias e infecciosas, a la escatología animal, a la descomposición orgánica, a los olores pestilentes y a la mugre.

Con respecto a las enfermedades parasitarias, su cuadro clínica sirve para tipificar la voracidad crematística en los negociados y contubernios estatales:

"Sacar un Chin-fu-ton del Consejo, una vez que se había instalado en él, era más difícil que sacar la sarna de un perro"(1).

Otras veces el léxico parasitario expresa la obstinación de los vicios y lo inerme del sistema para poder desarraigarlos.



"Sin embargo, no había fuerza humana capaz de estirpar a estas liendres de los Chin-fu-ton"(2)

En otro párrafo se pone en juego la eficacia destructiva parasitaria:

"Estos Chin-fu-ton, si no eran muy poderosos en el mandarinato y en el Gran Consejo de Siké, eran siempre suficientes pues bastaban como he dicho, un solo Chin-fu-ton, para causar la ruina de cualquier estado. Eran como la sarna"(3)

Los flagelos parasitarios son ubicados junto a otras calamidades, con el propósito de acentuar el peso de los infortunios, que en cierto modo tienen menos lastre -según Valdellomar-, que las deformaciones inmORALES.

"la torva enfermedad tenebrosa, que corresponde a lo que los occidentales llaman la envidia... Juntad en un año la peste, la sequía, la hambre, el látigo de los chon, la caracha, la tempestad... Juntadlas en un año y siempre quedarán veinte hombres vivos; pero con una frase de un minuto dicho por uno que tenga "la torva enfermedad tenebrosa", no quedará una sola reputación limpia"(4).

Con respecto a las enfermedades infecto-contagiosas, son paradójicamente las únicas que pueden eximir al individuo de ser aniquilado, pues sirven como contención ante la maledicencia y la envidia.

"Era necesario ser muy despreciable, tener todas las fallas morales y todas las llagas del cuerpo para que los envidiosos no se ensañaran contra el infeliz"(5).

Este tipo de dolencia interviene como ingrediente en los flagelos humanos, pero a la vez comparado con la envidia, reviste un peligro relativo:

"Juntad en un año... la lepra negra, el granizo en la cosecha de arroz, las frases del blasfemo... pe-



ro con una frase de un minuto dicha por uno que tenga "la torva enfermedad tenebrosa" no quedará una so la reputación limpia"(6).

Otras veces la infección con valencia lingüística adjetival, es la categoría que rubrica rotundamente la suma de taras del individuo:

"Si Tay-Chong...; era capaz de vender su alma por un minpau; su cuerpo por un nido de golondrinas; su honor por una torta de sesos de murciélago; era un chi no infecto; no había por donde cogerlo..."(7).

Inclusive los procesos infecciosos llegan hasta alcanzar los meandros espirituales:

"los había leprosos de cuerpo y de alma, los había que vendían su voto por un puñado de arroz, o por un yen, los había, en fin, que no teniendo qué vender, vendían a sus compañeros"(8).

Lo escatológico está utilizado a nivel animal. Lo escatológico sirve para compararlo con el derrotero nefando que dejan los individuos a lo largo de sus actuaciones:

"Tu-Pay-Chong, que significa "el que se hace el loco", llegó a ser gran ministro de negocios extranjeros y su paso por el estado dejó la misma huella son bría que deja en el mar amarillo la excreción del pez infecto"(9).

Las referencias a las emanaciones y a las descomposiciones orgánicas en el relato, trasudan intolerables sensaciones olfativas; pero también de los albañales, como oposición, pueden germinar ostensiblemente, las más raras bellezas naturales:

"En los pantanos ocurre que en el fango del fondo, donde anidan las miasmas de todas las enfermedades... crece la raíz que surgiendo de la superficie, hace abrir en su ex



tremidad; entre hojas verdes, la blanca e impecable flor de loto"(10).

Las sensaciones olfativas son utilizadas tanto en las comparaciones literarias como en las connotaciones espirituales:

"(Los envidiosos)..., como una rata pestilente y mefítica, llena de maldiciones, de desprecio y de condena-ción"(11).

"Si-Tay-Chong era plebeyo... de espíritu mefítico"(12).

El lugar más aparente para que sucumba el atacado por la enfermedad de la envidia es precisamente donde se está generando la descomposición orgánica:

"Moría en un rincón rodeado de podre"(13).

A propósito de la suciedad, el detritus urbano es el último lugar de reposo de los individuos dominados por la envidia:

"Moría en un rincón olvidado... entre un montón de basura"(14).

Algunas adjetivaciones llegan a reiterarse en un mismo individuo:

"Si-Tay-Chong, "el desvergonzado" era más sucio y asqueroso... bruto, sucio, servil...(15).

Un apunte a la función interjectiva.- Junto al léxico insano de los Cuentos Chinos, es necesario observar la función interjectiva en la construcción valdelomariana, función que también se puede observar en su estilo epistolar, exactamente en una carta abierta a "Máximo Fortis".

"Mas hay cholos que tienen el corazón en forma de sapo, la lengua en forma de víbora, las manos alacrana-das, el aliento cloacal y el alma oscura, entelaraña-da, maloliente y con sumideros ¡Aj!"(16).



Para el caso de la expresividad, no se puede identificar globalmente el carácter que asume la interjección, dentro del ropaje convencional de la palabra. Más bien con respecto a la interjección estamos en presencia de la emoción misma, más allá del símbolo; la cual no sólo puede surgir "de un dolor agudo y repentino o de una alegría sin freno" como dice Edward Sapir(17), sino, como en este caso, ante la presencia de una abierta repulsa, en la cual la reacción viseral, como bien se ve en los Cuentos Chinos, recusa toda simbolización; la interjección vista así, sobrepasa el carácter simbólico de la palabra y ya no se pone a distancia de nuestra sensibilidad para indicar que estamos sintiendo tal o cual emoción.

En el cuento Los Chin-Fu-Ton, escribirá el Conde de Lemos:

"Estos Chin-Fu-Ton, si no eran muy poderosos en el mandarinato y en el Gran Consejo de Siké, eran siempre suficientes, pues bastaba, como he dicho, un solo Chin-Fu-Ton, para causar la ruina de cualquier estado. Eran como la sarna, la lepra, y el escorbuto, agregados a la hambre, la revolución y el arroz salado. ¡Puf!"(18).

La interjección es un elemento terminal de todo conjunto de reacciones primarias, es hasta cierto punto, la exteriorización de la misma repulsa biológica que le suscita a Valdelomar, un estado de cosas totalmente prostituido y desquiciado.

Volviendo al léxico de Valdelomar, debemos hacer una acotación con respecto a una de las direcciones que asume nuestra expresión literaria bajo la égida de González Prada, sobre todo en la literatura de anatema, y es la de volcar un lenguaje metafórico abrevado en los predios científicos del positivismo filo

sófico.

Así del telar gonzalezpradiano se puede entresacar los siguientes símiles: "El estilo no es más que la sangre de las ideas; a organismo raquíptico sangre anémica", "La guerra con Chile no sólo derramó nuestra sangre; expuso a la luz del sol nuestra lepra", "El Perú es una montaña coronada por un cementerio", "El Perú es un organismo enfermo; donde se apoya el de do sale pus". Símiles que se engarzan con la concepción de dolencia orgánica en el cuerpo del país. Dirección en la que se sitúa también cierto segmento del estilo valdelomariano.

Al lado de esta proyección expresiva inaugurada por el autor de Páginas Libres, el lenguaje de los Cuentos Chinos, bien mirado, retorna a los predios primigenios no sólo del sentimien to y del afecto sino también a los de la antipatía y el rechazo.



Notas

- (1) VALDELOMAR, Abraham. Los Chin-Fu-Ton. En: La Prensa. Lima, 16 de octubre de 1915.
- (2) Ibidem.
- (3) Ibidem.
- (4) VALDELOMAR, Abraham. La Wing-Fan-Sang o sea la torva enfermedad tenebrosa. En: La Prensa. Lima, 10 de noviembre de 1915.
- (5) Ibidem.
- (6) VALDELOMAR, Abraham. Los Chin-Fu-Ton. En: La Prensa. Lima, 16 de octubre de 1915.
- (7) VALDELOMAR, Abraham. El Caballero Carmelo. Tipografía y Encuadernación de la Penitenciaría. Lima, 1918.
- (8) VALDELOMAR, Abraham. El pozo siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké. En: La Prensa. Lima, 11 de octubre de 1915.
- (9) VALDELOMAR, Abraham. El Caballero Carmelo. Tipografía y Encuadernación de la Penitenciaría. Lima. 1918.
- (10) VALDELOMAR, Abraham. La Wing-Fan-Sang o sea la torva enfermedad tenebrosa. En: La Prensa. 10 de noviembre de 1915.
- (11) Ibidem.
- (12) Ibidem.
- (13) Ibidem.
- (14) Ibidem.
- (15) VALDELOMAR, Abraham. El pozo siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké. En: La Prensa. Lima, 11 de octubre de 1915.
- (16) VALDELOMAR, Abraham. Respuesta de "el Conde de Lemos" a "Máximo Fortis". En: Studium. Lima. marzo. 1921.
- (17) SAPIR, Edward. El Lenguaje. Fondo de Cultura Económica. México. 1956.
- (18) VALDELOMAR, Abraham. Los Chin-Fu-Ton. En: La Prensa. Lima, 16 de octubre de 1915.



mas, tenía que impugnar necesariamente el feísmo moral, a partir de la ruptura del equilibrio y la armonía.

No podemos afirmar con certeza si este modus operandi se habría envilecido como consecuencia del trasiego a la cultura gala, lo cierto es que no hemos encontrado otro ejemplo de exacerbación oracional tan irreverente en la sintaxis como el que se da en el estilo de Francois Rabelais. En él se encuentra lo que podría ser un ostentoso reto a la ponderación y al equilibrio. Nunca las acciones oracionales habían llegado a tal grado de distención como en la sintaxis rabelaisiana de Gargantúa y Pantagruel.

"Entonces sin orden ni continencia invadieron los campos destruyendo y devastando cuanto encontraban a su paso, sin distinguir pobre ni ricos, lugar sagrado ni lugar profano; se apoderaban de bueyes, vacas, toros, terneras, gallinas, capones, pollos, ocas, puercos, patos, asnos. Derribaban los árboles, vendimiaban las viñas, demolían los setos y se apoderaban de todos los frutos del campo en medio de un desorden incomparable"(1).

Pero donde Rabelais llega a la infraestructura del delirio oracional es en el capítulo XII de Gargantúa y Pantagruel, aquí estamos en el vértice del hacinamiento lingüístico como producto de un desvarío fraseológico.

"Luego extendiendo el tapete sobre la mesa le traían muchas cartas, muchos dados y muchas tablejas pues allí se jugaba: A la berlanga, A la prima, A la vela, Al robo, Al triunfo, A la picardía, Al ciento, A la espinela, A la desgraciada, A escudriñar, A no diez, A la treinta y una, A par y secuencia, A trescientos, Al desgraciado, A la condenada, A la carta virada, Al descontento, Al sacanete, Al cabrón, A quién habló así, A roba, nada juego fuera, Al matrimonio, Al alegre, A la opinión, A quien hace lo uno hace lo otro, A la secuencia, A la campanilla, Al taró, A la gatada, el que pierde, gana, Al valido, Al tormento, Al ronquido, A la dicha, A los honores, A la morra, Al faque, Al zorro, Al tres en raya, A las vacas, A la

blanca, A la chanza, A los tres dados, A las tablas, Al triquiñaque, Al taladro, Al pujavante, Al barrenillo, Al triquitraque, A todos tablas, A tablas elegidas, A los dados, Al forzado, A las damas, Al mono, A primus secundus, A punta de cuchilla, A las llaves, Al palo de oro francos, A pares o nones, A cruz o pila, A los cuartos, A los ruines, A la billa, Al zapatero, Al búho, Al gaza po de liebre, A la tirelitantaina, Al cochinillo va adelante, A las pegas, Al cuerno, Al buey moláceo, Al zote, Al yo te pellizco sin reír, A insultarse, A desherrar el asno, Al jaotín, Al monje, monje soy, A yo me tiento, A la barba d'oribus, A la basquiña, A tira el asador, A salta afuera, A compadre préstame tu saco, A la cola de carnero, Al salta adentro, A los hijos de Marsella, A la mosca, A agrandar el agujero, A despellejar el zorro, A recoger, A madama coja, A vender la avena, A soplar el carbón, A las respuestas, A juego vivo, juego muerto, A sacar los hierros del horno, Al falso rústico, A las codornices, Al oidor jorobado, Al santo aparecido, A pellizcas setas, Al peral, Al punpomet, A la danza bretona, Al círculo, A la cerda, A vientre contra vientre, A la comba, Al cepillo, A las bolas, A la cava, Al tejo, Al ya estoy aquí, A la gallina ciega, A los bolos, A la flecha, Al piso romo, Al masijo, A la bola corta, Al volante, A enroscarse, A rompe ollas, A mi talento, A la pirueta, A los palillos, Al bastón corto, A la cabriola, Al escondite, Al pique, A la blanca, Al hurón, Al martingala, Al costillete, Al reenganche, Al hoyuelo, Al zumbar, A la trompa, Al fraile, A las tinieblas, Al distraído, Al borracho, Al azotado, A la escoba, A San Cosme yo te adoro, Al escarabajo negro, A yo te cojo sin verde, A buena y bella se va la cuaresma, A la encina de dos ramas, Al caballo hendido, A la cola de lobo, Al pie en la garganta, A Guillermo dame mi lanza, A la ramita, A mírame y no me toques, Al sapo, Al cachero, Al pistón, Al bilbebouquet, A cabeza con cabeza, A esconde...cucas, A la bestia muerta, A sube, sube la escalinata, etc.(2).

No podemos afirmar que Valdelomar se inspiró estilísticamente en la obra de Rabelais, pero en la sintaxis satírica referida a las personas, se transparenta reminiscencias pantagruélicas. Abraham Valdelomar por cultura y por su modernismo terminal, fue un conocedor de la literatura gala y además por su conocimiento del francés, bien pudo llegar a la fuente rabelaisiana sin necesidad de apelar a traducción alguna.



Charles Bally en su ya clásico libro El lenguaje y la vida, ha estudiado con agudeza los derroteros de la sintaxis afectiva y ha llegado a lúcidas observaciones sobre este tema.

"Un gran número de giros sintácticos han nacido de la acción del sentimiento. La sintaxis afectiva está todavía apenas esbozada, pero se va comprendiendo cada vez mejor que la lógica no basta para explicar todo. Se puede caracterizar bastante bien el papel de la emoción en la estructura de la frase: los elementos emotivos del pensamiento tienden a inmovilizar las articulaciones de la frase lógica, es decir, analítica. Es que la emoción hace olvidar la condición primordial de la comunicación por medio del lenguaje, a saber: la comprensión, y toda comprensión se basa en procedimientos analíticos. De aquí se deduce que, cuando más afectiva es la expresión, más tiende hacia una forma o sintética o dislocada"(3).

Hallazgos como los ballyanos, también se pueden reconocer en la sintaxis satírica valdelomariana; y es que toda actitud satírica, no es un frío juego racional sino que siempre su origen, estará potenciado por una apreciable carga afectiva. Así la forma desarticulada o dislocada -observada por Bally en la sintaxis afectiva-, es notoria en el cuento El pozo siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké, por la presencia de la elipsis del sujeto y la elipsis verbal o zeugma:

"Si-Tay-Chong era plebejo, astroso, mala persona, bajo de alma y de cuerpo, de espíritu mefítico, de uñas largas y negras, pedigüeño en su mocedad, insolente en su apogeo, adulador de los señores, déspota de los infelices, megalómano, cínico, inmoral, bruto, sucio, servil, falso, artero, intrigante, malévolo, presuntuoso, vacuo, fatuo, desleal, sin ley, sin conciencia, sin dios, algo buen mozo y de ojos dormidos"(4).

<u>Si Tay Chong</u>	<u>era</u>	<u>plebeyo</u>
N	V. C.	P. N.



Si Tay Chong era plebeyo
N V.C. P.N.

astroso
mala persona
bajo de alma y de cuerpo
de espíritu mefítico
de uñas largas y negras
pedigüeño en su mocedad
insolente en su apogeo
adulador de los señores
déspota de los infelices
megalómano
cínico
inmoral
bruto
sucio
servil
falso
artero
intrigante
malévolo
presuntuoso
vacuo
fatuo
desleal
sin ley
sin conciencia
sin dios
algo buen mozo
y de ojos dormidos.

En el plano sintáctico y para la caracterización de uno de los personajes libelizados -si cabe la expresión-, por Valdellomar, encontramos veintinueve oraciones con el mismo sintagma nominal de sujeto, es decir, el de Si-Tay-Chong, el núcleo verbal, era, se encuentra en la primera oración mas no en las restantes donde está en situación elíptica. La expresión oracional tiende a la dislocación de sus elementos por la elipsis del sujeto y la elipsis del verbo o zeugma. También la profusión de atributos al mismo sintagma nominal nos llevará a la idea de adjetivación, muy congruente con la modalidad satírica hiperbó



lica.

Inclusive la modalidad hiperbólica funciona en el plano imaginativo de los personajes como se ve en la siguiente caracterización sintáctica del mismo personaje.

"..., creía poseer el secreto de las siete ciencias, la trascendental filosofía de Buda, las sabias máximas de Confucio, las dotes literarias de Li-Kay-Pe, el noble uso de las armas, la difícil ciencia de administrador y la brillante virtud de la oratoria"(5).

Si-Tay-Chong creía poseer el secreto de las siete ciencias
SUJ. ELIPTI. N.V. PERIF. OBJ.DIRE. COMP.DETERMINATI.

<u>la trascendental</u>	"	<u>Buda</u>
<u>filosofía</u>	"	<u>Confucio</u>
<u>las sabias máximas</u>	"	<u>Li-Kay-Pe</u>
<u>las dotes literarias</u>	"	<u>las armas</u>
<u>el noble uso</u>	"	<u>administrar</u>
<u>la difícil ciencia</u>	"	<u>la oratoria.</u>
<u>la brillante virtud</u>	"	

Esta caracterización del plano mental del mismo personaje está formada por una sola oración simple, la cual consta de un sujeto elíptico (Si-Tay-Chong), un núcleo verbal perifrástico (creía poseer) y un objeto directo compuesto por siete núcleos; cada núcleo del complemento directo asegura su significado al ser objeto respectivamente, de la determinación de las palabras que acompañan, o sea el complemento determinativo. El proceso que se emplea en esta determinación es el de la relación de genitivo, que consideró el autor como apropiado para las ideas y relaciones que quería expresar.

Para concluir con este capítulo es necesario hacer referencia al novelista argentino Ernesto Sábato quien ha manifestado en uno de sus ensayos que a veces "los hombres se separan por



lo mismo que quieren". Pues bien, esa rencorosa pasión libelesca que siente Valdelomar por la mayoría de los individuos literarios de los Cuentos Chinos, no estará expresando a contrapelo un acendrado afecto hacia el Perú, aún con sus fallados perosonajes, sus esperpentos y sus trasgos?



Notas

- (1) RABELAIS, Francisco. Gargantúa y Pantagruel. Ed. Anaconda. Buenos Aires. 1944.
- (2) Ibidem.
- (3) BALLY, Charles. El lenguaje y la vida. Ed. Losada, S.A. Buenos Aires. 1962.
- (4) VALDELOMAR, Abraham. El pozo siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké. En: La Prensa. Lima, 11 de octubre de 1915.
- (5) Ibidem.



d.- El epíteto.

Los personajes son destacados también en los Cuentos Chinos, a través del epíteto, ese mecanismo que a decir de Raúl H. Castagnino "antes preocupó a los retóricos y hoy inquieta a los estilistas"(1).

El epíteto en Valdelomar no desentraña la idea ni la cualidad expresada por el nombre, sino que el epíteto pone énfasis en la identificación de las personas. Esta función en los relatos, contrasta con el valor estilístico que otorga Gonzalo Sobejano al epíteto:

"Y es -dice Sobejano-, precisamente el epíteto, por el hecho de ser un elemento de la frase que nunca es necesario. Aquel recurso estilístico en el que, de una manera más pura, se da lo expresivo libre, con exclusión de lo significativo obligado"(2).

El epíteto dentro del contexto exótico de los cuentos crea un problema, puesto que por desarrollarse la acción en un país foráneo, los nombres de los personajes también lo son; de allí que entre la nominación literaria -Si-Tay-Chong o Chon-Chi, pongamos por caso-, no existe ninguna posibilidad identificatoria, y más bien se postula deliberadamente una ruptura entre el mensaje del escritor y el lector. Por lo mismo, en los Cuentos Chinos, el epíteto no es trivial ni arbitrario, más bien es conveniente y de necesidad puesto que en él, encontramos los rasgos que nos llevan a la identificación de los personajes reales. Esta es la razón por la cual en la construcción estilística del epíteto no existe un uso desmedido y más bien el exceso se atenúa y se limita. Cada personaje o vicio tiene un solo epí

teto, no encontrándose el desmesurado empleo que le da por ejemplo Aristófanes(3), o Rabelais(4).

Así en el Caso de Si-Tu-Pon, no nos dice el nombre literario nada de una manera inmediata, si no existiese su correspondiente epíteto de "El analfabeto y gordo", que lo afilia al general Pedro Muñiz, que en ese entonces fungía en las esferas oficiales como el militar más intelectual y culto de toda la plana castrense y además poseía una voluminosa contextura, De esta suerte, el epíteto establece inclusive un vínculo de identificación bifronte, en el aspecto y en la condición intelectual o espiritual del individuo. Es explicativo también el caso de Kon-Sin-Sak, cuyo epíteto "El gran maestro de la barba nevada", establece la identificación de don Nicolás de Piérola, por su condición de gran caudillo y su venerable aspecto octogenario.

Algunas formas valdelomarianas se acercan a la estructura del epíteto clásico de la literatura española, en especial con las que creó el anónimo autor de El poema del Mío Cid(5). Nos referimos al que pertenece a Tu-Pay-Hon, "El que se hace el loco", con respecto a los epítetos pertenecientes a don Rodrigo Díaz de Vivar, "El que en buena hora nació"; "El que en buena hora ciñó espada", "El que a Valencia ganó".

El capítulo del epíteto, sirve para plantearnos un problema más general en lo que respecta al radio de influencia de la acción satírica. Aspecto sumamente crítico, en la medida de que la referencia inmediata, muy circunscrita y en clave presupone



un público receptor enterado y afinado en una particular realidad, lo que contribuye a constreñir el mensaje de la obra satírica, sobre todo cuando esta es acentuadamente libelista como es el caso de los Cuentos Chinos.



Notas

- (1) CASTAGNINO, Raúl H. El análisis literario. Editorial Nova. Buenos Aires, 1953.
- (2) SOBEJANO, Gonzalo. El epíteto en la lírica española. Edito Gredos, S.A. Madrid. 1972.
- (3) ARISTOFANES. Comedias clásicas y el Banquete, Las nubes. Ed. Mateu. Barcelona. 1964. pág. 47.
"Estrepsíades está dispuesto a entregarles el cuerpo "para que los destrocen a fuerza de golpes, hambre, sed, calor, frío... con tal de no pagar sus deudas y pasar por hombre atrevido, charlatán, temerario, desvergonzado, costal de mentira, inventor de frases, versado en pleitos, litigante perpetuo, molino de palabras, zorro astuto, penetrante barrera, correa flexible, disimulado, escurridizo, insensible como el nudo de la madera, impuro, tornadizo y parásito impudente".
- (4) RABELAIS, Francois. Gargantúa y Pantragrúel. Ed. Anaconda. Buenos Aires. 1944. pág. 62.
"Lejos de acceder los pasteleros a la demanda los ultrajaron, grandemente, llamándolos habladores, desdentados, negruchos, glotonos, presumidos, holgazanes, catasalsas, barrigudos, fanfarrones, cobardones, rústicos, chalanes, galopines, tragapanes, pelaires, monos dormilones, haraposos, tramposos, tontos, pobres diablos, bocazos, borrachones, destrozones, guardadores de m... y dirigiéndoles otros muchos epítetos difamatorios".
- (5) ANONIMO. Poema de Mío Cid. Empresa Editora Zig-Zag., S.A. Santiago de Chile. 1954.

e.- Segunda modalidad satírica: la caricatura o la revelación.

No se podría comprender plenamente al Valdelomar satírico, sin un hondo conocimiento de su arte caricaturesco ya que en muchos pasajes de los Cuentos Chinos, el satírico que hay en él complementa al caricaturista o viceversa.

No debemos olvidar que el Conde de Lemos se inicia en el periodismo limeño no como escritor, sino como caricaturista -producción todavía no recogida en una selección o antología-; creaciones de este arte ilustraron Aplausos y Silbidos, Cinema, Gil Blas, Monos y Monadas, así como retratos en Colónida y bocetos a tinta china en Variedades.

Antes de la aparición editorial de las revistas mencionadas, las caricaturas en el Perú, generalmente de tema político eran elementales y burdas; proclives para el insulto grueso o la ofensa pública, como bien la revista La Tunda ejemplifica.

Con el nuevo siglo, posiblemente debido a la influencia del movimiento rubeniano, asimílese mejor la gracia, la fineza y el esteticismo en la caricatura, lo testifica las ilustraciones de Aplausos y Silbidos o Monos y Monadas.

El autor de El Caballero Carmelo contribuyó grandemente en el mejoramiento estético de la tradicional e intrascendente caricatura política que se daba en el periodismo limeño hasta entonces.

Otro hecho que conviene dar a conocer es el siguiente: Abra



ham Valdelomar es el primer escritor peruano que teoriza sobre la caricatura. Una posible bibliografía sobre ella debe registrar sin ninguna reticencia dos trabajos: El titulado La Caricatura, inserto en la sección "Palabras" del diario La Prensa el 14 de julio de 1916 y el titulado Ensayo sobre la caricatura, aparecido en Alma Latina el 1 de julio de 1916.

El primer trabajo es un estudio paralelo entre caricatura y sátira, y la importancia que tiene la caricatura como un arte conducente a corregir las acciones humanas censurables.

"La caricatura -dice-, es la sátira gráfica, la sustitución de la frase por la línea, la pintura de lo defectuoso y lo deforme, a fin de señalar con el ridículo los crímenes y las injusticias, las flaquezas y las tendencias de los hombres. Constituye el medio más enérgico, el correctivo más poderoso, la censura que más han empleado, en todo el tiempo, los débiles contra los fuertes, los oprimidos contra los opresores y hasta los moralistas contra el ascendente oleaje corruptor".

El autor otorga mayor deuda en cuanto se refiere al cumplimiento de un orden moral, a aquel que proviene, del miedo a lo ridículo plasmado en la satirización, que a la adhesión del ser humano a las virtudes.

"Más debe la moral al temor de la sátira que al amor a la virtud. Tenemos mayor temor por lo ridículo, que amor al bien, y si es muy común encontrar quien arrastre serenamente los peligros, no lo es tanto hallar quien, con indiferencia, escribe un verso satírico o contemple un perfil caricaturesco".

El segundo trabajo es una filosofía de la caricatura, un asedio y busca de los orígenes del arte caricaturesco. El arte de la caricatura para Valdelomar tiene trascendencia divina y metafísica. A manera de aforismos o neuronas -como él los



llamó-, va engarzando en su ensayo sus meditaciones sobre la caricatura.

"Dios ha sido el primer caricaturista y su obra más perfecta es una calavera".

"La calavera es la más antigua y más sabia caricatura de lo más trascendental del universo: La vida".

"Hay pues -prosigue-, en una calavera, una dualidad cruel de risa y de dolor, de vida y de muerte, de sombra y de luz; tras de la risa franca, la pregunta inquietante, sobre la gracia luminosa de la nariz trunca, la sombra trágica de dos cuencas vacías; sobre la quebradiza armonía angustiosa de líneas retorcidas, la curva ilimitada, grave y solemne de la calva. Y de ese conjunto complejo, de la suma de aspectos, de ese reír que es macabro y de ese dolor que es alegre, de esa sombra que es mirada y de esos pómulos irónicos, surge la síntesis intrincada de esa gran caricatura de la vida y de la muerte".

Sus indagaciones sobre este arte se inscriben dentro de un temperamento acentuadamente simbolista. El poeta reivindica el símbolo como materia del arte en la medida de que no sólo puede instrumentarse como vehículo de estilo personal, sino que a través del símbolo, el arte puede recoger nuevamente -y en esto está su ruptura capital con la caricatura de viejo cuño-, una de sus más caras condiciones: lo inefable; porque un verdadero artista no llega en su mensaje a los predios inefables, por lo abstruso sino volviendo a las fuentes castalias de la sencillez.

"La caricatura es un arte nobilísimo -afirma-, tal vez el más sutil, el más metafísico, el que eleva más el espíritu, el que más hace pensar. La misma simplicidad técnica, su sencillez plástica, la pureza y la modestia de sus líneas, la austeridad de sus colores, convencen que en ella más que una delectación objetiva, hay una simple y gran tendencia sugerente".

Un espíritu cultivado y exquisito no podía dejar de estable-



cer una singular tabla de valores, para juzgar el arte de la caricatura, apelando indudablemente a su cultura y a sus profundos conocimientos pictóricos.

"...este arte que fue elegante en Inglaterra, espiritual en Francia, geométrico en Alemania, vulgar en España y lamentablemente burdo en América".

"este arte que culminó en la inquieta y loca fantasía de Goya, que se hizo triste y piadoso en el conmovedor lápiz de Steinlein, que fue frívolo y grácil en Fabiano, inofensivo y amable con Caran d'Ache, grotesco y sangriento con Avel Fairre, rudamente materialista con Leandre, espiritual y aristocrático con Sem..."

Con respecto a la satirización del coronel Benavides, conocido era el defecto visual que adolecía este personaje, defecto que originó el remoquete de "El tuerto", utilizado por sus opositores. Sin embargo, Valdelomar no usa esta nominación; lo que le interesa es un nombre que conjuncione y que sea la verdadera entraña moral de su creatura, este es Rat-Hon, referencia vinculada al apelativo de "Rata" y a la sugerencia de latrocinio, gatuperio o hurto.

El nombre de "Ratón", para designar al coronel Oscar R. Benavides, había sido usado por don Manuel González Prada en su obra Bajo el oprobio(1). No cabe duda por lo que se ve, que la deuda y la devoción a González Prada en la literatura peruana es harto elocuente.

En la novela Tirano Banderas de don Ramón del Valle Inclán existe también una fijación animal en el tirano Santos Banderas(2).

El caricaturismo pictórico de Valdelomar está unido a su segunda modalidad satírica. Hemos dicho en el título Primera



modalidad: La carga oracional o la acumulación, que su modalidad era bifronte; se desarrolla en la hipérbole y en la revelación; pues bien, en el caso de esta última, el arte pictórico se complementa en una rara unión con la sátira literaria. Como hemos observado los personajes de los Cuentos Chinos tienen una aureola de prestigio o de desprestigio que está dada por la presencia del epíteto; cada uno de los cuales es una especie de nimbo identificador. Pero en el caso del coronel Oscar R. Benavides, Valdelomar prescinde del epíteto, como si éste deviniese en una traba para perennizar de una manera desnuda la índole de la figura perturbadora. El coronel Benavides es concretamente y sin epíteto un ratón.

"Rat-Hon, oyó en silencio, entristeciose y dos redondas lágrimas cayeron de sus ojos desviados"(3).

Después otras legiones capitaneadas por Rat-Hon"(3).

Rat-Hon es el coronel Benavides en la serie satírica. La identificación plena del nombre y la persona tiene analogía con el famoso caso de Philippon. En el siglo XVII, Baldinucci hablando de la caricatura afirmaba: "el retrato en conjunto parece ser el modelo mismo, si bien sus partes componentes han sido cambiadas".

El ejemplo más notable de tal transformación fue el conjunto de dibujos que mostraba la metamorfosis de Luis Felipe, "el Roi Burgeois" en "poire" ("poire", pera, significa bobo en caló). Philippon, autor de la idea y responsable de la publicación La caricatura, fue acusado de libelista sedicioso. Philippon se defendió y publicó una hoja manifestando que él no te-



nía la culpa de que el rostro del rey tuviese semejanza con el símbolo de la necesidad. Y efectivamente el cambio del rostro en pera ocurría a la vista de los lectores.

Rat-Hon, en la historia de los Cuentos Chinos, es un personaje pues exento de epítetos. Valdelomar parece decirnos: No es que el coronel Benavides es como un ratón, ni es que se parezca a un ratón: El coronel Benavides es exactamente un ratón.

Hay que advertir que Abraham Valdelomar era autor en Monos y Monadas de una tira llamada "Metemosis", en la cual los personajes se iban desdibujando hasta perder su perfil real para transformarse en figuras de la jerga política del momento. Asimismo había inaugurado otra historia cómica titulada "Calles de Lima", que era una identificación entre antiguos nombres de calles capitalinas con instituciones y personajes políticos: "Borriqueras" (Cámara de Diputados), "Judíos" (La Prensa y El Liberal), "La Penitencia" (don Nicolás de Piérola), etc.

La caricatura, en este caso para el Conde de Lemos, no es la carimba o la acentuación de un rasgo exagerado sino una revelación de la verdadera idiosincrasia, idea que desarrolla en el tratamiento del personaje central de los Cuentos Chinos.

Concomitancia entre literatura y caricatura inclusive puede hallarse en el trazo de personajes secundarios. Así a la ceremonia del besamano del nuevo Mandarín -don Guillermo Billinghurst-, elegido en la aldea de Siké, acuden:

"Desde el más alto y gordo juez, hasta el más sabio sacerdote y el más infeliz y flaco chino de Siké"(4).



La intención caricaturesca y satírica del autor, alcanza a involucrar aún a personas a quienes Valdelomar hace partícipe de su ternura tal el caso de Chin-Kau -don Guillermo Billinghurst-.

"Se alababa la prudencia, la sabiduría, la honradez, la generosidad y hasta la belleza física de Chin-kau -que era feo- porque los habitantes de Siké parecían hijos directos de Chun-Chun, el dios del servilismo" (5).

En la consecución de esta práctica se cumple una especie de norma general enunciada por Hodgart, con respecto a la presencia en el escritor satírico de una precipitada necesidad de expresión caricaturesca, expresión que llega a contaminar a los personajes menos propensos al escarnio y a la sátira.

"Si el satírico ridiculiza cualquier cosa para favorecer la opuesta, -escribe Hodgart- que él presenta como ideal, tendrá también una tendencia a ridiculizar a esta última. A menudo la sátira no puede impedir el desbordarse y hacer que todo resulte ridículo"(6).

En los cuentos también hay una propensión por las caricaturas de la vejez "esa vezina de la muerte" como diría la Celestina, sobre todo en lo referente a una grotesca caricaturización de la vejez femenina.

"Jundad en un año la peste, la sequía... el beso de la vieja desdentada...(7).

"Si-Tay-Chong, el desvergonzado que era más sucio y asqueroso que un escupitajo de suegra desdentada... (8).

En estos últimos apuntes caricaturescos hay una devoción indudable a la obra del genial sordo de Fuendetodos, don Francisco de Goya y Lucientes. Las viejas en las cuales no pocas

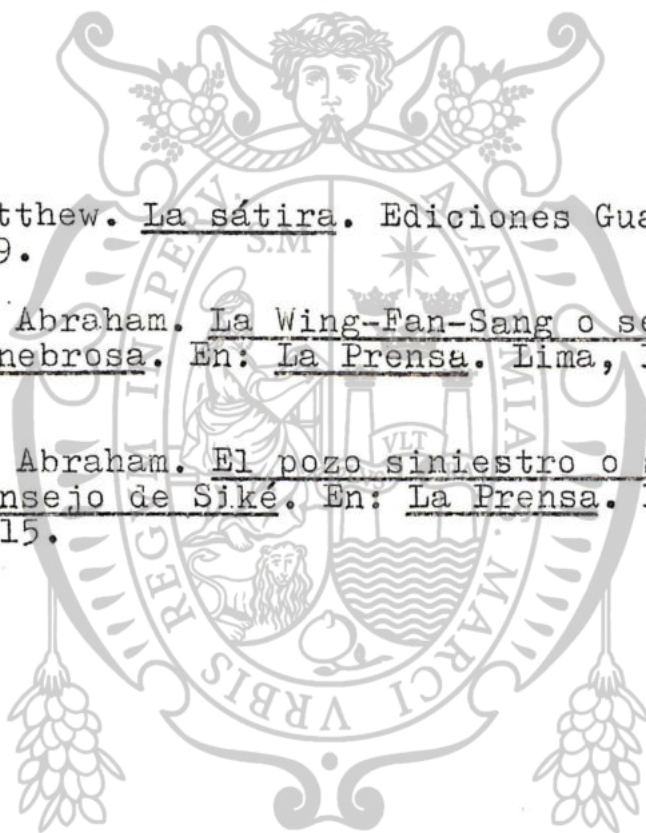


veces incide Valdelomar, parecen escapadas del Goya negro, el de los "Caprichos"; está unido al autor de "los fusilamientos", en su total ausencia y compasión tanto para ejecutar como para utilizar la vejez.



Notas

- (1) GONZALEZ PRADA, Manuel. Bajo el Oprobio. Tip. de Louis Bellenand at filis. Paris. 1933.
- (2) DEL VALLE INCLAN, Ramón. Tirano Banderas. Populibros Peruanos. Lima. 1962.
- (3) VALDELOMAR, Abraham. Los Hígados del superior o sea La Historia de la poca vergüenza. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.
- (4) Ibidem.
- (5) Ibidem.
- (6) Ibidem.
- (7) HODGART, Matthew. La sátira. Ediciones Guadarrama, S.A. Madrid. 1969.
- (8) VALDELOMAR, Abraham. La Wing-Fan-Sang o sea la torva enfermedad tenebrosa. En: La Prensa. Lima, 10 de noviembre de 1915.
- (9) VALDELOMAR, Abraham. El pozo siniestro o sea la Historia del Gran Consejo de Siké. En: La Prensa. Lima, 11 de octubre de 1915.



f.- La historia como memoria.

No resulta del todo incongruente que en los Cuentos Chinos, Abraham Valdelomar deslice algunas reflexiones sobre la significación e importancia de la Historia. Pues si la sátira no puede eludir o sustraerse de la realidad inmediata por ser un elemento que informa su praxis, es lógico suponer que el poeta tenía que plantear en última instancia su posición frente a la historicidad de la vida, porque ¿qué utilidad puede prestar la historia si al fin y al cabo ésta nos presenta con respecto a nuestro pasado, como es el caso de los Cuentos Chinos, un mural de personajes y acciones acentuadamente deleznable? ¿debe mos considerar a la historia como una simple registradora de sucesos? o bien es ¿una posibilidad para conocer los hechos re lievantes? o ¿un acceso para honrar el sentido heroico de la vi da?. Parecería más bien que el poeta en sus cuentos satíricos propusiese a la ciencia histórica como una fuente de memoria, o una suerte de receptáculo de hechos, los cuales deberán servir pedagógicamente a la humanidad y en particular a los gober nantes que se inician. Es indudable que este tipo de aprecia ción de la historia tiene antecedenentes ilustres tal como se puede observar en la obra Discours sur l'histoire universalle de J. B. Bossuet.

El introito del cuento Los Hígados del superior o la His toria de la poca vergüenza, ejemplifica esta posición del Con de de Lemos:

"había en un lejano rincón de la China, allá por los tiempos en que Confucio fumaba opio y dictaba leccio nes de moral en la Universidad de Pekin, -cierta gran



aldea llamada Siké, regida por mandarines, en la cual acaeció la historia que te voy a referir, Rolando, a condición de que la retengas en tu privilegiada memoria -pues la memoria es la principal auxiliar para los que han de gobernar a los pueblos".

La recomendación de Ta-Ku-Say-Long, tío de Rolando, alude tácitamente al aspecto pragmático de la experiencia y que por otro lado tiene destacada importancia en la vida pública peruana: el olvido sistemático que se prodiga en el país tanto a las acciones vituperables como a las relevantes.

Al lado de un pasado cultural en el Perú, Valdelomar parecería pensar que nos falta la presencia de una conciencia histórica donde pervivan para recuerdo ciudadano nuestras acciones cívicas y morales. Este sedimento histórico, redundaría en la formación de un estado de conciencia presto a juzgar y sostener nuestros puntos de vista frente a un acto, o en su defecto nos capacitaría para comparar y deslindar los hechos que estamos viviendo en relación con un pasado vigente, vital y pedagógico. Por eso, no es extraño que un escritor como González Prada que supo execrar tan duramente la vida peruana incida en la falta de una presencia memoriosa.

"Alguien ha talado nuestros campos i quemado nuestras ciudades i mutilado nuestro territorio i asaltado nuestras riquezas y convertido el país entero en ruinas de un cementerio; pues bien señores, ese alguien a quien jurábamos rencor eterno y venganza implacable, empieza a ser contado en el número de nuestros amigos" (1).

Ya que de González Prada se trata es necesario también observar las claras influencias que ejerció este escritor en las jóvenes generaciones no sólo en el campo estético sino también



en la sátira. Tanto en los ensayos de Páginas Libres, como en Horas de Lucha, don Manuel desvela la realidad y la muestra con toda su aristez y chatería. La misma realidad que en cierto modo va a generar la sátira de los Cuentos Chinos. Por algo el cuerpo utilizado por ambos escritores es el mismo: El Perú.

Manuel González Prada dice:

"Versátiles en política, amamos hoy a un caudillo hasta sacrificar nuestros derechos en aras de la dictadura; i le odiamos mañana hasta derribarle y hundirle bajo un aluvión de lodo y sangre"(2).

Abraham Valdelomar explica en los Cuentos Chinos:

"Listos para servir al Mandarín, tan luego como llegaba al poder, colocábanse en su palacio, haciéndole protestas de lealtad, elogiaban sus virtudes y hablaban mal de los otros. Todo lo que en sus largos discursos durante el gobierno eran virtudes tornábanse defectos cuando el mandarín caía".

Visto así el olvido o falta de una memoria histórica, éste va a generar uno de los comportamientos más flagrantes de la vida nacional: la versatilidad, muy ostensible en casi toda la historia del Perú y que muchas veces fue capaz de transmitir toda una secuela trágica como la experimentó el autor de Los Comentarios Reales de los Incas, debido a las veleidades tornadizas de su progenitor "el leal de una hora", el capitán Garcilaso de la Vega.



Notas

- (1) GONZALEZ PRADA, Manuel. Páginas Libres. Ediciones Páginas Libres. Lima. 1960.
- (2) Ibidem.



g.- La ironía.

A pesar del acre dictamen que se va hilvanando en el cerrado mundo de los Cuentos Chinos, el escritor no puede refrenar escapes urgentes de ironía.

Los toques de ironía tienen en el relato un encabalgamiento con la noción de docencia y con la noción de lo absurdo.

Respecto a las ideas de docencia resulta explicable, con la concepción del autor, referente a la función capital en el devenir de la sociedad ya desarrollada en el acápite La historia como memoria. Es decir, la historia concebida como repositorio memorioso al cual se debe apelar siempre para que una acción vituperable no vuelva a repetirse. Y es que en toda urdimbre irónica hay delgados cabos pedagógicos. La ironía siempre descubrirá el embozado rostro de la verdad, pero haciéndonos recorrer primero un equívoco camino, con el fin de que el individuo sin más ayuda que su propia lucidez rectifique un proceder erróneo. En todo irónico satírico, convive un zagado pedagogo.

"La táctica irónica -manifiesta Marcos Victoria- viene a ser lo contrario de la del admirador o del crítico ingenuos: el ironista elogia el error como si fuera un acierto; canta loas al vicio como si se tratara de una virtud; alaba al fanfarrón; felicita al necio; se descubre ante el patán; proclama genio al escritor zuelo mediocre. El ironista guarda para sí un juicio desfavorable. Se agazapa tras su mentida opinión, que le permite describir minuciosamente los errores, deleitarse amorosamente -sin peligros de reacciones violentas, de palabras adversas- en la contemplación de las sombras, como si las luces no existieran y, hábilmente, de rato en rato, deja traslucir su pensamiento real negativo"(1).

Esta singular docencia de llegar a la verdad por los contrarios, pone punto final a la invocación introductiva del cuen



to Los Hígados del Superioro sea la Historia de la poca vergüenza.

"Había en un lejano rincón de la China, allá por los tiempos en que Confucio fumaba opio y dictaba lecciones de moral en la Universidad de Pekin -cierta gran aldea llamada Siké, regida por mandarines, en la cual acaeció la historia que te voy a referir, Rolando, a condición de que la retengas en tu privilegiada memoria -pues la memoria es el principal auxiliar para los que han de gobernar a los pueblos- y tú Rolando, tienes delante de ti grandes expectativas y todas las puertas abiertas, excepto las de la cárcel, que serán para tus víctimas"(2).

En la extraña enseñanza que es impartida a Rolando, para que pueda llegar al conocimiento exacto, salvo la excepción del cumplimiento de un explícito interdicto, ("y todas las puertas abiertas, excepto las de la cárcel, que serán para tus víctimas"), radicaré la función irónica; pues la parábola se cumplirá si es que el discípulo a quien se pretende iniciar en el difícil arte del gobierno, comprende la profundidad y las trascendencia pedagógica que propone su experimentado tío.

Pero no resulta fácil sindicar donde radica la fuerza expresiva de la ironía. La ironía es una técnica y un arte intrincados, porque si es cierto que exhibe un contenido docente, allega también aditamentos desde lo absurdo puesto que este contenido burlesco, dentro de una expresión seria, como dirían los retóricos, plantea en el fondo ^{una aporía} una suerte de camino sin salida, como se ve en el relato La Wing-Fan-Sang o sea la torva enfermedad tenebrosa.

"Así el que en Siké no tenía envidiosos, era un infeliz en el concepto de las gentes de bien. Era necesario ser muy despreciable, tener todas las fallas morales y todas las llagas del cuerpo para que los envi-



diosos no se enseñaran contra el infeliz. La valfa de los hombres de Siké se graduaba según el número de envidias que despertaban. Así se decía: Fan-Gan vale mucho más y tiene más méritos y virtudes que Chan-Fo por que aquel tiene cincuenta envidiosos y este sólo goza de cuatro"(3).

La ironía en la estructura de los Cuentos Chinos es una especie de ventana que sirve para airear la denuncia sublevante y amarga del libelista; como si el satírico pusiese en práctica una necesidad de fugaz escapismo y así poder seguir hundiendo posteriormente, con nuevos bríos, su escalpelo en el cuerpo que perturba.



h.- El humorismo.

La sátira política no agota el talento y la incesante búsqueda literaria de Valdelomar, máxime, cuando sus propias experiencias le daban un profundo conocimiento de nuestras limitaciones, tópicos o, nuestras pequeñas o grandes miserias. Estos elementos son los que constituirán además el telar de su urdimbre humorística. Es así como explica, el novelista español Ramón Sender, el fenómeno del humorismo en su estudio Los papeles póstumos de Mark Twain.

"El humor yanquee -dice Sender-, como el de los otros pueblos consiste en burlarse uno de sí mismo sobre la base de una gran verdad secreta. Pero cada pueblo tiene su repertorio de temas y mitos, como tiene sus costumbres".

El autor de El Caballero Carmelo, transita de este modo de la censura cáustica a un humorismo irónico y gracioso. Humorismo trufado de una burla fina y disimulada.

Uno de los cuentos mejor logrados humorísticamente es Un cuento, un perro y un asalto. En esta obra Abraham Valdeomar señala su dominio en el lenguaje. Lenguaje y autor se incorporan para hacer actuar al genio de la lengua.

El cuento se inicia con este monólogo:

"Si yo os digo: anoche me han asaltado, me preguntaréis todos: ¿Quién? A ninguno se le ocurrirá esta pregunta ¿qué cosa?. Porque no se concibe que a un hombre que va a media noche por la calle de Guadalupe, taciturno, con anteojos, rumiando una idea nueva y con un cigarrillo agonizante en los carnosos labios desencantado le asalte una cosa, una idea, un recuerdo, un mal pensamiento. ¿Ha de asaltarle necesariamente un bandido? No yo no temo a los bandidos salteadores de las calles de Lima por que no llevo nunca más dinero que ellos".



Y concluye el cuento:

"Sin embargo, cuando yo os dije: anoche me han asaltado me interrogastéis ¿Quién? A nadie se le ocurrió preguntarme ¿qué cosa?".

Estamos aquí en presencia de la inclusión de la "pose" irónica, a través de las metáforas. Acertadamente manifiesta Ernest Kris en su ensayo El desarrollo del yo y lo cómico(1), que "el humorismo puede expresarse completamente en una persona: el juego puede realizarse entre el yo y el super yo".

Debemos dejar establecido que la sátira no es un puente o lugar de tránsito necesario para llegar al humorismo. Sátira y humorismo son dos aptitudes, dos delimitadas tendencias y que de ninguna manera, el estro satírico es una condición ineludible para poder alcanzar el humor. También es verdad -y es la observación que presentamos- que algunas veces, elementos larvarios que sobrenadan en la sátira se materializan por la vía humorística, tal como sucede con Valdelomar en lo escatológico. Lo escatológico, como hemos visto, asoma medroso en esa atmósfera de sumidero de los Cuentos Chinos, llegando hasta lo animal.

"Tu-Pay-Chong... dejó la misma huella sombría que deja en el Mar Amarillo la excreción del pez infecto"(2).

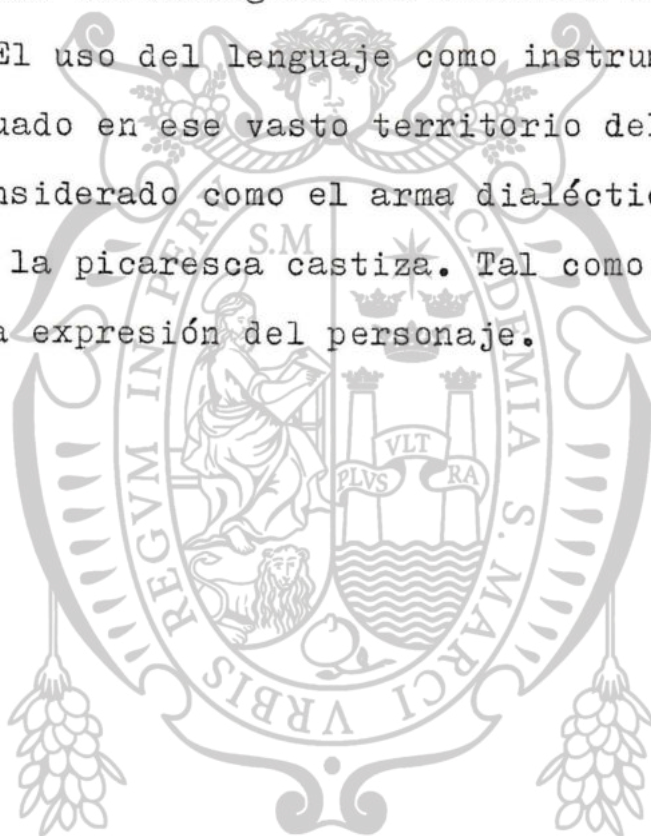
Sin embargo en Un cuento, un perro y un asalto, relato estrictamente de corte humorístico, encontramos que uno de los resortes del humor es una implícita alusión escatológica como se advierte al final del diálogo:

"-Qué hace Ud. aquí...
-Lo que me da la gana...
-Es que es prohibido...
-¿Es prohibido estar en una plazuela?



- Sí, porque viene la Patrulla...
-¡Qué tengo que ver yo con la Patrulla... Bobby... Napoleón... Capitán...
-¿Quiénes son esos?
-Un perro, mi perro...
-Esos son varios perros...
-No señor. Es un solo perro...
-Un solo perro y llamas a tres...
-Qué es eso de LLAMAS. ¿Usted sabe con quien habla?
-Da gracias que el Mayor se ha ido a acostar...
-Me río en el Mayor...

Esta ingerencia escatológica nos descubre un interesante rasgo estilístico: El uso del lenguaje como instrumento de contienda. Lenguaje situado en ese vasto territorio del ingenio plebeyo y que ha sido considerado como el arma dialéctica más usable en el desarrollo de la picaresca castiza. Tal como se concibe también en la última expresión del personaje.



Notas

- (1) KRIS, Ernst. Psicoanálisis de lo cómico. Editorial Paidós. Buenos Aires. 1964.
- (2) VALDELOMAR, Abraham. El Caballero Carmelo. Tipografía y Encuadernación de la Penitenciaría. Lima. 1918.



YEROVI

(Preludio)

Cap.-I.- YEROVI JUZGADO.

No obstante de que el poeta Leonidas Yerovi no dejó ningún libro editado, debido a su muerte temprana, la crítica se ha pronunciado sobre su producción literaria, producción que se encuentra dispersa en revistas y periódicos.

La bibliografía crítica puede dividirse en dos grupos: la crítica de ocasión -no por ello deleznable- y la crítica especializada. A la primera de ellas corresponden las apreciaciones que aparecieron en diarios y revistas, inmediatas a su muerte, las cuales cuentan a su favor el conocimiento más o menos íntimo del poeta, a la par, que el de sus experiencias cotidianas.

Así, para Luis Varela y Orbegoso, el desenfadado y la naturalidad de su estro poético, son consustanciales con una personalidad libre y sin complicaciones. Hubo pues según Clovis, una proyección irónica que iba de la vida a la obra del autor.

"La ironía de sus versos era la ironía de su vida; desdeñó las formas, no quiso encerrarse en féretro de plomo y ungido por el sol con la aureola de su gloria inefable vivir sin hermetismo, ni necias vanidades"(1).

José Carlos Mariátegui (Juan Croniqueur) pone énfasis en la polifacética creatividad desplegada por Yerovi, donde se auna claridad, agudeza y sátira, pero, sobre todo, enfatiza lo que muchos críticos han destacado: un repositorio de posibilidades sentimentales, que para Mariátegui, no obedecen a una ideología congruente.



"Te admiré en el verso musical, en la frase inteligente, en la observación sutil, en el comentario fatídico.
.....
Y te admiré más mucho más, en la riqueza de tu acervo sentimental y de tu ideología caprichosa y noble. Mi espíritu y el tuyo no llegaron a la afinidad pero se encontraron siempre en la comprensión. Y los dos se burlaron aciduladamente de la vida en todas las horas en que coincidimos en el brindis que fue siempre en nosotros una sonrisa"(2).

Edwin Elmore se explica a Yerovi como un genuino exponente de la realidad cultural que le tocó vivir. Su personalidad satírica, vista así, deviene extraña en el proceso de la literatura, en cuanto en ella se halla un secreto regodeo unido a la ironía y a la burla.

"tipo rarísimo de satírico que supo mezclar cierta sal de regocijo inteligentísimo a la ironía y al sarcasmo, tan escasamente cultivados por los temperamentos líricos. Yerovi será recordado siempre como uno de nuestros ingenios más notables, y, dentro de su inconfundible originalidad, como uno de los más genuinos y característicos productos espirituales de nuestro medio cultural"
(3).

Alberto Ulloa Sotomayor relievaa la facundia y la exuberante producción de Yerovi, como se comprueba en su amplísima bibliografía y su repentismo circunstancial.

"Quizá ninguna figura de la vida literaria del Perú, puede ofrecer a su historia la muestra de una más pasmosa fecundidad que la figura de Yerovi. Poeta festivo, tal como lo vio más el público, los más grandes versificadores jocosos de nuestra lengua no le igualan en la gracia del decir, en la justeza de la rima, en la estupenda facilidad del consonante, en la ductilidad de la idea y de la forma, en el donaire galante, en la ironía sabrosa y en la infinidad de la producción. Poeta lírico... Prosador, ora fue el comentador sesudo y fácil de los problemas públicos, ora el cronista sin rival del suceso del día, ora el gacetillero ameno del hecho frívolo o del hecho que quiso frivolizar"(4).



Luis Fernán Cisneros, reivindica para el poeta la adjetivación de lírico y recusa la denominación de festivo. Tal vez la visión de Cisneros -entusiasta editor de Yerovi- influyó para que el primer impreso, después de su muerte llevase el título de Poesía Lírica.

"Dicen los que no lo conocieron personalmente, o los que no han estudiado su obra con cariño, que era un poeta festivo. Y es una equivocación. Yerovi era fundamentalmente, poeta lírico, el más grande de los líricos peruanos de estos tiempos, el más sentimental el de la más tierna y emocionante ironía, el más fecundo, el más fácil y el más glorioso. Por ser gran poeta, y por ser joven y por ser fuerte, era también poeta festivo"(5).

Félix del Valle reconoce como notas extra literarias en Yerovi, su condición insobornable, en país proclive a los intereses creados. El análisis de del Valle denuncia la impronta de don Manuel González Prada. Félix del Valle relleva en el autor de Mandolinata, su total lejanía de la maledicencia.

"Entre las figuras de nuestro periodismo, moldeables a todos los caracteres de la geometría moral, la de Yerovi tuvo siempre la misma forma. La honradez, resultado de la elevación de sus sentimientos y de la densidad de su talento, fue para él la norma e inspiración... Postergó la médula y el estómago, requisitos inseparables para los que quieran granjearse una situación holgada dentro de la política del país donde sólo es complejo lo inescrupuloso. Ubicada preferentemente su pluma dentro del ángulo humorístico de la literatura, terreno que se presta para disolver un poco de acrimonia entre la dosis de gracia. Yerovi la aisló saludablemente de toda maledicencia porque le bastaba con la frondosidad de su ingenio"(6).

Roberto Badham incluye a Yerovi en la generación de Ventura García Calderón, generación que se hizo conocer a través de la atildada revista Actualidades. Optimismo, fineza, sugerencia



son las notas de la sensibilidad de este grupo -según Badham- en contraposición a la elocuencia y la energía de la generación de la post-guerra con Chile. La adecuación de Leonidas N. Yerovi por Roberto Badham, coincide con el cuadro generacional estructurado por Jorge Puccinelli en su estudio Las Generaciones en la Cultura Peruana del siglo XX(7).

"No hacen todavía quince años que el Perú asistía al florecimiento de una nueva generación literaria e intelectual que aportaba al trabajo un concepto de la vida delicada y sonriente, irónico y optimista, muy diferente a la manera de sentir enérgica, grandilocuente y rotunda, de las anteriores generaciones literarias.

García Calderón publicaba en Actualidades sus primeros ensayos de crítica, José Lora y Lora el bohemio impenitente..., y en tal cual página de la misma revista, vibraban juguetonas y gráciles, los primeros versos publicados de Leonidas Yerovi, el gran poeta festivo y el primer autor dramático, sin duda alguna de la moderna escena peruana"(8).

A los pocos días de la muerte del poeta, un grupo de sus amigos optó como un deber ineludible, propiciar la publicación integral de su obra. La edición debería estar dividida en tres tomos, el plan se llevó a cabo fragmentariamente cuatro años después, pues sólo se publicó el primero titulado Poesía líricas. El prólogo había sido escrito por don Ricardo Palma, el mismo año de la muerte de Yerovi o sea en 1917. El tradicionista lo llamó "insigne humorista nacional". Afirmó también que su obra se inscribe dentro de la expresión literaria acuñada por José de la Riva Agüero y Ventura García Calderón, esta es, la del criollismo.

"Yerovi lleva el sello inconfundible de su personalidad, la marca genial de quien fue entre los escritores jóvenes, preclaro representante de esa modalidad tan nuestra que Riva Agüero y Ventura García Calderón han llamado acertadamente el criollismo en la literatura. Gracia



fina y punzante, malignidad leve que provoca la sonrisa, chiste incisivo, picaresco donaire, toda la fina flor del ingenio nacional"(9).

La que podría ser una crítica especializada sobre Yerovi la inaugura Federico More con un estudio paralelo entre el escritor boliviano Gregorio Reynolds y Leonidas Yerovi. En el ensayo publicado en la ciudad de La Paz, aprovecha More para destilar su rencor panfletario contra la sensibilidad limeña.

"Leonidas Yerovi fue, en la tierra de la gracia frívola del sprit sin fondo, del humor sin trascendencia, un insigne intencionado que supo ver en lo que le rodeaba los más agudos matices y las más figurativas diferenciaciones"(10).

Luis F. Xammar intenta una clasificación de la vasta obra de Yerovi. Esta se bifurca -según Xammar- en crítica social y crítica política. El ordenamiento está supeditado siguiendo las notas de las tradicionales formas expresivas de la literatura: prosa y verso.

"El descontento en potencia de Yerovi, se bifurca en dos sentidos: crítica del ambiente social y crítica de los panoramas políticos"(11).

En opinión de José Jiménez Borja, el rejuvenecimiento formal en su poesía se debe a la influencia de Rubén Darío. Además el crítico hace hincapié a la inconsistencia de las bases culturales del poeta.

"Yerovi trajo al periodismo la letrilla satírica de viejos tiempos, remozada de gracia moderna y de dignidad eufónica, por la influencia de Rubén Darío... Yerovi pudo ser un gran poeta si su formación cultural hubiese tenido bases mejores"(12).

En la "Biblioteca de Cultura Peruana" y en tático desacuerdo con el punto de vista de More sobre la psicología limeña,



para Ventura García Calderón, Yerovi sintetizaría en alta estima, la gracia limeña.

"Pocos han llevado con más desenfadado que Yerovi el centro de la gracia limeña. Como a despecho suyo, como si no se diera cuenta de su ingenio festivo. Sus rimas fáciles, ligeras, retozonas, las improvisaba en una mañanita limeña entre criollos de buen humor o en esos coloquios nocturnos de puerta a puerta que acaban al amanecer en una taberna"(13).

Luis Alberto Sánchez esclarece la admiración de Yerovi por las formas rubenianas, dejando establecido que el poeta no hizo concesión alguna a lo prosaico o lo vulgar.

"Yerovi admiró a Darío y cultivó el modernismo, de modo distinto a todos sus coetáneos. Su repentismo le hizo popular, pero nunca vulgar. Pudo ser, y fue, un poeta difundido y repetido; pero jamás fue rebajado su nivel"(14).

El crítico español Luis Monguió para reafirmar el carácter modernista de la literatura peruana de la ante guerra, lleva a su estudio como un ejemplo límite el de Leonidas Yerovi.

"Acaso, para acabar, pudiera mencionar que hasta un poeta periodista y bohemio, como Leonidas N. Yerovi, hacía modernismo por esos días, inclusive cuando se burlaba de él y de sí mismo: Soy el bardo decadente/ de numen incandescente/ que ama sin saber a quién/ el de las japerías/ y ritmos y melodías/ aprendidos a Rubén.(15).

Cree Augusto Tamayo Vargas que en la obra de Yerovi conviven una poesía de corte literario y una poesía vinculada con la subliteratura periodística.

"Fue Leonidas Yerovi el poeta popular peruano del modernismo. De un modernismo sencillista por contradicción... dejándose arrastrar por las formas rubendarianas creó un tipo de versificación fácil, para ser entendido por la masa de lectores de los diarios... y, al mismo tiempo... a la señalada poesía periodística, ágil y facilísima, con que Yerovi se muestra como un poeta que linda entre lo valiosamente creativo y lo populachero"(16).



De la miscelánea crítica sobre la producción de Leonidas N. Yerovi se deduce que la adjetivación de "satírico", para el poeta, no ha funcionado de una manera rotunda en las apreciaciones mencionadas. Más bien, siempre en ellas se suele declarar un contenido, lirismo en su personalidad. Así mismo se advierte que el poeta festivo pasó sin contaminarse de las pequeñeces de su medio y por ello su producción estaría exenta de acritud.

Yerovi plantea a su turno, un problema antropológico -de entredicho- con respecto a su gracia fina, como expresión espúrea limeña, o como característica expresión de la idiosincrasia limeña.

Con respecto a la aclimatación hecha por Yerovi del Modernismo, se constata que es una estimativa crítica fletada a posteriori, pues en la crítica circunstancial que se hizo de la obra del poeta, o sea la crítica como consecuencia de su muerte, no aparece subrayada. Es necesario aclarar por otro lado que Yerovi no fue el único escritor tentado por Rubén y que además no fue un simple seguidor ya que en él existe -como veremos después- un particular usufructo del Modernismo.



Notas

- (1) VARELA Y ORBEGOSO, Luis. (Clovis). La muerte del poeta. En: La Prensa. Lima, 21 de febrero de 1917.
- (2) MARIATEGUI, José Carlos. (Juan Croniqueur). Oración al Espíritu Inmortal de Leonidas Yerovi. En: La Prensa. Lima, 21 de febrero de 1917.
- (3) ELMORE, Edwin. Yerovi. En: La Prensa. Lima, 18 de febrero de 1917.
- (4) ULLOA SOTOMAYO, Alberto. Yerovi. En: La Prensa. Lima, 16 de febrero de 1917.
- (5) CISNEROS, Luis Fernán. Yerovi asesinado. En: La Prensa. Lima, 16 de febrero de 1917.
- (6) DEL VALLE, Félix. Leonidas N. Yerovi. En: Don Lunes. Lima, 18 de febrero de 1917.
- (7) PUCCINELLI, Jorge. Las generaciones en la cultura peruana en el siglo XX. En: Acta Salmanticencia. Salamanca. 1965.
- (8) BADHAM, Roberto. El final trágico de una vida de ensueño. En: La Prensa. Lima, 16 de febrero de 1917.
- (9) YEROVI, N. Leonidas. Poesías líricas. Prólogo de Ricardo Palma. Imp. Malatesta -Rivas Berrío. Lima. 1921.
- (10) MORE, Federico. Gregorio Reynolds y Leonidas Yerovi. González y Medina Editores. La Paz. 1918.
- (11) XAMMAR, Luis Fabio. Valores humanos en la obra de Leonidas Yerovi. Editorial Antena, S.A. Lima. 1938.
- (12) JIMENEZ BORJA, José. Cien años de literatura y otros estudios críticos. Tall. Tipográficos de P. Barrantes Castro. Lima. 1940.
- (13) GARCIA CALDERON, Ventura. Costumbristas y Satíricos. Biblioteca de la Cultura Peruana. Desclée de Brouwer. París. 1938.
- (14) SANCHEZ, Luis Alberto. La Literatura Peruana. Ediciones de Ediventas S.A. Lima. 1966.
- (15) MONGUIO, Luis. La poesía postmodernista peruana. Fondo de Cultura Económica. México. 1954.
- (16) TAMAYO VARGAS, Augusto. Poesía y teatro de Leonidas Yerovi. Editorial Universo S.A. Lima. 1969.



Cap. II.- TEMPERAMENTO BIOGRAFICO.

Generalmente, cuando se trata la obra literaria de Leonidas Yerovi, se prescinde del aspecto biográfico como si la muerte violenta que tuvo el poeta hubiese pospuesto todo interés por su vida anterior; pero, como se sabe, por muy intrascendente que haya sido una vida, siempre ésta contribuye a aclarar, en cierto modo, la nota personal de su expresión poética.

Nació Leonidas Yerovi en la ciudad de Lima, en 1881, hijo de Leonidas Yerovi y Juana Duoat. Estudió en el Instituto Peruano-Franco Inglés, en el Liceo Carolino y posteriormente en el Colegio Guadalupe.

La gracia de Yerovi encerró donosamente en 1908, en la clásica quintilla, su a veces apicardada y burlesca biografía bajo el epígrafe de Autobiografía(1).

Pues señor... hace veinte años
y seis más, cifra cabal,
nací en esta capital
y me envolvieron en paños
y usé mi primer pañal
Mi partera -¡Pobre!- que era
un fósil para un museo
y hasta miope aunque partera,
al verme sano a su vera
dicen que dijo: ¿Qué feo?
y por miopía o rencor
añadió hablando al doctor:
-¡Y no es hombre! ¡Mujer es!
(Lo que quince años después
desmintió su hija menor.)
.....
.....
Y sin sentir afición
por ninguna profesión
y tras ensayos diversos
me dediqué a medir versos
con la peor intención.
He hecho más!... "A una suegra"



"A un calcetín", "A un beodo"
"Al mar", "Al espacio", "Al lodo"
.....
.....
¿Mis aficiones?... Teatrales
¿Mis gustos?... Los naturales;
las corrientes mis desgracias.
Y mis vicios los usuales
y mi salud... buena, gracias.
Y como hasta hoy no he sufrido
nada en mi bien o en mi mal
Que valga el ser referido,
dejo esto por concluido...
y pongo punto final.

De la última parte de la Autobiografía, se infiere una reminiscencia rubeniana, vinculada al Arte Poética de Cantos de Vida y Esperanza: Toda ansia, todo ardor, sensación pura/ y vigor natural; y sin falsía,/ Y sin comedia y sin literatura.../ Si hay una alma sincera, ésa es la mía.

Pero su biografía poética no dice por ejemplo que se inicio en la revista Actualidades y en el diario La Prensa, que su firma o seudónimos aparecen constantemente en el Almanaque literario de La Prensa, Siluetas, La Patria, etc. y que fundó Monos y Monadas, Rigoletto y Está Usted Bien?, la primera de ellas en colaboración con Málaga Grenet, que tiempo después, como consecuencia del viaje de Málaga a Buenos Aires, dirige "al alimón" Monos y Monadas, con un joven caricaturista que se decía procedente de la ciudad de Chincha, y cuyas ilustraciones aparecían firmadas con el seudónimo más o menos arábigo de Val-Del-Omar.

En 1906, Leonidas Yerovi en Monos y Monadas se enfrenta a la intransigencia religiosa: El editorial de la revista del 24 de noviembre apoyó la actitud de los miembros de la Cámara Jo-



ven, los cuales habían dado un voto de censura al Arzobispo de Lima, quien había prohibido terminantemente el elogio fúnebre ante el Dr. Chacaltana, presidente de la Cámara de Diputados, por considerar que sus ideas habían sido claramente anti-clericales. Yerovi, poniendo en evidencia su amplitud de criterio, censuró la actitud de la Iglesia Peruana, y hasta hizo blanco satírico a través de la caricatura al Arzobispo. Hubo protestas contra la revista, sobre todo desde provincias, pero Yerovi sostuvo su posición y condenó la actitud del clero limeño.

En 1908, la literatura peruana, dentro de este tema interesante, pero todavía no estudiado, que es el de las polémicas, registra una rara contienda literaria, tanto por la materia expresiva como por el instrumento polémico: el verso y la intención burlesca. Todo había empezado con una composición de Federico Blume titulada Por cuenta de la luna(2), donde se satirizaba el léxico y los motivos modernistas; de soslayo había una referencia al poema de Yerovi Madama la luna(3). El autor de la burla poética Federico Blume (Balduque), reincidió siete días después, con la puya en Decadentismo criollo(4), dedicado a Leonidas N. Yerovi. Yerovi, retrucó con una composición cuyo título es significativo Criollismo decadente(5), donde parodiaba y ridiculizaba el criollismo -motivo poético esgrimido por "Balduque". La polémica, más allá de la anécdota tiene clave, es la defensa de las formas recamadas y selectas modernistas y el voto en contra a un ramplón y recortado criollismo, como el que pretendía defender Federico Blume.

La intelectualidad limeña en 1913 promovió un homenaje al



poeta, a quien el billinghurstismo había pretendido amedrentar, sintiéndose aludido en una composición satírica publicada por Yerovi en La Prensa en su sección Crónicas Alegres. El diario dio como móvil:

"Un incidente vulgar, de aquellos a que vivimos sujetos cuando llenamos el ingrato deber de escribir y de censurar acciones, vengan estas de los poderosos o de los humildes, acaba de dar origen a uno de los más francos, de los más nobles, de las más bellas manifestaciones de simpatía"(6).

Concurrieron al homenaje entre otros José María de la Jara, Víctor Andrés Belaúnde, Clemente Palma, Luis Fernán Cisneros, José Gálvez.

Yerovi contestó el homenaje mitad en chunga mitad en serio, pero al final fue elocuente:

"No debo ser tan malo, cuando tan buena gente me acompaña. Y de esta frase, que la presencia aquí de ustedes me permite, podría hacer un latiguillo moral para cruzar ciertos lomos curtidos, si no temiera manchar el latiguillo"(7).

El homenaje tuvo un claro tinte de oposición al régimen, don Nicolás de Piérola aprovechó el episodio y envió una carta de adhesión con notorios ribetes de manifiesto; en ella expresaba a su correligionario:

"El distinguido ingenio de Leonidas Yerovi lo rodea de pública estimación; pero hay título muy superior que lo levanta verdaderamente: ese ingenio que degrada otros, envenenando a los más, está en él puesto con la pluma y el ejemplo, al servicio de un corazón altivo, valeroso y recto, que lo destaca en medio de la angustiada depresión moral que está sufriendo nuestro pueblo"(8).

El 29 de mayo de 1909, osados grupos de pierolistas, al mando de Amadeo de Piérola, hijo de don Nicolás de Piérola, ingre



saron al Palacio de Gobierno y a la Intendencia de Lima. Uno de los grupos, después de doblegar a tiros la resistencia de la guardia, entró violentamente al gabinete y detuvo al presidente, luego lo pasearon por el jirón de la Unión, conduciéndolo a la Plaza San Martín, donde fue conminado para que firmara su renuncia irrevocable; de allí fue rescatado por un grupo de caballería venido desde la Escuela de Chorrillos.

El 27 de julio del mismo año la Brigada Política allanó La Prensa, diario acusado de estar comprometido en el atentado contra Leguía. Yerovi fue encarcelado, bajo la acusación de haber estado vinculado al asalto al Palacio de Gobierno. Las incidencias de su prisión han quedado registradas en un reportaje de José Gálvez en la revista Variedades, bajo el título de Un reportaje a Yerovi(9).

En 1914, marcha a lo que se decía el meridiano de la cultura en América: Buenos Aires, y allí colabora en Caras y Caretas y en el diario La Censura. En Buenos Aires representó con éxito La salsa roja y Gente loca. Además cosechó algunas poesías con un franco acento orillero y lunfardo muy a lo Evaristo Carriego, el autor de El alma del suburbio, con cuyo tono poético guarda notables coincidencias.

De regreso al Perú, y al desembarcar del vapor "Limarí", fue detenido por portar en su equipaje, copias de una carta abierta escrita por un deportado peruano, residente en Argentina. Esta vez no fue el leguismo el carcelero del poeta sino el civilismo de don José Pardo.



Al atardecer del día 15 de febrero de 1917 el portero del diario La Prensa, subió a la oficina de redacción y comunicó al poeta que un hombre visiblemente exaltado, deseaba hablar con él. Yerovi -manifestando a los redactores que ya volvía- bajó rápidamente.

Los transeúntes que recorrían el jirón de la Unión, en plenos preparativos para celebrar el carnaval, no se percataron de un diálogo exasperado que se llevaba a cabo entre dos personas en la puerta de La Prensa. Lo que sí los sorprendió fue el estampido de dos disparos y el trastrabilleo y la caída de bruces de un hombre en la vereda.

En la mesa de redacción quedó el siguiente poema:

Considerando que
el disfraz que menos cuesta
es el con que nos transforman
los que nos pintarrajean,
considerando que entre hombres
es justo animar la fiesta,
dándoles permiso amplísimo
a todos en la "llovienda"
considerando que

Inconclusa parodia festiva a un posible bando de la intendencia de la policía, estimulando el juego carnavalesco y que debería ser firmado Leonidas N. Yerovi.



Notas

- (1) YEROVI, Leonidas N. Autobiografía. En: La Prensa. Lima, 25 de abril de 1908.
- (2) BLUME, Federico (Balduque). Por cuenta de la luna. En: Variedades. Lima, 21 de noviembre de 1908.
- (3) YEROVI, Leonidas N. Madama la luna. En: Poesía y Teatro Leonidas Yerovi, por Augusto Tamayo Vargas. Editorial Universo S.A. Lima. 1969.
- (4) BLUME, Federico (Balduque). Decadentismo criollo. En: Variedades. Lima, 28 de noviembre de 1908.
- (5) YEROVI, Leonidas N. Criollismo decadente. En: Variedades. Lima, 5 de diciembre de 1908.
- (6) PRENSA (LA). El homenaje a Leonidas Yerovi. En: La Prensa. Lima, 12 de mayo de 1913.
- (7) YEROVI, Leonidas N. Discurso. En: La Prensa. Lima, 12 de mayo de 1913.
- (8) PRENSA (LA). Carta de don Nicolás de Piérola. En: La Prensa. Lima, 12 de mayo de 1913.
- (9) GALVEZ, José (Musolino). Un reportaje a Yerovi. En: Variedades. Lima, 27 de julio de 1909.



Cap. III.- LOS TOPICOS: DE LO DISPERSO A LO COHERENTE.

Obra, Ordenamiento y Tópicos.

Obra.- El estudio de Leonidas N. Yerovi tiene como inconveniente fundamental la dispersión de su obra. La totalidad de sus poesías repentistas se hallan tanto en diarios como en publicaciones periódicas; lo cual dificulta un ordenamiento bibliográfico que dé como resultado un corpus de trabajo apto para la crítica. El ordenamiento se hace también difícil por la cantidad de seudónimos que utilizó para encubrir su verdadera identidad: Caspita, Consolatrix, Córcholis, El joven X, K. Motín, P. P., entre otros.

Con respecto al tomo de poesía que se publica en 1921, cuatro años después de su muerte como es natural, no puede ser considerada una edición crítica. El fervor y la amistad, por otro lado, quedó trunco pues sólo se publica las mencionadas Poesías líricas, quedando las restantes -obras teatrales, artículos de costumbres, poesías exóticas y de carácter íntimo-, en un simple enunciado prologal. Tampoco sabemos cual fue el fundamento de los amigos-editores para realizar la fallida clasificación.

Como director de revistas su línea satírica se puede seguir en las revistas Monos y Monadas, Está Usted bien? y Rigoletto. Además es posible utilizar, por su coherencia de motivos políticos, las crónicas satírico políticas publicadas bajo el epígrafe de Burla burlando, en La Crónica de 1912 hasta 1914, año en que deja el Perú para viajar a Buenos Aires; y las poesías safíricas firmadas en La Prensa, esporádicamente de 1903 a 1905 y



regularmente de 1907 hasta la fecha de su muerte, con el consiguiente interregno de su estada bonaerense. A ellas se debe agregar la producción de Almanaque de la Prensa, Almanaque Peruano, Cinema, Don Lunes, El Tiempo, La Patria, La Revista, Mundo Limeño, Siluetas y Variedades, colaboraciones que llegan al número de casi setecientas cincuenta fichas. Nota aparte merecen las colaboraciones en Actualidades (1903-1908), por su fineza y acendrado esteticismo.

Ordenamiento.— Ahora bien, frente a estos problemas, se podría intentar una clasificación por géneros; el género teatral con las obras La de cuatro mil, Domingo siete, La salsa roja, etc. el lírico, donde se involucraría, Crónicas Alegres y demás, y el periodístico con Burla burlando; pero, este ordenamiento quedaría fallado, pues dentro del diarismo intentó muchas veces la farsa periodística, con colaboraciones como Teatro rápido o Apuntes para un sainete que no he de escribir jamás, y también se puede verificar que Crónicas Alegres, está trufada de poesía satírico política. En ocasiones hallamos la firma de Yerovi en reportajes o artículos esencialmente periodísticos, todo lo cual contribuye de una manera u otra a enturbiar la perspectiva genérica.

Lo que sí se puede constatar es que su apetencia satírico-farsesca, no encontró limitaciones formales; su exuberancia iba más allá de razones genéricas. Yerovi fue un juglar de lo cotidiano, con todo lo que traía la marea humana.

Su tema poético es el maremagnum vital y el aspecto, la multiplicad de rostros que se materializan en cada uno de sus versos; puede ser una noche maleva y lunfarda como El café de las Ghiran-



tas; un acoso a lo huachafo en Tipos; la utilización apicarada de una virgen oficial y castrense en Con la Patrona; una lectura de un tema de Guy de Maupassant, Bastilla-Amor; la "novele-
ría" limeña por los aeroplanos: Ayer voló Bielvucio, Señores, en fin; el aspecto es el devenir chirle y opaco de nuestra historia de 1903 a 1917; en el diario contrapunto de la cuerda chungu yeroviana.

Es posible sorprender, dentro de su apreciable bibliografía, una predilección por el tópico político, la mujer, la irreverencia religiosa, las costumbres, todos ellos expresados en farsa a través del particular registro expresivo de Yerovi. Ahora bien, todos los tópicos yerovianos, tienen una conjunción de rasgos característicos comunes a ellos, a saber: a) La caracterización de personajes por el habla. b) La utilización del diálogo, explicable por la vena teatral del autor. c) La inmediatez del ejercicio poético, justificado, por estar sujeto al devenir episódico vital. d) El cauce coloquial, supeditado al habla ordinaria. Cabe advertir que estilísticamente conviven en Yerovi el vocablo castizo (cuíta, tuno, talante, mohín, pláticas, dogal, coba, lata, chuleta, patatas, vajilla, dello, roña, bordón, luengas, palique, bizarro, cesto, tunante, donosura, etc.); el criollo (chingana, chaveta, aguaita, pulpero, chico (moneda), bachiche, desorejada, bodeguero, catay, petaca, picos (besos), conchito, tapada, turrón, futre, etc.); y el léxico resobado modernista (Pierrot, cerúleas, palio, abate, vizconde, boulevard, Eulalia, perlas, blonda, marfil, Surah, Murger, Musset, ambrosía, Pachás, margaritas, trova, bibelot, princesa,



etc.); y que un detenido estudio de su aspecto expresivo nos entregaría -a través de la parodia oral-, la fisonomía de la fonética popular (alelao, haiga, probao, parchao, dao, pa que, naide, llevao, higno (himno), p'arriba, etc.); al lado de la ridiculización de los préstamos galos y sajones, que prefiguran la ingerencia yanqui con mayor intensidad en hispanoamérica a partir de la primera guerra mundial; como se observa en su composición Notas sociales: Con motivo de Noel/ ha habido brillantes fiestas/ reveladoras del chic/ de nuestra high life limeña.// En conocidos chalets/ posó la crème esa fecha/ en soirées muy animados/ y matinéés bien dispuesto./ En casa de los Gómez/ se valsó la noche entera/ y hubo un diner-concert/ En casa de los de Lenta,/ en la de López, la troupe/ del Principal, con la orquesta,/ dio una función donde hizo/ su debut la de Ledesma; /y en la de Sánchez tras baile-sourprisse que hará fecha,/ se ofreció en petites-tables/ una magnífica cena/ Además se llevó a cabo/ un pic-nik en Magdalena/ un garden-party en "Flores"/ y un Gymkhana en la Atarjea. (Todo lo cual sirve para/ que al relatar estas fiestas,/ nuestros cronistas sociales/ nos estropeen la lengua,/ maltraten francés e inglés/ y ninguno los entienda.

Todos estos tópicos y estos rasgos, sirvieron de soporte a la transfiguración satírica de la historia peruana, a la cual supo dar vida Leonidas N. Yerovi en su ingente cauce periodístico..



a.- Primer Tópico: La Política.

1.- Leonidas N. Yerovi, "homo politicus". 2.- Tiempo histórico. 3.- Formalismo e instituciones.

1.- Leonidas N. Yerovi, "homo politicus".- Es conveniente hacer hincapié al sustento político de Yerovi, puesto que de no hacerlo así, estaríamos soslayando el posible conocimiento y explicación de una apreciable cantidad de su producción literaria.

Quizás si su obstinado repentismo o su burla a flor de piel han contribuido a posponer lo que podía ser una evaluación crítica de su literatura que corresponde a este basamento, más todavía si en toda actitud política se exige al ser humano un severo prisma para juzgar, a la par, que una seria toma de conciencia; vista así la actitud política, ésta no condice con la idiosincrasia yeroviana.

Por otro lado, siempre ha existido una íntima vinculación entre la sátira y la política, ya que el hombre está insito en una sociedad, sociedad sujeta a reglas, a normas, a convenciones, a arbitrariedades y a secretos intereses; por eso la afirmación popular "Yo no vivo de la política" es errónea, puesto que para bien o para mal, si votamos, si protestamos, aunque sea sotto voce -consecuencia política también-, de los bajos sueldos o salarios, estamos precisamente situados en el vértice de la política. Mucho más si soportamos, muy a pesar, el sistema vigente; de esta suerte no sólo somos bípedos sociales, racionales o simbólicos sino, inclusive, políticos.



Cuando el poeta escribe sátira política, se llega a constatar por su sistemática línea opositora, que lo hace, desde una barricada definida: el pierolismo. Con respecto a su filiación, Yerovi fue un militante que supo conservar, una indeclinable fidelidad a don Nicolás de Piérola, hasta la muerte.

2.- Tiempo histórico.— Leonidas Yerovi, por razones de su edad, no pudo conocer a cabalidad la hora pierolista, pues había nacido en 1881, como lo hemos visto. Piérola tendrá dos pruebas de fuego, el período de 1879-1881 y el de 1895-1899, por lo tanto el poeta no pudo experimentar personalmente y con pleno conocimiento de causa los actores ni la demagogia que a su turno representó el cautivante pierolismo; aliviado en la atinada caracterización del historiador Jorge Basadre:

"Hasta hace quince años, por ejemplo había un gran contenido popular en el pierolismo, pero la popularidad de Piérola se basaba tan solo en el odio a la oligarquía civilista y en la selección caudillesca del "Patricio", por lo demás esencialmente clerical y aristocrático"(1).

Quizás lo que encandilara del pierolismo, a este modernista a ratos terminal, fuese la oleada y el fermento populista que rubrica el mito del "Califa"; por eso juglar del lado humilde y desdenado de la vida, no habría podido Yerovi abreviar en el civilismo elitista y oligárquico.

De allí que los lances satírico-políticos, tanto de Crónicas Alegres como de Burla burlando, resulte una cómoda barricada, ha concluido la hora pierolista y por lo tanto, casi invulnerable, el poeta puede lanzar sus diatribas contra sus potenciales enemigos. De esta forma desde La Prensa en Crónicas Alegres, puede cri



ticar y satirizar ácidamente a don Augusto B. Leguía, quien había llegado al poder en 1908, con la expresa ayuda de la baza civilista, para soltar amarras posteriormente y, navegar a solas en el peligroso mar de la política peruana.

El individualismo de Leguía, la inconsecuencia con los amigos de la víspera, la domesticación del militarismo, la indolegable afición al cubileteo, todo ello es fermento para la sátira yeroviana.

Así mismo el breve experimento de Billinghamurst, jaquedado aun por el civilismo y el leguismo y, cuestionado por Piérola, por haber aceptado la presidencia en 1912, haciendo tabla rasa de la constitución y de la ley; es otra parcela histórica que despertará el interés satírico de Yerovi.

Es necesario dejar establecido que la misma posibilidad de ejercer la sátira, más o menos libremente, nos habla ya de una situación de relativa tolerancia tanto en el leguismo como en el billinghamurstismo. Por eso cuando estos gobiernos dejaron sentir su mala idea o mal contento, la musa de Yerovi supo acentuar con mayor nitidez los peligros y los intereses subalternos. Así en Los soplonos, advierte las funestas consecuencias de la institucionalización de ese denigrante hábito de la acusetería política, el soplónaje, para la salud moral de nuestra sociedad:

Dicen que dicen que los soplonos
de la Intendencia de Policía
se han aumentado con tres legiones
nuevas, de gentes de jerarquía
.....
y son tres clases los de soplonos
que hay acordados en la ciudad,
la callejera, la de estaciones



y los soplones de sociedad.
Con todos ellos no habrá sin duda
quien del gobierno se exprese mal
que el ciudadano que a esto alude
irá de huésped prefectural(2).

Y es que Yerovi perspicaz percibía una constante ineludible con respecto a la sátira política, puesto que su ejercicio es quimérico en un medio ausente de tolerancia, y que toda forma de crítica está vetada en un país donde se entroniza una situación dictatorial. Realmente, no podemos concebir a Charlie Chaplín, en plena época hitleriana, filmando El gran dictador, en un disciplinado estudio berlinés.

3.- Formalismo e instituciones.- La sátira cobra también importancia en una sociedad donde los formalismo demagógicos suelen escamotear el carácter esencial de la política como ciencia y arte de gobierno. De allí que el tópico político de Yerovi incide sobre los diferentes usos y formalismo, la mayoría de los cuales pretenden ser reconocidos como fórmulas válidas por los detentadores de nuestra sub-cultura política. Así podemos encontrar el ansia de trascendentalismo, en el vicioso uso de las placas recordatorias de todo mandato -si es que lo hay-.

Interés que suele descubrir en Leguía, por ejemplo, un escondido afán reeleccionista.

"y mientras se acerca el día continúa su fiebre de inauguraciones. Ahora teme no ser él, quien reciba los nuevos buques, y por si así ocurre se dedica a toda clase de ceremonias públicas, bautizos e inauguraciones oficiales.
Hasta el manso Rímac le ha prestado ocasión para un número de tal programa.
Es verdad que la obra de canalización está apenas en sus comienzos"(3).



Contribuye indudablemente a esta deformación, la sobajada adulación áulica del cortejo, que gira al rededor del gobierno, como lo indica en el caso de don Guillermo Billinghurst.

"La playa de Chilca no tiene muelle, ni casas, ni siquiera gente... pero lo que sí ya tiene es un nuevo nombre "Puerto Billinghurst". Porque eso sí, para adular a los presidentes nos pintamos solos. Apenas se plantea una obra y acude a examinarla el primer magistrado ya hay quienes se disputan la feliz iniciativa de bautizarla con el nombre del alto visitante. Es así como nos sobran los "Puerto Candamo", "Caleta Pardo", "Centro Escolar Le guía".

Con este anticipado bautizo ya tenemos hasta media docena de obras billinghurstizadas (¿Se dirá así?, Dios Nuestro?). La calle Billinghurst, por el mercado; el parque Billinghurst, por Maravillas; el rancho Billinghurst en uno de los balnearios, la casa política Billinghurst por Santa Teresa; el Puerto Billinghurst en Chilca y la Alameda por los Descalzos. Lo que no se ve hasta ahora por ninguna parte es el famoso "Pan Billinghurst" el grande, el que ponía de punta los cabellos de los dueños de panaderías en los belicosos días de los paros"(4).

También Yerovi supo ver agudamente las mutaciones ideológicas que se operan en esa abigarrada y sempiterna fauna palaciega, sobre todo cuando se va a producir un cambio de gobierno. Buen termómetro para medir la ingenuidad o la capacidad de envilecimiento del gobernante.

"Porque como se dice que todos los partidos están con don Guillermo y no hay puestos para tantos, el ungido por el Congreso va a sudar calentura y media para contentar a todos con sus ofrecimientos y así el desbande de los admiradores y postulantes. Entonces sí, veremos en lo que consiste la popularidad y cómo se ganan los títulos de olvidadizo e ingrato" (5).

En estas circunstancias se suele inscribir la conocida táctica del acomodo, la cual logra borrar las más pertinaces diferencias entre irreconciliables enemigos políticos.



"-Por lo demás, los curules que vaquen van a ser ocupados sólo por el adicto a la causa.

-Depende.

-Y al único elemento de oposición a don Nicolás de Piérola, le van a ofrecer la plenipotencia en Francia.

¿Por qué no en Rusia, mejor?

-A los principales demócratas les van a ofrecer diversos puestos.

El nuevo Intendente será demócrata.

-Que en salud se le convierta.

Y a la Municipalidad irán varios pierolistas.

Si les da la gana

-Y vivirán todos unidos y comerán todos en el mismo plato" (6).

Capítulo importante en este tópico es el del escritor satírico como disolvente de símbolos e instituciones que, o bien coadyuvan a la mitificación de una farsa, caso de los símbolos, o que han prostituido su finalidad que es el de las instituciones.

Yerovi supo satirizar lo primero en Crónicas alegres, con el poema El Protocolo.

"Como somos y es notorio
y hasta lo comprende Augusto.
Gente de travieso gusto
y aficionada al jolgorio

.....

La estatua de don Simón
fingía en tal ocasión

-¡el arte tiene recursos!-

aun en estaba oír con
sumo interés los discursos

pero yo, que por maña

reporteril de insistir

insistente la veía,

advertí que sonreía

con burlesco sonreír.

Terminó al cabo aquel vivo

acto cívico emotivo

cuyos detalles me callo

y yo me fui hasta el caballo

e interrogué de un estribo.

-don Simón, soy preguntón

¿de qué cosa se reía?-

y me dijo don Simón

-De que haya en vuestra canción

"somo libres" todavía!... (7).



Y lo segundo, o sea el de las instituciones en Burla burlando, con Malos pensamientos.

Se ignora hasta estos momentos
y eso que abril está encima
despejando pensamientos,
si son tres o son trescientos
los candidatos por Lima.
No hay ciudadano en estado
dudoso de pubertad
que no se crea llamado
a ser, por fin, diputado
y serlo por la ciudad
"Club Fulano", "Club Mengano"
"Club firmes de Perencejo"
"Club, cogidos de la mano"
"Adherentes de Zutano"
y "Barretos de Vencejo"
Nunca, por la vida mía
desde los tiempos que soy
apto por ciudadanía
se vio una clubomanía
tan clabmorosa como hoy
Por fortuna en esta hornada
sólo tres tendrán asientos
de la Cámara anhelada
¡Si muriera en la jornada
el resto de los trescientos!(8).

Pero los apóstrofes satíricos en Yerovi no se pueden calificar de arbitrarios, pues cubre un amplio espectro que llega hasta ese ingente y anónimo personaje que es el pueblo. "El público -dirá alguna vez Valdelomar-, que es y será siempre un niño grande, malcriado y caprichoso". El pueblo a quien critica también Yerovi por su pasividad ante el engaño y el embauque, así como a su presteza para olvidar agravios.

"Verdaderamente hemos llegado al colmo del republicanismo y de la democracia. No cabe dudarlo, gracias al mitin del jueves.
El pueblo, sumo juez y justicia suma -suma y sigue- se interesa a la hora de ahora por los legítimos intereses nacionales, los sagrados intereses de la patria.
Está bien aleccionado por varios propagandistas que no se resignan a volver a la oscuridad en que vivían y cree,



o lleva camino a creer, que todo se resuelve en mítines convocados por individuos que surgen de pronto audazmente para explotar la candorosa patriotica de las masas en beneficio propio. Una vez populares, serán comisarios probablemente. Y una vez comisarios meterán al pueblo en los calabozos de su jurisdicción como ya ha ocurrido" (9).

Hay otro rostro que suele presentar el pueblo: el de la deslealtad, criticado ya en 1888 en Pajinas Libres. "Versátiles en política -señaló Manuel González Prada- amamos hoy a un caudillo hasta sacrificar nuestros derechos en aras de la dictadura; y le odiamos mañana hasta derribarle y hundirle bajo un aluvión de lodo y sangre" (10).

Pero la imagen del gobernante debe de servir de prototipo para el pueblo, porque en muchas ocasiones, en la historia del Perú, las acciones deleznable de los gobernados no son sino la enseñanza que ha dejado un falso paradigma. Como el poema Despedida, cuyo motivo es el destierro de don Augusto B. Leguía por orden del gobierno billinghurstista.

Sus huestes, sus amigos, sus parciales,
le abandonaron cuando mal cayó,
y no hubo un buen punado de leales
que protestara en el Congreso un ¡No!
y él se tiene la culpa. En los instantes
más oportunos que el azar le dio,
pagó porqueros y cebó farsantes
Y así hoy le pagan quien él cebó
¡Ah Señor! hoy que estas alicaído,
no rencoroso triste te despido
porque otra cosa me parece ruin.
Por todo lo malo que has pasado,
es por la triste escuela que has dejado
Señor hoy pasajero del "Penguin" (11).

Uno de los esquemas más completos sobre la realidad política, social y económica peruana es la que presentó Yerovi en su



Carta Abierta, dirigida al pasado interlocutor don José de San Martín. El guión de la epístola alude a la osadía y la intriga como ineludible condición para alcanzar el poder; el carácter faccioso y la propensión golpista del militarismo; la fraudulenta bancarrota del país, a su vez que reconoce el derecho a la protesta, el poeta exhibe el total desquiciamiento de las instituciones democráticas por la acción de la ciudadanía.

A los treinta del presente
Julio del año corriente-
que no puede ser peor
según como va a su fin
Lima, su casa, Señor
don José de San Martín:

Pronto hará un siglo que Usté,
muy ilustre don José,
por ceguera o por bondad
y tras gloriosas escenas,
quebrantó nuestras cadenas
y nos dio la libertad.

Y desde aquella lejana
fecha que es justo que alabe
y que es gloria americana
¡Ay, don José, Usted no sabe
lo que es la tierra peruana!

Desde los primeros años
vivimos aquí engañados.
Desde nuestra independencia
el más audaz, no el capaz,
por farsante, por audaz,
se sentó en la presidencia
y nos robó toda paz

Las arcas de la nación
pagaron todo festín
y fue la revolución
nuestra única ocupación
don José de San Martín.

Cualquier general teatral
que en la lucha electoral
hallaba el pueblo reacio
por asalto o por metal
se nos colaba en Palacio.

Los ciudadanos se armaban
y, claro está, lo botaban;
pero, pronto, al otro día
otro general volvía
y las cosas empeoraban.



¿Fue por lucha de pasiones?
¿Hicimos mal? ¿Fuimos malos?
con la altivez no hay razones,
¡Atacado por ladrones
hay que defenderse a palos!
La patria se desangraba
sus energías gastaba
y no lograba la meta
(y, lo que es peor, estaba
siempre sin una peseta)
Pasaron años a pares
en que hubo mucho que ver,
cayeron los militares
y al fin los particulares
ascendieron al poder.
Mas por uno y medio buenos
que manejaron serenos
las riendas de la nación
hubo unos veinte lo menos
dignos de la Inquisición.
Ya no hubo gente de espada
entre la gente encumbrada,
ni hubo riña ni disparos,
pero los hombres preclaros
de esta otra faz nacional,
para su propio provecho,
inventaron el cohecho,
la rapiña electoral
¿y qué ha pasado? lo que antes:
las antiguas convulsiones,
la paz sólo por instantes.(12).

La epístola es, en suma, el total descrédito del cuerpo político del Perú, pero así mismo la actitud de Yerovi conlleva la justificación de la sátira como instrumento eficaz para disolver los intereses y las retorcidas posturas mentales que se oponen a un cambio en un orden social establecido.



Notas

- (1) BASADRE, Jorge. Equivocaciones. Ensayos sobre literatura pe
núltima Casa Editorial La Opinión Nacional. Lima. 1928.
- (2) YEROVI, Leonidas N. Crónicas Alegres. Los soplonos. En: La
Prensa. Lima, 21 de noviembre de 1907.
- (3) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Cambios atmosféricos.
En: La Crónica. Lima, 2 de setiembre de 1912.
- (4) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Viajes y bateos. En: La
crónica. Lima, 21 de noviembre de 1912.
- (5) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Cabos sueltos. En: La
Crónica. Lima, 26 de agosto de 1912.
- (6) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Latifundios. En: La Cró
nica. Lima, 6 de julio de 1911.
- (7) YEROVI, Leonidas N. Crónicas Alegres. El Protocolo. En: La
Prensa. Lima, 6 de julio de 1911.
- (8) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Malos pensamientos. En:
La Crónica. Lima, 2 de abril de 1913.
- (9) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Párrafos de un discurso.
En: La Crónica. Lima, 5 de octubre de 1912.
- (10) GONZALEZ PRADA, Manuel. Páginas libres. Ediciones Páginas
Libres. Lima. 1960.
- (11) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Despedida. En: La Cróni-
ca. Lima, 11 de agosto de 1913.
- (12) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Carta abierta. En: La
Crónica. Lima, 1 de agosto de 1912.



b.- Segundo Tópico: La Mujer.

- 1.- Culpabilidad bíblica de la mujer. 2.- La familia, intento de liberación y liviandad. 3.- Engaño y temor al ridículo. 4.- El hogar, reducto moral?.

b.- Segundo Tópico: La Mujer.- En la cotidiana producción literaria de Leonidas N. Yerovi, uno de los tópicos más constantes es el de la mujer. Por otro lado, una simple revisión a nuestra historia literaria, también nos mostraría que este tópico no es privativo solamente del autor de La de cuatro mil, puesto que se hace presente en casi todos géneros de la literatura peruana. En ellos, se registran las más diversas posiciones que han asumido los autores frente a este tópico, los cuales pueden ir desde un pasivo en detrimento de la mujer hasta un activo en su defensa y en su elogio.

Bien podríamos ingresar así, en las vitriólicas páginas de Simón Ayanque, cuya agría retina sólo supo descubrir falsedades, apariencias y trastiendas en el comportamiento de la mujer limeña: Que una dice que es casada,/ Otra, que es del monasterio,/ Haciéndose de las monjas/ la que fue de otros conventos./ Que te pones a observar,/ Que ves bellísimos cuerpos/ Con las almas de leones/ Y las pieles de corderos/ Que son ángeles con uñas,/ Todo remilgos y quiebros,/ Todos cutufos y dengues,/ Todo quites y arremuecos./ Todo artificio y ficción,/ Todo cautela y enredos,/ Todo mentira y trapeza,/ Todo embuste y fingimiento(1).

Hipersensible e intolerante, aún el clima limeño hace destilar amargura a Esteban de Terralla y Landa: Verás con esta intemperie/ muy melancólico el tiempo/ Mustios todos los semblantes/



Pálidos y macilentos.

En otros casos, es en la obra de creación novelesca, donde aparece el tópico de la mujer limeña, tal es el caso de Blanca Sol. Novela social, donde se destaca la nefanda influencia familiar y la deformación total y monstruosa del espíritu femenino.

"La educación como en Lima educan a la mayor parte de las niñas.

Mimada, voluntariosa, indolente, sin conocer más autoridad que la suya, ni más límites a sus antojos que su caprichoso querer.

Cuando apenas su razón principió a discernir, el amor propio y la vanidad estimulados de continuo, fueron los móviles de todas sus acciones, y desde las acostumbradas e inocentes palabras con que es de uso acallar el llanto de los niños y refrenar sus infantiles desmanes; todo, hasta los consejos que su orgullosa madre la dio, cuando arreglando prolijamente su tocado de baile iba por vez primera a entrar en la vida mundanal: Procura -dijo la madre a la hija- ser siempre la más lujosa y que nadie te iguale en elegancia, para que los hombres te admiren y las mujeres te envidien; esto constituye el secreto de mi encumbrada posición"(2).

La literatura festiva costumbrista de Federico Elguera en El Barón de Keef en Lima, incide sobre la inocente y señalada liviandad limeña; en el capítulo Cartas de linnenas.

"Lo que es yo, -escribiré una amiga a otra- se las conozco a Pepe, que da a gusto. No le agrada por ejemplo, que vea a los hombres por la calle, pues me limito al inocente reojo y santas pascuas" (3).

Ismael Portal en Lima de ayer y hoy, advierte al lector sobre el desmesurado interés crematístico de la mujer limeña en



los lances matrimoniales:

"En primer término, la gente de Lima aspira a ser noble y de ahí que el primer gacznápiro que cae allende los mares diciendo que es conde o marqués, no sólo tiene inmediata aceptación, en la buena sociedad sino que los familiares se abalanzan... Falló el tiro: no ha sido posible hacer condesa a la niña.

Nada valen las buenas cualidades en un caballero, su amor al trabajo, sus sentimientos nobilísimos: tiene que acreditar cuantiosos capitales, grandezas y maravillas para pretender la mano de una señorita. De esta manera el matrimonio se realizará aunque el afecto no exista entre los contrayentes"(4).

De muy diversa manera vieron a la mujer Manuel Atanasio Fuentes y Flora Tristán, no obstante del rigor con que supiero juzgar en general y sin concesiones la vida social peruana. Manuel Atanasio Fuentes encontró valores esenciales y naturales en la mujer, a pesar del descuido del estado por su educación.

"La mujer de Lima, es sin duda, la que merece mayores elogios por los dotes naturales que ha querido prodigarle la providencia: suave amable y llena de ternura, ofrece rasgos de inteligencia y de imaginación tanto más notables cuanto que la educación femenina ha estado, hasta ahora pocos años casi totalmente descuidada"(5).

Flora Tristán en su crítica implícita al sistema, logra traducir saludable simpatía y comprensión por sus compatriotas.

"La mujer de Lima, en todas las situaciones de su vida es siempre ella. Ella jamás soporta ningún yugo: soltera escapa al dominio de sus padres por la libertad que la da su traje, cuando se casa, no toma el nombre del marido conserva el suyo y siempre es la dueña de su casa. Cuando el hogar la aburre mucho, se pone su saya y sale como lo hacen los hombres al coger su sombrero. Procede en todo con la misma independencia de acción"(6).

Se puede comprobar que la mujer y la política gozan de pro-



sapia y son temas imperecederos en la producción satírica universal. La censura sobre la mujer aparece ya en el pensamiento bíblico y hasta se evade de las oscuras páginas nietcheanas para popularizarse, sorpresivamente en una de las afirmaciones más gratuitas: "La mujer es un animal de cabellos largos y de ideas cortas". Hodgart afirma que la preferencia de los satíricos por el tema femenino radica en "el hecho de que las mujeres, al contrario que las minorías raciales o los regímenes políticos, no pueden ser desterradas o abolidas, sino que están aquí para siempre"(7).

En la Biblia ya encontramos una clara acusación a la mujer, desde el momento en que, en la historia del pecado original; la causa perturbadora que motiva la perdición es en concreto una mujer: Eva.

En Yerovi existe un asedio constante del tópico femenino, lo que justifica claramente su raigambre romántica. "La mujer -manifiesta Diaz Plaja- como el paisaje, como la sociedad, es una creación subjetiva"(8), pero conviene hacer una aclaración con respecto a esta sentencia de la visión romántica puesto que, en la creación farsesca yeroviana, la mujer ya no es una creación subjetiva sino una aventura, un asedio impenitente. La mujer ya no es un ente ideal sino una tangible realidad, como lo puede ser hasta una criatura tan espiritual como Santa Rosa de Lima: Santa./ Buena santita,/ Fresca y bonita/ flor del rosal (9), invocará Yerovi.

No hay pues idealización, es la misma realidad; por eso los funestos contrastes que a veces puede depararle la experiencia, no terminan en la desesperación o en la amargura.



Los contrastes son tomados con insensibilidad, con abandono, casi con cinismo, como se expresa en el poema Madrigalerías: pero en la amarga querella/ de ese amor muerto en la cuna,/ surgió la nota inoportuna/ de otro amor inoportuno../ ¡No tuvo el nuestro fortuna!/ Y ella.....;me engañó con uno,/ y yo me marché con una!; o en El pájaro burlón: Pajarita que me quiera, que conozca mi programa,/ pico a pico se lo explico si me cita a su jardín;/ y no sé de hipocresías: si una pájara es mi dama/ yo la ofrezco amor y arrullo, césped o árbol, nido o rama,/ pero no cuente conmigo para un idilio sin fin. Esta particularísima reacción emotiva del poeta, explica muy claramente, el total desencanto que subrayan sus poesías satírico-políticas de Yerovi.

1.- Culpabilidad bíblica de la mujer.- Con respecto a la mujer, en la creación farsesca, existe una apreciación cristiana y un desplazamiento culpable en menoscabo de ella. La mujer, como en la mentalidad bíblica, genera errores y pecados, pero paradójicamente, en la concepción satírica yeroviana, el causante fundamental sería su propio creador.

Y así no hay misa.....sigo convencido
de que aunque soy católico cumplido
Risa me vence en la más fácil prueba
¡Cómo lo sepa Dios estoy perdido
pero, ¿por qué hizo a Eva? (10).

2.- La familia: intento de liberación y liviandad.- En la poesía satírica después de los conatos románticos del autor, el motivo femenino se instala preferentemente en el seno de la familia, en este predio ronda con respecto a la independencia de la mujer, más que el celestinaje, a la usanza de la literatura



clásica española, un intento de liberación y liviandad por parte de los personajes femeninos:

Pepe inolvidable:
Mas no soy culpable en todo
como sin duda has creído,
pues ni te he dado al olvido
ni en tu ausencia hice de modo
de conquistarme un marido
Mi padre sin consultar
mi voluntad y mi amor
me expuso al mejor postor,
deparándome el azar
por esposo a un buen señor

.....
p. Data: que mi amor iguale
tu amor, aunque me desole.
Mi esposo esta noche sale
¡Que tu pasión no me inmole
trayéndote a casa! Vale.
Por Correo (11).

A todo esto, de repente
aún el furor me abrasa
el demonio del teniente
se fue a vivir a casa
yo protesto; pero nada!

.....
la madre misia Tomasa
permiten que salgan juntos
.....
.....el bribón
ha traído a casa un cabo
de no sé que batallón.

.....
So pretexto de que es otro
amigo de la niñez!
Lola ya no cabe en sí
de gozo, doña Tomasa
sigue tranquila, y a mí
ya me es estrecha la casa
.....
Será ella débil al cabo?
-¡Al cabo? ¡Sí! ¡Y al teniente!
Confidencias(12).

3.- Engaño y temor al ridículo.- Los ardidés a los que ape
la la mujer para afianzar sus particulares deseos tienen tradi-
ción dentro de la literatura satírica. Para llevar a cabo las



tornas contra el esposo, la mujer tiende generalmente a parapetarse en un andamiaje retórico convencional, detrás del cual va urdiendo sus secretas intenciones.

"Que dirá la vecindad"
"Ella nunca quiso a un hombre",
"Nunca fue una coquetuela".

.....
pero al cabo un triste día
que es el luto de mi historia,
hallé el nido abandonado sin
poderlo sospechar.

Micaela, la heroína de mis
cuentos de pasión
se fugó con un maestro.....
Micaela(13)

El engatusamiento está unido al rasgo del ridículo, sobre todo en la literatura satírica, donde se propone la risa o la sonrisa como un lenitivo pedagógico.

En la poesía de Yerovi no existe el embaucado convenido. El engañado es el novio o el esposo, como si el autor antifeminista, quisiera agotar el tema de la liviandad de la mujer.

¡Señor, si ya es imposible!
¡No me puedo contener!
¡Ya se me ha vuelto insufrible!
El primo de mi mujer
¿No es para hacerle pedazos?
Viendo su constante arrimo
y sus feroces abrazos
a título de que es primo
Eureka! Eureka! me alegra
la solución vive Dios!
Traigo a mi casa a mi suegra
y que se peguen los dos
y si al cirme ella ve
que me irrita con razón
de un lapo al primo me le
borra del escalafón.
Mas si se mofa de mí
dando la razón al primo,
entonces.....¡entonces sí
que al primo esprimo y suprimo.



Y eso es muy justo -¡Caray!
¡Muy justo! porque si no
concluiremos en que no hay
más primo, en casa, que yo.
¡Basta de primos!(14).

Inclusive a través de tópicos de la mujer y del rasgo del engaño se descubre una vida opaca y gris y el hastío matrimonial, en una sociedad sin ninguna alternativa. Así Decepciones, a pesar de la ruptura burlesca final, es uno de los poemas más sombríos dentro de la concepción satírica yeroviana, es la presentación de un mundo, donde ni siquiera está el deliberado engaño, sino que este deviene como una necesidad lógica y vital. No existe culpa, existe sí una dramática consecución que alcanza el adulterio, como resultante de una vida documentada y trunca. La idea del paraíso, se inserta sintomáticamente en el poema, como un vago recuerdo del perdido edén, pero ahora instalado en una vida citadina y limeña.

-Anda! Quédate! ¡No salgas!
¡Espera el Año conmigo,
y contra el mío oprimiendo
su flexible cuerpecito,
sus ojos sobre mis ojos
su aliento mezclado al mío
.....
y de tal modo en mis ojos
se retrataba el hastío
.....
¡Oh no por Dios! Que ella cene,
pero no cuente conmigo,
¡Basta de cenas tan tristes!
basta de fingir idilios.
.....
.....
Doble mi cuerpo hasta el ojo
de la llave donde un hilo
de clara luz se filtraba
y así en amoroso atisbo,
pude observar breve rato
mi rincón de paraíso
.....



¡Qué hermoso cuadro! La mesa,
ya cubierta por el limpio
mantel, brindando sus platos;
lejos del cesto vacío
Y en medio ella que....¡Oh mujeres-
el bello rostro afligido,
el ademán suplicante,
y el menudo cuerpecito
junto al busto del mancebo
del bodeguero vecino,
le retenía a sus brazos
como en un débil anillo
susurrándole muy quedo
pero muy quedo al oído
"Anda! ¡Quédate! ¡El no vuelve!;
Espera el Año conmigo!.....
Decepciones(15).

4.- El hogar reducto moral?.- Las providencias tomadas por el hombre para librarse del engaño y los deslices femeninos, han tomado modalidades diferentes a través de la literatura y de la historia. En Las mil y una noches, exactamente en la primera historia, un marido cree que con encerrar a su mujer en una caja y llevarla a todos los lugares donde viaje, sorteará los posibles engaños de su mujer; pero al final el remedio resultará ineficaz, pues la historia nos relata que al último la heroína lo logra engañar en tres aventuras sucesivas. Mucho antes Juvenal, ese notorio satírico romano, había puesto al descubierto, qué podía entrañar el encierro de la mujer como solución; apelando a una interrogante de mala idea: "encierra a tu mujer bajo llave, dicen los hombres, pero ¿Quién vigilará a los guardianes?".

En la poesía satírica de Yerovi, la solución ya no es la caja oriental de Las mil y una noches, ni la innecesaria prisión de Juvenal, ni el medieval cinturón de castidad, el motivo de su burla; la sonrisa caerá sobre la concepción del hogar como plaza inquebrantable. Esto se deduce del contexto social al cual hace



referencia más de una vez el vocabulario satírico de Yerovi. La mirada satírica está referida en el caso del hogar considerado como reducto, a situaciones reales y concretas; como expresión de una época y de una concepción ideológico-moral de la institución familiar. De este modo, es significativo el constante uso del vocablo ventana, dentro de la terminología farsesca yeroviana: "Día y noche atisbando la ventana", Sermón perdido; "Me llenabas de alborozo/ al darme una cita ufana,/ Y llegaba a tu ventana, Desquite; "El audaz y calavera/ y ella acequible y humana/ se hallaron en la ventana", Frases de ellas; "Que me engañaba la impía/ con otro hombre en su ventana, En los infiernos.

Pero la reconvención y el consejo maternal, no es óbice para que el desliz femenino se consume.

-Es preciso, hija mía, que comprendas que sólo por tu bien hablo y te riño
¿Te parece correcto que se te halle día y noche atisbando en la ventana y te llamen fisgona y casquivana los vecinos chismosos de la calle
.....
Yo te juro, mamá, por lo que quieras no hablar más con Manuel en la ventana
.....
-¿Pero qué estás diciendo, tarambana?
Le prometí no hablarte en la ventana, pero no he dicho nada de la puerta.
Sermón perdido(16)

También las convenciones léxicas, sirven para cubrir las apariencias, y seguir presentando una engañosa seriedad familiar.

Me llenaba de alborozo
al darme una cita ufana,
¡Y llegaba a tu ventana
y encontraba allí al otro mozo
.....



y cuando iracundo ya
te tildaba de perjura
me decías con frescura:
"Un abijado de mamá",
"El hijo de mi vecino"
"El primo de mi cuñado"
"Un pariente que ha llegado
ayer por el trasandino".
Desquite(17)

La familia como institución, lo mismo que el hogar con su
obligado respeto familiar, no son estados inamovibles ni inex-
pugnables como se probará una vez más en Frases de ellas y En
los infiernos.

El audaz y calavera S.M
y ella acequible y humana
se hablaron en la ventana
un día por vez primera
.....
si no se va Ud. me enojo
.....
ella mientras retenía
su mano la del amante
susurraba suplicando
-¡No te vayas todavía!
.....
El no volvió ¿Qué fue de él?
que tanto adoró el infiel...
Frases de ellas(18)

pero hay! que cierta mañana.
Noté con sorpresa mía
que me engañaba la impía
con otro hombre en su ventana.
En los infiernos(19).

Como se observa, en el mundo farsesco familiar, pugna por
hacerse presente la mirada fisgona satírica del autor. Hay una
risa soterrada cuando se constatan las falsedades que encubren
la pretendida buena formación y el respeto a la institución fa-
miliar, en nuestra sociedad.



Pero esta visión tiene como basamento trascendente, la culpabilidad bíblica, atribuida ya desde el génesis a la primera mujer que aparece sobre la tierra; incitación primordial según se ve en La señorita muñeca: Son dientes no forjados/ antes, para otro, estuche que el grana/ de la dulce boquita que los lleva/ diente como los dientes con que a Eva/ debió Adán ver mor - diendo la manzana.

De esta manera, los patrones morales femeninos para Leonidas Yerovi, tendrán siempre una inequívoca alteradora: la mujer.



NOTAS

- (1) TERRALLA Y LANDA, Esteban, de. Lima por dentro y fuera. Imp. A. Rueff et ai. París. 1924.
- (2) CABELLO DE CARBONERA, Mercedes. Blanca Sol. (Novela Social). Imp. Torres Aguirre. Lima. 1889.
- (3) ELGUERA, Federico. El Barón de Keef en Lima. Lib. e Imp. Gil. Lima. 1913.
- (4) PORTAL, Ismael. Lima de ayer y hoy. Imp. Comercial de Horacio La Rosa Co. Lima, 1912.
- (5) FUENTES, Manuel Atanasio. Lima. Lib. de Fismin Didot hermanos. París, 1867.
- (6) TRISTAN, Flora. Peregrinaciones de una paria. Trad. y notas de Emilia Romero. Prólogo de Jorge Basadre. Ed. Cultura Antártica S.A. Lima. 1948.
- (7) HODGART, Matthew, La sátira. Ediciones Guadarrama S.A. Madrid. 1969.
- (8) BLECUA, José Manuel. Poesía romántica. Antología. Ebro. Madrid. 1940.
- (9) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. A Santa Rosa de Lima. En: La Crónica. Lima, 1 de setiembre de 1913.
- (10) YEROVI, Leonidas N. Poesía y Teatro. Ed. Universo. S.A. Lima, 1969.
- (11) YEROVI, Leonidas N. Por correo. En: Actualidades. Lima, 14 de agosto de 1903.
- (12) YEROVI, Leonidas N. Confidencias. En: Actualidades. Lima, 7 de octubre de 1904.
- (13) YEROVI, Leonidas N. Micaela. En: Actualidades. Lima, 3 de agosto de 1907.
- (14) YEROVI, Leonidas N. Basta de primos. En: Actualidades. Lima, 7 de setiembre de 1903.
- (15) YEROVI, Leonidas N. Decepciones. En: Actualidades. Lima, 6 de Enero de 1906.
- (16) YEROVI, Leonidas N. Sermón perdido. En: Actualidades. Lima, 8 de octubre de 1903.



- (17) YEROVI, Leonidas N. Desquite. En: Actualidades. Lima, 7 de enero de 1904.
- (18) YEROVI, Leonidas N. Frases de ellas. En: Actualidades. Lima, 28 de abril de 1904.
- (19) YEROVI, Leonidas N. En los infiernos. En: Actualidades. Lima, 28 de julio de 1904.



c.- Tercer Tópico: La Religión.

- 1.- Reseña y deslinde. 2.- Sátira anticlerical, de Palma a González Prada. 3.- El tópico religioso en Yerovi: Moralismo, Verbalismo, Extramundismo, Marco religioso y burla.
- 4.- El limeñismo religioso en solfa.

1.- Reseña y deslinde.- El tópico religioso está también presente en la copiosa producción literaria de Leonidas N. Yerovi; pero conviene para el propósito del estudio de los tópicos, deslindar relaciones, diferencias y matices.

De un somero examen comparativo dentro de la producción satírica podemos colegir la existencia de dos tendencias dentro del tópico: una esencialmente religiosa y otra anticlerical. La primera de ellas tiene como blanco capital las deidades o las ciegas creencias, y la segunda, a los clérigos en cuanto éstos desvirtúan la particular esencia de la razón de su ser. Es decir, existe la sátira religiosa y la anticlerical.

Con respecto a la primera, es rara avis, casi inhallable en el proceso de la literatura peruana; y es que la conquista española no sólo representó la imposición política, social y económica sino también el afincamiento de una sombría curatela religiosa en el orden de las creencias. El monopolio, en este caso comercial, ayudó grandemente a mantener al país al margen de toda ingerencia ideológica a excepción de la católica y confesional; don Ricardo Palma, con la acuciosidad y la perseverancia que les fueron característicos, logró salvar sin embargo de la

destrucción y el olvido, a través de los Anales de la Inquisición de Lima, las pruebas de los vanos intentos de heterodoxia religiosa en la colonia; y como terminaron en la polea o el fuego infelices gentes acusadas de judaizantes.

Referente a la literatura anticlerical, ésta es más copiosa y ya desde los oscuros orígenes de la colonia logran infiltrarse algunos aguafuertes anticlericales, como se traduce en la encabritada sintaxis de La Primera Crónica y Buen Gobierno(1), de don Felipe Guaman Poma de Ayala, que aparte de sus acusaciones directas a la evangelización de los doctrineros, lo más interesante dentro de su postura anticlerical, es la sofrenada sátira que discurre prisionera en su arisco y a pesar suyo mediatizado lenguaje. En este rango se inscribe la burla cazorra al padre Vicente Valverde en la historia del libro que habla:

"... después de esta respuesta entra con la suya fray Vicente llevando en la mano derecha una cruz y en la izquierda el breviario y le dice al dicho Atagualpa Ynga que también es embajador y mensajero de otro señor muy grande amigo de Dios y que fuese su amigo y que adorase en nada que todo lo demás era cosa de burla responde Atagualpa Ynga y dice que no tiene que adorar a nada sino al sol que nunca muere ni sus huacas y dioses también tienen en su ley aquellos guarda ba y preguntó el dicho Ynga a Fray Vicente quien lo había dicho responde Fray Vicente que le había dicho el evangelio el libro y dijo Atagualpa dámelo a mí el libro para que me lo diga y así lo dio y lo tomó en las manos comenzó a hojear las hojas del dicho libro y dice el dicho Ynga que como no me le dice ni me habla a mí el dicho libro hablando con grande majestad asentado en su trono y lo echó el dicho libro de las manos el dicho Ynga Atagualpa"(2).

Pero el desafío más cáustico a la rígida censura eclesiástica colonial la realiza Guaman Poma a través de la utopía; pues resulta curioso, por no decir lo menos, que en 1560, es decir,



cuando el autor de La Nueva Crónica, tenía veinticinco años de edad; Lope de Aguirre en carta a Felipe II, refiriéndose a los frailes del Perú, consignase que "La vida de los frailes es tan áspera; que cada uno tiene, por cilicio y penitencia, media docena de mozas"; el cronista indio nos presentase a la orden jesuita como una institución proba e ideal, una especie de fundación-estado perfecto; que no condice con la realidad establecida y deformada por el credo jesuítico en la colonia. Así cuando el cronista describe la vida, hechos y costumbres de esta orden, estamos en presencia de uno de los mecanismos más sofisticados de la sátira, esto es la utopía.

"Padre de la Compañía de Jesús los padres reverendos son santísimos de esta orden como el padre Santiago fueron santos hombres que esta orden todos los cristianos le buscan a la Compañía de Jesús y los santos religiosos tienen amor y caridad y limosna con los prójimos traen a los cristianos a la fe de Jesuscris^{to} y mucho más a los indios e indias dándoles el rosario imágenes y con el sermón y dan mucha limosna de todo lo que tienen mucha penitencia y no tienen soberbia y no tienen pleito ni se les ha probado y no se hace justicia ni quieren hacienda ajena antes quieren dar de lo que tienen de tan santos que son no quieren salir del convento sin licencia de su prelado son grandes letrados y predicadores de los españoles en el mundo y en este reino de los indios y así en las ciudades y pueblos de los indios como indios muchachos niños de este reino ha entrado el Dios del cielo en este mundo en este reino"(3).

Pero, hay que advertir, que precisamente fue el clérigo Fray Bartolomé de las Casas quien puso al descubierto las iniquidades de la conquista en su Brevísima relación de la destrucción de las Indias(4).

Con excepción de honrosos enfrentamientos, se puede afirmar que el Estado siempre concedió todos los privilegios al clero,



el cual obtuvo grandes propiedades y tuvo en exclusiva el culto, el matrimonio y la educación. Este estado religioso también guardó excelentes relaciones con el poder político y hasta actuó en coyunda con él, sin posibilidad alguna de malquistarse.

2.- Sátira anticlerical, de Palma a González Prada.- Un estudio del tópico de la sátira religiosa tiene que reparar necesariamente en la producción de dos ilustres escritores, Ricardo Palma y Manuel González Prada; porque lo que es en apariencia, dentro de las tradiciones, una creadora e inigualable sucesión de cuadros de nuestra historia, resulta en el fondo una relación no exenta de aditamentos satíricos; lo que sucede es que la sátira palmista va trufada de una sonrisa alegre y comprensiva; pero, el género de la tradición, viene a ser la rebotica chungona y ridícula de nuestra historia. Palma alineó codo a codo alguaciles, virreyes, salteadores, mozas del partido, entorchados fatuos, y aventureros de ventaja y avería, pero también a los prelados, y es aquí precisamente donde toma cuerpo la parcela anticlerical de don Ricardo. El tradicionalista sofaldó la recatada apariencia clerical para enseñarnos una vida falsa y descreída, cuyas necesidades mundanas se negaban a insertarse en los ordenamientos oficiales de la iglesia; otra cosa no son tradiciones como Una aventura amorosa del padre Chuecas "jugador impertérrito y libertino como un tenorio", que se encontraba "rara vez en su convento y con frecuencia en los garitos y lupanares"(5) o, Los apóstoles y la Magdalena, que describe las aventuras de "Simón Tórtolo cleriguillo enamorado y socarrón" (6) y así de este cariz, infinidad de tradiciones donde se ejem



plifica la vida licenciosa y tarambana de la clerecía.

Con don Manuel González Prada aparece la cala más certera en la sátira anticlerical a través de Presbiterianas(7) y la Memoranda de El tonel de Diógenes(8), vasta recopilación de refranes populares de claro contenido anticlerical; pero donde González Prada se muestra como un corrosivo y disolvente es en el satírico poemario Presbiterianas; allí la sátira se encargó de descubrir hasta qué punto el llamado a la austeridad religiosa era realmente una farsa dentro del sacerdocio, y señaló, cáustico, como se vulneraban todas las virtudes. Allí está de consuno la avaricia, la gula, la lujuria, como da ejemplo la denuncia del poema La aritmética del cura:

Cuando a las garras le cae
Misa, sermón o exorcismo,
Entierro, boda o bautismo;
El señor cura sustrae
 Cuando, huyendo de persona,
 Duros encierra con duros
 En escondrijos seguros,
 El señor cura adiciona.
Cuando la mesa preside
Y con el hierro afilado,
Acomete al pollo asado,
El señor cura divide.
 Cuando, no lejos de Mica,
 Entre sábanas se cuele
 Y da un soplido a la vela,
 El buen cura multiplica.

Inclusive González Prada calzó el coturno de lo grotesco como se ve en Criada Modelo:

Donde el cura se introduce
Suelta de huesos Melchora
A ofrecerse de factótum,
De cocinera y fregona.
 -Vamos, hija mía ¿sabes?
 Confeccionar una sopa?



-Yo no sé pasar un huevo,
Que me repugnan las ollas.
-¿Sabes tener una casa
Como quien dice una joya?
Yo no he cogido en mi vida
El plumero ni la escoba.
-Y ¿cuánto quieres de sueldo
Por tus servicios, Melchora?
-Dieciocho soles mensuales,
Más el lavado de ropa.
-Si no barres ni cocinas,
Y enorme sueldo me cobras;
Si más bien que de sirvienta,
Harás aquí de señora
¿Qué diablos tienes de bueno?
-Taita cura, soy machorra.

Ahora bien, la importancia de la sátira anticlerical de don Manuel, radica en que a la vez que satiriza, presenta una alternativa a la exclusividad moral de la Iglesia, pues trae a la confrontación ideológica en nuestra sociedad su indoblegable integridad moral, como lo distingue L. A. Sánchez en la segunda edición de Páginas Libres: "País que cuenta con tan pocos prosistas y tan pocos expresadores de verdades peligrosas, debiera mantener el culto a quienes salen de la ordinariez conformista y aduladora. Cuarenta años de sucesivas dictaduras han agotado, al parecer, la capacidad de admirar la belleza escultórica y la abundancia moral de hombres como González Prada"(9). Así mismo el autor de Horas de Lucha nos presenta la posibilidad de un nuevo contenido ético y un nuevo orden social. De allí los ataques que recibió por igual tanto de gobiernos conservadores, como del clero peruano, puesto que la insurgencia y la prédica gonzalezpradiana, representaba la posibilidad del agotamiento de la clientela proselitista oficial.

Muerto González Prada, la sátira anticlerical languidece os-



tenciblemente. Son dos las motivaciones; la táctica del equilibrio del silencio que ha seguido la iglesia en el Perú, con su correspondiente ausencia de abierta confrontación con el estado; la religión católica sigue operando como religión oficial por ejemplo, y la segunda motivación es la observancia cautelosa de las ideologías frente al potencial poderío de la iglesia.

3.- El tópico religioso en Yerovi: Moralismo, Verbalismo, Extramundismo, Marco religioso y burla.

El tópico religioso en Yerovi.- En Yerovi se halla indudablemente el tópico satírico religioso, tanto referido al tema de la religión en estricto, como al anticlerical, cada uno de ellos preunidos de un acusado acento irreverente. Se podría afirmar que cuando el autor de Mandolinata aborda ambas vertientes, el común denominador es la irreverencia; este rasgo incide sobre varios matices, llamese moralismo, extramundismo, o verbalismo; además corre a cargo del poeta la utilización burlesca del marco religioso en temas como el de la continencia, fechas sacras y costumbres religiosas.

El moralismo.- Por lo general, la presencia casi imperceptible del rasgo moral en la sátira religiosa, es inagotable. Este rasgo siempre tiende a aparecer por muy farsesca e inocua que sea la visión; y es que en la práctica la austeridad sexual, por ejemplo, resulta imposible de sostenerse en la práctica. De esta situación provienen las interminables historias de clérigos violadores del sexto mandamiento.

En ¡Al meeting!!, Yerovi pedirá:



que marche bien el ejército,
el gobierno menos mal
y que el clero marche bien
-¡Hombre que barbaridad!
¿quieres que los curas marchen?
-Me refiero a la moral. (10).

El verbalismo.- No sorprende tampoco que se encuentre una renuencia burlona en Yerovi para aceptar la retórica religiosa. Sabido es que la retórica tradicional por sus concepciones metafísicas, muy hilvanada de latinazgos era inasible para la feligresía indocta y popular. Pero en el fondo, en la sátira contra el verbalismo late un escondido disloque entre las promesas generalmente incumplidas a través de las prédicas, y la vida cotidiana del creyente. Tal como se refleja en Petición.

Padre Prior del convento
de San Francisco, vecino
al cercano alojamiento
del adorado "tormento"
que preside mi destino,
varón santo y sin igual
entre los Santos y buenos:
¡Que el sermón del año actual
resulte un poquito mal
y dure un poquito menos!
Mire su paternidad
que me quejo con razón
y en bien de la humanidad.
¡Tres horas en un sermón
es una barbaridad!
Eso mi desdicha labra,
eso al orador sofoca
y dejarlo nos provoca
a la "tercera palabra"
con la palabra en la boca.
¿Y para qué? Para nada,
para explicar la pasión;
¡La pasión! que ya mi amada
la tiene por mí explicada
ilustrada y sin sermón(11).

El extramundismo.- Cuando la Iglesia se enajena al poder político, o ha guardado un cauto silencio, lo ha hecho bajo la dis



culpa del extramundismo, explicado en el conocido pensamiento: "Mi reino no es de este mundo", que en la práctica ha significado pasar desapercibido ante verdades o abusos evidentes; comercio manifiesto por supuesto, y que cobra sus compensaciones en este mundo.

Este escapismo religioso está más o menos bosquejado en Con la Patrona, donde el poeta pretende darle a conocer a la Virgen de las Mercedes, censurables acciones políticas cometidas, mientras que ella optará por la evasión "pa arriba"; expresión metafórica significativa de un mundo supraterrrenal ascético a toda concomitancia política.

-¿Nuestra Señora de las Mercedes?

-Yo soy.

-Señora... Pues yo venía a suplicarle me concediera cinco minutos de una entrevista

-Conmigo -a solas- un caballero

-Perdón virtuosa Señora mía, una entrevista de las más santas, un reportaje de periodista.

.....

-Es que aseguran

... ¡No me molestes!

-Es que murmuran.

-Cuánta porfía!

-Es que se dice.

-Con tu permiso

Yo no sé nada, me voy p'arriba.(12)

Marco religioso y burla.- Yerovi toma también en usufructo temas de la liturgia religiosa para imbuirles un particular sesgo burlón; tal el caso de la continencia que se debe observar en Semana Santa y la devoción a las imágenes navideñas. Marcos en los cuales inserta las tribulaciones de un empedernido Don Juan, quien distribuye entre muchas féminas los días de la Semana Santa, o la historia de un epistolario amoroso previo a la Semana



Santa, como en Distribución religiosa y Semana de pasión respectivamente.

-Yo tuve un niño vecino
-¡Caramba, si no es más que eso!
-Un Niño Dios.
-¡Ah!
-Precioso....

.....
Una reliquia bendita
Y ¡Ay vecino, lo he perdido!
¡Se me ha roto!

.....
si me invita usted asiento
al volver, tierna y amante,
lo que es para el año entrante
le ofrezco a usted un nacimiento.
La noche de navidad(13).

Cruz idolatrada:

Luz

Que mis pupilas encanta
¡Qué triste Semana Santa
voy a pasar sin mi Cruz!

.....
No pasó por mi memoria
que hoy decretaras mi muerte
Condenándome a no verte
hasta el sábado de Gloria.
¡Hasta el sábado! Oh que impía
que cruel resolución!
¿Qué es Semana de Pasión?
¡Pues más pasión que la mía!

.....
Y yo lo sé. Aun hay mayores
conflictos y estos son leves
De Cruz, miércoles y jueves;
El viernes... es de Dolores!
Distribución religiosa(14).

Conmigo

Caballero: siento mucho
tener que decir a usted
que ni hoy su pasión escucho
ni nunca la escucharé.

.....
Es inútil Gloria G.

Lunes

Me he educado honestamente
y es inútil que prosiga;
me ofrezco a usted únicamente
como: Su sincera amiga.
Semana de Pasión(15).



El limeñismo religioso en solfa.- Mención aparte por su presencia pertinaz en la literatura peruana es el tema de la devoción vinculada al Señor de los Milagros. El tema de la devoción al Señor de los Milagros tiene prosapia en nuestra literatura, y ha sido utilizado para dar a conocer el fervor y el ingente contenido de fe popular; todo ello a través de diversas formas expresivas: En la prosa por Jorge Miota El Señor de los Milagros (16), José Carlos Mariátegui La procesión tradicional(17), Luis Alberto Sánchez Mientras el Señor avanza(18).

Carlos Germán Amézaga llevó el tema a la poesía bajo el título de El Señor de los Milagros(19), poesía pintoresca, descriptiva y de toques realistas; hasta que llegamos a Presbiterianas, de González Prada, donde el tema sale de lo pintoresco para entrar de rondón a la sátira religiosa con mayúscula:

Con el anda del Señor de los Milagros,
Van a cuestras rezadores y granujas;
Sudorosos, jadeantes y rendidos,
Van apenas, con un paso de tortuga.
 En las blancas espirales del incienso,
 Como nave en los girones de la bruma,
 Da la efigie majestuosas cabezadas,
 Entre salmos de melífica dulzura.
Mas, de pronto, recrudecen y desbordan
Las rebeldes marejadas de la turba:
Pega el anda tempestuosos cabeceos,
Amenaza desplomarse en la balumba.
 Un devoto que vacila y desfallece
 Dice a voces arrancadas por la angustia:
 ¡Una mano, compañeros, una mano!
 ¡Este Cristo del demonio me apachurra!

Abraham Valdelomar eludiendo un poco la acusación que había lanzado contra la interview, al admitir que "El reportaje lo mismo que el alcohol y el código de justicia militar, no ha servido de uso sino de abuso", tiene una singular conversación con el Se



ñor en Reportaje al Señor de los Milagros. En él entre humilde y jactancioso habla sobre su persona, critica el estilo periodístico, reivindica la importancia de informar desde la oposición, lanza críticas al gobierno de Benavides, a los gobiernos dictatoriales y al periodismo clerical.

Yerovi a través de Quejas Santas(20), retoma el motivo -pero para internarse en los vericuetos de la denuncia política- y a la manera de Stefan Zweig, utilizando la introspección, hace practicar al Señor de los Milagros a través de una larga exposición dirigida al Alcalde de Lima, para hablar "por todo en nombre de todo un barrio" "y de una Iglesia en que mora desde San Pedro y San Pablo" y sigue enumerando los inquilinos, deprecia de los vendedores ambulantes (reminiscencia de los mercaderes bíblicos?), lo cuales han sentado sus reales en la Plaza de las Nazarenas con la consiguiente congestión y antihigiene "que huele de un modo/ que no lo sufren mil diablos", para contar después las enfermedades que están padeciendo los santos "Santa Tecla, también tuvo/ desdichadísimos ratos/ debiendo su pronto alivio/ a los santos cuidados/ de Santiago, alias Apóstol".

El poema satírico burlesco religioso finaliza afirmando que los males deben ser soportados por todos y por lo tanto los vendedores deben desplazarse al Congreso y de allí al Palacio de Gobierno "y si algún edil hereje/ pretende poner obstáculo/ quiera el cielo que lo muela/ un carruaje en Viernes Santo".

Pero este tema en posesión de Yerovi no es limitado al contexto religioso, puesto que el tema cobra un particular interés



en la medida de que el poeta satírico plantea no tanto la protesta sino esa asordinada violencia -muy nuestra- que es el clamor popular, sobre todo, cuando se oblitera la función social de las instituciones representativas.



Notas

- (1) GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva Crónica y Buen Gobierno. Casa de la Cultura del Perú. Lima. 1969.
- (2) Ibidem.
- (3) Ibidem.
- (4) CASAS, Fray Bartolomé de las. Brevísima relación de la destrucción de las Indias. Ed. Mar Océano. Buenos Aires. 1953.
- (5) PALMA, Ricardo. Tradiciones peruanas completas. Aguilar Madrid. 1964.
- (6) Ibidem.
- (7) GONZALEZ PRADA, Manuel. Presbiterianas. Lib. e Imp. El Inca. Lima. 1928.
- (8) GONZALEZ PRADA, Manuel. El tonel de Diógenes. Tezontle. México. 1945.
- (9) GONZALEZ PRADA, Manuel. Páginas Libres. Prólogo de L. A. Sánchez. Ediciones Páginas Libres. Lima. 1960.
- (10) YEROVI, Leonidas N. ¡Al meeting!. En: Actualidades. Lima, 28 de agosto de 1903.
- (11) YEROVI, Leonidas N. Petición. En: Actualidades. Lima, 15 de abril de 1905.
- (12) YEROVI, Leonidas N. Burla burlando. Con la Patrona. En: La Crónica. Lima, 25 de setiembre de 1913.
- (13) YEROVI, Leonidas N. La noche de navidad. En: Actualidades. Lima, 25 de diciembre de 1906.
- (14) YEROVI, Leonidas N. Distribución religiosa. En: Actualidades. Lima, 30 de marzo de 1907.
- (15) YEROVI, Leonidas N. Semana de pasión. En: Actualidades. Lima, 7 de abril de 1904.
- (16) MIOTA, Jorge. El Señor de los Milagros. En: Cinema. Lima, 24 de octubre de 1908.
- (17) MARIATEGUI, José Carlos. La procesión tradicional. En: La Crónica. Lima, 10 de abril de 1917.
- (18) SANCHEZ, Luis Alberto. Mientras el Señor avanza. En: Mundial. Lima, 20 de octubre de 1922.

- (19) ROMUALDO, Alejandro, SALAZAR BONDY, Sebastián. Antología general de la poesía peruana. Lib. Internacional del Perú, S.A. Lima, 1957.
- (20) YEROVI, Leonidas N. Quejas santas. En: Actualidades. Lima, 31 de diciembre de 1903.



Cap. IV.- LA PARODIA FORMAL

Aspecto importante en la obra de Leonidas Yerovi es el de la parodia formal a la sombra de poetas y escritores. Así, con respecto a la expresión poética, la parodia yeroviana se hace presente cuando imita a Julio Herrera Reissig en Sonetos románticos; a Mariano Melgar: Consejos interesados; a José Santos Chocano: el salmo del desierto y Epistolario de amor; a José María Eguren: De carnaval; a Gustavo Adolfo Bécquer: Decisiones graves; a Jorge Manrique: ¿Qué se fizieron?, inclusive explícitamente al movimiento modernista en Ensayo de poesía modernista.

Con respecto a la parodia se puede decir que es un mecanismo de simbolización por medio del cual se sustituyen elementos literales por otros diversos empleando la analogía. El recurso de la parodia consiste en hacer entender como objeto verdadero, el otro que suplanta.

En este sui generis recurso es donde se corporiza y se hace casi inogetable el acento social de Yerovi; sobre todo en la prosa donde utilizó el continente de una atildada crónica limeña, conocida bajo el epígrafe de Viendo pasar las cosas y cuyo autor era el notable croniquer Enrique A. Carrillo.

Enrique A. Carrillo fue periodista, diplomático, poeta y novelista; nació en Lima (1876-1936). Colaborador de la revista Prisma, Actualidades, Mercurio Peruano, y de los diarios El Comercio, La Prensa, El Diario; escribió entre otras obras Cartas a una turista (novela epistolar), Apice (poemas) y Viendo pasar las cosas, este mismo título lo adoptó capciosamente Ye-



rovi para una serie de crónicas insertas en Monos y Monadas, suscribiéndolas con el seudónimo de K. Motín (Cabotín, era el seudónimo de Enrique A. Carrillo).

Viendo pasar las cosas, eran acicaladas crónicas sociales escritas por Cabotín, preferentemente para Prisma y Variedades. La exquisita crónica de Carrillo tomaba sus motivos de la muelle vida social de la aristocracia limeña, en general. El recamado estilo modernista de Cabotín visitaba, balnearios, reuniones, estrenos, bailes, vernissages, todo ello vinculado a las altas esferas diplomáticas, políticas y familiares del país.

Yerovi, a contrapelo de Cabotín, expresó en trazos paródicos el reverso de esta vida acentuadamente trasnochada y frívola.

Al iniciar la serie de crónicas escritas en Monos y Monadas desde el 3 de febrero de 1906, se disculpará el poeta, antes de presentar su parodia:

"Me han de perdonar ante todo, la revista de Matajuddíos (y eso no quiere decir que los propietarios de Prisma lo sean) que se le fusile el título. Pues, sí señor, yo también puedo ver pasar las cosas y tan puedo, que ya verán ustedes que sin las relaciones del joven Carrillo, sin su facilidad para colarme en los cluses y reuniones de la "alta goma y sin pertenecer a la aristocracia....."

La parodia yeroviana descorrió el telón para presentar el mundo estrambótico y detonante de la moda:

"Aquí quien no viste de mendigo viste de mamarracho. Dense ustedes un paseíto por el Colón (jueves o domingo) y verán que no miento. Exceptuando a tres o cuatro señoras, recién llegadas del extranjero y a tres o cuatro caballeros europeos, nuestras damas y nues -



tros "damas" se atavían de la manera más ridícula. Hay cada sombrero de señora que parece un puesto ambulante de frutas y flores y respecto a los vestidos, la que no parece la muestra de una heladería está a nivel de una banderilla de lujo".

Los complejos raciales, reivindicando en cierto modo el carácter de la dualidad racial del Perú, ya sustentada apodíctamente por Palma: "En el Perú el que no tiene de inga tiene de mandinga".

"Para ir a toros nuestros elegantes han dado en forrarse en blanco de la cabeza a los pies, y el que más y el que menos, por hñmor de los rezagos de raza, parece un grano de pimienta sobre un terroncito de azúcar".

Denunció las engañosas situaciones económicas:

"Y los damos? Miren Uds. cómo iba vestido el domingo pasado un "elegante" y por lo tanto de "la cuerda": jipijapa (barato eso sí), con cinta azul pavo real, camisa listada en verde y blanco, cuello y puños idem, corbata pabellón español (última palabra, para los domingos de corrida) chaqueta de chiviot azul..... ¿chaleco?.....ninguno. Por lo poco que tendría de guardar en él (las facturas y nuestras papeletas de empeño caben perfectamente en el vestido de la chaqueta)....zapatos de lona, cinturón negro y ancho con hebillas de plata, o lo que sea y.....cursi en puerta".

La ignorancia en un huero diletantismo:

"También el público de enaguas (más o menos chillonas) se espontanea. Dos vecinas del palco discutían el jueves, durante el entreacto, una sostenía que Otello la deleitaba y la otra que el Moro de Venecia la encantaba".

En síntesis, para Yerovi, aguzado crítico, no fue, según se ve, extraña una de las formas más arcaicas de la expresión satírica, para revelar no tanto el lado frívolo sino la pertinaz ostentación de uno de los estratos más visibles de nuestra pirámide social.



Cap. V.- FARSA Y METAFISICA.

Escepticismo.- Fatalismo y Fugacidad a lo Jorge Manrique.

Escepticismo.- No se espere encontrar en los enredos y trapisondas farsescos de Yerovi, oscuras tesis filosóficas o complicadas entelequias; tampoco aguardemos que el poeta llegue a parodiar -ya que se ha dicho, que "criolliza a Rubén Darío"- la experiencia filosófica de Cantos de vida y esperanza, para que por fin, el creador de Crónicas Alegres, se atreva a hacer una confesión en alta voz acerca de preguntas y verdades metafísicas eternas; como todos los seres lo han hecho desde que caminan so bre el lomo de la tierra. S.M

Además prisionero de una realidad donde existe una encarnizada y sádica negación de los unos y los otros y donde a cada instante decretamos porque sí, la abolición o la inauguración de la verdad y la razón, se comprende que el poeta opte hasta por el abandono y el voluntario escepticismo, como el que escoge en Viajeros de ida y vuelta.

-¿Qué?
-¡Quién lo sabrá!
Mañana pequeñísima tirana
Bebamos hoy, mañana,
el destino dirá.
El amor y el viajar, todo es lo mismo.

Más aún, si nuestra vida deviene absurda, sobre todo, cuando no se atisba la menor posibilidad de ubicar nuestro conocimiento dentro de un sistema emotivo coherente de creencias como lo manifiesta el poeta.

Si no se sabe nunca qué escoger
entre dos emociones a elegir...



Fatalismo.- Suele convivir en Yerovi el fatalista y el esceptico; el suyo es un fatalismo donde no cabe la ingerencia del ser; instrumento dramático debe cumplir inexplicablemente su peripecia vital, como en la queja sombría de Pícara suerte.

Pícara suerte que trama
sus redes en el querer:
no puede ser la que me ama,
la que amo no puede ser.
Pícara suerte la mía
sin lograrla componer.
Le juego al diez, sale el cinco,
juego al cinco, sale el diez.

Razón demás para que este burlón limeño agazape su tristeza en un mundo de evasión y de "percanta", como el que halla en El café de las Ghirantas, ya que si nos enerva el hastío, hay que restarle siquiera un breve lapso de placer:

"tomaremos dos minutos al café de las Ghirantas.

Fugacidad a lo Jorge Manrique.- Pero, "la carne que tienta" -como diría Rubén en Lo fatal- no podrá resistir una vida alegre y confiada a los "frescos racimos" y el poeta toma conciencia de la fugacidad de la vida, y cual Jorge Manrique que siente:

Cuan presto se va el placer
Como después de acordado
Da dolor.

Nos advierte también Yerovi "a nuestro parecer":

Parece que es mejor cuando se acerca,
Un Año Nuevo, que después se va,
parece que es mejor y, sin embargo.
Nos roba un año más.

Ya había reparado "el hijo del Maestro don Rodrigo", acerca



de la transitoriedad de los ilusos valores:

Ved de cuan poco valor
son las cosas tras que andamos
y corremos;
Que en este mundo traidor
aun primero que muramos
las perdemos.

También el creador de Titina tina tontina, a su modo, lo reitera:

Ilusos y sencillos olvidamos
que todo en el sepulcro acabará
y en la breve hornada de la vida
nos damos a luchar.

Llegará un momento que ni siquiera nuestras vidas "son los ríos" -sensación más plácida y apacible-, como las presenta el autor de las coplas; sino será el precario equilibrio de la visión yeroviana:

Un puente escurridizo de la cuna
a la Nada enigmática y fatal.

Parece que después de estas visiones trascendentes, no cabe interés alguno en desentrañar si a la última posada se llega si guiendo la línea del horizonte a lo Manrique: "E lleguen hasta la huesa con su dueño", o recorriendo el camino vertical a lo Yerovi: "Bajamos a la huesa a descansar". Porque tanto en Leoni das Yerovi -a pesar del humor negro sobre el designio divino-, como en Jorque Manrique lo que perviva será la sabiduría divina para igualarlo todo.

Tuvo Dios la ocurrencia peregrina
de querernos un día nivelar,
pero escogió para ello el cementerio
Como ustedes lo sabrán...
Catay



Allí los ríos caudales,
Allí los otros medianos
E más chicos;
Y llegados, son iguales
Los que viven por sus manos
E los ricos.
Coplas a la muerte de su padre.

"Puesto ya el pie en el estribo", el poeta, aunque no "con las ansias de la muerte", como El caballero de la triste figura, sino con las eternas preguntas de la Esfinge, en la tierra del poco honroso apelativo de "madrastra de los propios", al decir de Garcilaso el Inca y donde Yerovi mismo ha llegado en su Carta abierta a veredicto tan escéptico sobre nuestro periplo histórico: "¿Y qué ha pasado?. Lo de antes...". No llama la atención que Yerovi concluya invocando como último refugio, no la simple soledad física, la de las multitudes, sino aquella sin enajenación y carnatura, la de su propia e intransferible personalidad; la que supo elegir en el poema, ¡Solo!:

Conmigo y mi fantasía
suelo entretenerme tanto
que es mi predilecto encanto
vivir en mi compañía,
y cuando, por cortesía
salgo de ella, a lo mejor,
aunque agradezco el favor,
añoro, huraño y sencillo,
mi mundo, quizás mundillo,
pero mi mundo interior.



BIBLIOGRAFIA DE ABRAHAM VALDELOMAR

Diarios y Revistas de Lima y Provincias

ACCION POPULAR 1912.- Abr. 7 "En las ruinas de un monasterio". (Poema)

ACTUALIDADES

1908.- Jul. 20 Página cómica, ilustrada por A.V.
" .- Oct. 26 "Colaboración artística" A.V.
" .- Nov. 2 "Ir por lana y salir a patadas". (Caricaturas).
1908.- Feb. 29 "Almirante Evans". (Caricatura).
1918.- May. 26 "Hablando con el Sr. A.V." (Entrevista)
" .- Dic. 14 Poema.

ALMA LATINA

1915.- Nov. 1 "Nocturno". (Poema).
1916.- Jul. 1 "Ensayo sobre la caricatura". (Ensayo)
"La Mala Fama". Comedia costumbrista
Referencia a Juan Croniqueur, Federico More y Abraham Valdelomar.

ALMANAQUE DE LA
IMPRESA DE LA
INTENDENCIA
GENERAL DE
GUERRA

1926.- "Blanca la novia". (Poema).

ALMANAQUE DE
"LA PRENSA"

1917.- "El buque negro". (Cuento).
1918.- "Los amores de Pizarro". (Ensayo).
1920.- "Locos y cuerdos". (Artículo).

APLAUSOS Y
SILBIDOS

1906.- Set. 1 (No. 6) "Caricatura" por A.V.

ARIEL

1917.- Jun. 30 "Verdolaga". Escena V. (Teatro).
Caricatura de A.V. por L.A. Sánchez.

ARIEL
(Piura)

1917.- El Conde de Lemos en el Centro Universitario de
Lima. Crítica a la conferencia de A.V.

BALNEARIOS (LOS)

1910.- Nov. 27 "La gran hora". (Poema).
" .- Dic. 4 "Crónica de Lima". (Artículo)
1911.- Ene. 7 "Concierto de música incaica". (Crítica).
" .- Jun. 10 "La torre de marfil". (Poema).
" .- Ago. 13 "El beso de Evans". (Cuento).
" .- Nov. 5 "El Palacio de los Visorreyes". (Artículo).
" .- Dic. 10 "El Vuelo". (Teatro). Fragmento.



- 1913.- Ene. 5 "Algunos apuntes sobre Xavier Gose". (Artículo).
1915.- Oct. 24 "La desconocida", "El hermano ausente", y "El árbol del cementerio de Pisco". (Poemas).
" .- Nov. 28 "Luna Park". (Poema).
1916.- Ene. 14 "Epístola Lírica".
" .- Ene. 23 "Comentario sobre la aparición de Colónida".
" .- Ene. 30 Nota sobre "Colónida".
1917.- Ene. 14 "Con A.V. en Barranco". (Reportaje).
1918.- Abr. 21 "Nota sobre la aparición de El Caballero Carmelo".
" .- Abr. 28 "El vuelo de los cóndores". (Cuento).
" .- May. 26 Información sobre la jira de A.V. por el norte del país.
1919.- Abr. 13 "Carta de A.G. Según al Conde de Lemos".
" Nov. 9 "Carta a Carlos Sánchez Gutiérrez, director de "Mar y Brisa". (Epístola).
" .- Nov. 23 Nota necrológica sobre la muerte de A.V.
" .- Dic. 14 "Con inseguro paso... (Poema).
" .- Dic. 28 "La danza de las horas". (Poema)
" "El hermano ausente en la cena pascual". (Poema)
- CALLAC (EL)
1933.- Nov. 2 "El alfarero" Samu-Camayok (Cuento).
1935.- Ene. 18 "Cobardía" (Poema).
- CINEMA
1908.- Oct. 10 "Caricaturas" por A.V.
" .- Oct. 17 "Caricaturas" por A.V.
" .- Oct. 24 "Caricaturas" por A.V.
" .- Oct. 31 "Caricaturas" por A.V.
" .- Nov. 7 "Caricaturas" por A.V.
" .- Nov. 14 "Caricaturas" por A.V.
" .- Nov. 21 "Caricaturas" por A.V.
" .- Nov. 28 "Caricaturas" por A.V.
" .- Dic. 5 "Caricaturas" por A.V.
" .- Dic. 12 "Caricaturas" por A.V.
" .- Dic. 19 "Caricaturas" por A.V.
" .- Dic. 24 "Caricaturas" por A.V.
1909.- Ene. 2 "Cuento Ilustrado" por A.V.
" .- May. 11 "Caricaturas" por A.V.
- COLONIDA
1916.- Ene. 15 "El ladrón". (prosa).
" .- Feb. 1 "Retrato de José María Eguren" por A.V.
" "Sor Cándida". (Prosa).
" "El círculo de la muerte". (Cuento yankee).
" .- Mar. 1 "Retrato de Percy Gibson" por A.V.
" "Breves instantes con Santos Dumont". (Reportaje).
" .- May. 1 "Defensa del opio". Referencia a A.V. en el artículo de Federico More: "La hora undécima de Ventura García Calderón".
Anécdota sobre la gestación del poemario "Las voces múltiples".
A.V. polemiza sobre pintura.



COMERCIO (EL)

- 1910.- Set. 28 "Hacia el trono del Sol". (Crónica)
1911.- Nov. 4 Información sobre una conferencia de A.V.
1913.- Nov. 23 "Los tres mercados de Roma". (Crónica desde Roma).
1916.- Ene. 1 "Finis Desolatrix Veritae". (Cuento).
1919.- Nov. 3 Información sobre la muerte de A.V.
" .- Nov. 4 Artículo de Félix del Valle sobre A.V.
"El Caballero Carmelo" (Cuento).
" .- Nov. 6 Comentario sobre la muerte de A.V.
" .- Nov. 9 Información sobre el sepelio de A.V. en la ciudad de Ayacucho.
" .- Dic. 17 Información sobre el sepelio en la ciudad de Lima.
1924.- Ene. 1 Breve comentario sobre A.V. y "Los ojos de Judas". (Cuento).
1929.- Nov. 17 Artículo de Gastón Roger sobre A.V.
1948.- Abr. 30 "Verdolaga". Tragedia pastoril en tres actos. Fragmentos.

CONTEMPORANEOS

- 1909.- Jun. 15 "Ha vivido mi alma". (Poema).
" .- Jul. 15 "Los pensadores vencidos". (Poema).

CRONICA (LA)

- 1912.- May. 20 Referencia a A.V. Manifestaciones políticas.
1915.- Jul. 19 Al margen de una conferencia de Raimundo Morales de la Torre. (Crítica).
" .- Nov. 26 Una hora con un hombre célebre. Cómo es José Ingenieros. (Entrevista).
1917.- Abr. 13 Ensayo sobre la sicología del gallinazo. (Ensayo).
" .- Abr. 25 "La casa". (Poesía).
" .- Mayo. 10 Noticia sobre la entrega en breve a la Compañía del Colón de la tragedia rural en tres actos "Verdolaga" por parte de su autor A.V.
1918.- Dic. 10 Interesante reportaje a A.V. en relación a su viaje al norte.
" .- Dic. 16 Reportaje a A.V. sobre su viaje al norte
" .- Dic. 17 El Movimiento Intelectual y Artístico en el Norte del Perú. Bocetos críticos sobre el Dr. Luis Carranza (Cuentista) y los poetas Teodoro Garrido Lecca, Amalia Puga de Lozada y el periodista José Torres Solari.
" .- Dic. 25 El Movimiento Intelectual y Artístico en el Norte del Perú. Reseña crítica de la obra de J. Ascorra Ibars y Enrique López Albújar.
1919.- Ene. 1 "Los ojos de los Reyes". Leyenda Incaica que corresponde a "Los hijos del Sol".
" .- Ene. 2 El Movimiento Intelectual y Artístico en el Norte del Perú. Notas críticas a las obras de poesía de Ricardo I. Mendoza y Ricardo César Espinoza.
" .- Ene. 4 "Invocación a Cristo". (Poesía).
" .- Ene. 15 El Movimiento Intelectual y Artístico en el Norte del Perú. Notas críticas sobre la producción literaria de Aurelio Román, Pedro N. Montero, Angel Gustavo Cornejo y Abel Labarthe.



- 1919.- Feb. 8 Nota periodística anunciando que A.V. dará conferencias nacionales y literarias en los departamentos del sur, lo mismo que en Bolivia. Dibujo a tinta china de A.V. por Raúl María Pereyra.
" .- Nov. 16 Información sobre la muerte de A.V.
1920.- Ene. 1 Artículo de María Wiese titulado "De un año a otro".
1924.- Abr. 27 Artículo de Antonio Garland sobre A.V.

CULTURA

- 1915.- Jun. "De Baltasar Gavilán a Reynaldo Luza". (Artículo).

DIARIO (EL)

- 1909.- Jul. 30 Colaboración artística por A.V.
1910.- Abr. 12 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- Abr. 14 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- Abr. 15 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- Abr. 17 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- Abr. 20 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- Abr. 26 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- May. 1 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- May. 27 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- Jun. 8 "Con la argelina al viento". (Crónica).
" .- Jun. 13 "Con la argelina al viento". (Crónica).

DON LUNES

- 1917.- Ago. 13 Referencia humorística a A.V.

EXCELSIOR

- 1917.- Jun. 29 Retrato de A.V.
1935.- Jul. 28 "Bandera Ala de la Victoria". (Frosa).
1944.- Nov. "Carta de A.V. a César Atahualpa Rodríguez".

GIL BLAS

- 1909.- Mar. 18 "Caricatura" por A.V.
" .- Mar. 25 "Caricatura" por A.V.
" .- Abr. 1 "Caricatura" por A.V.
" .- Abr. 8 "Caricatura" por A.V.
" .- Abr. 15 "Caricatura" por A.V.
" .- Abr. 22 "Caricatura" por A.V.
" .- Abr. 29 "Caricatura" por A.V.
" .- Jun. 17 "Caricatura" por A.V.
" .- Jul. 8 "Caricatura" por A.V.
" .- Jul. 9 "Caricatura" por A.V.
" .- Jul. 15 "Caricatura" por A.V.
" .- Jul. 26 "Caricatura" por A.V.
" .- Jul. 29 "Caricatura" por A.V.
" .- Ago. 22 "Caricatura" por A.V.
" .- Set. 19 "Caricatura" por A.V.
" .- Set. 29 "Caricatura" por A.V.
" .- Oct. 3 "Caricatura" por A.V.
" .- Oct. 10 "Caricatura" por A.V.



HOGAR

1920.- Ene. 16 "Almas prestadas, Heliodoro, el reloj, mi nuevo amigo".
(Novela corta).

ILUSTRACION
PERUANA (LA)

1910.- Feb. 17 "La ofrenda de Odhar". (Poema).
" .- Jun. 29 "Los violines húngaros". (Poema).
" .- Jul. 27 "La virgen de cera". (Cuento).
" .- Set. 7 "Hacia el trono del Sol". Notas de un viaje".
" .- Set. 14 "Hacia el trono del Sol". Notas de un viaje".
" .- Abr. 12 "La ciudad muerta". (Novela, cap. I-II).
" .- Abr. 19 "La ciudad muerta". (Novela, cap. III).
" .- Abr. 26 "La ciudad muerta". (Novela, cap. IV).
" .- May. 3 "La ciudad muerta". (Novela, cap. V-VI).
" .- May. 17 "La ciudad muerta". (Novela, cap. VII).

LETRAS

1929.- (Año I, Vol. I). Referencia a A.V. en el artículo de Alcides Spelucín "El simbolismo en el Perú".
1937.- (Primer Cuatrím.). Referencia a A.V. en el artículo de Estuardo Núñez "La poesía de Enrique Bustamante y Ballivián".
1938.- (Primer Cuatrím.). Referencia a A.V. en el artículo de Alberto Tauro "Contemporáneos y Cultura, dos revistas de la generación modernista".
1938.- (Tercer Cuatrím.). Referencia a A.V. en el artículo de Emilio Champón "Breve ensayo sobre el sentido de la poesía peruana".

LULU

1915.- Jul. 22 Caricatura de A.V. por Jorge Caamaño.
1916.- Feb. 17 Nota sobre el discurso de A.V. en el "Excelsior".
" .- Mar. 23 "La aldea encantada", prólogo a "Los hijos del Sol".
" .- Jul. 30 "Luna Park". (Poema).

MAR DEL SUR

1949.- May. Jun. (No. 5) Correspondencia de A.V. (Epístola)
1950.- Mar. Abr. (No.10) "El Palacio de Hielo". (Cuento).

MERCURIO PERUANO

1918.- Jul. 19 Nota a "El Caballero Carmelo" de A.V.
" .- Oct. Referencia a A.V. en una nota de Alberto Ulloa al libro "Las alas rotas" de Pablo Abril.
1919.- Dic. Elogio a A.V. por Ricardo Vegas García.
Transcripción de "Verdolaga". (Poema dramático). (Fragmentos).
" .- Dic. "Ofertorio" (Poema). "Ritornello". (Poema). Nota aclaratoria de L.A. Sánchez.
1920.- Feb. Nota sobre el homenaje rendido a A.V. Elogio por Castro Gyanguren.
1921.- Jun. Nota a "Los hijos del Sol" de A.V.



MCNCS Y
MONADAS

1907.-	Feb.	16	"Caricatura" por A.V.
"	Mar.	9	"Caricatura" por A.V.
"	Abr.	13	"Caricatura" por A.V.
"	Abr.	21	"Caricatura" por A.V.
"	Abr.	27	"Caricatura" por A.V.
"	May.	4	"Caricatura" por A.V.
"	May.	11	"Caricatura" por A.V.
"	May.	18	"Caricatura" por A.V.
"	May.	25	"Caricatura" por A.V.
"	Jun.	1	"Caricatura" por A.V.
"	Jun.	8	"Caricatura" por A.V.
"	Jun.	15	"Caricatura" por A.V.
"	Jun.	22	"Caricatura" por A.V.
"	Jun.	29	"Caricatura" por A.V.
"	Jul.	6	"Caricatura" por A.V.
"	Jul.	13	"Caricatura" por A.V.
"	Jul.	20	"Caricatura" por A.V.
"	Jul.	27	"Caricatura" por A.V.
"	Ago.	3	"Caricatura" por A.V.
"	Ago.	10	"Caricatura" por A.V.
"	Ago.	17	"Caricatura" por A.V.
"	Ago.	31	"Caricatura" por A.V.
"	Set.	7	"Caricatura" por A.V.
"	Set.	14	"Caricatura" por A.V.
"	Set.	21	"Caricatura" por A.V.
"	Set.	28	"Caricatura" por A.V.
"	Oct.	5	"Caricatura" por A.V.
"	Oct.	12	"Caricatura" por A.V.
"	Oct.	23	"Caricatura" por A.V.
"	Oct.	30	"Caricatura" por A.V.
"	Nov.	6	"Caricatura" por A.V.
"	Nov.	13	"Caricatura" por A.V.
"	Nov.	20	"Caricatura" por A.V.
"	Nov.	27	"Caricatura" por A.V.
"	Dic.	4	"Caricatura" por A.V.
"	Dic.	11	"Caricatura" por A.V.

MUNDIAL

1921.-	Jul.	28	Referencia a A.V. en el ensayo de Raúl Porras Barrenechea: "El Periodismo en el Perú". Transcripción de "El sueño de San Martín" y "Las academias del Marqués" (Prosa). Soneto (Poesía).
--------	------	----	--

MUNDO LIMEÑO

1907.-	Abr.	20	"Decoraciones de ánfora". (Crónica).
"	May.	3	"Decoraciones de ánfora". (Crónica).
"	May.	24	"Decoraciones de ánfora". (Crónica).
"	Jun.	7	"Decoraciones de ánfora". (Crónica).
"	Jun.	21	"El viaje de Anna Pavlowa". Fotografía de A.V.



- 1907.- Ago. 18 "Hebaristo el sauce que murió de amor". (Cuento)
" .- Ago. 30 "Yerba Santa". (I-IV, Novela).
" .- Set. 30 "Yerba Santa". (Continuación).
" .- Oct. 12 "Decoraciones de ánfora". (Crónica).
" .- Dic. 25 "El Nacimiento". (Artículo).

NACION (LA)

- 1913.- Nov. 13 "El Caballero Carmelo". Cuento firmado con el seudónimo de "Paracas".
" .- Nov. 21 "Las sombras del espíritu". (Crónicas de Roma).
" .- Dic. 23 "Las Fontanas". (Crónicas de Roma).
1914.- Ene. 3 Información sobre el Concurso Literario donde fue premiado A.B.
" .- Ene. 8 Fotografía de A.V. y noticia sobre el premio conferido al cuento "El Caballero Carmelo".
" .- Ene. 21 "El arte de Gustavo Bonaventura". (Crónicas de Roma).
" .- Ene. 24 "La Gioconda". (Crónicas de Roma).
" .- Ene. 30 "La exposición de las flores". (Crónicas de Roma)

NUESTRA EPOCA

- 1918.- Jun. 6 "Diálogos máximos".
" .- Jun. 22 "Las paradojas de España". (Capítulo de Belmonte el trágico).

OPINION

NACIONAL (LA)

- 1911.- Nov. 4 "El palacio de los virreyes". (Artículo).
1912.- Abr. 17 "Mauricio Mateterlink y su arte". (Artículo).
1914.- May. 15 "La desconocida". (Poema). "Enrique Serra".- "Recuerdos de Roma". (Crónicas de Roma).
" .- Jun. 1 "Pompeya la ciudad muerta".- "Recuerdos de Italia". (Crónicas de Roma).
" .- Jun. 28 "El vuelo de los cóndores". (Cuento).
"De Belén a la Pescadería".- La prisión de A.V. (Reportaje).
"El último gladiador.- La caída de Ursus". (Crónicas de Roma).
" .- Oct. 1 "Los ojos de Judas". (Cuento).
" .- Oct. 15 "Enrique Bustamante y Ballivián". (Crítica). "Luna Park". (Poema).
" .- Nov. 1 "El beso de Evans". (Cuento).

PANORAMAS

- 1935.- Ene. (No. 8-9) Referencia a A.V. en el artículo de José Z. Portugal "Lo que Lima debe a las provincias y lo que las provincias le deben".

PERU (EL)

- 1916.- Dic. "Epístola Liricae ad Electum Poetam Juvenem". (Poema).

PERUANO (EL)

- 1912.- Oct. 1 A.V. asume la dirección del diario oficial "El Peruano"
1913.- May. 30 A.V. deja el cargo de director de "El Peruano".



PERRICHOLI

1925.- Dic. 24 Artículo de L.A. Sánchez titulado "Valdelomar en inglés".
 1926.- Feb. 18 Referencia a A.V. en la encuesta: Cuál es en su concepto la figura literaria más grande que ha tenido el Perú?

PRENSA (LA)

1911.- May. 21 "Los peruanos triunfan.- La opera Illa Cori se estrenará en Buenos Aires.- Manuel Alomía Robles y su obra". (Crítica).
 " .- Jul. 2 "La ciudad de los típicos". (Crítica a la obra de A.V. por Enrique Bustamante y Ballivián).
 " .- Nov. 13 "Un auto de fe". Fragmento de un capítulo perteneciente a la conferencia de A.V. "El palacio de los visorreyes", Fotografía de A.V.
 1912.- Set. 23 "Crepúsculo" (Poema).
 1915.- Jun. 18 "Guillermo E. Billinghamurst". (Artículo)
 1915.- Jul. 1 Palabras. "Literarios: "Fascuale". (Crónica).
 " .- Jul. 10 Palabras. "Carreño". (Crónica).
 " .- Jul. 11 Palabras. "El Sr. Salomón". (Crónica).
 " .- Jul. 13 Palabras. "De regreso". (Crónica).
 " .- Jul. 18 Palabras. "Qué pasa en las sesiones". (Crónica).
 " .- Jul. 20 Palabras. "Auténticas". (Crónica)
 " .- Jul. 21 Palabras. "Tres épocas". (Crónica)
 " .- Jul. 23 "Una hora entre animales". (Artículo).
 " .- Jul. 25 Palabras. "Los profesores de Guadalupe". (Crónica)
 " .- Jul. 26 "El hombre maldito". (Cuento incaico)
 " .- Jul. 28 Palabras. "Espectáculos". (Crónica).
 " .- Jul. 30 Palabras. "La tarde de ayer". (Crónica)
 " .- Ago. 8 "Un libro de More". Comentarios.
 " .- Ago. 12 Palabras. "Liquidación nacional". (Crónica).
 " .- Ago. 15 Palabras. "Los dos Provisorios". (Crónica).
 " .- Ago. 20 Palabras. "De las mil y una noche". (Crónica).
 " .- Ago. 21 Palabras. "El de Huaraz". (Crónica)
 " .- Ago. 22 Palabras. "El chocolate del cura". (Crónica).
 " .- Ago. 29 La velada de anoche en el Excelsior en honor de Italia.
 " .- Set. 2 Discurso sobre sus impresiones de Italia. (Discurso)
 " .- Set. 3 "El reino interior de un desesperado.- La psicología interior de un sinvergüenza". (Psicología).
 " .- Set. 19 Palabras. "Ni lo del Marne". (Crónica).
 " .- Oct. 1 Comentarios. "La invencible armada". (Crónica).
 " .- Oct. 9 Crónicas frágiles. "La sicología de las tortugas". (Crónica).
 " .- Oct. 11 "El Pozo siniestro o sea La Historia del Gran Consejo de Sike". (Cuento chino).
 " .- Oct. 16 "Los Chin-Fu-Ton". (Cuento chino).
 " .- Oct. 20 "Reportaje al Señor de los Milagros". (Reportaje).
 " .- Oct. 28 Crónicas frágiles. "La tragedia de una redoma". (Crónica).
 " .- Nov. 2 Crónicas frágiles. "Literatura de manicomio". (Crónica)
 " .- Nov. 3 "El hermano ausente". (Poema).
 " .- Nov. 4 "Viendo pasar las cosas". Crítica al libro de E. Carrillo "Cabotín". (Crítica).
 " .- Nov. 7 Crónicas frágiles. "La ciudad de las confiterías". (Crónicas).



- 1915.- Nov. 10 "Las voces múltiples", Comentario por A.V.
" .- Nov. 10 "La Wing- Fau- Sang o sea la Torva Enfermedad Tenebrosa".
(Cuento chino).
" .- Nov. 12 Crónicas frágiles. "El centenario de Merino". (Crónica).
" .- Nov. 13 Crónicas frágiles. "La muerte del Pachitea". A la manera
de "Clovis". (Crónica).
" .- Dic. 21 Crónicas frágiles. "Pro arboris vitae". (Crónica).
" .- Dic. 25 "Carta Pascual". (Epístola).
1916.- Ene. 1 "Chaymanta Huayñuy". (Cuento incaico).
" .- Ene. 1 "El Año Nuevo". (Artículo).
" .- Ene. 5 Referencia a A.V. en la sección "Guignol del Día".
" .- Ene. 7 "Colónida".- Revista de A.V. (Entrevista por "Ascanio"
Alfredo González Prada).
" .- Ene. 29 "Guignol del Día". La fuente de Neptuno. Entrevista con A.V.
" .- Feb. 5 Referencia sobre la aparición del No. 2 de la revista "Co-
lónida".
" .- Feb. 20 "Exposición pictórica Roua Oxandaberro". (Crítica).
" .- Feb. 24 Índice de la revista "Colónida".
" .- Feb. 25 Transcripción del sumario del segundo número de "Colónida"
y de un comentario aparecido en el diario "El Sol" del Cuz-
co sobre "La Mariscala".
" .- Feb. 27 "Doña Antonia Moreno de Cáceres". (Artículo).
" .- Mar. 4 "Algo de Todo". Fragmento de una carta sobre el Carnaval.
(Epístola).
" .- Mar. 10 El momento literario. Carta abierta al Conde de Lemos a
propósito de "Colónida" por Gabriel Amador (Alberto Ulloa).
" .- Mar. 14 "Recuerdo del Guayas por Eduardo Zapata López". Referencia
a A.V.
" .- Mar. 24 "Los ojos de Judas". (Cuento).
" .- Jun. 3 "Acerca de la bailarina Diva Felyne Verbist". Comentario
de A.V.
" .- Jun. 11 Diálogos Máximos. "En un palco del Circo Shipp Feltus".
(Diálogos).
" .- Jun. 14 Palabras. "La caricatura". (Crónica).
" .- Jun. 22 Diálogos máximos. "En el hipódromo". (Diálogos).
"Espantoso crimen en Pisco". (Impresiones de una visita a
su casa familiar).
" .- Jun. 17 Impresiones. "Omega".
" .- Jul. 3 Crónicas frágiles. "Jorge Brumell, Sub-prefecto de Coracora".
(Crónica).
" .- Jul. 9 "El sueño de San Martín". (Leyenda).
" .- Jul. 17 Impresiones. "Los muertos". (Crónica).
" .- Jul. 23 Impresiones breves comentarios acres.
"Las doce del día en Lima". (Artículo).
" .- Jul. 25 Impresiones. "Carta a la dulce amiga". (Crónica)
" .- Jul. 28 "El camino hacia el Sol". (Cuento Incaico).
" .- Ago. 1 Palabras. "El Señor Secada". (Crónica).
" .- Ago. 2 Palabras. "La ley Eusénica". (Crónica).
" .- Ago. 5 Impresiones. "La marcha nupcial". (Crónica)
" .- Ago. 7 "Sicología del cerdo agonizante". (sicología),
" .- Ago. 8 Impresiones. "El Tribuno". (Crónica).
" .- Ago. 23 Palabras. "Divagaciones sobre un diputado". (Crónica).



- 1916.- Ago. 28 "La muerte de don Ramón Ribeyro". (Artículo).
 " .- Ago. 29 "Loa máxima a Andrés Dalmau". (Poema).
 " .- Set. 8 Crónicas frágiles. "Horario de un enfermo" (Crónica)
 " .- Set. 11 "Los héroes.- José García Calderón". (Artículo)
 " .- Set. 13 Crónicas frágiles. "Chosica never more". (Crónica).
 " .- Set. 16 Crónicas frágiles. "Los inadaptables". (Crónica).
 " .- Set. 23 Impresiones. "Los obreros del pensamiento". (Crónica).
 " .- Set. 24 "El hombre que hace dormir", Diálogo con Onoffrof. (Entrevista).
 " .- Set. 26 Polémica con "Sansón Carrasco", "Todo y Nada", Artículo polémico de Enrique López Albújar. "Sansón Carrasco".
 " .- Set. 27 Impresiones. "Memoria de Ezequiel Garatúa y Baquerizo". (Crónica).
 " .- Set. 28 Palabras. "En la Cámara de Diputados". (Crónica).
 " .- Set. 28 "Todo y Nada", Artículo polémico de Enrique López Albújar. "Sansón Carrasco".
 " .- Set. 29 Palabras. "El colmo de los colmos". (Crónica).
 " .- Set. 30 "Todo y Nada", Artículo polémico de Enrique López Albújar. "Sansón Carrasco".
 " .- Oct. 3 Palabras. "Nuestras cámaras". (Crónica).
 " .- Oct. 3 "Todo y Nada", Artículo polémico de Enrique López Albújar. "Sansón Carrasco".
 " .- Oct. 5 Palabras. "Cámara de Diputados". (Crónica).
 " .- Oct. 6 Palabras. "El oráculo del Sr. Manzanilla". (Crónica).
 " .- Oct. 6 Impresiones. "Et in Pulvis Reverteris", (Crónica).
 " .- Oct. 7 Palabras. "Sesión breve". (Crónica).
 " .- Oct. 8 "A los manes gloriosos del héroe del mar". (Artículo).
 " .- Oct. 12 Palabras. "El otro". (Crónica).
 " .- Oct. 17 Palabras. "Historia del Perú". (Crónicas).
 " .- Oct. 18 Palabras. "Hadas del misticismo". (Crónica).
 " .- Oct. 18 Palabras. "Todo es según el color...". (Crónica)
 " .- Oct. 20 Impresiones. "Sinfonía en Turquesa". (Crónica).
 " .- Oct. 30 Crónicas frágiles. "Las Grandes Cabezas y las Cabezas Grandes". (Crónica).
 " .- Nov. 12 Impresiones. "Amalia de Isaura". (Crónica).
 " .- Nov. 13 "La casa de los libros", (Artículo sobre la Biblioteca Nacional a través de don Manuel González Prada).
 " .- Nov. 18 Crónicas frágiles. "Madame la luna". (Crónica)
 " .- Nov. 22 "Una conversación con el Diablo", Con el actor italiano Luigi Nicoletti Korman. (Entrevista).
 " .- Nov. 25 Impresiones. "Las almas herméticas". (Crónica).
 " .- Nov. 26 Fuegos fatuos. "La primera hoja seca". (Crónica).
 " .- Nov. 30 Fuegos fatuos. "Ensayo sobre un estilo inconexo". (Crónica).
 " .- Dic. 4 De Teatros. "Ruidoso éxito de Tórtola Valencia". (Artículo).
 " .- Dic. 6 Palabras. "En el país de las salchichas". (Crónica)
 " .- Dic. 7 Crónicas frágiles. "Anotaciones sin importancia". (Crónica)
 " .- Dic. 11 Impresiones. "El proyecto Malachosky".
 " .- Dic. 26 Información sobre un homenaje a Marquina, en el cual intervino A.V.
 1917.- Ene. 3 Fuegos fatuos. "El Año Nuevo". (Crónica).
 " .- Ene. 4 Fuegos fatuos. "La mudanza". (Crónica)



- 1917.- Ene. 4 "Por el dolor de los heridos". La conferencia de Mime, Chénau. (Artículo).
- " .- Ene. 7 "Los peruanos triunfan en el extranjero". Mateo Crawley. (Artículo).
- " .- Ene. 11 "El pintor nacional Rivero". (Artículo). "Tríptico Aldeano". (Poemas).
- " .- Ene. 11 Prólogo de A.V. al drama en un acto de Enrique López Albi- jar: "Desolación".
- " .- Ene. 19 Impresiones. "El piropo". (Crónica).
- " .- Ene. 21 "Visita al palacio del virrey Amat". (Artículo).
- " .- Ene. 22 Impresiones. "La miseria". (Crónica).
- " .- Ene. 25 "Luna Park". (Poema).
- " .- Ene. 27 "Barranco, el balneario chic". (Artículo).
- " .- Ene. 28 "Anglada Camarassa". (Crítica).
- " .- Feb. 1 "Caricatura de A.V." por Holguín L.
- " .- Feb. 3 Fuegos fatuos. (Crónica).
- " .- Feb. 11 Impresiones. "Los árboles". (Crónica).
- " .- Feb. 15 "Diálogos máximos". (Diálogos).
- " .- Feb. 17 Discurso de A.V. en el sepelio de L.N. Yerovi.
- " .- Feb. 17 "La floración de una lágrima". (Artículo necrológico).
- " .- Feb. 21 "La casa del insigne D'Annunzio". (Artículo).
- " .- Feb. 22 "Epístola Liricae ad Electum Poetam Juvenem" (Poema).
- " .- Feb. 24 Comentario de A.V. sobre Raúl Ma. Pereyra.
- " .- Feb. 24 "Las espadas y las lirás heroicas". Poeta de la guerra. Poe- mas de Juan Luis Vandeyer. (Crítica).
- " .- Feb. 25 "Del cercado ajeno". El pitonismo. (Artículo).
- " .- Feb. 25 "La ciudad sentimental. "La dama del violoncello". (Crónica)
- " .- Feb. 26 "Por la gloria de la raza". El teatro nacional. La compañía incaica. (Artículo).
- " .- Feb. 27 La ciudad sentimental. "Las huerfenitas". (Crónica).
- " .- Feb. 28 "El triunfo de la Raza". (Crítica teatral).
- " .- Mar. 4 El teatro nacional. Noticia sobre la conferencia ilustrativa sobre Ollantay de A.V.
- " .- Mar. 5 Conferencia de A.V. sobre el Ollantay.
- " .- Mar. 5 "Diálogos máximos". (Diálogos).
- " .- Mar. 7 "La salvadora de Lutecia. Santa Genoveva, la doncella ilu- minada". (Artículo).
- " .- Mar. 8 "El alma de las queas". (Cuento Incaico).
- " .- Mar. 12 La ciudad sentimental. "Un cuento, un perro, un asalto". (Crónica).
- " .- Mar. 15 "El diccionario biográfico de peruanos contemporáneos". (J. Pedro Paz Soldán). (Crítica).
- " .- Mar. 21 "Shakespeare". Oteló, Hamlet, Romeo y Julieta. (Crítica).
- " .- Mar. 22 Fuegos fatuos. "De Profundis". (Crónica).
- " .- Mar. 24 "Ofrenda". Poesía a Roberto Badhan. (Poesía).
- " .- Mar. 26 "De Natura Rerum". (Autobiografía).
- " .- Mar. 28 Al margen del cable. "Homenaje a Tolstoy". (Crónica).
- " .- Mar. 29 Al margen del cable. La nave de la muerte. "Sobre el hundi- miento del barco hospital "Asturias". (Crónica).
- " .- Mar. 31 Al margen del cable. (Sobre la guerra en Palestina). (Cró- nica). "El departamento de Ica". (Entrevista a Carlos Zapata. Referencia a A.V.).



- 1917.- Abr. 3 Al margen del cable. "Alemania democrática". (Sobre el propósito de democratizar al gobierno alemán). (Crónica).
- " .- Abr. 4 Al margen del cable. "La evolución del traje". (Sobre las modas). (Crónica).
- " .- Abr. 5 "Horas sombrías". Evocación a la muerte de Jesús. (Artículo).
"La vida de Jesús por el Padre Hojeda". (Artículo)
- " .- Abr. 7 Al margen del cable. "Wilson". (Sobre el pacifismo de Wilson). (Crónica).
- " .- Abr. 9 Al margen del cable. "Mr. Bryan enfermero". (Sobre las conferencias de Bryan). (Crónica).
"San Patricio, ciudadano yanqui". (Sobre el Cardenal americano Farley). (Crónica).
- " .- Abr. 11 Al margen del cable. "El Universo en llamas". (Sobre la situación política en España). (Crónica).
- " .- Abr. 12 "Ensayo sobre la sicología del gallinazo". (Psicología).
"Resurrección del Arte Incaico". (Artículo).
- " .- Abr. 12 Al margen del cable. "Se acerca la paz?". (Sobre las posibilidades de paz con Alemania) (Crónica).
Telegrama de felicitación a A.V. por el Director de "La Prensa", por haber obtenido el primer premio en el concurso provido por El Círculo de Periodistas con "La sicología del gallinazo".
- " .- Abr. 13 Al margen del cable. "El turno de la China". (Sobre el ingreso de la China en la guerra mundial). (Crónica).
- " .- Abr. 14 Al margen del cable. "David y Goliath". (Sobre la liga Perú, Chile, Brasil y la ruptura de relaciones con Alemania). (Crónica). "La hora de Bolivia". (Ruptura de relaciones entre Bolivia y Alemania). (Crónica).
- " .- Abr. 16 Al margen del cable. "Hacia la paz". (Sobre el hundimiento de la barca argentina "San Fulgencio", por submarinos alemanes). (Crónica).
- " .- Abr. 17 Al margen del cable. "Joffre, mariscal de Francia". (Sobre el grado de mariscal otorgado al héroe). (Crónica).
- " .- Abr. 18 Al margen del cable. "Alexis Kuropatkine" (Sobre la prisión de Alexis Kuropatkine). (Crónica).
- " .- Abr. 19 Al margen del cable. "Restricciones en América". (Sobre la presencia de submarinos alemanes en aguas neutrales mejicanas). (Crónica).
- " .- Abr. 21 Al margen del cable. "Los pies de barro". (Sobre los desórdenes producidos en Alemania). (Crónica).
- " .- Abr. 26 "La triste poesía de la miseria". (Artículo).
- " .- Abr. 30 Al margen del cable "El socialismo en acción" (Sobre los paros obreros en Alemania). (Crónica).
- " .- May. 2 Al margen del cable. "El peligro amarillo para Alemania". (Sobre la posible declaración de guerra de la China a Alemania). (Crónica).
- " .- May. 3 Al margen del cable. "Golpe en el senado americano". (Sobre la visita del general Joffre a los EE.UU.). (Crónica).
"Valores fundamentales de la danza". (Crítica).
- " .- May. 4 Al margen del cable. "La actitud de Austria". (Sobre los deseos de país de Austria). (Crónica).
"Los fuertes vínculos de Francia a Hispanoamérica". (Sobre las escuelas francesas). (Artículo).



- 1917.- May. 5 Al margen del cable, "El Bismarck del Sable",
(Sobre las campañas periodísticas en contra de Von Bethmann).
(Crónica).
- " .- May. 7 Al margen del cable, "El nervio de la guerra", (Sobre los pre-
parativos bélicos). (Crónica).
- " .- May. 8 Al margen del cable, "Perdonavidas", (Sobre las propuestas
por parte de Alemania de una paz condicional). (Crónica).
- " .- May. 9 Al margen del cable, "El Kaiser en peligro", (Sobre el aten-
tado contra la vida del Kaiser). (Crónica).
- " .- May. 10 Al margen del cable, "La Doncella de Orleans", (Sobre los ho-
menajes a Juana de Arco en Orleans). (Crónica).
- " .- May. 11 Al margen del cable, "La solución salvadora", (Sobre la psi-
cología inglesa). (Crónica).
- " .- May. 12 Referencia a A.V. en el artículo "La próxima visita de Anna
Pavlowa".
- " .- May. 12 Al margen del cable, "D'Annunzio", (Sobre D'Annunzio). (Cró-
nica).
- " .- May. 14 Al margen del cable, "Instituciones progresistas", (Sobre un
mitin de ladrones en la ciudad rusa de Kastroff). (Crónica).
- " .- May. 15 Al margen del cable, "Nuevo atentado submarino", (Sobre el
hundimiento de un barco español por un submarino alemán).
(Crónica).
- " .- May. 16 Al margen del cable, (Sobre la política interna en Alemania).
(Crónica).
- " .- May. 18 Al margen del cable, "Un artículo de Wells", (Sobre un artícu-
lo de Wells: "El porvenir de los monarcas en el "Fenny Picar-
torial"). (Crónica).
- " .- May. 19 Al margen del cable, "Los japoneses en Europa", (Sobre la in-
gerencia del Japón en la guerra europea). (Crónica).
- " .- May. 22 Al margen del cable, "Las Victorias mutiladas", (Sobre
D'Annunzio y Marinette). (Crónica).
- " .- May. 22 "Con Anna Pavlowa", (Entrevista).
- " .- May. 23 Al margen del cable, "La trasmisión del mando en Bolivia",
(Sobre el presidente José Gutiérrez Guerra). (Crónica).
- " .- May. 24 "Brillantes Inconexiones estéticas", (Conferencia).
"Con Alejandro Smallens", (Entrevista).
Al margen del cable, "El caso de "Tijuca", (Sobre el hundi-
miento del "Tijuca" por submarinos alemanes). (Crónica).
- " .- May. 25 Al margen del cable, "El Dios Pan...". (Sobre la venta de
pan en las farmacias de Lisboa). (Crónica).
- " .- May. 26 Al margen del cable, "Estrellas americanas en el cielo euro-
peo", (Sobre la primera intervención de los ejércitos ameri-
canos). (Crónica).
- " .- May. 28 Al margen del cable, "De emperador a labriego", (Sobre la
prisión del Zar Nicolás). (Crónica).
- " .- May. 29 Al margen del cable, "Nuevo invento", (Sobre Santos Dumont).
(Crónica).
- " .- May. 30 Al margen del cable, "En honor de la América Latina", (Sobre
el homenaje rendido en Francia a las fuerzas americanas).
(Crónica).
- " .- Jun. 1 Al margen del cable, "Estados Unidos dando la hora", (Sobre
el adelanto horario en los EE.UU.). (Crónica).



- 1917.- Jun. 2 Al margen del cable, "Aurora de Paz", (Sobre el Congreso Internacional de la Latinidad). (Crónica).
- " .- Jun. 4 Al margen del cable, "La aviación y el chocolate", (sobre la guerra aérea). (Crónica).
- " .- Jun. 5 Al margen del cable, "La guerra de los árboles", (Sobre la utilización de los árboles en la guerra). (Crónica).
- " .- Jun. 7 Fuegos fatuos, "La mitología", (Crónica).
- " .- Jun. 16 Dolores Sicre, Duelo en las letras americanas. (Artículo).
- " .- Jun. 18 Al margen del cable "Kaiserismo". (Sobre la actitud del Kaiser con respecto a la caída del rey Constantino de Grecia). (Crónica).
- " .- Jun. 18 "El clamoroso triunfo de Anna Pavlova en el Municipal". (Comentario).
- " .- Jun. 19 Al margen del cable, "La abdicación de Constantino", (Sobre los efectos que ha tenido en Alemania la caída de Constantino de Grecia). (Crónica).
- " .- Jun. 21 Al margen del cable, "El triunfo de las sufragistas". (Sobre los derechos cívicos de la mujer inglesa). (Crónica).
"Con el profesor James Mapelli". (Entrevista).
- " .- Jun. 20 Impresiones, "Nota necrológica a Luis Marquina y Bueno". (Crónica).
- " .- Jun. 22 Al margen del cable, "Zepelines transatlánticos", (Sobre las posibilidades de un ataque aéreo a Nueva York). (Crónica).
- " .- Jun. 24 Los macabros horrores de la guerra, La nueva industria alemana, El establecimiento para la utilización de cadáveres. (Artículo).
- " .- Jun. 25 Al margen del cable, "Heraldos continentales" (Sobre la visita de la escuadra norteamericana a Río de Janeiro). (Crónica).
- " .- Jun. 26 Al margen del cable, "La lealtad moscovita", (Sobre la posición rusa en la guerra mundial). (Crónica).
- " .- Jun. 27 Al margen del cable, "La filosofía de los comestibles", (Sobre la falta de subsistencias en Alemania). (Crónica).
- " .- Jul. 2 Al margen del cable, "El Kaiser y Dios", (Sobre la prisión de los sacerdotes belgas en Alemania). (Crónica).
- " .- Jul. 4 Al margen del cable, "La corona de Alfonso XIII", (Sobre la propaganda en contra del monarca español). (Crónica).
- " .- Jul. 7 Al margen del cable, "Las guerreras rusas", (Sobre el carácter de las mujeres rusas). (Crónica).
- " .- Jul. 9 Al margen del cable, "La revolución en China" (Sobre la revolución republicana en China). (Crónica).
"La misteriosa muerte de Barbero, Ferro Mendoza no puede ser cómplice en ella. Es poeta! (Artículo policial).
- " .- Jul. 10 Fuegos fatuos, "Don Pedro González Blanco", (Crónica).
- " .- Jul. 11 Al margen del cable, "Paz sin anexiones", (Sobre la posible propuesta de paz por parte de Alemania). (Crónica).
- " .- Jul. 12 Al margen del cable, "Quien a hierro mata..." (Paralelo entre Krupp y Pasteur a propósito de la destrucción de una fábrica de explosivos en Alemania). (Crónica).
- " .- Jul. 14 Al margen del cable, "Alemania en crisis", (Sobre el malestar político en Alemania). (Crónica).
Palabras, "Temporada de invierno", Obra nacional. Los ensayos. Próximo debut. (Crónica).
- " .- Jul. 15 Palabras, "El segundo ensayo", (Crónica).



- 1917.- Jul. 16 Al margen del cable. "La crisis política en Alemania". (Sobre la crisis interna alemana) (Crónica).
- " .- Jul. 17 Al margen del cable. "La alegría de París", (Sobre la celebración del 14 de Julio en París), (Crónica).
- " .- Jul. 18 Palabras "Chartecleri". (Crónica).
- " .- Jul. 23 Al margen del cable. "Los aviones franceses", (Referencia a José García Calderón). (Crónica).
- " .- Jul. 27 Al margen del cable. "Las mujeres rusas", (Sobre la lucha de un batallón compuesto por mujeres rusas, contra las fuerzas alemanas). (Crónica).
- " .- Jul. 28 Referencia a A.V. por su elección como primer vicepresidente del Círculo de Periodistas.
- " .- Ago. 1 Impresiones. "23 de Julio". (Crónica).
- " .- Ago. 2 Palabras. "Los nuevos". (Crónica).
- " .- Ago. 5 Al margen del cable. "La caja milagrosa". (Crónica)
Teatro. "La rueda invisible" de Luis Góngora. (Crítica teatral).
- " .- Ago. 12 Palabras. "La primera víctima". (Crónica).
- " .- Ago. 13 Al margen del cable. "Alemania y el "Lorton" (Sobre el hundimiento del "Lorton" por los alemanes). (Crónica).
- " .- Ago. 15 Palabras. "Olé con olé y olé". (Crónica)
- " .- Ago. 18 "La ciudad interesante y fantástica". (Artículo)
- " .- Ago. 28 "El sueño de San Martín". (Leyenda).
- " .- Ago. 31 Palabras. "Verdún". (Crónica).
- " .- Set. 4 Palabras. "Obispos Habremus". (Crónica).
- " .- Set. 6 Al margen del cable. "Brujas, la Muerta". (Crónica).
- " .- Set. 8 Al margen del cable. "El arte y la guerra". (Crónica).
- " .- Set. 9 "Un infierno dentro de la ciudad". (Sobre la cárcel de Guadalupe). (Artículo).
- " .- Set. 10 Comentarios breves sobre un viaje rápido. "A bordo del Grau". (Artículo).
- " .- Set. 11 Palabras. "Los compañeros del silencio". (Crónica).
- " .- Set. 11 "Un infierno dentro de la ciudad". Nuestra información sobre la cárcel de Guadalupe. (Entrevista).
- " .- Set. 12 Palabras. "Matando el tiempo". (Crónica).
- " .- Set. 14 "Un infierno dentro de la ciudad". Una carta y una petición. (Carta de los presos de la cárcel de Guadalupe a Ulises Fragonard).
- " .- Set. 17 Fuegos fatuos. (Sobre la estafa). (Crónica).
- " .- Set. 20 "D'Annunzio, el genio de la raza latina". (Artículo).
- " .- Set. 22 Palabras. "Correspondencia detenida". (Crónica)
- " .- Set. 25 Fuegos fatuos. "La última víctima de los automóviles". (Crónica).
- " .- Set. 28 Palabras. "Los Petronios". (Crónica).
- " .- Set. 30 Palabras. "La representación nacional". (Crónica).
- " .- Oct. 2 Palabras. "En la cámara de Senadores". (Crónica).
- " .- Oct. 3 Palabras. "Con la miel en los labios". (Crónica).
- " .- Oct. 5 Palabras. "Mi palomita". (Crónica).
- " .- Oct. 6 Al margen del cable. "El zar en Siberia". (Crónica).
- " .- Oct. 7 Palabras. "Habiamos tomado Trieste". (Crónica)
- " .- Oct. 12 Referencia a A.V. en una información sobre el Café Roma.
- " .- Oct. 14 Palabras. "El Señor Borda, abogado". (Crónica).
- " .- Oct. 17 Palabras. "La política parlamentaria". (Crónica).



- 1917.- Oct. 19 Fuegos fatuos, "Norka Rouskaya". (Crónica).
" .- Oct. 27 Norka Rouskaya en el Municipal". Al margen de la Marcha Fúnebre y la Danza Macabra. (Crítica).
" .- Oct. 28 Palabras. "Una casa para el Ateneo de Lima". (Crónica)
" .- Nov. 14 Palabras. "Sobre nuestros diputados". (Crónica).
" .- Nov. 15 Palabras. "El diputado Miranda". (Crónica).
" .- Nov. 18 Palabras. "Los diputados". (Crónica).
" .- Nov. 19 Palabras. "La Brea y Pariñas". (Crónica).
" .- Nov. 25 Palabras. "En la Cámara". (Crónica).
" .- Nov. 28 Palabras. "Tragedia en un acto". (Crónica).
" .- Dic. 13 Palabras. "Don Carlos Borda". (Crónica).
" .- Dic. 14 Palabras. "Cuento en el Senado". (Crónica).
" .- Dic. 15 Palabras. "La minoría se reúne". (Crónica).
" .- Dic. 17 "Impresiones de un viaje de Lima a Huacho". Primera parte. (Crónica de Viaje).
" .- Dic. 19 "Impresiones de un viaje de Lima a Huacho". Segunda parte. (Crónica de viaje).
" .- Dic. 21 "Impresiones de un viaje de Lima a Huacho". Tercera parte. (Crónica de viaje).
" .- Dic. 23 Impresiones de un viaje de Lima a Huacho". Cuarte parte. (Crónica de viaje).
"Cración a San Martín".
" .- Dic. 25 "Carta pascual al señor d. Jesús de Nazareth" (Epístola).
1918.- Ene. 4 Palabras. "Una sesión en la Cámara". (Crónica).
" .- Ene. 10 Palabras. "La situación política". (Crónica).
" .- Ene. 14 Palabras. "Vivanco". (Crónica).
" .- Ene. 17 Palabras. "Los Diputados". (Crónica).
1919.- Nov. 3 Telegrama anunciando un accidente sufrido por A.V.
" .- Nov. 4 Información sobre la muerte de A.V.
Artículo de Ezequiel El-larezo P. (Gastón Poger).
Palabras de César Vallejo sobre A.V.
" .- Nov. 5 Información sobre una reunión en la Federación de Estudian-
tes. Artículo de Juan de Zabaleta.
" .- Nov. 6 Información sobre la muerte de A.V.
" .- Nov. 17 Poema de Aurelio Román.
" .- Nov. 25 Artículo de Monsiuer Treville.
" .- Nov. 29 Transcripción de un suelto elogioso de A.V. aparecido en
"La Prensa" de Buenos Aires.
" .- Dic. 17 Información sobre el sepelio de A.V. se publican los dis-
cursos pronunciados.
" .- Dic. 26 Artículo de Carlos Sánchez Gutiérrez. (Car-San-Gu) sobre A.V.
1920.- Ene. 1 Artículo de Zoila Aurora Cáceres (Evangelina) sobre A.V.
" .- Feb. 21 Anuncio de una velada en homenaje a A.V.
" .- Feb. 23 Información sobre la velada. Se publican los discursos pro-
nunciados.

PUCK

1910.- Crónica de A.V. sobre el Lago Titicaca.

REVISTA (LA)

1913.- Set. "La desconocida". (Poema).

1915.- Set. "El camino hacia el Sol". (Cuento).



REVISTA DE
ACTUALIDADES

- 1917.- Set. 22 "Malaga Grenet", (Artículo).
" .- Set. 29 "Panoplia Lirica", (Crítica)
1918.- Ene. 8 "Los grandes pecadores", Travilla el español. Primera parte. (Narración).
" .- Ene. 15 "Los grandes pecadores", Travilla el español. Segunda parte. (Narración).

REVISTA DE
BELLAS ARTES

- 1919.- (No. 2) Nota recordatoria sobre A.V.

RIGOLETO

- 1915.- Dic. 24 "La historia de una vida documentada y trunca", (Cuento).
1916.- Ene. 22 "La muerte de los cerdos", (Artículo).
" .- Feb. 5 "Sike Chong- Si- Tay", (Cuento chino).
" .-

STUDIUM

- 1915.- Oct. "El extraño caso del Señor Huamán", (Cuento, fragmentos).
1920.- Ene. "Neuronas".
" .- Oct. Referencia a A.V. en una nota de L.A. Sánchez sobre C. Doig Lora.
1921.- Mar. Carta de Máximo Fortis a A.V. y respuesta del poeta.

STYLG

- 1920.- Abr. 1 "El hipocampo de oro", (Cuento).

SUDAMERICA

- 1918.- Feb. 9 Fuegos fatuos, "El Alba".
" .- Mar. 2 "La génesis de un gran Poeta", Vallejo el poeta de la ternura. (Crítica).
" .- Mar. 16 "L'Enfant", (Poema).
" .- Abr. 20 Carta de Máximo Fortis a A.V. a propósito de "El caballero carmelo".
" .- Abr. 27 "Prosa de A.V. en el álbum de "Sudamérica".
" .- May. 11 "Respuesta a Máximo Fortis", (Epístola).
" .- Jun. 8 "Finis Desolatrix Veritae", (Cuento).
" .- Jun. 8 Transcripción de un artículo de "La Reforma" de Trujillo sobre el viaje de A.V. por los pueblos del norte.
" .- Ago. 17 "Omega, la calavera mi amiga", (Crónica).
" .- Dic. 7 "Acción de gracias a los paisajes peruanos", (Prosa).
" .- Nov. 8 Artículo de Francisco Tovar sobre A.V.

TIEMPO (EL)

- 1916.- Jul. 22 Información sobre la próxima aparición de "Los hijos del Sol".
" .- Jul. 28 Referencia a A.V. en el artículo "Lima ciudad alegre y confiada".
" .- Ago. 7 Comentario a "Las voces múltiples".
" .- Set. 4 "La Mariscala", (Poema dramático por A.V. y J.C. Mariátegui, fragmentos).
1917.- Mar. 21 Un juicio sobre la actual generación literaria por Medardo Angel Silva. Referencia a A.V.



- 1917.- Abr. 7 Referencia a A.V. con respecto al premio "Presidente de la República", por "La sicología del gallinazo".
- " .- Abr. 12 "El concurso del Círculo de Periodistas". Referencia a A.V.
- " .- May. 3 La fiesta de ayer en el Excelsior. Referencia a A.V.
- " .- Oct. 1 Transcripción de un artículo de Medardo Angel Silva publicado en Guayaquil, con referencia a A.V.
- " .- Nov. 27 Referencia a A.V. en un comentario a "Panoplia Lfrica" de Alberto Hidalgo.
- 1918.- Ene. 11 "La Prensa" y el Señor Valdelomar". Carta de A.V. al director de "El Tiempo", exponiendo el motivo de su renuncia del diario "La Prensa".
- " .- Abr. 9 Comentario a "El Caballero Carmelo" de A.V.
- " .- May. 6 "Belmonte el trágico". Párrafos de un libro inédito de A.V.
- " .- Jun. 21 Aviso anunciando la aparición de "Nuestra Época", con artículos de A.V. Percy Gibson, César Falcón, J.C. Mariátegui, Félix del Valle, etc.
- 1919.- Nov. 4 Información sobre la muerte de A.V. en un artículo de Ladislao F. Meza.
- TURF (EL.)**
- 1917.- May. 16 "Diálogos máximos". (Diálogos).
- " .- Jun. 2 "Carta abierta de "Revoltoso" al Conde de Lemos". Epístola del caballe "Revoltoso". a propósito de una alusión de A.V. en sus "Diálogos máximos".
- VARIEDADES**
- 1910.- Ene. 29 "El suicidio de Richard Tennyson". Primera parte. (Cuento yanquee).
- " .- Feb. 5 "El suicidio de Richard Tennyson". Segunda parte. (Cuento yanquee).
- 1911.- Jun. 24 "La ciudad de los tísicos". (Novela). Cap. I.
- " .- Jul. 1 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Jul. 8 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Jul. 22 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Jul. 29 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Ago. 5 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Ago. 12 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Ago. 19 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Ago. 26 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Set. 2 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Set. 9 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Continuación).
- " .- Set. 16 "La ciudad de los tísicos". (Novela). (Final).
- " .- Nov. 11 "El palacio de los Visorreyes". (Artículo)
- 1912.- Ene. 6 Referencia a A.V. Conferencia del poeta sobre música incaica.
- 1915.- Ene. 16 Nota sobre "La Mariscala" de A.V.
- " .- Nov. 20 "Desolatrix". (Poema).
- 1916.- Nov. 25 "Los palacios de la ciudad de los reyes". (I El Palacio de Rizarro). (Artículo).
- 1917.- Ene. 27 Soneto de Alberto Hidalgo dedicado a A.V.
- " .- May. 26 "La arcilla del alfarero". (Cuento).
- 1918.- Ene. 19 Fotografía de A.V. leyendo a Juan Belmonte su nuevo libro.
- " .- Abr. 13 "Breve historia veraz de un pericote". (Perteneiente a su futuro libro "Fuegos Fatuos").
- "Yo pecador". (Poema).



- 1918.- Abr. 20 Nota sobre la parición de "El caballero carmelo".
" .- May. 11 Comentario de Clemente Palma a "El caballero carmelo".
" .- Set. 28 Información sobre la gira de A.V. por el norte del país.
" .- Oct. 7 Impresiones de A.V. sobre su gira al norte.
" .- Dic. 7 Viaje de Valdelomar por el norte del Perú. Artículo del poeta después de su viaje.
1919.- Ene. 4 "Mi amigo tenía frío y yo un abrigo de cáscara de nuez". (Cuento humorístico).
" .- Feb. 8 Nota sobre un proyecto de viaje de A.V.
" .- Oct. 18 "El Príncipe Durazno". Primera parte de "El hipocampo de oro". (Cuento).
" .- Nov. 8 "Chaymanta Huayñuy". (Cuento incaico).
Información sobre la muerte de A.V.
Artículo de Clemente Palma.
Transcripciones.
1920.- Abr. 17 Artículo de Alberto Guillén: "Nosotros". Referencia a A.V.
" .- Abr. 24 "Atrio". Del libro "Deucalión" de Alberto Guillén.
" .- Set. 18 Referencia a A.V. en la sección "Chismografía nacional".
" .- Jun. 4 Nota sobre la aparición de "Los hijos del Sol" de A.V.
1922.- Jul. 29 "Bandera, Ala de la Victoria". (Artículo).
" .- Set. 30 Homenaje a A.V. por Berta Singerman.
" .- Dic. 9 "Blanca la novia". (Poema).
1924.- Nov. 8 Transcripción de un artículo de César Dominici, sobre A.V. publicado en The Times".

VESPERAL

- 1916.- May. 31 "La aldea encantada". (Poema).

Diarios de Provincias

ABEJA (LA)

CHICLAYO

- 1918.- Ago. 28 Información sobre la gira de A.V.
" .- Nov. 27 Información sobre una conferencia de A.V.
" .- Nov. 8 Nota necrológica.

COMERCIO (EL)

CUZCO

- 1909.- Nov. 6 Poema.

IDEAL (EL)

SICUANI

1919

MINERO (EL)

CERRO DE PASCO

- 1919.- Nov. 6 Información sobre la muerte de A.V.

ORIENTE (EL)

IQUITOS



PAIS (EL)

CHICLAYO

- 1919.- Nov. 7 "Información sobre la muerte de A.V.
1921.- Jul. 28 "Oración a San Martín". (Fragmento).

PUEBLO (EL)

AREQUIPA

- 1910.- Ago. 13 Poema

PUERTO (EL)

CALLAO

- 1912.- May. 3 "El Vuelo". (Teatro)
" .- Jun. 30 Transcripción de una conferencia de A.V.

SIGLO (EL)

PUNO

- 1919.- Abr. 8 Bienvenida a A.V.

SOL (EL)

CUZCO

1919.-

TEA (LA)

PUNO

- 1919.- Nov. 23 Sobre A.V.

VOZ (LA)

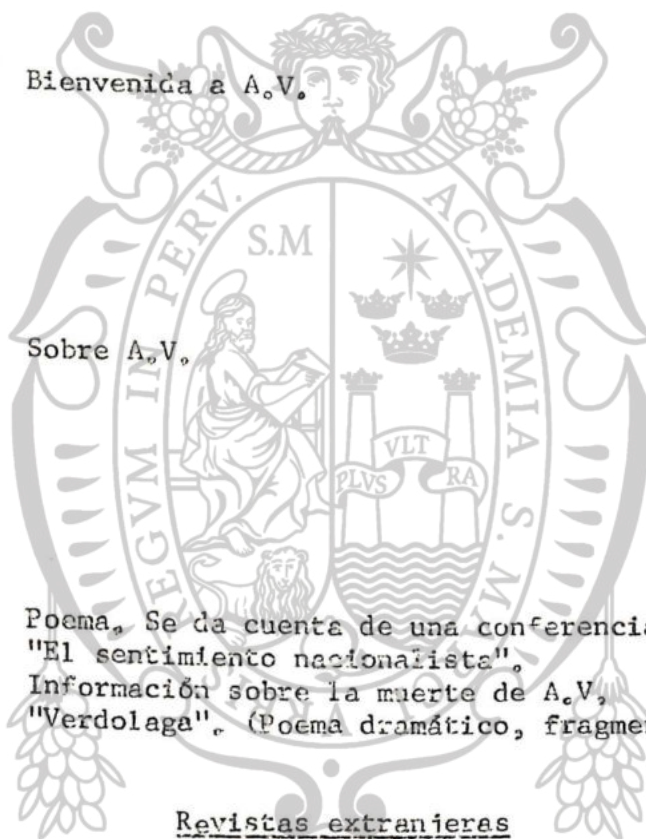
HUANCAYO

1919.-

VOZ (LA)

ICA

- 1919.- Ago. 2 Poema. Se da cuenta de una conferencia de A.V. sobre
"El sentimiento nacionalista".
" .- Nov. Información sobre la muerte de A.V.
1933.- Mar. 7 "Verdolaga". (Poema dramático, fragmento).



Revistas extranjeras

ECUADOR

LETRAS

- 1916.- Oct. Nov. "Los amores de Pizarro". (Ensayo).

RENACIMIENTO

- 1917.- Ene. "El hombre que ha visto la luna". (Cuento)
"Omega la calavera, mi amiga". (Crónica).

TELEGRAFO (EL)

- 1963.- Dic. 15 Una pintoresca carta literaria de Valdelomar a Falcóni Villagómez.



ESPAÑA

CERVANTES

- | | | | |
|--------|------|---|------------------------|
| 1918.- | Jun. | "El caballero carmelo". (Cuento). | |
| 1920.- | Mar. | In Memoriam. Abraham Valdelomar por Ricardo Vegas Garcia. | |
| " | .- | Abr. | "Ritornello". (Poema). |
| " | .- | Jun. | "Ofertorio". (Poema). |



BIBLIOGRAFIA DE LEONIDAS N. YEROVI

Diarios y Revistas de Lima

ACTUALIDADES

- 1903.- Abr. 21 "Epístola festiva".
" - May. 17 "¡Todo un poema!" (Poema festivo sobre un triángulo amoroso).
" - May. 24 "¡Oh! la peste" (Poesía festiva sobre la peste bubónica).
" - May. 31 "A Feancia" (Poesía festiva sobre la fealdad femenina).
" - Jun. 8 "Petición". (Sátira a los viajes en tranvía).
" - Jun. 15 "Desde chiquillos" (Poesía festiva sobre los amores adolescentes).
" - Jun. 22 "Distracciones" (Poesía festiva sobre las composiciones poéticas).
" - Jun. 30 "A un pulpero" (Poesía satírica sobre los pulperos italianos).
" - Jul. 7 "Pa chasco..." (Poesía festiva sobre las vendedoras de elixires).
" - Jul. 14 "¡Ea!... feliz viaje!..." (Poesía festiva sobre la gracia limeña).
" - Jul. 28 "Las fiestas en un hogar" (Apunte para un sainete).
" - Ago. 14 Una conquista (Poesía festiva sobre las conquistas amorosas).
" - Ago. 28 "Al meeting!" (Poesía satírica sobre las reuniones de protesta).
" - Set. 7 "Basta de primos!" (Poesía festiva sobre el tema de los primos en el engaño amoroso).
" - Set. 21 "A un conquistador" (Poesía satírica sobre los conquistadores).
" - Set. 28 "En el salón de baile" (Poesía festiva sobre los galanes interesados).
1903.- Oct. 8 "Sermón perdido" (Poesía satírica sobre las apariencias y las buenas costumbres).
" - Oct. 23 "A un poeta" (Poesía festiva sobre la versificación).
" - Nov. 7 "Sonetos románticos" (Tres sonetos a la manera de Julio Herrera Reissing).
" - Nov. 14 "Charla de barbería" (Poesía satírica contra los barberos y las disposiciones municipales).
" - Nov. 21 "¿Quosque tandem?" (Poesía satírica sobre la alimentación en las pensiones).
" - Nov. 28 "Chicoleo telefónico" (Poesía festiva sobre el uso del teléfono).
" - Nov. 28 "Lávate!" (Poesía satírica sobre los bchemios).
" - Dic. 16 "Teatros. La de cuatro mil" (Crítica a la obra de L. N. Yerovi, por F. E. Málaga).
" - Dic. 31 "Quejas santas" (Poesía satírica contra el alcalde de Lima).
1904.- Ene. 7 "Desquite" (Poesía festiva sobre las coquetas).
" - Ene. 14 "Crónica alegre. Un arreglo" (Poesía festiva sobre el amor desinteresado).
" - Ene. 21 "Crónica alegre. Amable Misía Tomasa". (Poesía festiva sobre las veladas familiares).
" - Ene. 28 La de cuatro mil (Crítica a la obra de L. N. Yerovi, por Juan José Reinoso).



- 1904.- Feb., 8 "Consejos interesados" (Poesía festiva imitando el tema amoroso de Mariano Melgar).
- " .- Feb., 29 "Oh el eléctrico", (Poesía festiva sobre un viaje de Lima a Barranco).
- " .- Mar., 15 "Crónica alegre, Telegramas de la guerra", (Poesía festiva sobre la guerra ruso-japonesa).
- " .- Abr., 7 "Semana de Pasión", (Poesía festiva, una pasión amorosa a través de la Semana Santa).
- " .- Abr., 14 "Crónica alegre, Reportaje", (Poesía festiva, reportaje circense).
- " .- Abr., 21 "Crónica alegre, Psit, señora, con Ud.", (Poesía festiva sobre la ilustración de su columna).
- " .- Abr., 28 "Crónica alegre, Frases de ellas", (Poesía festiva sobre las frases hechas).
- " .- May., 9 "Crónica alegre, Pues, Señor...", (Poesía festiva sobre la honra del arrabal).
- " .- May., 16 "Crónica alegre, Mudanzas", (Poesía festiva sobre las calles de Lima).
- " .- May., 24 "Crónica alegre, Planchas... fotografías" (Poesía festiva sobre el interés que han despertado las fotos).
- " .- Jun., 7 "Noche de invierno, Ensayo de poesía modernista".
- " .- Jun., 14 "Tipos" (Poesías festivas sobre la coqueta, el viejo verde, la huachafita, el huachafón y un farsante).
- " .- Jun., 21 "Julián, que tiés madre!" (Poesía festiva con referencias a J. S. Chocano).
- " .- Jul., 14 "Crónica alegre, Eligiendo novio", (Poesía festiva referencias a militares, médicos, abogados, poetas, etc.)
- " .- Jul., 28 "Crónica alegre, A Ricarda", (Poesía festiva sobre el amor interesado)
- " .- Jul., 28 "En los infiernos" (Poesía festiva sobre un suicidio amoroso).
- " .- Ago., 14 "Crónica alegre, Ruptura", (Poesía festiva sobre las rupturas amorosas).
- " .- Ago., 21 "Crónica alegre, Perspicacia judicial", (Poesía festiva sobre la esbeltez).
- " .- Ago., 28 "Crónica alegre, Aventurilla" (Poesía festiva a propósito de la vestimenta de los curas).
- " .- Set., 21 "Aventurilla" (Poesía festiva sobre los fiascos galantes).
- " .- Oct., 7 "Crónica alegre, Confidencia", (Poesía festiva sobre la infidelidad femenina y el interés por los militares).
- " .- Oct., 14 "Crónica alegre, La hora de levantarse", (Poesía satírica sobre la hogazanería femenina).
- " .- Nov., 7 "Crónica alegre, A qué van Uds. al cementerio," (Poesía festiva sobre los tipos visitantes al camposanto).
- " .- Nov., 14 "Crónica alegre, A una vecina" (Poesía festiva sobre las coquetas).
- " .- Nov., 21 "Crónica alegre, Carta íntima" (Epístola festiva a Felipe Sassone en Milán).
- 1905.- Mar., 25 "Los bailes de carnaval", (Epístola festiva sobre los bailes de carnaval, firma Colombina Pérez Ramos).
- " .- Abr., 15 "Semana Santa, Petición" (Poesía festiva sobre el sermón de las tres horas).
- " .- May., 13 "Historia de un "Quijote" (Poesía satírica sobre la crítica literaria).



- 1905.- Set. 12 "Luz!" (Poesía festiva sobre las locuras amorosas. Caricatura de L.N. Yerovi por Sixto),
 " .- Set. 23 Triunfos teatrales. Nota crítica sobre la obra de L.N. Yerovi "Tarjetas postales".
 " .- Set. 23 Tarjetas postales. Escena I,
 " .- Set. 30 "Cómo se empieza" (Poesía festiva sobre los lances amorosos y las memorias de los amantes).
 " .- Oct. 7 "Leonidas Yerovi". Poesía y caricatura de L.N. Yerovi por Julio Málaga Grenet".
 " .- Oct. 21 "A un caricaturista". (Poesía festiva sobre Julio Málaga Grenet).
 " .- Nov. 11 "El salmo del desierto". (Poesía satírica imitando el estilo de J.S. Chocano).
 " .- Dic. 2 "Ambres fallecidos... Cuasi dolora". (Poesía festiva sobre los amores infantiles).
 1906.- Ene. 6 "Decepciones". (Poesía festiva sobre el tedio amoroso y la infidelidad femenina).
 " .- Dic. 25 "La noche de Navidad". (Poesía festiva utilizando la costumbre de los nacimientos).
 1907.- Ene. 12 "El perfecto casado". (Poesía festiva sobre los tipos críticos).
 " .- Feb. 9 "De Carnaval". (Poesía festiva sobre los amores fugaces en el carnaval, imitación a José María Eguren, Marcha fúnebre de una marionette).
 " .- Mar. 30 "Distribución religiosa". (Boceto teatral).
 " .- Abr. 13 Domingo Siete. Juguete cómico en un acto y en verso. Escena I.
 " .- May. 18 "Cuento viejo". (Poesía satírica sobre la burocracia y los ascensos).
 " .- Ago. 3 "Micaela". (Poesía festiva sobre la traición femenina).
 " .- Set. 14 "Reveses y boleos". (Poesía satírica sobre la prohibición de los juegos de azar).
 " .- Oct. 19 "Los novios a través del tiempo". (Poesía festiva sobre los novios).
 1907.- Jul. 20 "Undécima. Arte Nuevo". (Arte poética de L.N. Yerovi).
 1908.- Ago. 8 "El 'higno' de la vecina". (Poesía satírica sobre las cualidades infantiles).
 " .- Ago. 15 "El riesgo profesional". (Poesía satírica sobre un debate en el Congreso).

ALMANAQUE DE
LA "PRENSA"

- 1917.- "Misa de Alba". (Poesía dedicada a L. Varela y Orbegoso).
 1918.- "Madama la luna...". (Poesía).
 " .- "El pájaro burlón". (Poesía).
 " .- "El cafetín de la bohemia vieja". (Poesía).
 1919.- "La señorita muñeca". (Poesía).
 1920.- Nuestros poetas humorísticos. Selección de poesía humorística: Juan Caviades, Felipe Pardo y Aliaga, Manuel Ascencio Segura, Ricardo Palma, L. N. Yerovi.
 1921.-



ALMANAQUE
PERUANO1928.-
1929.-"Pecadora". (Poesía).
"Recóndita". (Poesía).

CINEMA

1908.- Oct. 3 "Género modernista". (Poesía festiva).
 " " - Oct. 10 "Hija y madre". (Poesía festiva).
 " " - Oct. 24 "La sirena del correo". (Poesía festiva).
 " " - Oct. 31 "Historia extravagante". (Poesía festiva, para Jorge Miota).
 " " - Nov. 21 "Misterio... (género bufo)". (Poesía festiva).
 " " - Dic. 5 "Oh, el ritornello! (novenas modernistas), (Poesía festiva).
 " " - Dic. 19 "Cuento viejo". (Poesía satírica sobre la burocracia y los ascensos).
 1909.- Ene. 2 "Soliloquio de Pascua". (Poesía festiva).

CRONICA (LA)

1912.- Abr. 9 "Burla burlando, El suceso del domingo", Crónica festiva sobre el banquete de la juventud civilista a don Antero Aspíllaga.
 " " - Abr. 10 "Burla burlando, Nubecillas de Otoño", Crónica festiva sobre la actividad de don Antero Aspíllaga para obtener la presidencia.
 " " - Abr. 11 "Burla burlando, Carta al Nuncio", Epístola festiva de don Antero Aspíllaga al Nuncio.
 " " - Abr. 12 "Burla burlando, El huésped misterioso", Crónica festiva sobre las entrevistas entre don A. B. Leguía y don Guillermo Billinghurst.
 " " - Abr. 13 "Burla burlando, La quinta rueda", Crónica festiva sobre las actividades del Dr. Deustua en la Junta Electoral Nacional.
 " " - Abr. 15 "Burla burlando, Preparativos de marcha", Crónica festiva sobre el posible discurso de don A. B. Leguía al dejar la presidencia.
 " " - Abr. 16 "Burla burlando, Soliloquio", Poesía festiva sobre los posibles sucesores de don A. B. Leguía: Piérola, Pardo, Durand, Aspíllaga, Billinghurst, etc.
 " " - Abr. 17 "Burla burlando, Botón de muestra", Crónica festiva sobre la imposición del Sr. Grau en las elecciones municipales del Callao.
 " " - Abr. 18 "Burla burlando, Cosas del país", Artículo sobre la prisión del Sr. Ferro.
 " " - Abr. 19 "Burla burlando, Cabos sueltos", Crónica festiva sobre una carta de don José Pardo.
 " " - Abr. 20 "Burlando burlando, El paro del paro", Artículo sobre la libertad de los miembros de la Confederación de Artesanos.
 " " - Abr. 21 "Burla burlando, El tema del día", Crónica festiva sobre el futuro alcalde de Lima.
 " " - Abr. 22 "Burla burlando, El incógnito", Crónica festiva sobre la aceptación de don Miguel Echenique para ser candidato a la alcaldía de Lima.
 " " - Abr. 23 "Burla burlando, Record de altura", Crónica festiva sobre las posibilidades de don Miguel Echenique como candidato a la segunda Vice-presidencia.



- 1912.- Abr. 24 "Burla burlando. Indignación oportuna". Poesía satírico política sobre la detención del coronel Puente.
- " .- Abr. 25 "Burla burlando. Las aves agradecidas". Crónica festiva sobre la revisión del transporte "Mantaro", nave sospechosa de transportar armas.
- " .- Abr. 26 "Burla burlando. Suma y sigue". Crónica festiva sobre las candidaturas oficiales de don A. Aspíllaga y de don G. Billinghamurst.
- " .- Abr. 27 "Burla burlando. En San Balandrán". Crónica festiva sobre el Dr. Lauro Curletti y el monumento a don Miguel Grau.
- " .- Abr. 28 "Burla burlando. Llámese Ud. proceso". Crónica festiva sobre el fraude que se prepara en las elecciones municipales en Lima, Callao y Miraflores.
- " .- Abr. 30 "Burla burlando. Música y musiquitas". Crónica festiva sobre la reiteración de temas políticos.
- " .- May. 1 "Burla burlando. La liebre que ya saltó". Crónica festiva sobre las posibilidades de don Guillermo Rey como futuro vice-presidente.
- " .- May. 2 "Burla burlando. Cabos sueltos". Crónica festiva sobre la libertad del Sr. Ferro, la Unión Cívica y la clausura del diario La Razón de Trujillo.
- " .- May. 3 "Burla burlando. Solfa de obreros". Crónica festiva sobre la celebración del 1.º de Mayo y el olvido de los dirigentes obreros de las huelgas en el valle de Chicama.
- " .- May. 4 "Burla burlando. El teatro político". Crónica festiva sobre las aspiraciones de don A. Aspíllaga y don G. Billinghamurst.
- " .- May. 6 "Burla burlando". Poesía satírico política sobre la incapacidad del pueblo para distinguir los actos buenos y los actos malos del gobierno.
- " .- May. 7 "Burla burlando. Sobre un mismo tema". Artículo festivo sobre las preocupaciones de don A. Aspíllaga.
- " .- May. 8 "Burla burlando. Lío Bartolo, lío!". Crónica festiva sobre las posibilidades de don Melitón Porras como candidato.
- " .- May. 9 "Burla burlando. Noticias gordas". Crónica festiva sobre las declaraciones políticas de don Nicolás de Piérola.
- " .- May. 10 "Burla burlando. Opiniones sueltas". Crónica festiva sobre las declaraciones de don Guillermo Billinghamurst.
- " .- May. 11 "Burla burlando. Reflexiones baratas". Crónica festiva sobre el manifiesto de don G. Billinghamurst y la réplica de don Antero Aspíllaga.
- " .- May. 14 "Burla burlando. Galgos podencos y una etcétera". Crónica festiva sobre la desorientación política actual.
- " .- May. 15 "Burla burlando. Por el domingo próximo". Crónica festiva sobre la próxima manifestación en apoyo de don Guillermo Billinghamurst.
- " .- May. 16 "Burla burlando. Una idea". Crónica festiva sobre la fragata argentina Sarmiento y la vida política peruana.
- " .- May. 17 "Burla burlando. Reflexivamente". Crónica festiva sobre la próxima manifestación billinghamurstista y los posibles desórdenes.
- " .- May. 18 "Burla burlando. Vísperas políticas". Crónica festiva sobre el ambiente limeño en la víspera de la manifestación de don G. Billinghamurst.



- 1912.- May. 19 "Burla burlando, Dividir para reinar". Crónica festiva sobre la impasibilidad de Leguía frente a las manifestaciones aspillaguistas y billinghurstistas.
- " .- May. 20 "Burla burlando, Al redor de un cero". Crónica festiva sobre la manifestación aspillaguista y billinghurstista.
- " .- May. 21 "Burla burlando, A pesar de los pesares". Crónica festiva sobre las entrevistas a don G. Billinghurst y don A. Aspíllaga comentando sus manifestaciones.
- " .- May. 22 "Burla burlando, Comparando, midiendo, comentando". Crónica festiva sobre el diálogo entre el general Canevaro y el Sr. Rey partidarios aspillaguistas.
- " .- May. 23 "Burla burlando, Vísperas de mucho". Crónica festiva sobre el propósito de don G. Billinghurst y sus partidarios.
- " .- May. 24 "Burla burlando, Mañana sale!". Crónica festiva sobre la actitud que tomarán los billinghurstistas para impedir la elección presidencial.
- " .- May. 25 "Burla burlando, La vértiga". Crónica festiva sobre las precauciones que ha tomado el pueblo y los temores que se alientan para el día de las elecciones".
- " .- May. 26 "Burla burlando, La jornada de ayer". Crónica festiva sobre la calma después de las elecciones presidenciales.
- " .- Jun. 1 "Burla burlando, Compás de espera". Crónica festiva sobre las posibilidades de que el movimiento de opinión pública favorable a Billinghurst haya podido triunfar oficialmente.
- " .- Jun. 3 "Burla burlando, Conjeturando". Crónica festiva sobre el equilibrio político de don A. B. Leguía.
- " .- Jun. 6 "Burla burlando, Temporada de invierno". Crónica festiva sobre la renuncia a la candidatura presidencial por parte de don A. Aspíllaga.
- " .- Jun. 7 "Burla burlando, En espera". Crónica festiva sobre las visitas de don A. Aspíllaga a don A. B. Leguía.
- " .- Jun. 8 "Burla burlando, Un proyecto". Crónica festiva sobre una posible convención de partidos: liberales, civilistas, constitucional, con el fin de elegir candidato.
- " .- Jun. 10 "Burla burlando, En el cotarro". Crónica festiva sobre la llegada a Lima del Dr. Durand.
- " .- Jun. 11 "Burla burlando, Música de viento". Crónica festiva sobre la creciente popularidad de Billinghurst.
- " .- Jun. 14 "Burla burlando, La cuerda floja". Crónica festiva sobre la incertidumbre popular y una posible solución.
- " .- Jun. 15 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre la renuncia del Dr. Deustua a la Junta Electoral Nacional.
- " .- Jun. 18 "Burla burlando, Marcas de fábrica". Crónica festiva sobre don A. Aspíllaga y don G. Billinghurst, referencias a Abraham Valdelomar.
- " .- Jun. 19 "Burla burlando". Cambios de gentes". Crónica festiva sobre cambios en el gabinete de don A. B. Leguía.
- " .- Jun. 25 "Burla burlando, La losa de los sueños". Crónica festiva sobre la quietud política de don G. Billinghurst después de las jornadas electorales promovidas por sus partidarios contra la farsa electoral.
- " .- Jun. 27 "Burla burlando, Caile arriba". Crónica festiva sobre el compás de espera de los candidatos.



- 1912.- Jul. 12 "Burla burlando, Hablillas nada más que hablillas". Crónica festiva sobre la reunión de los senadores gobiernistas en la Inquisición.
- " " - Jul. 13 Vida teatral. Crítica a las obras Del mismo tronco, de Villarán; En plena vida, de Antonio G. Gariand; Un Pierrot, de Félix de la Puente y La gente loca, de Leonidas N. Yerovi.
- " " - Jul. 13 "Burla burlando, El plato del día". Crónica festiva sobre el acercamiento de civilistas independientes munícistas a la candidatura de Billinghamurst.
- " " - Jul. 15 "Burla burlando, El vivo se creyó muerto". Crónica sobre el manifiesto de don Nicolás de Piérola, afirmando que la elección presidencial por el Congreso es nula y anticonstitucional.
- " " - Jul. 16 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre la reacción que ha causado entre billinghamurístas y aspillagistas el manifiesto de don N. de Piérola.
- " " - Jul. 19 "Burla burlando, En babia". Crónica festiva sobre la quietud política.
- " " - Jul. 20 "Burla burlando, De la sastrería política". Crónica festiva sobre la ignorancia de lo que sucede entre los bastidores de la política.
- " " - Jul. 24 "Burla burlando, Indicios, señales, nada". Crónica festiva sobre la pugna de don A. B. Leguía para obtener mayoría en el Congreso.
- " " - Jul. 25 "Burla burlando, Indicios, señales, algo". Crónica festiva sobre cambio de autoridades no adictas a Billinghamurst.
- " " - Jul. 26 "Burla burlando, Escudriñando". Crónica festiva sobre el nombramiento del Sr. Núñez para el cargo de prefecto del Callao, autoridad que había recibido serias críticas de don G. Billinghamurst.
- " " - Ago. 1 "Burla burlando, Carta abierta". Epístola de don José de San Martín sobre la historia política del Perú.
- " " - Ago. 2 "Burla burlando, En el limbo". Crónica festiva sobre posibles soluciones presidenciales: prórroga, Junta de gobierno, presidencia provisoria, etc.
- " " - Ago. 4 "Burla burlando, Candil en mano". Crónica festiva sobre la busca de nuevos personajes por don A. B. Leguía para formar gabinete.
- " " - Ago. 5 El almuerzo de ayer al diputado Sr. Samanez Ocampo. Homenaje del pierolismo al diputado demócrata Sr. Samanez Ocampo. En la reunión el poeta L. N. Yerovi dio lectura a dos sonetos suyos.
- " " - Ago. 6 Sonetos. Dos sonetos en homenaje de don David Samanez Ocampo por el poeta L. N. Yerovi.
- " " - Ago. 7 "Burla burlando, Tardes taurinas". Crónica festiva sobre la presentación por parte de don A. Aspiliaga de los votos favorables de provincias y su reclamo a la sucesión presidencial; y la presentación de don G. Billinghamurst de actas remitidas por los pueblos pidiendo la anulación del proceso y la presidencia para él.
- " " - Ago. 8 "Burla burlando". Crónica festiva sobre el distanciamiento entre don A. B. Leguía y don G. Billinghamurst.



- 1912.- Ago. 9 "Burla burlando, A ojos vistas". Crónica festiva sobre la posibilidad de un presidente provisorio.
- " .- Ago. 10 "Burla burlando, Reacción y gimnasia". Crónica festiva sobre desórdenes billinghurstistas y la posibilidad de G. Leguía y Martínez como futuro presidente provisorio.
- " .- Ago. 15 "Burla burlando". Crónica festiva sobre la remota posibilidad de que Billinghamurst sea elegido presidente por el Congreso.
- " .- Ago. 16 "Burla burlando". Crónica festiva sobre el interés público que ha despertado la elección presidencial por el Congreso.
- " .- Ago. 20 "Burla burlando, En el limbo". Crónica festiva sobre la elección de Billinghamurst por el Congreso y la defensa de don M. H. Cornejo al nuevo sistema de elección. Referencia a A. Valdelomar.
- " .- Ago. 23 "Burla burlando, Otros son triunfos". Crónica festiva sobre la elección de don Roberto Leguía y don Manuel Echenique como primer y segundo vice presidente.
- " .- Ago. 25 "Misa de alba" (Poesía festiva).
- " .- Ago. 26 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre los amigos imporrantes que rodean a don G. Billinghamurst.
- " .- Ago. 31 "Burla burlando, Carta abierta". Poesía satírico política sobre los gobiernos que ha tenido el Perú.
- " .- Set. 1 "Burla burlando, En observación". Crónica restiva sobre la impopularidad de Leguía y la popularidad creciente de don G. Billinghamurst.
- " .- Set. 2 "Burla burlando, Cambios atmosféricos". Crónica festiva sobre las múltiples inauguraciones públicas que realiza don A. B. Leguía en las postrimerías de su gobierno.
- " .- Set. 4 "Burla burlando, En plena huelga". Crónica festiva sobre el paro de los tranviarios y sus inconveniencias.
- " .- Set. 5 "Burla burlando, Por el mismo rumbo". Crónica festiva sobre los inconvenientes que ocasiona la huelga tranviaria y el uso de coches antiguos como medio de locomoción.
- " .- Set. 7 "Burla burlando, Una idea...". Crónica festiva sobre la necesaria intervención de don A. B. Leguía para la solución de la huelga de los tranviarios.
- " .- Set. 11 "Burla burlando, Latifundios". Crónica festiva sobre la posible composición del gabinete de Billinghamurst y sobre sus compromisos políticos.
- " .- Set. 11 "Burla burlando, Proyectos, ceremonias, semejanzas". Crónica festiva sobre las últimas actividades de don A. B. Leguía, y las expresiones populares en torno a Billinghamurst.
- " .- Set. 13 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre el posible gabinete de don G. Billinghamurst.
- " .- Set. 16 "Burla burlando, Cuentan de un sabio que un día...". Crónica festiva sobre las múltiples inauguraciones por parte de don A. B. Leguía.
- " .- Set. 18 "Burla burlando, Menos mantel...". Poesía satírico política sobre los numerosos banquetes ofrecidos a don G. Billinghamurst.
- " .- Set. 19 "Burla burlando, Faltan cinco!". Poesía satírica sobre la próxima salida de don A. B. Leguía.
- " .- Set. 27 "Burla burlando, Cunda de actualidad". Poesía satírico política sobre las promesas de don A. B. Leguía.



- 1912.- Set. 28 "Burla burlando, Callejera". Crónica festiva sobre el llamado de don A. B. Leguía a la unificación de la familia peruana.
- " .- Set. 29 "Burla burlando, Marítimas". Crónica festiva sobre la peripécia de los tripulantes del Iquitos, los cuales viajan a Europa en busca de nuevas naves.
- " .- Oct. 4 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre la expulsión de "los soplonos" por el nuevo intendente Bustamante.
- " .- Oct. 6 "Burla burlando, Párrafos de discurso". Crónica festiva sobre la proliferación de mitines callejeros.
- " .- Oct. 8 "Burla burlando, Fotografía y almuerzo". Poesía satírica sobre José Matías Manzanilla y El bloque".
- " .- Oct. 12 "Burla burlando, Perdigonada". Crónica festiva sobre las huelgas, los empresarios, los trabajadores y el pueblo.
- " .- Oct. 13 "Burla burlando, Sobre un volcán". Crónica sobre una posible conspiración militar, dirigida por un Coronel. Benavides?.
- " .- Oct. 18 "Burla burlando, Unanimitades". Crónica festiva sobre el amplio apoyo que ha recibido don G. Billinghamurst, en las cámaras, sobre su iniciativa para utilizar algunos de los solares conventuales para construir casas para los obreros.
- " .- Oct. 19 "Burla burlando, Del turrón fiscal". Crónica festiva sobre probable cesantía de empleados públicos.
- " .- Oct. 21 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre temas varios: huelga universitaria, posible pasco a Huacho de don G. Billinghamurst, etc.
- " .- Oct. 22 "Burla burlando, Sistemas y Diputados". Crónica festiva sobre las discusiones palatinas previas entre el presidente y los representantes antes de que don G. Billinghamurst remita los proyectos al Congreso.
- " .- Oct. 24 "Burla burlando, Cháchara". Crónica festiva sobre preparativos electorales de los representantes al último tercio.
- " .- Oct. 29 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre el proyecto electoral y la posible edición del diario oficialista La Nación.
- " .- Nov. 2 "Burla burlando, Cabos sueitos". Crónica festiva sobre la llegada del submarino Ferre, el olvido de las obras de Leguía y las actividades de Pedro S. Zulen en la Pro-indígena.
- " .- Nov. 5 "Burla burlando, El primer tercio de la lidia". Crónica festiva sobre la discusión en la Cámara de Diputados de la nueva ley electoral.
- " .- Nov. 8 "Burla burlando, Por esas cámaras". Crónica festiva sobre el debate del plan fiscal de don G. Billinghamurst.
- " .- Nov. 13 "Burla burlando, Cabos sueltos". Crónica festiva sobre el barco Iquitos y sobre los films que se proyectan en Palacio para el presidente.
- " .- Nov. 14 "Burla burlando, Del teclado internacional". Crónica festiva sobre el aplazamiento del plebiscito de Tacna y Arica.
- " .- Nov. 17 "Burla burlando, Apuntes breves". Crónica festiva sobre el general Varela, el Dr. Quimper y el Sr. Grau.
- " .- Nov. 20 "Burla burlando, El río de las perreras". Crónica festiva sobre la multa impuesta por el Inspector de Tránsito a la Cía. de Tranvías Eléctricos por utilizar carros antihigiénicos.
- " .- Nov. 21 "Burla burlando, Viajes y bateos". Crónica festiva sobre el viaje de don G. Billinghamurst a Chilca.

- 1912.- Nov. 22 "Burla burlando, Jaquecas presidenciales", Crónica festiva sobre el mal humor del Presidente después de las entrevistas con liberales, "bloquistas" y obreros.
- " .- Nov. 27 "Burla burlando, Cuestión boleros", Poesía satírico política sobre las vinculaciones entre don G. Billinghurst con liberales y "bloquistas".
- " .- Nov. 29 "Burla burlando, Párrafos cortos", Crónica festiva sobre la ley electoral, el asilo de Magdalena, el embargo de una imprenta en Yauli, etc.
- " .- Dic. 3 "Burla burlando, Itinerario de visitas", Crónica festiva sobre la popularidad de don G. Billinghurst.
- " .- Dic. 8 "Burla burlando, Cabos sueltos", Crónica festiva sobre Onofroff (himnotizador) y Keller (domador) y las enseñanzas
- " .- Dic. 12 "Burla burlando, Cabos sueltos", Crónica festiva sobre la mayoría leguista del Senado y sobre el entusiasmo que ha despertado la aviación.
- " .- Dic. 13 "Burla burlando, Monótonamente", Crónica festiva sobre la mayoría adversa que tiene Billinghurst en el Senado y los malos manejos económicos de don A. B. Leguía,
- " .- Dic. 17 "Burla burlando, Cajera", Crónica festiva sobre los cronistas políticos.
- " .- Dic. 18 "Burla burlando, De Lima a provincias", Crónica festiva sobre incidentes políticos en provincias.
- 1912.- Dic. 20 "Burla burlando, De apertura, de aviación, de saneamiento", Crónica festiva sobre el entusiasmo que ha despertado la aviación, el saneamiento y la regularización del plano de Lima.
- " .- Dic. 21 "Burla burlando, A la huera", Crónica festiva sobre la mayoría leguista en el Congreso ya la posibilidad que tiene Billinghurst para obtener mayoría a través de la renovación del tercio.
- " .- Dic. 23 "Burla burlando, La última razón", Crónica festiva sobre la destrucción de la Imprenta Berríos por los billinghurstitas para protestar contra la publicación de El Mosquito.
- " .- Dic. 24 "Burla burlando, El milagro de los panes", Poesía satírico política sobre el consumo del pan, referencias al slogan utilizado en su campaña por Billinghurst: "pan grande".
- " .- Dic. 26 "Burla burlando, A 26 de Diciembre", Crónica festiva sobre el voto de extrañeza al ministro de gobierno y la elección del Sr. Montes como jefe de gabinete.
- " .- Dic. 28 "Burla burlando, Los amigos personales", Crónica festiva sobre la proliferación de amigos personales de don G. Billinghurst, todos ellos sin color político.
- " .- Dic. 30 "Burla burlando, Tranquilamente", Crónica festiva sobre la clausura del Congreso hasta el mes de Julio.
- 1913.- Ene. 2 "Burla burlando, Vida nueva", Crónica festiva sobre la recepción palaciega con motivo de Año Nuevo.
- " .- Ene. 4 "Burla burlando, Epiflogo de fiesta", Crónica festiva sobre la actividad particular de los ministros después del Año Nuevo.
- " .- Ene. 6 "Burla burlando, Cabos sueltos", Crónica festiva sobre temas varios: el aviador Molina, las vacaciones del Sr. Leguía en Huacho, el cese de las Juntas Departamentales.



- 1913.- Ene. 12 "Burlando burlando. Medidas recomendables". Crónica festiva sobre la proliferación de ratas en Chiclayo y sobre la necesidad de la presencia del Dr. Curletti. Referencia a los Comités de Salud Pública y a las Cuadrillas de Salubridad.
- " .- Ene. 14 "Burla burlando. Con Churiguera". Crónica festiva sobre las reformas arquitectónicas en el Palacio de Gobierno.
- " .- Ene. 16 "Burla burlando. Por Palacio". Crónica festiva sobre el Dr. Curletti y sobre la posibilidad de suprimir la Asistencia Pública.
- " .- Ene. 17 "Burla burlando. Conspirando". Crónica sobre la proliferación de huelgas y los rumores de conspiración contra el gobierno.
- " .- Ene. 18 "Burla burlando. El pan de cada día". Crónica festiva sobre la huelga de panaderos, referencia a Billinghamurst y a don Alfredo Field.
- " .- Ene. 21 "Burla burlando. De reportaje". Reportaje al Dr. Curletti sobre sus proyectos como Director de Salubridad.
- " .- Ene. 22 "Burla burlando. De Lima a Iquitos". Artículo crítico enjuiciando la muerte de don Enrique Llosa en Iquitos y la impasibilidad del gobierno de Billinghamurst.
- " .- Ene. 24 "Burla burlando. Anotaciones". Crónica festiva sobre temas diversos: huelga en el estanco del tabaco, los candidatos por Lima Quimper y Borda, etc.
- " .- Ene. 24 "Burla burlando. Chismecillos". Crónica festiva sobre las diferencias entre el alcalde Nicanor Carmona y el Dr. Lauro Curletti.
- " .- Ene. 27 "Burla burlando. ¡Ande la juerza!". Crónica festiva sobre el decreto presidencial sobre huelgas.
- " .- Ene. 27 "Burla burlando. Conflicto de conquista". Poesía satírico política sobre los partidos políticos.
- " .- Ene. 28 "Burla burlando. Dialogando". Crónica festiva sobre temas varios: la diputación obrera, el proceso electoral en provincias, etc.
- " .- Ene. 30 "Burla burlando. Pacíficamente". Crónica festiva sobre la quietud política.
- " .- Ene. 31 "Burla burlando. Baturrillo". Crónica festiva sobre el aumento de tarifas por los médicos limeños. Referencias a Caviedes y a Quevedo.
- " .- Feb. 1 "Burla burlando. Capelismo agudo". Crónica festiva sobre un pugilista entre "Capelistas" y "Malpartidistas".
- " .- Feb. 6 "Burla burlando. De ceniza". Crónica festiva sobre la inactividad de don A. B. Leguía en los días de carnaval.
- " .- Feb. 8 "Burla burlando. Mal de ojo". Crónica festiva sobre los desaciertos del gobierno.
- " .- Feb. 9 "Burla burlando. Del ministerio". Crónica festiva sobre las preferencias ministeriales de Billinghamurst: Varela, Maldonado, Montes.
- " .- Feb. 10 "Burla burlando. Baturrillo". Crónica festiva sobre la llegada a Lima de don Augusto Durand.
- " .- Feb. 12 "Burla burlando. Estiramientos, Confirmaciones, Sorpresas, Este don Guillermo". Crónica festiva sobre el diario gobiernista La Acción Popular.
- " .- Feb. 13 "Burla burlando. Divagando". Crónica festiva sobre la futura conformación del tercio en el Congreso.



- 1913.- Feb. 15 "Burla burlando. Patrullando en la nada". Crónica festiva sobre la ausencia de temas periodísticos.
- " .- Feb. 17 "Burla burlando. Con ritornello". Crónica festiva sobre la creación de un departamento y cinco provincias por don G. Billinghamurst.
- " .- Feb. 18 "Burla burlando. Baturrillo". Crónica festiva sobre la ausencia de acuerdos ministeriales.
- " .- Feb. 23 "Burla burlando. Comentando". Crónica festiva sobre la llegada del político argentino Manuel Ugarte y sobre los estudiantes duelistas.
- " .- Feb. 27 "Burla burlando. El ritornello del Catay!". Crónica festiva sobre los inconvenientes que tuvo Manuel Ugarte para dictar su conferencia.
- " .- Feb. 28 "Burla burlando. Lápida". Poesía satírica sobre el viaje de una delegación de obreros a Chile, donde patrocinaran la no intervención en el caso de una contienda armada.
- " .- Mar. 2 "Burla burlando. Al vuelo". Poesía festiva sobre el nuevo presidente de los Estados Unidos.
- " .- Mar. 6 "Burla burlando. Interrogativo". Poesía festiva sobre el jefe del gabinete.
- " .- Mar. 9 "Burla burlando. Generalidades". Crónica festiva sobre los cambios ministeriales.
- " .- Mar. 17 "Burla burlando. Pedir al cielo". Poesía festiva sobre el Comité de Salud Pública.
- " .- Mar. 22 "Burla burlando. X, incógnito". Crónica festiva sobre el acompañamiento de incógnito que realizó don G. Billinghamurst en la procesión de Semana Santa.
- " .- Mar. 25 "Burla burlando. Esperando". Crónica festiva sobre la mayoría leguleta y liberal en el Congreso.
- " .- Mar. 26 "Burla burlando. Discreciones". Poesía festiva sobre diferentes temas: Las provincias, el amor patrio, Bolivia, etc.
- " .- Mar. 28 "Burla burlando. Yo viajo, tú viajas, él viaja". Crónica festiva sobre el viaje del ministro Luna Peralta a Huacho.
- " .- Abr. 1 "Burla burlando. El evangelio en triunfo". Crónica festiva sobre la ausencia de Billinghamurst en las festividades de Semana Santa.
- " .- Abr. 2 "Burla burlando. Malos pensamientos". Crónica festiva sobre la proliferación de candidatos a diputados por Lima.
- " .- Abr. 4 "Burla burlando. Comprimidos... y curiosidades". Crónica festiva sobre temas varios: muerte de Morgan, el barco Elías Aguirre, la inasistencia de Billinghamurst al templo el Viernes Santo, etc.
- " .- Abr. 5 "Burla burlando". Poesía festiva sobre las pretensiones Bolivianas con respecto a Arica.
- " .- Abr. 9 "Burla burlando. Solución fraternal". Poesía festiva sobre las pretensiones bolivianas de un puerto en el Pacífico.
- " .- Abr. 10 "Burla burlando. Apuntaciones". Crónica festiva sobre temas varios: la vida de los peruanos arrojados por los chilenos, los automóviles en Lima, la llegada de los generales bolivianos Montes y Pando, etc.
- " .- Abr. 14 "Burla burlando. El milagro de los panes". Crónica festiva sobre el abaratamiento de los precios del pan y la carne en puestos municipales.



- 1913.- Abr. 17 "Burla burlando, Laberíntica", Crónica sobre las relaciones entre Billinghamurst y los "bloquistas", liberales, leguifistas, constitucionalistas y billinghamurstistas.
- .- Abr. 19 "Burla burlando, Ambientando", Crónica festiva sobre las algaradas políticas y los sustos de Alvarado Thorne.
- .- Abr. 26 "Burla burlando, Suerte y premio", Crónica festiva sobre los preparativos electorales para el cambio del tercio.
- .- Abr. 26 "Burla burlando, La primera etapa", Crónica festiva sobre el clima de calma electoral.
- .- Abr. 28 "Burla burlando, Después de la fiesta", Crónica festiva sobre la finalización de las elecciones con algunos contusos.
- .- May. 3 "Burla burlando, Hacer de reír", Crónica festiva sobre la elección de Borda como diputado por Lima.
- .- May. 10 "Burla burlando, Medias y proporciones", Crónica festiva sobre el aumento de tropa que cuida la cárcel de Lima.
- .- May. 12 El homenaje a Leonidas Yerovi. La fiesta de ayer en el Estrasburgo. Discursos de Luis Fernán Cisneros, Azócar Ortiz, José Gálvez, Víctor Andrés Belaúnde, Carta de adhesión al poeta firmada por don Nicolás de Piérola.
- .- May. 14 La actuación en honor del Señor Yerovi. Homenaje del Centro Universitario de Lima a Leonidas Yerovi.
- .- May. 15 "Burla burlando, Soserías", Poesía festiva sobre la falta de temas para los periodistas y la influencia psicológica del clima de Lima.
- .- May. 17 "Burla burlando, Marginalmente", Crónica festiva sobre el nombramiento diplomático de Riva Agüero, la carestía de la carne, etc.
- .- May. 18 "Burla burlando, Varas judiciales", Poesía festiva sobre los fallos de la Corte Suprema.
- .- May. 19 "Menú almuerzo", Poesía festiva de L. N. Yerovi en homenaje a José Gálvez.
- .- May. 22 "Burla burlando, Loterías", Poesía festiva sobre la elección de senadores.
- .- May. 26 "Insomnio" (Poesía).
- .- May. 28 "Burla burlando, Espectativas", Crónica festiva sobre algunos casos electorales revisados por la Corte Suprema.
- .- May. 30 "Burla burlando, Lo de siempre", Poesía festiva sobre grescas entre verduleras por los puestos municipales del Mercado Central.
- .- May. 30 "Burla burlando, Del coro al caño", Crónica festiva sobre la revisión de los procesos electorales por la Suprema.
- .- May. 31 "Burla burlando, Paralelas", Poesía festiva sobre la iniciación de trabajos de mejoramiento en la capital.
- .- Jun. 4 "Burla burlando", Milagros", Crónica festiva sobre las elecciones municipales en Lima.
- .- Jun. 6 "Burla burlando, Callejera", Poesía festiva sobre la Junta Escrutadora Municipal.
- .- Jun. 11 "Burla burlando, Municipio, Gobierno, Mercado y Corte", Crónica festiva sobre temas varios: huelga de las placentas, fallos de la Suprema, etc.
- .- Jun. 11 "Burla burlando, Máximas Gedeónicas", Poesía festiva sobre la visita de Billinghamurst a las Islas de Chíncha.
- .- Jun. 15 "Burla burlando, Dominical", Poesía festiva sobre los viajes del presidente Billinghamurst y el comandante Zamudio.



- 1913.- Jun. 18 "Burla burlando, Prácticas democráticas", Poesía festiva sobre los nuevos ministros de estado.
- " " Jun. 22 "Burla burlando, Para provincias", Crónica festiva sobre los principales sucesos: elecciones municipales, la salud de Piérola, etc.
- " " Jun. 25 "Burla burlando, El roble del sendero", Poesía a propósito de la muerte de Piérola.
- " " Jul. 1 "Burla burlando Señor Alcalde!", Poesía festiva sobre los programas municipales para las fiestas patrias.
- " " Jul. 2 "Burla burlando, La tijera incansable", Poesía festiva sobre los fallos de la Corte Suprema.
- " " Jul. 5 "Burla burlando, Carceleros", Crónica festiva sobre la necesidad de una nueva cárcel.
- " " Jul. 7 "Yerovi", (Poesía por R. Walter Stubbs).
- " " Jul. 10 "Burla burlando, A cartas vistas", Poesía festiva sobre el proceso electoral en San Martín.
- " " Jul. 11 "Burla burlando, Esperas", Crónica festiva sobre la apertura del Congreso.
- " " Jul. 12 "Burla burlando, Carros de tiro", Crónica festiva sobre la inclusión de un carro perteneciente al periodismo, en el programa de fiestas patrias.
- " " Jul. 17 "Burla burlando, En vísperas", Crónica festiva sobre la próxima instalación del Congreso Ordinario.
- " " Jul. 25 "Burla burlando, Pardofilia", Poesía satírico política sobre la oposición a Pardo.
- " " Jul. 30 "Burla burlando, De madrugada", Obra Teatral. Personajes: don Cristóbal (Colón) y don José (de San Martín).
- " " Ago. 6 "Burla burlando, Carta a provincias", Epístola sobre los festejos de fiestas patrias.
- " " Ago. 7 "Burla burlando, Sobre un mismo tema", Crónica festiva sobre el posible destierro de Leguía acusado de conspirador.
- " " Ago. 11 "Burla burlando, Despedida", Poesía satírico política sobre el viaje de destierro de don A. B. Leguía a Panamá.
- " " Ago. 12 "Burla burlando, Al agua patos", Poesía satírico política sobre el posible destierro de los dos vice presidentes.
- " " Ago. 22 "Burla burlando, Hilvanes", Crónica sobre el accidente de ferrocarril de Pisco a Ica.
- " " Ago. 30 "Burla burlando, Datos y comentarios", Crónica festiva sobre temas varios: destierro de Leguía, el senador Cornejo, etc.
- " " Set. 1 "Burla burlando, A Santa Rosa de Lima", Poesía festiva sobre Santa Rosa de Lima.
- " " Set. 3 "Burla burlando, Pura boya", Poesía festiva sobre el aumento del erario nacional anunciado por el presidente.
- " " Set. 8 "Burla burlando, Desde tendido", Poesía festiva sobre la oposición a Billinghamurst.
- " " Set. 12 "Burla burlando, Al vuelo", Crónica sobre el atentado dinamitero contra La Crónica.
- " " Set. 13 "Burla burlando, Matemáticas", Crónica festiva sobre los gastos fiscales de los anteriores gobiernos.
- " " Set. 18 "Burla burlando, De tertulia", Crónica festiva sobre las tertulias que sostiene don G. Billinghamurst con los parlamentarios antes de las sesiones en el Congreso.
- " " Set. 18 Vida Teatral. Crítica sobre la puesta en escena de Salsa Roja de L. N. Yerovi.



- 1913.- Set. 24 "Burla burlando. Armonías". Poesía festiva sobre una comida de don G. Billinghamurst a los representantes.
- .- Set. 25 "Burla burlando. Con la patrona". Reportaje festivo a Nuestra señora de las Mercedes.
- .- Set. 26 "Burla burlando. De sobre mesa". Poesía festiva sobre el banquete del presidente a los representantes del Congreso.
- .- Set. 29 "Burla burlando. De la semana". Crónica festiva sobre temas varios: "La tolerancia de cultos, el manifiesto de Leguía, el primer año de gobierno de Billinghamurst.
- .- Oct. 2 "Burla burlando. Hilvanés". Crónica festiva sobre temas varios: comentarios adversos al Perú en Bolivia, matanza de colonos por selváticos del Pangoa, etc.
- .- Oct. 4 "Burla burlando. Eso...". Poesía festiva acerca de la tolerancia de cultos.
- .- Oct. 7 "Burla burlando. Amores caros". Poesía festiva sobre la delegación obrera peruana en Chile.
- .- Oct. 9 "Burla burlando. Cinemomanía". Poesía festiva sobre la polémica suscitada en Lima entre los cines, por el film norteamericano Ultimos días de Pompeya.
- .- Oct. 13 "Burla burlando. De la semana". Poesía satírico política sobre la inauguración de la construcción de casas para obreros, por el presidente Billinghamurst.
- .- Oct. 18 "Burla burlando. ¡Oh las unanimidades! Poesía satírico política sobre las unanimidades que recibe Billinghamurst.
- .- Oct. 21 "Burla burlando". Poesía satírica sobre un tratado de pesca: recíproco suscrito con Italia.
- .- Oct. 22 "Burla burlando. Aire de fuera". Poesía satírico política sobre los impuestos excesivos en el Perú y Bolivia.
- .- Oct. 25 "Burla burlando. El tema del día". Poesía festiva sobre la llegada del torero "Machaquito".
- .- Oct. 27 "Burla burlando. Cabo de semana". Poesía festiva sobre temas varios: posible viaje del presidente a Moilendo, el cambio del Intendente de Lima, don Orestes Ferro, etc.
- .- Oct. 29 "Burla burlando". Poesía festiva sobre la destitución del comisario del Napo.
- .- Oct. 31 "Burla burlando. Fin de la treintena". Poesía festiva sobre los sucesos del mes de Octubre.
- .- Nov. 4 "Burla burlando. Los que vienen". Poesía festiva sobre la posible llegada a Lima de una banda de "apaches", desde Argentina.
- .- Nov. 9 "Burla burlando. Por la boca del pez". Crónica festiva sobre las declaraciones del diputado Fuentes, quien afirma la necesidad de un gobierno militar.
- .- Nov. 11 "Burla burlando. Viajeros...". Poesía festiva sobre el retorno de los congresistas a su tierra natal.
- .- Nov. 15 "Burla burlando. Escenas". Poesía festiva sobre un almuerzo ofrecido por el Dr. Curletti.
- .- Nov. 17 "Burla burlando. Y así va el mundo". Crónica festiva sobre la posibilidad de que Billinghamurst prescinda del Congreso.
- .- Nov. 20 "Burla burlando. Socialistas". Crónica festiva sobre una gresca entre jornaleros en el puerto del Callao.
- .- Nov. 21 "Burla burlando". Crónica festiva sobre la disolución del Congreso.
- .- Nov. 24 "Burla burlando. Hilvanés". Crónica festiva sobre temas varios: los tranvías, la "Federación Marítima y Terrestre y su ingerencia en las huelgas socialistas".

- 1913.- Nov. 26 "Burla burlando. Rumores", Poesía festiva sobre los rumores de un posible "cierre" de las Cámaras.
- " .- Nov. 28 "Burla burlando. Al vuelo", Poesía festiva sobre el para obre ro en el Cailao.
- " .- Nov. 30 "Buria burlando. Carta abierta", Epístola festiva a Fernando Vera, presidente de la Federación Terrestre y Marítima, confinada en el Iquitos.
- " .- Dic. 5 "Buria burlando. Del cerro", Poesía satírico política contra el prefecto de Cerro de Pasco por sus arbitrariedades.
- " .- Dic. 6 "Burla burlando. Perfil epitáfico", Soneto festivo.
- " .- Dic. 9 "Burla burlando. C ndidatos", Poesía festiva sobre los futuros ministros de Relaciones y Hacienda, Juan Pagador y Luna Peral respectivamente.
- " .- Dic. 10 "Burla burlando. Del refranero", Poesía festiva sobre Billin- hurst, utilizando el refranero popular.
- " .- Dic. 13 "Burla burlando. Ministerial", Poesía festiva sobre la inefi- cacia de los ministros.
- " .- Dic. 18 "Burla burlando. Botón de muestra", Poesía festiva sobre la ineficacia de los ministros.
- " .- Dic. 20 "Burla burlando", Poesía festiva sobre la posible disolución del Congreso.
- " .- Dic. 22 "Burla burlando. La dolorosa del adiós", Poesía festiva sobre la renuncia del Consejo municipal.
- " .- Dic. 24 "Burla burlando... Y esta noche de dormir", Poesía festiva sobre la noche de Navidad.
- " .- Dic. 27 "Burla burlando. Después de Pascual", Poesía festiva sobre la ausencia de festejos en Nochebuena.
- " .- Dic. 31 "Burla burlando. Telegramas comentados", Poesía satírico po- lítica sobre la posibilidad de disolución del Congreso.
- 1914.- Ene. 3 "Burla burlando", Poesía satírico política contra el gobierno de Billinghamurst.
- " .- Ene. 6 "Buria burlando. Opiniones", Poesía satírico política contra el diario La Nación de Buenos Aires y contra Roberto Leguía.
- " .- Ene. 10 "Burla burlando. Nuestros reportajes", Reportaje festivo al general boliviano don José Manuel Pando.
- " .- Ene. 15 "Buria burlando. Moraleja", Poesía festiva sobre los baños de La Punta.
- " .- Ene. 17 "Burla burlando. Al coronel X", Poesía festiva.
- " .- Ene. 19 "Burla burlando. Con los otros", Poesía satírico política so- bre los depredadores del fisco.
- " .- Ene. 20 "Burla burlando. Casa de ustedes...", Poesía satírico políti- ca sobre las audiencias del presidente Billinghamurst.
- " .- Ene. 23 "Buria burlando. El oso y el presidente" Poesía satírico polí- tica.
- " .- Ene. 24 "Burla burlando. Antes del chupo", Poesía satírico política sobre la posible disolución del Congreso por don G. Billin- hurst.
- " .- Ene. 28 "Burla burlando. Carreta pasa...", Poesía satírico política con referencias al líder de los liberales A. Durand.
- " .- Feb. 3 "Buria burlando. Sucedido", Poesía satírico política.
- " .- Feb. 8 "Buria burlando. Con los otros", Poesía satírico política.
- " .- Feb. 13 "Burla burlando. La carta-circular", Poesía satírico política.
- " .- Feb. 14 "Burla burlando. Los mismos collares?, Crónica festiva sobre la edición del diario La Nación, con otro nombre por cuenta del gobierno.



- 1914,- Feb. 17 "Buria burlando, Intima". Poesía satírico política alude a los liberales y civilistas.
- " .- Feb. 19 "Burla burlando, Despedido". Poesía satírico política sobre el exilio de don Guillermo Billinghurst.
- " .- Feb. 20 "Buria burlando, Recortito". Poesía festiva sobre un recorte de El Comercio de Cochabamba, sobre el golpe de estado del coronel Oscar R. Benavides.
- " .- Feb. 25 "Burla burlando, Miércoles de ceniza". Poesía festiva sobre Ño Carnavalón.
- " .- Feb. 27 "Burla burlando, Galantemente". Poesía festiva.
- " .- Mar. 3 "Burla burlando, En pleno Colisco". Poesía satírico política sobre el fracaso de los representantes leguístas para reunirse en el Congreso.
- " .- Abr. 14 "Yerovi se ha ido". Artículo en el cual se anuncia el viaje de Yerovi a Buenos Aires.
- " .- May. 12 "Burla burlando, Galantemente". Poesía festiva.
- " .- Jun. 26 "Un triunfo de Yerovi en Buenos Aires". Nota sobre la presentación de la obra de L. N. Yerovi Gente loca en Buenos Aires.
- " .- Ago. 1 "Un éxito de Yerovi en Buenos Aires. La gente loca". Transcripción de dos notas críticas sobre la obra La gente loca, de los diarios Crítica y Ultima Hora de Buenos Aires.
- 1915,- Feb. 19 "La fugaz prisión del escritor Sr. Leonidas N. Yerovi, por habersele encontrado en su poder, al retornar de Buenos Aires, un volante político.
- " .- Abr. 7 "El café de las "Ghirantas" (Cafés bonaerenses). Poesía iunfarda a lo Evaristo Carriego.
- " .- Abr. 19 "Una fiesta del periodismo limeño. El almuerzo en honor de Yerovi".
- 1916,- Jul. 20 "Vida Teatral. "Gente loca" de Yerovi". Crítica a Gente loca por Ismael Silva Vidal.
- " .- Jul. 23 "El teatro nacional y una hora de entusiasmo". Revisión de las actividades teatrales por Ricardo Walter Stubbs. Manifiesta el crítico que Leonidas Yerovi y Abraham Valdelomar están escribiendo una obra teatral en común.
- 1917,- Feb. 16 "El horrendo crimen de anoche". Noticia sobre la muerte del poeta L. N. Yerovi.
- " .- Feb. 17 "Leonidas N. Yerovi". Estudio de la poesía de L. N. Yerovi por Edwin Elmore.
- " .- Feb. 25 "Vieja ofrenda. A Leonidas N. Yerovi". Poesía por Luis Aurelio Loayza.
- " .- Feb. 26 "Elogio fúnebre de Leonidas Yerovi". Poesía por Luis Aurelio Loayza.
- " .- Feb. 28 "El homenaje a Leonidas Yerovi". Nota.
- " .- Feb. 28 "Autobiografía". Nota biográfica y poesía de Yerovi con el tema de su biografía.
- " .- Mar. 1 "La velada de anoche en el Excelsior". Discurso de don Carlos Rey de Castro sobre el poeta L. N. Yerovi y publicación de Mandolinata, Madrigalerías y Viajeros de ida y vuelta.
- " .- Mar. 1 "A Leonidas Yerovi". Poesía por Manuel Beltroy.

DON LUNES

- 1917.- Feb. 18 "Leonidas N. Yerovi (Cobardemente asesinado en la noche del 15 de Febrero)". Artículo sobre la muerte de L. N. Yerovi por Federico More.



- 1917.- Feb. 18 "Leonidas N. Yerovi". Artículo sobre la muerte de L. N. Yerovi por Félix del Valle.
" .- Mar. 5 "Historia extravagante". (Poesía).
" .- Jul. 13 "Carta íntima a Felipe Sassone en Milán". (Poesía festiva).

ESTA USTE BIEN?

- 1910.- Abr. No. 3 "Víctima espontánea". (Poesía festiva).
.- Abr. No. 4 "Sinfonía". (Artículo festivo sobre la prensa ecuatoriana).
"Pitos y flautas". (Notas festivas sobre Melitón Carvajal, la Beneficencia Pública, los diarios chilenos, etc.
"Más pitos". (Nota festiva sobre el auditor de guerra).

MONOS Y MONADAS

- 1906.- Feb. 3 "Viendo pasar las cosas". (Parodia a la crónica de Enrique A. Carrillo "Cabotín").
" .- Feb. 17 "Viendo pasar las cosas". (Parodia a la crónica de Enrique A. Carrillo "Cabotín").
" .- Mar. 10 "Viendo pasar las cosas". (Parodia a la crónica de Enrique A. Carrillo "Cabotín").
"Capirotazos" (Artículo festivo sobre los versos de José Fian-són).
" .- Mar. 24 "Viendo pasar las cosas". (Parodia a la crónica de Enrique A. Carrillo "Cabotín").
" .- May. 12 "Capirotazos" (Comentario satírico a una entrevista realizada por P. Patrón Terry).
"Por esas calles". (Poesía festiva).
" .- Jun. 16 "Capirotazos". (Crítica festiva sobre la poesía religiosa).
.- Jul. 28 "Sermón perdido". (Poesía festiva).
" .- Ago. 25 "Frasas de ellos". (Poesía festiva).
" .- Set. 8 "Capirotazos". (Poesía festiva comentando la designación de Alfredo Laffose como candidato a una diputación por Huánuco).
" .- Dic. 15 "Carta abierta". (Carta abierta de L. N. Yerovi sobre la posición y la línea seguida por Monos y Monadas, a propósito de una caricatura aparecida en la revista, satirizando al Arzobispo de Lima).

MUNDO LIMEÑO

- 1914.- Ago. 8 "Gente de carácter". (Diálogos festivos sobre las carreras de caballos y las llamadas telefónicas).

PATRIA (LA)

- 1914.- Ago. 1 "Anécdotas de la vida teatral" (Artículo sobre las perspectivas teatrales y los nuevos decorados).
" .- Ago. 2 "Gente de carácter". (Crónica festiva sobre el correo, el teléfono, los caballos).
" .- Oct. 6 "Lecturas amenas. Los empadronadores modelos". (Crónica festiva sobre los empadronadores limeños).
" .- Dic. 4 "Los héroes amenos". (Crónica festiva sobre los reportajes sobre la guerra europea).
" .- Dic. 28 "Discos de la guerra". (Crónica festiva sobre los germanófilos y los francófilos).

PRENSA (LA)

- 1903.- Set. 27 "Dominicales". Poesía festiva sobre los principales sucesos de la semana.



- 1904.- Jun. 19 "Petición", Poesía festiva sobre el gerente de la empresa de tranvías.
- 1905.- Jul. 29 "Las fiestas en un hogar". (Apuntes para un sainete que no he de escribir jamás).
- " - Set. 28 "En el teatro", Nota crítica sobre el estreno de la obra de L. N. Yerovi Tarjetas postales.
- 1907.- Ago. 7 "Crónicas alegres, "El Schulibribfn (Música adaptable)", Poesía festiva sobre la salida de don A. B. Leguía del Ministerio de Hacienda y la antrada del Dr. Schreiber.
- " - Ago. 8 "Crónicas alegres, Ingratitudes", Poesía festiva sobre los discursos del Dr. Javier Prado en el Senado, pidiendo garantías.
- " - Ago. 13 "Crónicas alegres, Saímos o no?", Poesía festiva sobre el lanzamiento de la candidatura presidencial de don Juan Pardo en Tarma.
- " - Ago. 19 "Crónicas alegres, Letrillitas", Poesía festiva sobre la candidatura presidencial de don Juan Pardo.
- " - Set. 8 "Crónicas alegres, El futuro", Poesía satírico política sobre las posibilidades y el tiempo que gobernaría don A. B. Leguía.
- " - Set. 12 "Crónicas alegres, Candidato en puerta", Poesía festiva.
- " - Set. 13 "Crónicas alegres, Mañana Dios dirá!", Poesía festiva sobre temas varios: Leguía, el arzobispado, el diario civilista, etc.
- " - Set. 30 "Crónicas alegres, La desgracia de ayer", Poesía festiva sobre un accidente ecuestre del presidente.
- " - Oct. 3 "Crónicas alegres, Piquito de oro", Poesía festiva sobre las cualidades oratorias del presidente José Pardo.
- " - Oct. 4 "Crónicas alegres, En Diputados", Poesía festiva sobre una discusión en la Cámara de Diputados, al pretenderse mejorar la personería de los curas provinciales en las elecciones municipales.
- " - Oct. 8 "Crónicas alegres, De vida social", Poesía festiva sobre la enfermedad de Leguía y sus delirios presidenciales.
- " - Oct. 17 "Crónicas alegres, El Diario!", Poesía festiva sobre la próxima aparición de El Diario.
- " - Oct. 18 "Crónicas alegres, Viendo bubones", Poesía festiva sobre la denuncia de un posible brote de peste bubónica.
- " - Oct. 21 "Crónicas alegres", Poesía festiva sobre el silencio del Sr. Arenas.
- " - Oct. 24 "Crónicas alegres, Predicciones", Poesía festiva sobre las posibilidades presidenciales de don A. B. Leguía.
- " - Oct. 24 "Crónicas alegres, El general!", Poesía satírico política sobre las declaraciones de don Andrés A. Cáceres a su llegada de Europa.
- " - Oct. 26 "Crónicas alegres, La clausura", Poesía satírico política sobre la clausura del Congreso y la ausencia de diputados.
- " - Oct. 29 "Crónicas alegres, Los discursos de ayer", Poesía festiva sobre los discursos pronunciados en la recepción de don A. A. Cáceres.
- " - Nov. 1 "Crónicas alegres, El eterno Don Juan", Poesía festiva sobre la posible nominación de don Juan Pardo como candidato a la Primera Vicepresidencia.
- " - Nov. 4 "Crónicas alegres, La semana pasada", Poesía festiva sobre los sucesos semanales.
- " - Nov. 5 "Crónica alegres, Don Bernardino?", Poesía satírico política sobre el segundo nombre de don A. B. Leguía.

- 1907.- Nov. 7 "Crónicas alegres. La vacante". Poesía festiva sobre la ausencia de candidatos para ocupar la vicepresidencia de la república.
- " - Nov. 9 "Crónicas alegres. Cosas políticas". Poesía festiva sobre el próximo manifiesto político de don A. A. Cáceres.
- " - Nov. 11 "Crónicas alegres. Decisiones graves". Poesía festiva parodiando a G. A. Bécquer, sobre los sucesos peruanos.
- " - Nov. 13 "Crónicas alegres. Polo a Polo". Poesía festiva sobre don Solón Polo.
- " - Nov. 15 "Crónicas alegres. El pan en alza". Poesía festiva sobre una visita del presidente Pardo a Chorrillos.
- " - Nov. 19 "Crónicas alegres. De paseo". Poesía satírico política sobre la visita al campamento militar de Chorrillos de los ministros de Fomento y Hacienda.
- " - Nov. 21 "Crónicas alegres. Los soplonos". Poesía satírico política sobre la Brigada Política y sobre las clases de soplonos.
- " - Nov. 25 "Crónicas alegres. La semana pasada". Poesía festiva sobre los sucesos de la semana.
- " - Nov. 26 "Crónicas alegres. Rumores". Poesía festiva sobre temas varios: candidatura de Leguía, los constitucionalistas, los demócratas, etc.
- " - Nov. 28 "Crónicas alegres. Los que se enteran". Poesía festiva sobre un banquete político a don Pedro de Osma en Chiclayo y sobre una carta de rectificación de don Agustín Iturbe.
- " - Dic. 2 "Crónicas alegres. El globo". Poesía satírico política sobre el gobierno y sobre el inventor bilbaíno del globo aerostático don Benito Torrente.
- " - Dic. 13 "Crónicas alegres. Calma chicha". Poesía festiva sobre la ausencia de noticias.
- " - Dic. 24 "Crónicas alegres. Arbol de navidad". Poesía festiva sobre los regalos que esperan los políticos para navidad.
- " - Dic. 28 "Crónicas alegres. En Cañete". Poesía festiva sobre una manifestación leguista en Cañete.
- " - Dic. 31 "Crónicas alegres. En ebullición". Poesía festiva sobre cambio de autoridades políticas.
- 1908.- Ene. 4 "Crónicas alegres. Goyito el juez". Poesía satírica contra el juez Mercado.
- " - Ene. 8 "Crónicas alegres. El presente de los reyes". Poesía festiva sobre A. B. Leguía, Larrabure, Carmona, etc.
- " - Ene. 9 "Crónicas alegres. Banquetazo". Poesía festiva sobre un banquete a don A. B. Leguía.
- " - Ene. 10 "Crónicas alegres. Baturrillo". Poesía festiva sobre estribillo. Referencia a Leguía, Cáceres, Pardo, Shereiber, etc.
- " - Ene. 13 "Crónicas alegres. La instalación". Poesía festiva sobre la instalación de la Juventud Civilista.
- " - Ene. 16 "Crónicas alegres. Mister Jones". Poesía festiva sobre la prisión de un cobrador del diario La Prensa, en la ciudad de Chimbote.
- 1911.- Ene. 1 "Crónicas alegres. Credo de cabo de año". Poesía religiosa.
- " - Ene. 3 "Crónicas alegres. "La Cruz Roja". Poesía festiva.
- " - Ene. 5 "Crónicas alegres". Epístola festiva al Señor.
- " - Ene. 5 "Crónicas alegres. Cuestión aguas". Poesía festiva sobre la Empresa de Agua.
- " - Ene. 6 "Hospedaje de amor" (Poesía).
- " - Ene. 12 "Crónicas alegres. Menos mantel". Poesía satírico política sobre las montoneras en el Cuzco.

- 1911.- Ene. 14 "Crónicas alegres, Oficios privados", Poesía festiva sobre el Ministro de Fomento.
- " .- Ene. 16 "Crónicas alegres, Divagando", Poesía satírico política sobre la calma política.
- " .- Ene. 18 "Crónicas alegres, El canal incognito", Poesía satírico política sobre los presos políticos.
- " .- Ene. 19 "Crónicas alegres, Cuestión memoria", Poesía festiva sobre la escuela militar.
- " .- Ene. 20 "Crónicas alegres", Aires de resbalosa", Poesía satírica sobre el Alcalde Carmona quien pretende retirar las rejas de la Alameda.
- " .- Ene. 23 "Crónicas alegres, Diálogo de Ayer", Poesía festiva sobre el vuelo del aviador peruano Bielovucic.
- " .- Ene. 28 "Crónicas alegres, Adiós Cordera!", Poesía satírica sobre el envío de una alpaca a los EE. UU, Referencias a Juan Pardo y a Taft.
- " .- Ene. 29 "Crónicas alegres, Plagas de males", Poesía satírica sobre la influenza, la bubónica y don Juan Pardo.
- " .- Feb. 9 "Crónicas alegres, Sobre rumores...", Poesía satírica sobre las ambiciones de don Juan Pardo.
- " .- Feb. 16 "Crónicas alegres, El rompimiento", Poesía satírico política sobre el rompimiento de don A.A. Cáceres con el civilismo.
- " .- Feb. 17 "Crónicas alegres, Sólo un curce", Poesía satírico política sobre las discrepancias entre el presidente Leguía y Cáceres.
- " .- Feb. 19 "Crónicas alegres, Sólo un cruce", Poesía satírico política sobre las discrepancias entre el presidente Leguía y Cáceres.
- " .- Feb. 25 "Crónicas alegres, Sin careta", Poesía satírica sobre un bando prohibiendo el antifaz en carnaval.
- " .- Feb. 29 "Crónicas alegres, Cayalti", Poesía satírico política referencias a Leguía, Cáceres y Pardo.
- " .- Mar. 2 "Crónicas alegres, Romancete", Poesía satírico política sobre las máscaras de carnaval, Referencias a Muñoz, Leguía, Cáceres.
- " .- Mar. 3 "Crónicas alegres, Mineralógicamente", Poesía satírica sobre el diario El Comercio.
- " .- Mar. 4 "Crónicas alegres, El empréstito 1001", Poesía satírica sobre un empréstito para poder pagar lo que debe el Concejo.
- " .- Mar. 10 "Crónicas alegres, Entre le hangar y el pesebre", Poesía satírica sobre el gobierno y el aviador Bielovucic.
- " .- Mar. 11 "Crónicas alegres, Para lo que era", Poesía satírico política sobre las creaciones de provincias con fines políticos.
- " .- Mar. 16 "Crónicas alegres, Quejas al viento", Poesía festiva sobre la petición del Dr. S-lomón en el sentido de que se investigue a los periodistas.
- " .- Mar. 24 "Crónicas alegres, Película criolla", Poesía satírico política sobre la escisión de los partidos políticos.
- " .- Mar. 28 "Crónicas alegres, Filosofía", Poesía satírica sobre los Constitucionales.
- " .- Abr. 2 "Crónicas alegres, Ruidos que molestan", Poesía satírica sobre los ruidos molestos.
- " .- Abr. 5 "Crónicas alegres, La sesión de hoy", Poesía satírico política sobre el voto del Sr. Salcedo por Leguía o por Juan Pardo.
- " .- Abr. 6 "Crónicas alegres, Equilibrios", Poesía satírica referencias al circo Keller y al Sr. Salcedo.
- " .- Abr. 9 "Crónicas alegres, Notas médicas", Poesía satírica sobre las indisposiciones de Pedro Muñoz, A.A. Cáceres y el ministro Basadre.



- 1911.- Abr. 12 "Crónicas alegres, "No sé nada", Poesía festiva sobre el silencio de los políticos frente a los periodistas.
- " - Abr. 18 "Crónicas alegres". Qué se hicieron? Poesía satírico política utilizando las coplas de Jorge Manrique, referencia a la obsecuencia del general Muñiz, A.A. Cáceres y el bloque frente a Leguía.
- " - Abr. 24 "Crónicas alegres, La asamblea de ayer", Poesía satírico política sobre la asamblea de los constitucionalistas y sobre la actitud del grupo disidente del general Muñiz.
- " - Abr. 30 "Crónicas alegres, Lío entre ellos". Poesía satírica sobre don Juan Pardo y sus problemas periodísticos.
- " - May. 1 "Crónicas alegres, Interrogativos". Poesía festiva sobre las futuras elecciones municipales.
- " - May. 10 "Crónicas alegres, Sangre y exterminio", Poesía satírico política sobre las diferencias entre "bloquistas", "muñicistas" y Constitucionalistas.
- " - May. 17 "Crónicas alegres, El sudrem ambiente", Poesía festiva sobre las diferencias entre el general Calmei y el coronel Melot.
- " - May. 21 "Crónicas alegres, De última hora". Poesía satírico política sobre la clausura de la Junta Electoral Nacional.
- " - May. 22 "Crónicas alegres", Poesía satírico política sobre la clausura de la Junta Electoral Nacional.
- " - May. 25 "Crónicas alegres, Las mil y una veces!", Poesía satírico política sobre el acercamiento de los partidos políticos.
- " - May. 27 "Crónicas alegres, Registros nocturnos", Poesía satírica sobre los registros policiales.
- " - Jun. 1 "Crónicas alegres, Deducciones", Poesía satírico política sobre las elecciones.
- " - Jun. 2 "Crónicas alegres, Indiferencias lógicas", Poesía satírica sobre la psicología de los peruanos.
- " - Jun. 6 "Crónicas alegres, Agua va...", Poesía satírica sobre una carta acusatoria de don Juan Pardo.
- " - Jun. 7 "Crónicas alegres, Cosas ministeriales", Poesía satírica sobre una resolución del ministro Flores.
- " - Jun. 9 "Crónicas alegres, Terremotos lejanos", Poesía satírica sobre las catástrofes que aquejan al Perú, Referencias al gobierno peruano.
- " - Jun. 13 "Crónicas alegres, Feliz viaje", Poesía satírica sobre don Melitón Porras y su viaje a Venezuela.
- " - Jun. 15 "Crónicas alegres, Faltan quince!, Poesía satírica sobre las Juntas preparatorias y la llegada de los nuevos representantes.
- " - Jun. 16 "Crónicas alegres, " Ya! "... Poesía satírica sobre las actitudes antidemocráticas de don Juan Pardo.
- " - Jun. 17 "Crónicas alegres, Carta sin sobre", Epístola festiva al comisario Meza por su imparcialidad en las diferencias entre los partidos políticos.
- " - Jun. 20 "Crónicas alegres, Muérete y verás", Poesía satírica sobre la ausencia de homenajes en honor de don Francisco de Zela e en su primer centenario.
- " - Jun. 22 "Crónicas alegres, Taday morena! (Tiempo de habanera)", Poesía satírica sobre el posible triunfo de Leguía y sobre la actitud del "bloque" en el Congreso.
- " - Jun. 23 "Crónicas alegres, Vox popular", Poesía satírica sobre la influencia que ejerce el ambiente en el carácter limeño.

- 1911.- Jun. 29 "Crónicas alebres, Vox popular". Poesía satírica sobre los allanamientos ordenados por el gobierno.
- " .- Jun. 30 "Crónicas alegres, Pái gato, Letrilla de repetición". Letrilla satírica referencias a Melitón Porras, Leguía, Pardo, etc.
- " .- Jul. 1 "Crónicas alegres, Parodia petrolera". Poesía festiva sobre la política petrolera.
- " .- Jul. 6 "Crónicas alegres, Ex-Protocolo". Diálogo satírico político con don Simón Bolívar.
- " .- Jul. 7 "Crónicas alegres, La ronda pasa". Poesía festiva sobre el desfile de Garezón.
- " .- Jul. 9 "Crónicas alegres, Después de la opereta". Poesía satírica contra la compañía de opereta montada por el empresario Capra.
- " .- Jul. 11 "Crónicas alegres, Interrogativamente". Poesía festiva sobre la celebración del 14 de Julio por los franceses.
- " .- Jul. 12 "Crónicas alegres, Fero, por Dios". Poesía satírico política sobre una posible reunión en El Comercio, de demócratas, civilistas disidentes, liberales, constitucionales, en busca de una alianza política.
- " .- Jul. 13 "Crónicas alegres, Día crítico". Poesía satírico política sobre la apertura de las Juntas Preparatorias.
- " .- Jul. 18 "Crónicas alegres, Profesías musicables". Poesía satírica sobre los parlamentarios referencias a Leguía y a Valcárcel.
- " .- Jul. 20 "Crónicas alegres, Lo que se dice". Poesía satírico política sobre el apoyo del Senado a don A. B. Leguía.
- " .- Jul. 22 "Crónicas alegres, Soliloquio y pico". Poesía satírica sobre el bloqueo de la policía a la plaza de la Inquisición.
- " .- Jul. 25 "Crónicas alegres, Dilema". Poesía satírica sobre la negativa de la municipalidad de poner el nombre Av. Nicolás de Piérola a la Coímena.
- " .- Ago. 3 "Crónicas alegres, Funciones blancas". Poesía satírico política sobre una posible invitación del Senado a los ministros.
- " .- Ago. 5 "Crónicas alegres, Cuestión tranvía". Poesía satírica sobre la presencia del ministro de gobierno en el Senado.
- " .- Ago. 6 "Crónicas alegres, Lecciones ironistas". Poesía satírico política sobre la negativa del congreso para otorgar un ascenso al Teniente Coronel don Oscar R. Benavides por su actuación en el combate de Caquetá.
- " .- Ago. 9 "Crónicas alegres, Candidato en puertas". Poesía satírica sobre el posible candidato que apoyará Leguía: Antero Aspíllaga.
- " .- Set. 8 "Crónicas alegres, Candidato en puertas". Poesía satírica sobre el posible candidato que apoyará Leguía: Antero Aspíllaga.
- " .- Set. 9 "Crónicas alegres, De orden suprema". Poesía satírico política sobre la amnistía política.
- " .- Set. 14 "Crónicas alegres, Bilicssamente". Poesía satírico política sobre la reconsideración de Amnistía por parte del Senado.
- " .- Set. 18 "Crónicas alegres, Flor de un día". Poesía satírico política sobre Salazar y Oyarzábal.
- " .- Set. 22 "Crónicas alegres, Paraleloides". Poesía satírica sobre el obsequio de una tortuga hecho por el ministro dimisionario Latorre González al jardín zoológico.
- " .- Set. 28 "Crónicas alegres, La charada ministerial". Poesía satírico política sobre la renuncia del Dr. Anselmo Barreto para formar gabinete.

- 1911.- Set, 29 "Crónicas alegres, La mar salada". Poesía satírica sobre los nuevos impuestos.
- " .- Oct, 3 "Crónicas alegres, Postes restantes". Poesía satírica sobre el ministro de Hacienda Sr. Castillo.
- " .- Oct, 7 "Crónicas alegres, Vámonos Chamorro!. Poesía satírica sobre el ministro de Hacienda Castillo y sobre su secretario.
- " .- Oct, 12 "Crónicas alegres, Amnistía militar". Poesía satírica sobre el asalto pierolista a Palacio de Gobierno.
- " .- Oct, 13 "Crónicas alegres, A Gil y mil". Poesía satírica sobre el recibimiento de don Isafas de Piérola.
- " .- Oct, 14 "Crónicas alegres, Suavamente". Poesía satírica sobre la compañía de operetas del empresario Capra. Referencias a Leguía.
- " .- Oct, 15 "Crónicas alegres, Suspensión de relaciones". Poesía satírica sobre los diputados Idiáquez y Maceo.
- " .- Oct, 20 "Crónicas alegres, Cuestión nubes". Poesía satírica referencias a los militares y a los diputados.
- " .- Oct, 21 "Crónicas alegres, La leva!". Poesía satírica sobre el servicio militar obligatorio.
- " .- Oct, 23 "Crónicas alegres, Por un cuadro". Poesía satírica sobre el robo de "La mona lisa". Referencias al intendente Huapaya.
- " .- Oct, 24 "Crónicas alegres, Sanción soberana". Poesía satírica sobre un artículo aparecido en El Diario, "firmado por "Veracity".
- " .- Oct, 25 "Crónicas alegres, Oh la diplomacia!". Poesía satírica sobre la diplomacia peruana.
- " .- Oct, 31 "Crónicas alegres, Iquitenses". Poesía satírica sobre el trato benévolo que se le da en Iquitos a algunos soldados colombianos prisioneros.
- " .- Nov, 1 "Crónicas alegres, Agua va". Poesía satírica sobre el ministro Latorre González.
- " .- Nov, 6 "Crónicas alegres, Fin de semana". Poesía satírica política sobre la semana de difuntos. Referencias a Leguía, Aspíllaga, Nicolás de Piérola, A.A. Cáceres, etc.
- " .- Nov, 8 "Crónicas alegres, Chinitas". Poesía satírica sobre la proclamación de la república china.
- " .- Nov, 9 "Crónicas alegres, Don punto y coma". Poesía satírica sobre el retiro de la fuerza armada peruana de La Pedrera.
- " .- Nov, 13 "Crónicas alegres, Por la higiene". Poesía satírica política sobre el triunfo de don Antero Aspíllaga en la Convención Civilista.
- " .- Nov, 17 "Crónicas alegres, Una idea.". Poesía satírica sobre el estallido de una bomba en la casa de don Manuel Candamo.
- " .- Nov, 21 "Crónicas alegres, Letrillitas". Poesía satírica sobre las actividades sanitarias que despliega el Dr. Curletti.
- " .- Nov, 22 "Crónicas alegres, Fusionando (Música de danza)". Poesía satírica política sobre la reconciliación entre don Pedro Muñoz y don Andrés Avelino Cáceres.
- " .- Nov, 23 "Crónicas alegres, Oratoria aplastante". Poesía satírica sobre la oratoria del representante Latorre.
- " .- Nov, 25 "Crónicas alegres, Interrogaciones". Poesía satírica sobre las próximas elecciones.
- " .- Nov, 28 "Crónicas alegres, Lección para niños". Poesía satírica sobre la actitud diplomática del Perú para con sus enemigos tradicionales.
- " .- Nov, 30 "Crónicas alegres, "Ecos de la partida". Poesía satírica sobre la despedida de don A.A. Cáceres.

- 1911.- Nov. 30 "Crónicas alegres, Desde la corte". Poesía satírica sobre el Sr. Latorre.
- " - Dic. 4 "Crónicas alegres, Los seis". Poesía satírico política sobre la presencia de los ministros en la Cámara de Diputados.
- " - Dic. 8 "Crónicas alegres, El sultán cuzqueño". Poesía satírico política sobre los abusos del prefecto Núñez en el Cuzco.
- " - Dic. 9 "Crónicas alegres, Casi nada". Poesía satírica sobre los gustos de don José Pardo.
- " - Dic. 10 "Crónicas alegres, Después de la revista". Poesía satírica sobre una revista militar.
- " - Dic. 14 "Crónicas alegres, Después de la clausura". Poesía satírica sobre la clausura del Congreso.
- " - Dic. 16 "Crónicas alegres, Recitado para piano". Poesía satírica sobre las posibilidades presidenciales don Antero Aspíllaga.
- " - Dic. 18 "Crónicas alegres, Emulaciones". Poesía satírica sobre el ministro Peña Murrieta.
- " - Dic. 19 "Crónicas alegres, Salomónicamente". Poesía satírica sobre la actitud del Dr. Salomón en las próximas elecciones.
- " - Dic. 21 "Crónicas alegres, Cero más cero". Poesía satírica sobre don A. Aspíllaga y A. B. Leguía.
- " - Dic. 23 "Crónicas alegres, Vísperas pascuales". Poesía satírica sobre el ambiente navideño.
- " - Dic. 24 "Crónicas alegres, De la sesión pascual". Poesía satírica sobre las sesiones en el congreso, Referencias a Revilla y Manzanilla.
- " - Dic. 27 "Crónicas alegres, Universitaria". Poesía satírico política sobre la protesta de Riva Agüero motivada por un discurso de Leguía en la Universidad.
- " - Dic. 28 "Crónicas alegres, Inocentes". Poesía satírica sobre el día de los inocentes, Referencias a Leguía, Aspíllaga, Pardo, etc.
- " - Dic. 29 "Crónicas alegres, De mayoría". Poesía satírica sobre El Diario (El Descuaje).
- " - Dic. 30 "Crónicas alegres, Peruanos en el extranjero". Poesía satírica sobre el nombramiento diplomático de don Jorge Swayne.
- " - Dic. 30 "Crónicas alegres, Ahitaciones". Poesía satírica sobre la vida política de Criado y Carreño y sobre su posición leguista.
- " - Dic. 31 "Crónicas alegres, De cabo de año". Poesía satírica sobre el balance del año que termina.
- 1912.- Ene. 2 "Crónicas alegres, Fúnebremente". Poesía satírica sobre las Pascuas anteriores y las presentes.
- " - Feb. 24 "La cena de Margot". (Poesía).
- " - Oct. 12 "Teatro rápido, Señora Profesora!". (Boceto teatral, Personajes: Caballero e Inspector.
- " - Nov. 10 "La muerte del abuelo". (Poesía).
- " - Dic. 15 "Elegía del tinglado". (Poesía).
- 1913.- Ene. 1 "Nacimientos". (Poesía festiva).
- " - Mar. 9 "Ante una dama". (Poesía).
- " - Abr. 20 "Las bromas de la aldea". (Poesía).
- " - May. 9 "Homenaje a Yerovi". "...sentimental y lírico admirable, revelóse en un acabado soneto La Cortesana y otros más", dice el articulista.
- " - May. 12 "El homenaje a Leonidas Yerovi". Artículos sobre el almuerzo ofrecido al poeta L. N. Yerovi en el Estrasburgo, Discursos de L. F. Cisneros, José Gálvez, V. A. Belaúnde.

- 1913.- May. 13 "Yerovi en el Centro Universitario, Lectura interesante". Lectura de los poemas: Historia china, Campestre, Frases de ellos, Historia trágica, Versos de carnaval, Pecadora, Mi secreto, tu luz, tu alcoba, un beso, La indignación del anafe, Las bromas de la aldea, Hospedaje de amor, La señorita muñeca.
- " .- May. 16 "Cinco minutos". (Conato de monólogo. Personajes: El actor y la señora que no habla).
- " .- Ago. 10 "Medioeval. A varios poetas colonistas". Poesía festiva.
- 1914.- Ene. 1 "Catay!". (Poesía a la manera de Jorge Manrique).
- " .- Ene. 2 "Diatriva ex-album". (Poesía festiva).
- " .- Feb. 5 "Los otros héroes". (Poesía satírico política sobre el golpe de estado que derrocó a don Guillermo Billinghurst).
- " .- Jun. 20 "Crónicas alegres. A un ministro. Poesía satírica sobre la Intendencia de Policía.
- " .- Jun. 22 "Crónicas alegres". Poesía satírico política sobre don Miguel N. Benavides, hermano del coronel Benavides.
- " .- Jun. 23 "El cafetín de la bohemia vieja". (Poesía, Buenos Aires, 1914).
- " .- Jun. 30 "Yerovi en Buenos Aires". Noticia sobre el estreno en Buenos Aires de la obra de L. N. Yerovi La gente loca.
- " .- Jul. 14 "Bastilla-Amor (De un tema de Maupassant)". (Poesía, A Alejandro Ureta).
- " .- Jul. 17 "Crónicas alegres. Reportajes". Poesía satírico política sobre el viaje al norte del Perú por el ex-ministro de gobierno Arturo Osorio.
- " .- Jul. 28 "Flirt criollo (Diálogos Bonaerenses). (Diálogo festivo imitando el habla porteña).
- " .- Ago. 14 "El banquete a Julio Málaga Grenet". Referencias a L.N. Yerovi.
- " .- Set. 26 "El éxito de Yerovi en Buenos Aires. "La gente loca", (Acto III de La gente loca, representada por la Compañía Rico-Mangiante. Transcripción de juicios críticos argentinos).
- " .- Nov. 1 "Lápida. En memoria de un poeta olvidado". (Poesía).
- " .- Dic. 31 "Bruselas ante el ultimátum alemán". (Reportaje al director de La Prensa, Carlos Rey de Castro).
- 1917.- Ene. 9 "Foto de Abraham Valdelomar y L.N. Yerovi".
- " .- Ene. 25 "Caricatura de L. N. Yerovi por Caamaño".
- " .- Ene. 30 "Era...". (Poesía).
- " .- Feb. 16 "El duelo de La Prensa". Noticia sobre el asesinato de L.N. Yerovi.
- " .- Feb. 16 "Yerovi". Semblanza de L.N. Yerovi por Alberto Ulloa Sotomayor.
- " .- Feb. 16 "El alevoso crimen de anoche". Artículo sobre el asesinato de L. N. Yerovi.
- " .- Feb. 16 "El homenaje nacional al poeta muerto". Artículo sobre el homenaje rendido al poeta L. N. Yerovi por la prensa nacional.
- " .- Feb. 16 "Ante la desaparición del poeta, Yerovi, asesinado". Transcripción de un artículo del diario El Perú, perteneciente a Luis Fernán Cisneros.
- " .- Feb. 16 "El final trágico de una vida de ensueño". Artículo por Roberto Badham.
- " .- Feb. 16 "El último retrato de Yerovi". Foto de L. N. Yerovi tomada por Abraham Valdelomar.



- 1917.- Feb., 16 "Datos biográficos de Leonidas Yerovi".
Datos del poeta tomados del Diccionario Biográfico de Peruanos Contemporáneos".
- " .- Feb., 16 "Nuestro duelo y la tragedia de anoche", Nota sobre el examen médico-legal del cadáver y sobre los interrogatorios a que ha sido sometido el reo.
- " .- Feb., 16 "Leonidas Yerovi. Trágicamente anoche". Transcripción de un artículo del diario La Crónica.
- " .- Feb., 17 "Yerovi!". Homenaje a L. N. Yerovi por Emile Ange La Rourx.
- " .- Feb., 17 "La floración de una lágrima". Prosa poemática de Abraham Valdelomar.
- " .- Feb., 17 "La tragedia del jueves y el duelo de La Prensa". Artículo sobre el duelo nacional.
- " .- Feb., 17 "Ultimos versos de Yerovi". Versos.
- " .- Feb., 17 "Madrigaleras" (Poesía).
- " .- Feb., 17 "Tarjetas postales". Escena I de Tarjetas postales.
- " .- Feb., 17 "Recóndita". (Poesía).
- " .- Feb., 17 "De carnaval". (Poesía).
- " .- Feb., 17 "Petición". (Poesía).
- " .- Feb., 17 "La apoteosis de Yerovi". Noticia sobre la traslación de los restos del poeta. Discursos de Abraham Valdelomar, José María de la Jara y Ureta y Carlos Sánchez Gutiérrez.
- " .- Feb., 18 "La apoteosis de Yerovi". Artículo sobre el sepelio del poeta.
- " .- Feb., 18 "El Perú". Homenaje al poeta L. N. Yerovi por parte del diario El Perú.
- " .- Feb., 18 "La Crónica". Homenaje del escritor Edwin Elmore en el diario La Crónica.
- " .- Feb., 21 "El Tiempo". Homenaje de José Carlos Mariátegui Oración al Espíritu Inmortal de Leonidas Yerovi, al poeta recientemente asesinado.
- " .- Feb., 21 "Variedades". Homenaje de la revista Variedades al poeta L. N. Yerovi.
- " .- Feb., 21 "Don Lunes". Homenaje de Federico More en la revista Don Lunes al poeta L. N. Yerovi.
- " .- Feb., 21 "Leonidas Yerovi". Homenaje de Félix del Valle al poeta L. N. Yerovi.
- " .- Feb., 21 "La muerte del poeta". Homenaje de "Clovis" (Luis Varela y Orbegoso) al poeta L. N. Yerovi.
- " .- Feb., 21 "Leonidas Yerovi". Homenaje a L. N. Yerovi de Emilio Seguí.
- " .- Feb., 21 "Evocando la emoria del compañero". Anécdotas por Emilio Delboy.
- " .- Feb., 21 "Yerovi". Semblanza de L. N. Yerovi por Pedro H. Calderón.
- " .- Feb., 22 "En memoria del poeta Yerovi". Artículo sobre una velada en el cine Excelsior, a beneficio de la madre del poeta.
- " .- Mar., 1 "La velada en el "Excelsior". Artículo sobre la velada. Intervinieron: Carlos Rey de Castro, Daniel Alomía Robles, Julio Málaga Grenet, L. F. Cisneros, Lily Rosay, Julio H. Hernández, Federico Barreto, Federico More, J. C. Mariátegui, Alberto Rey y Lora.



- 1917.- Mar. 2 "El homenaje de Yerovi". Transcripción de los cables enviados por los diarios La Nación y La Prensa de Buenos Aires, con motivo de la muerte de L.N. Yerovi.
- REVISTA (LA) 19
1913.- "Recóndita". (Poesía).
1915.- "Primavera Interior". (Poesía).
- SILUETAS
1908.- Oct. 28 "Pitos y Palos". Crónica satírica sobre diversos temas: inculdo del sargento Arciniega, la legislatura ordinaria, la reconstrucción del teatro Municipal, etc.
" .- Nov. 4 "Pitos y Palos". Crónica satírica sobre la Junta Electoral una semblanza de "Pan Frío", etc.
" .- Nov. 11 "Pitos y Palos". Crónica satírica política sobre la política de conciliación de don Augusto B. Leguía.
" .- Nov. 11 "Visitas reporteriles. (En la Carcel de Mujeres)". Artículo sobre la cárcel de mujeres de Lima.
" .- Nov. 11 "Elección de novio". (Poesía festiva).
" .- Nov. 18 "Pitos y Palos". Crónica satírica sobre diversos temas: el hallazgo de un cuadro de Lepiani, don A.B. Leguía, la Asociación de Prensa, etc.
- TIEMPO (EL)
1917.- Feb. 16 "Oración al Espíritu Inmortal de Leonidas Yerovi. Por la Señal de la Santa Cruz". En las primeras páginas de las Epístolas Cristianas y en el 16 de febrero de MCMXVII. Oración a L. N. Yerovi por José Carlos Mariátegui.
" .- Feb. 17 "Madama la luna". (Poesía).
" .- Feb. 18 "La Leonidas Yerovi. Trágicamente anoche". Poesía por Juan Parra del Riego.
" .- Feb. 28 "La muerte del poeta". Poesía por Eduardo Spiers.
" .- Mar. 1 "El homenaje rendido anoche a la memoria de Yerovi". Discurso de Carlos Rey de Castro.
" .- Mar. 1 "Recóndita". (Poesía).
" .- Mar. 1 "El elogio de Yerovi". Elogio y crítica a la obra de Yerovi por Federico More.
" .- Mar. 1 "Madrigalerías" (Poesía).
" .- Mar. 1 "Mandolinata". (Poesía).
" .- Mar. 1 "Viajeros de ida y vuelta". (Poesía).
" .- Jun. 20 "El pájaro burlón". (Poesía).
1918.- Feb. 15 "Aniversario trágico". Nota de Angel Origgi Galli, el autor da a conocer que el director de La Prensa, Carlos Rey de Castro había logrado reunir la obra de L.N. Yerovi, la cual hacían más o menos dos tomos.
- VARIEDADES
1908.- Mar. 21 "Historia China". (Leyenda en verso).
" .- Abr. 4 "Consejos oportunos". (Poesía festiva)./
" .- Abr. 25 "Autobriografía". (Autobiografía en verso).
" .- Jun. 6 "En la Penitenciaría". Una visita a la Penitenciaría, crónica festiva.
" .- Jun. 13 "Oh la opinión!... (Poesía satírico política sobre el levantamiento de Durand).
"



- 1908.- Jul. 25 "Moralizando". (Poesía satírica contra el Sr. Costa Laurente Intendente de Policía por sus manías moralizantes).
- " - Ago. 8 "Las fiestas íntimas". (Poesía satírica sobre los gastos matrimoniales y las estrecheces económicas).
- " - Set. 5 "Mandalonita". (Poesía).
- " - Set. 19 "Máximas morales". (Poesía festiva a propósito de dichos y refranes)
- " - Set. 30 "La suegra del porvenir". (Poesía festiva).
- " - Oct. 17 "Historia trágica". (Tragicomedia en verso).
- " - Oct. 24 "Médicos espontáneos". (Crónica festiva sobre un falso médico).
- " - Nov. 21 "Cuento alemán". (Poesía festiva).
- " - Nov. 28 "Decadentismo criollo". Versos satíricos dirigidos contra los "decadentes" criollos; del escritor Balduque (F. Blume), dedicados a L.N. Yerovi.
- " - Dic. 5 "Criollismo decadente". Parodia de la composición de Federico Blume titulada "Decadentismo criollo". La parodia de L.N. Yerovi está dedicada a Balduque.
- " - Dic. 19 "Madrigalerías". (Poesía).
- 1909.- Ene. 2 "Los nacimientos". (Poesía festiva).
- " - Feb. 20 "Ciencia criolla". (Poesía festiva).
- " - Mar. 13 "Era un jardín oriente". (Poesía festiva).
- " - Abr. 10 "En la calle". (Poesía festiva).
- " - Jul. 24 "Un reportaje a Yerovi". Reportaje a L.N. Yerovi por "Mussolino", recluido en prisión en el gobierno de Leguía.
- " - Set. 18 "Epistolario del amor, Reversos de un hermoso tema de Chocano". (Poesía festiva).
- 1910.- Ago. 13 "Aquella tarde". (Poesía, dedicada filosóficamente a Manuel A. Bedoya).
- 1911.- Feb. 11 "Notas sociales". (Poesía festiva).
- " - Jul. 22 "Las modistillas madrugan" (Poesía festiva).
- " - Oct. 14 "La señorita muñeca". (Poesía festiva).
- 1914.- Abr. 4 "Se fue Yerovi". Nota sobre el viaje de L.N. Yerovi a la ciudad de Buenos Aires.
- " - May, 30 "Desde Buenos Aires. Cartas a Policarpa". Impresiones festivas desde Buenos Aires.
- " - Jun. 20 "Desde Buenos Aires. Málaga". Crónica desde Buenos Aires de L.N. Yerovi, relatando los triunfos del caricaturista peruano Julio Málaga Grenet, dibujante de Caras y Caretas.
- " - Jul. 25 "Y el público se queja todavía". (Diálogo festivo).
- 1916.- Jul. 29 "Vida teatral. El éxito de Yerovi con "La gente loca". Noticia sobre la representación teatral de la obra de L.N. Yerovi en Buenos Aires.
- 1917.- Feb. 17 "Leonidas N. Yerovi". Noticia sobre la muerte del poeta y breve reseña biográfica.
- " - Feb. 24 "Me detuve en la vidriera". Reproducción facsimilar de un poema inédito.
- " - Feb. 24 "El duelo de las letras nacionales". Artículo de Ricardo Walter Stubbs sobre L.N. Yerovi.
- " - Mar. 3 "El homenaje de Lima a Leonidas Yerovi". Nota sobre la velada en el teatro Excelsior. Intervinieron: Daniel Alomía Robles, Luis Fernán Cisneros, Federico More, Carlos Rey de Castro. Se estrenó la obra póstuma de Yerovi La casa de tantos.
- " - Mar. 10 "A la memoria de Leonidas Yerovi, poeta trágicamente asesinado". Elegía por Luis Góngora.
- 1927.- Feb. 19 "Leonidas Yerovi". Poema dedicado a Yerovi por Luis A. Rivero.

CONCLUSIONES

1.- Tanto la visión satírica de Abraham Valdelomar como la de Leonidas Yerovi suele reflejarse desde una deformada realidad que ofusca y que perturba, esta realidad se concatena con las imágenes deformantes que asume el Perú a través de sucesivas visiones reveladas por el Inca Garcilaso de la Vega, Manuel Atanasio Fuentes, Manuel González Prada, Abelardo Gamarra, entre otros escritores.

2.- La plasmación de una expresión satírica por Abraham Valdelomar y Leonidas Yerovi, prueba una vez más la persistencia de una vocación satírica en la literatura peruana, vocación que inclusive se perfila a la sombra de un movimiento esteticista y refinado como lo es el modernismo.

3.- La presencia de una sátira política y social -ostensible censura a la realidad de nuestro medio- en escritores postmodernistas cronológicamente hablando, como Valdelomar y Yerovi, a despecho del heredado refinamiento modernista, nos hablan ya de un reencuentro con nuestros temas terrígenos y un retorno desde predios cosmopolitas, a través de una clara literatura de contienda.

4.- En la visión satírica de Valdelomar, se trasunta una realización torva y egoísta de los personajes, que proviene del desajuste entre lo que deben ser y las personalidades que asumen para precipitarse en un equívoco pragmatismo; postulando por lo tanto su actitud satírica, como una suerte de pedagogía, con la

secreta esperanza de que las acciones deleznable no se vuelvan a repetir en el futuro.

Los personajes yerovianos responden a una particular manera de ser. Son así o se comportan así porque ello responde simplemente a su idiosincrasia, por lo tanto, hay en este escritor una simple exposición del mensaje satírico sin ánimo docente.

5.- Los seres satirizados por Valdelomar están premunidos de una condición culpable: "No habían faltado grandes mandarines que pudieran haber hecho la felicidad del pueblo de Siké, pero ellos mismos -acusará el Conde de Lemos- los habitantes, se habían encargado de esterilizar sus labores". Los seres satirizados por Yerovi están poseídos de una fatalista inocencia: "Y las cosas empeoraban./ ¿fue por lucha de pasiones?/ ¿Hicimos mal? -exclamará Leonidas Yerovi- ¿Fuimos malos?".

6.- La forma expresiva que informa la visión satírica valdelomariana, es el discurso, propiamente la disertación, a través de la cual el autor trata de exponer de una manera detenida y razonada sus puntos de vista. La forma expresiva de la visión satírica de yerovi es generalmente el diálogo, el coloquio, explicable por la vocación teatral del autor.

7.- La actitud satírica de Abraham Valdelomar desemboca en el ataque individualizado, en el ataque personal, casi en el libelo. La actitud satírica de Leonidas Yerovi desemboca en la transfiguración de la realidad, casi en la farsa.



BIBLIOGRAFIA

DICCIONARIOS

Diccionarios y Enciclopedias

DICCIONARIO DE IDEAS AFINES. Talleres Gráf. Guillermo Kraft. Ltd. Buenos Aires. 1942.

DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Tall. y Tip. de la Editorial Espasa Calpe, S.A. Madrid. 1970.

DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO HISPANO-AMERICANO DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES, etc. Tomo XIX. Editores Montaner y Simón. Barcelona.

DICCIONARIO ETIMOLOGICO DE LA LENGUA CASTELLANA. Ed. Ateneo. Buenos Aires. 1944.

DICCIONARIO GENERAL Y ETIMOLOGICO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Tomo V. Ediciones Florida. Buenos Aires. 1945.

ENSAYO DE UN DICCIONARIO DE LA LITERATURA, por Federico Saiz de Robles. Madrid. 1954.

SAPIENS ENCICLOPEDIA ILUSTRADA DE LA LENGUA CASTELLANA. Tomo III. Edi. Sopena. Buenos Aires. 1949.

Bibliografía General (Libros).

ANONIMO. Poema de Mío Cid. Emp. Editorial Zig-Zag, S.A. Santiago de Chile. 1954.

ARISTOFANES. Comedias clásicas y el banquete, las nubes. Ed. Mateu. Barcelona. 1964.

BALLY, Charles. El lenguaje y la vida. Ed. Losada, S.A. Buenos Aires. 1962.

BASADRE, Jorge. Equivocaciones. Casa Editora La Opinión Nacional. Lima. 1928.

BECQUER, Gustavo Adolfo. Rimas y Leyendas. Sopena. Buenos Aires. 1942.

BLECUA, José Manuel. Poesía romántica. Antología. Ebro. Madrid. 1940.

- BOLIVAR, Simón. Doctrina política. Prólogo y Notas de L.A. Sánchez. Ed. Ercilla. Santiago de Chile. 1941.
- BROMLEY, Juan. Sátira y Humor. Tall. Graf. Mercagraft, S.A. Lima. 1959.
- CABELLO DE CARBONERA, Mercedes. Blanca Sol (Novela Social). Tip. Torres Aguirre. Lima. 1889.
- CASAS, Fray Bartolomé de las. Brevísima relación de la destrucción de las Indias. Ed. Mar Océano. Buenos Aires. 1953.
- CASTAGNINO, Raúl H. El análisis literario. Ed. Nova. Buenos Aires. 1953.
- CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha. J. Pérez de Hoyo Editor. Madrid. 1963.
- CHOCANO, José Santos. "La Epopeya del Pacífico". En: Antología General de la Poesía Peruana. Selección, prólogos y notas de Alejandro Romualdo y Sebastián Salazar Bondy. Lib. Internacional del Perú, S.A. Lima. 1952.
- DARIO, Rubén. Cantos de vida y esperanza. Biblioteca Mundial Sopeña. Buenos Aires. 1947.
- DEL VALLE INCLAN, Ramón. Tirano Banderas. Populibros Peruanos. Lima. 1962.
- DE ROJAS, Fernando. La Celestina. Tragicomedia de Calisto y Melibea. Imp. Lib. General. Zaragoza. 1960.
- ELGUERA, Federico. El Barón de Keef en Lima. Lib. Imp. Gil. Lima. 1913.
- FUENTES, Manuel Atanasio. Aletazos de Murciélago. Tomo I. Imp. de Ad. Lainé y J. Hovard. París. 1866.
- GAMARRA, Abelardo. Artículos de costumbres. Lib. Francesa E. Rosay. Lima, 1910.
- GARCIA CALDERON, Ventura. Costumbristas y Satíricos. Biblioteca de la Cultura Peruana. Desclée de Brouwer. París. 1938.
- GONZALEZ PRADA, Manuel. Bajo el Oprobio. Tip. de Louis Bellenand Et filis. París. 1933.
- El tonel de Diógenes. Tezontle. México. 1945.
- Presbiterianas. Lib. e Imp. El Inca. Lima. 1928.
- Páginas Libres. Ed. Páginas Libres. Lima. 1960.
- GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva Crónica y Buen Gobierno. Casa de la Cultura del Perú. Lima. 1969.



- HODGART, Matthew. La sátira. Ediciones Guadarrama, S.A. Madrid. 1969.
- JIMENEZ BORJA, José. Cien años de literatura y otros estudios críticos. Tall. Tipográficos. de P. Barrantes Castro. Lima. 1946.
- KRIS, Ernst. Psicoanálisis de lo cómico. Ed. Paidós. Buenos Aires. 1964.
- MENENDEZ PIDAL, Ramón. De Cervantes a Lope de Vega. Espasa Calpe. Madrid. 1958.
- MONGUIO, Luis. La poesía postmodernista peruana. Fondo de Cultura Económica. México. 1954.
- MORE, Federico. Gregorio Reynolds y Leonidas Yerovi. González y Medina Editores. La Paz. 1918.
- ORWELL, George. Animal Farm. Penguin Books. Great Britain. 1964.
- PALMA, Ricardo. Tradiciones peruanas completas. Aguilar. Madrid. 1964.
- PORTAL, Ismael. Lima de ayer y hoy. Imp. Comercial de Horacio La Rosa Co. Lima. 1912.
- PORRAS BARRENECHEA, Raúl. Don José Joaquín Larriiva. Segunda Conferencia. Conversatorio Nacional. Lima. 1919.
Pequeña antología de Lima. El río, el puente, la alameda. Pub. del Instituto Raúl Porras Barrenechea. Lima. 1965.
- RABELAIS, Francois. Gargantúa y Pantagruel. Ed. Anaconda. Buenos Aires. 1944.
- SANCHEZ, Luis Alberto. Valdelomar o la belle époque. Fondo de Cultura Económica. México. 1969.
Literatura Peruana. Ediciones de Ediventas, S.A. Lima. 1966.
- SAPIR, Edward. El lenguaje. Fondo de Cultura Económica. México. 1956.
- SOBEJANO, Gonzalo. El epíteto en la lírica española. Ed. Gredos, S.A. Madrid. 1972.
- SWIFT, Jonatan. Viajes de Gulliver. Ed. Ramón Sopena, S.A. Barcelona. Barcelona. 1965.
- TAMAYO VARGAS, Augusto. Literatura Peruana. Tomo II. Lib. Imp. Domingo Miranda. Lima. 1954.
Poesía y Teatro de Leonidas Yerovi. Ed. Universo, S.A. Lima. 1969.



TERRALLA Y LANDA, Esteban de. Lima por dentro y fuera. Imp. Rueff et ae. París. 1924.

TRISTAN, Flora. Peregrinaciones de una Paria. Traducción y notas de Emilia Romero. Prólogo de Jorge Basadre. Ed. Cultura Anártica, S.A. Lima. 1948.

VALDELOMAR, Abraham. El caballero carmelo. Tip. y Encuadernación de la Penitenciaría. Lima. 1918.

Obra Poética. Prologada, compilada y anotada por J.C. Proemio de L.A. Sánchez. Tall. Graf. P.L. Villanueva, S.A. Lima. 1958.

VALLEJO, César. Novelas y cuentos completos. Fco. Moncloa Editores, S.A. Lima. 1967.

VICTORIA, Marcos. Ensayo preliminar sobre lo cómico. Ed. Losada, S.A. Buenos Aires. 1958.

VARGAS LLOSA, Mario. Conversación en la Catedral. Editorial Seix Barral. Barcelona. 1969.

AMMAR, Luis F. Valores humanos en la obra de Leonidas Yerovi. Ed. Antena, S.A. Lima. 1938.

Valdelomar: Signo. Ed. Sphinx. Lima. 1940.

YEROVI, Leonidas N. Poesías Líricas. Prólogo de Ricardo Palma. Imp. Malatesta Rivas Berrio. Lima. 1921.

ZUBIZARRETA, Armando. Cuentos de Valdelomar. Ed. Universo. Lima. 1967.

Hemerografía

ACTUALIDADES. Carta de Ricardo Palma a Octavio Espinoza. En: Actualidades. Lima, 27 de octubre de 1906.

BADHAM, Roberto. El final trágico de una vida de ensueño. En: La Prensa. Lima, 16 de febrero de 1917.

BLUME, Federico. Por cuenta de la luna. En: Variedades. Lima, 21 de noviembre de 1908.

Decadentismo criollo. En: Variedades. Lima, 28 de noviembre de 1908.

CISNEROS, Luis Fernán. Yerovi asesinado. En: La Prensa. Lima, 16 de febrero de 1917.

CRONICA (LA). Sueño de Opio. Crítica. En: La Crónica. Lima, 27 de junio de 1918.



- Interesante reportaje a Abraham Valdelomar en relación a su viaje al norte. En: La Crónica. Lima, 10 de diciembre de 1918.
- DEL VALLE, Félix. Leonidas N. Yerovi. En: Don Lunes. Lima, 18 de febrero de 1917.
- ELMORE, Edwin. Yerovi. En: La Prensa. Lima, 18 de febrero de 1917.
- GALVEZ, José. Un reportaje a Yerovi. En: Variedades. Lima, 27 de julio de 1909.
- MARIATEGUI, José Carlos. Oración al Espíritu Inmortal de Leonidas Yerovi. En: La Prensa. Lima, 21 de febrero de 1917.
- La procesión tradicional. En: La Crónica. Lima, 10 de abril de 1917.
- Conversación con don Manuel González Prada. En: El Tiempo. Lima, 2 de octubre de 1916.
- MIOTA, Jorge. El Señor de los Milagros. En: Cinema. Lima, 24 de octubre de 1908.
- PRENSA (LA). Carta de don Nicolás de Piérola. En: La Prensa. Lima, 22 de mayo de 1913.
- El homenaje a Leonidas Yerovi. En: La Prensa. Lima 12 de mayo de 1913.
- PUCCINELLI, Jorge. Las generaciones en la cultura peruana del siglo XX. En: Acta Salmanticensis. Salamanca. 1956.
- SANCHEZ, Luis Alberto. Mientras el Señor avanza. En Mundial. Octubre 1922.
- ULLOA SOTOMAYOR, Alberto. Yerovi. En: La Prensa. Lima, 16 de febrero de 1917.
- VALDELOMAR, Abraham. Crónicas frágiles. En: La Prensa. Lima, 3 de julio de 1916.
- Los hígados del superior. En: La Prensa. Lima, 3 de octubre de 1915.
- El Pozo siniestro. En: La Prensa. Lima, 11 de octubre de 1915.
- Los Chin-Fu-Ton. En: La Prensa. Lima, 16 de octubre de 1915.
- La Wing-Fan-Sang. En: La Prensa. 10 de noviembre de 1915.
- Las almas herméticas. En: La Prensa. Lima, 25 de noviembre de 1916.
- Respuesta de el Conde de Leomos a Máximo Fortis. En Studium. Lima. Marzo. 1921.



- VARELA Y ORBEGOSO, Luis. La muerte del Poeta. En: La Prensa. Lima, 21 de febrero de 1917.
- YEROVI, Leonidas N. Por correo. En: Actualidades. Lima, 14 de agosto de 1903.
- de agosto de 1903. ¡Al meeting!. En: Actualidades. Lima, 28 de agosto de 1903.
- de setiembre de 1903. Basta de primos. En: Actualidades. Lima, 7 de setiembre de 1903.
- de octubre de 1903. Sermón perdido. En: Actualidades. Lima, 8 de octubre de 1903.
- de diciembre de 1903. Quejas Santas. En: Actualidades. Lima, 31 de diciembre de 1903.
- ro de 1904. Desquite. En: Actualidades. Lima, 7 de enero de 1904.
- de abril de 1904. Semana de Pasión. En: Actualidades. Lima, 7 de abril de 1904.
- de abril de 1904. Frases de ellas. En: Actualidades. Lima, 28 de abril de 1904.
- 28 de julio de 1904. En los infiernos. En: Actualidades. Lima, 28 de julio de 1904.
- octubre de 1904. Confidencias. En: Actualidades. Lima, 7 de octubre de 1904.
- abril de 1905. Petición. En: Actualidades. Lima, 15 de abril de 1905.
- enero de 1906. Decepciones. En: Actualidades. Lima, 6 de enero de 1906.
- ma 25 de diciembre de 1906. La noche de navidad. En: Actualidades. Lima, 25 de diciembre de 1906.
- Lima, 30 de marzo de 1907. Distribución religiosa. En: Actualidades. Lima, 30 de marzo de 1907.
- to de 1907. Micaela. En: Actualidades. Lima, 3 de agosto de 1907.
- Crónicas Alegres. Los soplonos. En: La Prensa. Lima, 21 de noviembre de 1907.
- abril de 1908. Autobiografía. En: La Prensa. Lima, 25 de abril de 1908.
- 5 de diciembre de 1908. Criollismo decadente. En: Variedades. Lima, 5 de diciembre de 1908.
- Crónicas Alegres. Indiferencias lógicas. En: La Prensa. Lima, 2 de junio de 1911.
- Lima, 6 de julio de 1911. Burla burlando. Latifundios. En: La Crónica. Lima, 6 de julio de 1911.
- Crónicas Alegres. El Protocolo. En: La Prensa. Lima, 6 de julio de 1911.
- Burla burlando. Carta abierta. En: La Crónica. Lima, 1 de agosto de 1912.
- Lima, 20 de agosto de 1912. Burla burlando. En el limbo. En: La Crónica. Lima, 20 de agosto de 1912.
- Burla burlando. Cabos sueltos. En: La Crónica. Lima, 26 de agosto de 1912.
- Burla burlando. Cambios Atmosféricos. En: La Crónica. Lima, 2 de setiembre de 1912.

- Burla burlando. Párrafos de un discurso.
En: La Crónica. Lima, 5 de octubre de 1912.
- Burla burlando. Viajes y bateos. En: La Crónica. Lima, 21 de noviembre de 1912.
- Burla burlando. Malos pensamientos. En: La Crónica. Lima, 2 de abril de 1913.
- Discurso. En: La Prensa. Lima, 12 de mayo de 1913.
- Burla burlando. Despedida. En: La Crónica. Lima, 11 de agosto de 1913.
- Burla burlando. A Santa Rosa de Lima. En: La Crónica. Lima, 1 de setiembre de 1913.
- Burla burlando. Con la Patrona. En: La Crónica. Lima, 25 de setiembre de 1913.

